2. ГЭРЭЭНИЙ ЕРӨНХИЙ НӨХЦӨЛ

Энэхүү Гэрээний ерөнхий нөхцөл нь Олон Улсын Зөвлөх Инженерүүдийн холбооноос 2017 онд хэвлэн гаргасан “FIDIC Conditions of Contract for Construction” (Second Edition, 2017) баримт бичиг байна.

Албан ёсны орчуулга биш болно

Ерөнхий нөхцөл

АГУУЛГА

1 ЕРӨНХИЙ ЗОХИЦУУЛАЛТ

1.1 Нэр томьёоны тодорхойлолт

1.2 Үг хэллэгийн тайлбар

1.3 Мэдэгдэл болон Бусад харилцаа холбоо

1.4 Хэрэглэгдэх хууль болон Хэл

1.5 Баримт бичгийн давуу байдлын эрэмбэ

1.6 Гэрээний ерөнхий хэлэлцээр

1.7 Эрх шилжүүлэх

1.8 Баримт бичгийг хадгалах, хүлээлгэн өгөх

1.9 Зураг төсөл болон Зааварчилгаа удаашрах

1.10 Захиалагч Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг ашиглах

1.11 Гүйцэтгэгч Захиалагчийн баримт бичгийг ашиглах

1.12 Нууцлал

1.13 Хууль тогтоомжийг дагаж мөрдөх

1.14 Хамтран болон дангаар хүлээх хариуцлага

1.15 Хариуцлагыг хязгаарлах

1.16 Гэрээ цуцлалт

2 ЗАХИАЛАГЧ

2.1 Ажлын талбайд нэвтрэх эрх

2.2 Дэмжлэг, туслалцаа үзүүлэх

2.3 Захиалагчийн ажилтан болон түүний бусад Гүйцэтгэгчид

2.4 Захиалагчийн санхүүгийн зохицуулалт

2.5 Ажлын талбайн нөхцөл байдал болон холбогдох мэдээлэл

2.6 Захиалагчаас нийлүүлэх материал болон Захиалагчийн тоног төхөөрөмж

3 ИНЖЕНЕР

3.1 Инженер

3.2 Инженерийн эрх үүрэг

3.3 Инженерийн төлөөлөгч

3.4 Инженер эрх шилжүүлэх

3.5 Инженерийн зааварчилгаа

3.6 Инженерийг солих

3.7 Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх

Албан ёсны орчуулга биш болно

3.8 Хурал, уулзалт

4 ГҮЙЦЭТГЭГЧ

4.1 Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг

4.2 Гүйцэтгэлийн баталгаа

4.3 Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч

4.4 Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг

4.5 Сургалт

4.6 Хамтын ажиллагаа

4.7 Улаан шугам, тэг тэнхлэг байгуулах

4.8 Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн үүрэг хариуцлага

4.9 Чанарын удирдлага, Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо

4.10 Ажлын талбайн мэдээллийг ашиглах

4.11 Гэрээний батлагдсан дүнгийн хүрэлцээтэй байдал

4.12 Байгаль, газар зүйн урьдчилан таамаглах боломжгүй нөхцөл байдал

4.13 Зорчих эрх болон туслах тоног, хэрэгсэл

4.14 Орчин тойронд сөргөөр нөлөөлөхөөс зайлсхийх

4.15 Ажлын талбайд нэвтрэх зам

4.16 Бараа, материалын тээвэрлэлт

4.17 Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж

4.18 Байгаль орчныг хамгаалах

4.19 Ажил гүйцэтгэхэд шаардлагатай түр хангалт

4.20 Ажлын явцын тайлан

4.21 Ажлын талбайн хамгаалалт

4.22 Гүйцэтгэгчийн Ажлын талбай дахь үйл ажиллагаа

4.23 Археологийн болон Геологийн олдворууд

5 ТУСЛАН ГҮЙЦЭТГЭХ ГЭРЭЭ

5.1 Туслан гүйцэтгэгч

5.2 Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгч

6 АЖИЛТНУУД

6.1 Ажилтнуудыг зохион байгуулах

6.2 Цалингийн үнэлгээ болон хөдөлмөрийн нөхцөл

6.3 Ажилтан урвуулан авах

6.4 Хөдөлмөрийн хууль тогтоомж

6.5 Ажлын цаг

6.6 Ажилтнуудад зориулсан байр

6.7 Ажилтнуудын хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуй

Албан ёсны орчуулга биш болно

6.8 Гүйцэтгэгчийн удирдлага хяналтын бүтэц
6.9 Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд
6.10 Гүйцэтгэгчийн бүртгэл
6.11 Хэв журмыг зөрчих
6.12 Голлох ажилтнууд
7 БАРАА МАТЕРИАЛ, ТОНОГ ТӨХӨӨРӨМЖ БОЛОН ГҮЙЦЭТГЭЛИЙН ЧАНАР
7.1 Ажил гүйцэтгэх арга хэлбэр
7.2 Загвар, дээж
7.3 Үзлэг, шалгалт
7.4 Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт
7.5 Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах
7.6 Доголдлыг засварлах
7.7 Бараа материал, тоног төхөөрөмжийг өмчлөх эрх
7.8 Нөөц ашигласны төлбөр
8 АЖИЛ ЭХЛЭХ, ХУГАЦАА ХОЙШЛОХ БОЛОН АЖЛЫГ ТҮР ЗОГСООХ
8.1 Ажил эхлэх
8.2 Ажил дуусгах хугацаа
8.3 Ажлын хөтөлбөр
8.4 Урьдчилсан анхааруулга
8.5 Ажил дуусгах хугацааг сунгах
8.6 Эрх бүхий байгууллагаас шалтгаалж хугацаа хойшлох
8.7 Ажлын явцыг үнэлэх
8.8 Хугацаа хойшилсны алданги
8.9 Захиалагч Ажлыг түр зогсоох
8.10 Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны үр дагавар
8.11 Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны дараах бараа материал, тоног төхөөрөмжийн төлбөр
8.12 Түр зогсолт сунжрах
8.13 Ажлыг дахин үргэлжлүүлэх
9 АЖИЛ ДУУСМАГЦ ХИЙХ ТУРШИЛТ
9.1 Гүйцэтгэгчийн үүрэг
9.2 Хойшлогдсон туршилт
9.3 Давтан туршилт
9.4 Ажил дуусмагц хийх туршилт амжилтгүй болох
10 ЗАХИАЛАГЧ АЖЛЫГ ХҮЛЭЭН АВАХ
10.1 Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах

Албан ёсны орчуулга биш болно

10.2 Ажлын бүрдлийг хүлээн авах
10.3 Ажил дуусмагц хийх туршилт саатах
10.4 Нөхөн сэргээх шаардлагатай гадаргуу
11 АЖИЛ ХҮЛЭЭН АВСНЫ ДАРААХ ДОГОЛДОЛ
11.1 Дутуу ажлыг гүйцээж, доголдлыг арилгах
11.2 Доголдлыг арилга зардал
11.3 Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгах
11.4 Доголдлыг арилгаж чадаагүй тохиолдол
11.5 Доголдлыг Ажлын талбайн гадна арилгах
11.6 Доголдлыг арилгасны дараах туршилтууд
11.7 Ажил хүлээн авсны дараах талбайд нэвтрэх эрх
11.8 Гүйцэтгэгч судалгаа хийх
11.9 Гүйцэтгэлийн гэрчилгээ
11.10 Гүйцэтгээгүй үүрэг
11.11 Ажлын талбайг чөлөөлөх
12 АЖЛЫН ХЭМЖИЛТ БА ӨРТГИЙГ ТОДОРХОЙЛОХ
12.1 Хэмжилт хийгдэх ажлууд
12.2 Хэмжилт хийх аргачлал
12.3 Гүйцэтгэсэн ажлын өртөг/үнэлгээг тодорхойлох
12.4 Гүйцэтгэх ажлаас хасалт хийх
13 ГЭРЭЭНИЙ ӨӨРЧЛӨЛТ БА ТОХИРУУЛГА
13.1 Өөрчлөлт оруулах эрх
13.2 Техникийн оновчтой шийдэл
13.3 Өөрчлөлт оруулах журам
13.4 Нөөц хөрөнгө
13.5 Өдрөөр тооцох ажил
13.6 Хуульд өөрчлөлт орсонтой холбогдуулан тохируулга хийх
13.7 Өртөгт орсон өөрчлөлттэй холбогдуулан тохируулга хийх
14 ГЭРЭЭНИЙ ҮНЭ БОЛОН ТӨЛБӨРИЙН НӨХЦӨЛ
14.1 Гэрээний үнэ
14.2 Урьдчилгаа төлбөр
14.3 Явц дундын төлбөрийн хүсэлт
14.4 Төлбөрийн хуваарь
14.5 Ажилд зориулсан бараа материал, тоног төхөөрөмж
14.6 Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээг (IPC) олгох
14.7 Төлбөр

Англ хэлнээ орчуулга биш болно

14.8 Хойшилсон төлбөр
14.9 Суутган барих мөнгөн дүнг чөлөөлөх
14.10 Ажил дуусмагц өгөх тайлан
14.11 Эцсийн төлбөрийн хүсэлт
14.12 Үүргээс чөлөөлөх
14.13 Эцсийн төлбөрийн гэрчилгээг (FPC) олгох
14.14 Захиалагчийн хариуцлагын хугацаа дуусах
14.15 Төлбөрийн валют
15 ЗАХИАЛАГЧ ГЭРЭЭГ ЦУЦЛАХ
15.1 Алдааг засварлах тухай Мэдэгдэл
15.2 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцлах
15.3 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцалсны дараах төлбөрийн тооцоо
15.4 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцалсны дараах төлбөр
15.5 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцлах
15.6 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцалсны дараах төлбөрийн тооцоо
15.7 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцалсны дараах төлбөр
16 ГҮЙЦЭТГЭГЧ АЖЛЫГ ТҮР ЗОГСООХ БА ГЭРЭЭГ ЦУЦЛАХ
16.1 Гүйцэтгэгч ажлыг түр зогсоох
16.2 Гүйцэтгэгч гэрээг цуцлах
16.3 Гэрээ цуцалсны дараах Гүйцэтгэгчийн үүрэг
16.4 Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцалсны дараах төлбөр
17 ГҮЙЦЭТГЭСЭН АЖЛЫГ ХАМГААЛАХ БА НӨХӨН ТӨЛБӨР ТӨЛӨХ
17.1 Ажлыг арчилж, хамгаалах үүрэг
17.2 Ажлыг арчилж хамгаалахтай холбогдох хариуцлага
17.3 Оюуны болон аж үйлдвэрийн өмчийн эрх
17.4 Гүйцэтгэгчийн төлөх нөхөн төлбөр
17.5 Захиалагчийн төлөх нөхөн төлбөр
17.6 Хамтран төлөх нөхөн төлбөр
18 ДАВАГДАШГҮЙ ХҮЧИН ЗҮЙЛС
18.1 Давагдашгүй хүчин зүйлс
18.2 Давагдашгүй хүчин зүйлийн тухай Мэдэгдэл
18.3 Ажил хойшлох хугацааг бууруулах үүрэг
18.4 Давагдашгүй хүчин зүйлийн үр дагавар
18.5 Гэрээг цуцлах эрх
18.6 Хуулийн дагуу Гэрээний үүргээс чөлөөлөх

Албан ёсны эрчүүлгэ биш болно

19 ДААТГАЛ

19.1 Ерөнхий шаардлага

19.2 Гүйцэтгэгчийн хариуцах даатгал

20 ЗАХИАЛАГЧ БОЛОН ГҮЙЦЭТГЭГЧИЙН НЭХЭМЖЛЭЛ

20.1 Нэхэмжлэл

20.2 Төлбөр болон/эсхүл хугацаа сунгахтай холбоотой нэхэмжлэл

21. МАРГААН БА АРБИТРЫН АЖИЛЛАГАА

21.1 МЗШЗ байгуулах

21.2 МЗШЗ-ийн гишүүний (гишүүдийн) томилгоо амжилтгүй болох

21.3 Маргаанаас зайлсхийх

21.4 МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах/хүлээн авах

21.5 Маргааныг эвийн журмаар шийдвэрлэх

21.6 Арбитрын ажиллагаа

21.7 МЗШЗ-ийн шийдвэрийг үл биелүүлэх

21.8 МЗШЗ байхгүй/бүрдээгүй тохиолдол

Албан ёсны орчуулга биш болно

Ерөнхий нөхцөл

1. Ерөнхий зүйл

1.1. Нэр томьёоны тодорхойлолт

Тухайн үг хэллэгийн хам утга өөр байхаас бусад тохиолдолд дор дурдсан үг хэллэгүүд нь Гэрээнд дараах тогтоосон утгыг илэрхийлнэ.

1.1.1 "**Гэрээний батлагдсан дүн**" гэж "Тендерт шалгарсан тухай захидал"-д заасан, Гэрээний дагуу гүйцэтгэх Ажлын үнийн дүнг хэлнэ.

(ажил гүйцэтгэх захиалгын гэрээний дагуу зөвшөөрөгдсөн дүнг хэлнэ.)

1.1.2 "**Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээ**" гэж гэрээний 14.2.2 [Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээ]-т заасны дагуу Инженерийн гаргасан урьдчилгаа Төлбөрийн гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.3 "**Урьдчилсан төлбөрийн баталгаа**" гэж гэрээний 14.2.1 [Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаа]-т заасан баталгааг хэлнэ.

1.1.4 "**Суурь огноо**" гэж Тендерийн санал хүргүүлэх сүүлийн өдрөөс 28 хоногийн өмнөх огноог хэлнэ.

1.1.5 "**Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл**" гэж Ажлын график төлөвлөгөөнд тусгагдсан тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл (хэрэв байгаа бол) гэж заасан баримт бичгийг хэлнэ.

1.1.6 "**Нэхэмжлэл**" гэж Гэрээнд заасан эсхүл Гэрээ болон ажил гүйцэтгэхтэй холбоотой бий болж буй нэг талаас нөгөө талдаа хүргүүлэх эрх олгох эсхүл үүргээс чөлөөлөх тухай хүсэлт эсхүл шаардлагыг хэлнэ.

1.1.7 "**Ажил эхлэх огноо**" гэж гэрээний 8.1 [Ажил эхлэх]-т заасны дагуу Инженерийн гаргасан мэдэгдэлд заасан огноог хэлнэ.

1.1.8 "**Ажлын уялдаа, холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо**" гэж гэрээний 4.9.2 [Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо]-тт заасны дагуу ажлыг гүйцэтгэхэд зориулж Гүйцэтгэгчийн боловсруулж, хэрэгжүүлэх ажлын уялдаа, холбооны нийцлийг хянах тотолцоог хэлнэ.

1.1.9 "**Гэрээний нөхцөл**" эсхүл "**Энэхүү Гэрээний нөхцөл**" гэж Гэрээний тусгай нөхцлийн дагуу өөрчлөлт оруулсан Гэрээний Ерөнхий Нөхцөлийг хэлнэ.

1.1.10 "**Гэрээ**" (гэж Гэрээний хэлэлцээр, Тендерт шалгарсан тухай захидал, Тендерт шалгарсан тухай захидал, Тендерт хүргүүлэх санал, Ажил гүйцэтгэх гэрээнд хамаарах аливаа хавсралтууд, энэхүү гэрээний нөхцөлүүд, Захиалагчийн шаардлага, Зураг, Ажлын график төлөвлөгөө, Гүйцэтгэгчийн төсөл, төлөвлөгөө, Гүйцэтгэгчийн ирүүлсэн Санал, Түншлэлийн (хэрэв хэрэглэгдэх бол) мэдүүлэг болон Ажил гүйцэтгэх гэрээнд, эсхүл Тендерт шалгарсан тухай захидалд Тендерт шалгарсан тухай захидалтусгасан нэмэлт баримт бичгүүдийг (хэрэв байгаа бол) хэлнэ.

1.1.11 "**Гэрээний хэлэлцээр**" гэж гэрээний 1.6 [Гэрээний хэлэлцээр]-д заасны дагуу талуудад хүлээн зөвшөөрөгдсөн гэрээг хэлнэ.

1.1.12 "**Гэрээний мэдээлэл**" гэж Гэрээний тусгай нөхцлийн А хэсэгт заасан гэрээний мэдээллүүдийг хэлнэ.

1.1.13 "**Гэрээний үнэ**" гэж гэрээний 14.1[Гэрээний үнэ] дэх хэсэгт тодорхойлсон үнийг хэлнэ.

Аймгийн засгийн газрын хуудасны бичиг болно

1.1.14 “**Гүйцэтгэгч**” гэж Захиалагчийн сонгосон, Тендерт шалгарсан тухай захидалд нэрлэсэн этгээд (үүд) болон түүний хууль ёсны эрх залгамжлагч (нар)-ийг хэлнэ.

1.1.15 “**Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг**” гэж Гүйцэтгэгчийн боловсруулсан тооцооны тайлан, цахим файлууд, компьютерийн программ болон бусад программ хангамж, зураг төсөл, гарын авлага, загварууд, Захиалагчийн шаардлага болон бусад техникийн баримт бичгүүд гэх мэт гэрээний 4.4 [Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг]-тодорхойлсон баримт бичгүүдийг хэлнэ.

1.1.16 “**Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж**” гэж Ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах Гүйцэтгэгчийн бүх төрлийн багаж, тоног төхөөрөмж, машин механизм, барилгын материалын үйлдвэр, тээврийн хэрэгсэл болон бусад хэрэгслийг хэлнэ. Түр ажилд зориулсан тоног төхөөрөмж, барилгын үндсэн ажлыг бүрдүүлэх буюу барилгын бүрдэлд орж суурилагдах үндсэн тоног төхөөрөмж, материал болон бусад хэрэгслүүд нь Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжид хамаарахгүй.

1.1.17 **“Гүйцэтгэгчийн ажилтан”** гэж Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч, мөн Ажлын талбайд болон Ажил явагдах бусад газруудад ажиллаж буй Гүйцэтгэгчийн болон Туслан Гүйцэтгэгч тус бүрийн мэргэжлийн болон туслах ажилчид, бусад ажилтан, мөн Ажил гүйцэтгэх явцад Гүйцэтгэгчид тусламж, үйлчилгээ үзүүлэх аливаа бусад ажилтнууд багтана.

1.1.18 “**Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч**” гэж Гэрээнд Гүйцэтгэгчээс нэр заан оруулсан, эсхүл гэрээний 4.3[Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн томилсон, Гүйцэтгэгчийг төлөөлж ажиллах хувь хүнийг хэлнэ.

1.1.19 “**Өртөг**” гэж Гэрээг хэрэгжүүлэхтэй холбоотойгоор ажлын талбайд болон талбайн гадна Гүйцэтгэгчийн бодитоор зарцуулсан (зарцуулахаар тооцсон), татвар, нэмэлт зардал болон бусад төлбөр хураамж орсон, гэхдээ ашиг ороогүй бүх зардлыг хэлнэ. Гүйцэтгэгч нь гэрээний нөхцлийн холбогдох хэсгийн дагуу өртгийг төлбөрт тооцуулах эрхтэй тохиолдолд тухайн өртгийг Гэрээний үнэ дээр нэмж тооцно.

1.1.20 “**Зардал болон ашиг**” гэж өртөг дээр, Гэрээний мэдээлэлд заасан, (хэрэв заагаагүй бол таван (5%)) хувиар тооцсон, ашгийг нэмсэн дүнг хэлнэ. Гүйцэтгэгч нь энэхүү Гэрээний нөхцлийн холбогдох хэсгийн дагуу өртөг болон ашгийг төлбөрт тооцуулах эрхтэй тохиолдолд энд дурдсан ашгийн хувийг зөвхөн Зардал дээр нэмэх ба Зардал болон ашгийг Гэрээний үнэ дээр нэмж тооцно.

1.1.21 “**Тухайн Улс**” гэж Ажлын үндсэн ажлыг гүйцэтгэх Ажлын Ажлын талбай (эсхүл түүний ихэнхи хэсэг) байрлах улсыг хэлнэ.

1.1.22 “**МЗШЗ**” буюу “Маргаанаас зайлсхийх/шийдвэрлэх зөвлөл” гэж Гэрээнд ийнхүү нэрлэсэн, эсхүл гэрээний 21.1[МЗШЗ байгуулах], эсхүл 21.2[МЗШЗ-н гишүүний (гишүүдийн) томилгоо амжилтгүй болох]-т заасны дагуу томилогдсон нэг гишүүн эсхүл гурван гишүүн (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) бүхий зөвлөлийг хэлнэ.

1.1.23 “**МЗШЗ-тэй байгуулах гэрээ**” гэж Гэрээний ерөнхий нөхцлийн Хавсралт дахь “Маргаанаас зайлсхийх/шийдвэрлэх зөвлөлтэй байгуулах гэрээний ерөнхий нөхцөл”-г удирдамж болгон, харилцан тохиролцож нэмэлт, өөрчлөлт оруулсан, Талууд болон (гэрээний 21.1 [МЗШЗ байгуулах], эсхүл 21.2 [МЗШЗ-н гишүүний (гишүүдийн) томилгоо амжилтгүй болох] –т заасны дагуу байгуулсан) МЗШЗ-н нэг эсхүл гурван (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) гишүүний гарын үсэг зурсан эсхүл зурахаар тохиролцсон хэлэлцээрийг хэлнэ.

Англи хэлнээ буруу бичсэн

1.1.24 “**Ажил дуусах огноо**” гэж Инженерийн гаргасан “Ажил хүлээн авах гэрчилгээ”-нд заасан огноог; эсхүл гэрээний 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах] дэх хэсгийн сүүлийн өгүүлбэрт заасан нөхцөл хангагдсан тохиолдолд Ажил эсхүл Хэсэг ажил ньГэрээний дагуу дуусан гэж тооцсон огноог; эсхүл гэрээний 10.2 [Ажлын бүрдлийг хүлээн авах], нэг бол 10.3 [Ажил дуусмагц хийх туршилт саатах]-т заасан нөхцөл бүрдсэн тохиолдолд Ажлыг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн, эсхүл ажлын бүрдэл хэсгийг Захиалагч хүлээн авсан гэж тооцсон огноог хэлнэ.

1.1.25 “**хоног**” гэж хуанлийн хоногийг хэлнэ.

1.1.26 “**Өдрөөр тооцох ажлын хуваарь**” гэж гэрээний 13.5 [Өдрөөр тооцох ажил] дахь хэсгийн дагуу тус ажилд зарцуулсан ажиллах хүчний зардал, материал болон машин, механизмын зардалтай холбоотой Гүйцэтгэгчид олгох төлбөрийн дүнг болон тооцох аргачлалыг харуулсан, гэрээнд “Өдрөөр тооцох ажлын хуваарь (хэрэв байвал)” хэмээн нэрлэж оруулсан баримт бичгийг хэлнэ.

1.1.27 “**Доголдол мэдэгдэх хугацаа**” буюу “ДМХ” гэж Гэрээний мэдээлэлд заасан (хэрвээ заагаагүй бол 1 жилээр тооцох) бөгөөд гэрээний 11.3 [Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгах]-т заасныдагуу сунгагдаж болох; 11.1 [Дутуу ажлыг гүйцээж, Доголдлыг засах]-т заасны дагуу Ажил, хэсэг ажил эсхүл Ажлын бүрдэл хэсэгт гарсан доголдолдоголдол болон эвдрэл гэмтлийн талаар мэдэгдэл хүргүүлэх хугацааг хэлнэ. Энэ хугацааг Ажил эсхүл бүрдэл хэсэг эсхүл хэсэгчилсэн ажлын “Ажил дуусах огноо”-с эхлэн тоолно.

1.1.28 “**Хугацаа хойшилсны алданги**” гэж гэрээний 8.2 [Ажил дуусах хугацаа]-т заасан шаардлагыг хангаагүйн улмаас, мөн гэрээний 8.8 [Хугацаа хойшилсны алданги]-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн хариуцах алдангийг хэлнэ.

1.1.29 “**Маргаан**” гэж дор дурдсан нөхцөл байдлыг хэлнэ.

a) аль Нэг (Нэхэмжлэгч) тал нь нөгөө (Хариуцагч) талын эсрэг нэхэмжлэл гаргасан (үүнд: энэхүү Гэрээний нөхцөлд тодорхойлсон нэхэмжлэл гаргах, эсхүл гэрээний нөхцөлийн дагуу Инженер дүгнэлт гаргах шаардлагатай асуудал үүсэх гэх мэт) бөгөөд,

b) Хариуцагч тал нь (эсхүл Инженер нь гэрээний 3.7.2 [Инженерийн дүгнэлт]-д заасны дагуу) нэхэмжлэлийг бүхэлд нь эсхүл түүний зарим хэсгийг хүлээн зөвшөөрөөгүй, мөн

c) Нэхэмжлэгч тал нь буулт хийхгүй байх (гэрээний 3.7.5 [Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх]-д заасны дагуу үл зөвшөөрөх мэдэгдэл хүргүүлэх замаар).

Хэрэв Хариуцагч тал нь (эсхүл Инженер нь) нэхэмжлэлийг няцааж чадаагүй эсхүл шаардлагатай хариуг өгч чадаагүй байсан хэдий ч, МЗШЗ эсхүл арбитр (ууд) нь Хариуцагч талын байр суурийг үндэслэлтэй гэж үзсэн бол нэхэмжлэлийг бүхэлд нь, эсхүл түүний зарим хэсгийг хэрэгсэхгүй болгох тохиолдол байж болно.

1.1.30 “**Зураг төсөл**” гэж Гэрээнд орсон ажлын зураг төсөл, мөн Захиалагчийн (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс) гаргасан аливаа нэмэлт болон өөрчлөлтийн зураг төслийг хэлнэ.

1.1.31 “**Захиалагч**” гэж Гэрээний мэдээлэлд захиалагч хэмээн заасан этгээд болон түүний хууль ёсны эрх залгамжлагч нарыг хэлнэ.

1.1.32 “**Захиалагчийн тоног төхөөрөмж**” гэж гэрээний 2.6 [Захиалагчаас нийлүүлэх материал болон Захиалагчийн тоног төхөөрөмж]-д заасан Захиалагчаас

Албан ёсны бус хувилгаан болно

Гүйцэтгэгчид хэрэглүүлэх боломжтой багаж, тоног төхөөрөмж, машин механизм, барилгын материалын үйлдвэр, тээврийн хэрэгслийг (хэрэв байгаа бол) хэлэх ба үүнд 10 [Захиалагч ажлыг хүлээн авах]-д заасны дагуу хүлээлгэж өгөөгүй байгаа үндсэн тоног төхөөрөмж орохгүй.

1.1.33 "**Захиалагчийн ажилтан**" гэж Инженер, Инженерийн төлөөлөгч, гэрээний 3.4 [Инженер эрх шилжүүлэх]-т заасан туслах ажилтнууд, Гэрээний дагуу Захиалагч үүргээ гүйцэтгэхтэй холбоотой ажиллах Инженер болон Захилагчийн бусад бүх ажилчин, ажилтан, ажиллагсдыг, мөн Захиалагч эсхүл Инженерээс Гүйцэтгэгчид хүргүүлсэн Мэдэгдэлд "Захиалагчийн ажилтан" хэмээн тодорхойлсон аливаа ажилтныг хэлнэ.

1.1.34 "**Захиалагчийн нийлүүлэх материал**" гэж гэрээний 2.6 [Захиалагчаас нийлүүлэх материал болон Захиалагчийн тоног төхөөрөмж]-д заасан Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид нийлүүлэх (хэрэв байгаа бол) материалыг хэлнэ.

1.1.35 "**Инженер**" гэж Гэрээний мэдээлэлд заасан, Гэрээг хэрэгжүүлэх зорилгоор Захиалагчийн томилсон, эсхүл гэрээний 3.6 [Инженерийг солих]-д заасны дагуу шинээр томилогдсон этгээдийг хэлнэ.

1.1.36 "**Инженерийн Төлөөлөгч**" гэж гэрээний 3.3 [Инженерийн Төлөөлөгч]-т заасны дагуу Инженерийн томилсон хувь хүн этгээдийг хэлнэ.

1.1.37 "**Давагдашгүй хүчин зүйл**" гэж гэрээний 18.1 [**Давагдашгүй хүчин зүйл**] дэх хэсэгт тодорхойлсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлыг хэлнэ.

1.1.38 "**Ажил дуусах хугацааг сунгах"** гэж гэрээний 8.5 [Ажил дуусах хугацааг сунгах]-д заасны дагуу Ажил дуусах хугацааг сунгах утгыг агуулна.

1.1.39 "**FIDIC**" гэж Олон Улсын Зөвлөх Инженерүүдийн Холбоог (ФИДИК) хэлнэ.

1.1.40 "**Эцсийн төлбөрийн гэрчилгээ**" гэж гэрээний 14.13 [Эцсийн төлбөрийн гэрчилгээг олгох]-т заасны дагуу Инженерээс олгох төлбөрийн гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.41 "**Эцсийн төлбөрийн хүсэлт**" гэж гэрээний 14.11 [Эцсийн төлбөрийн хүсэлт]-т тодорхойлсон Мэдэгдлийг хэлнэ.

1.1.42 **"Гадаад валют**" гэж Гэрээний үнийн нийт дүнг эсхүл хэсэгчилсэн дүнг төлөх мөнгөн тэмдэгтийг хэлэх ба энэ нь тухайн улсын дотоодын мөнгөн тэмдэгт биш болно.

1.1.43 "**Гэрээний ерөнхий нөхцөл**" гэж ФИДИК-ээс гаргасан "Захиалагчийн зураг төслийн дагуу гүйцэтгэх Барилга угсралт болон Инженерийн ажлын гэрээний нөхцөл"-ийг тодорхойлсон баримт бичгийг хэлнэ.

1.1.44 "**Бараа**" гэж Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж, материал, үндсэн тоног төхөөрөмж болон түр ажил болон тэдгээрийн аль тохирохыг хэлнэ.

1.1.45 "**Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээ**" буюу "**ЯДТГ**" гэж гэрээний 14.6 [Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээ олгох] дахь хэсгийн дагуу, явц дундын төлбөрт зориулж Инженерээс гаргасан Төлбөрийн гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.46 "**Түншлэл**" гэж түншлэл, ассоциаци, консорциум болон/эхсүл хоёр болон түүнээс дээш хувь хүний нөхөрлөл эсвэл бусад төрлийн нэгдлийг хэлнэ.

1.1.47 "**Түншлэлийн мэдүүлэг**" гэж Тендерийн нэг хэсэг болгон Захиалагчид ирүүлсэн, түншлэлээр оролцож буй Гүйцэтгэгчийн хоёр эсхүл түүнээс дээш хуулийн этгээдийн хуул эрх зүйн хариуцлагыг мэдүүлсэн захидлыг хэлнэ. Энэхүү захидлыг

Алдаан олны эрчүүлгэ биш болно

түншлэлийн гишүүн тус бүр гарын үсэг зурж баталгаажуулсан байх ёстой ба Захиалагчид хаягласан байх ёстой, мөн түүнд зүйлсийг тусгасан байх ёстой Үүнд:

a) Түншлэлийн гишүүн тус бүр нь Гүйцэтгэгчийн Гэрээгээр хүлээсэн үүргийг биелэлттэй холбоотойгоор Захиалагчийн өмнө хамтын болон дангаараа хариуцлага хүлээнэ;

b) Түншлэлийн удирдлагчийг тогтоож түүний бүрэн эрхийг баталгаажуулна;

c) Түншлэлийн гишүүн тус бүрийн хийж гүйцэтгэх ажлын болон хэсэгчилсэн ажлын цар хүрээг (хэрвээ байвал) тогтооно.

1.1.48 "**Голлох ажилтнууд**" гэж Захиалагчийн шаардлагад дурдагдсан Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчөөс бусад Гүйцэтгэгчийн албан тушаалтан-ажилтнуудыг (хэрвээ байвал) хэлнэ.

1.1.49 "**Хууль**" гэж улс орны (эсхүл бүс нутгийн) бүх хууль тогтоомжууд, дүрмүүд, хууль эрхийн актууд, зарлиг, тушаал, захирамжууд, гэрээ хэлэлцээр, олон улсын хууль тогтоомжууд болон бусад хууль, гэрээ, аливаа төр, захиргааны байгууллага, агентлагууд болон төрийн эрх мэдлийг хэрэгжүүлдэг байгууллагуудын дүрэм, журмыг хэлнэ.

1.1.50 "**Тендерт шалгарсан тухай захидал**" гэж Захиалагчийн гарын үсэг зурж баталгаажуулан "шалгарсан" болохыг албан ёсоор илэрхийлсэн Тендерийн захидлыг хэлэх бөгөөд уг захидалд Талууд харилцан зөвшилцөж гарын үсэг зурсан аливаа меморандум/санамж бичиг/гэрээ багтана. Хэрвээ шалгарсан тухай албан ёсоор илэрхийлсэн захидал байхгүй тохиолдолд "Тендерт шалгарсан тухай захидал" гэдгийг Гэрээний хэлэлцээр гэж ойлгох бөгөөд Тендерт шалгарсан тухай захидлын хүргүүлсэн эсхүл хүлээн авсан огноог Гэрээний хэлэлцээрт гарын үсэг зурж баталгаажуулсан огноог хэлнэ.

1.1.51 "**Тендерийн саналын захидал**" гэж Гүйцэтгэгчээс Ажил гүйцэтгэх саналаа Захиалагчид илэрхийлснээ дурдсан бөгөөд гарын үсэг зурж баталгаажуулсан тендерийн захидлыг хэлнэ.

1.1.52 "**Дотоод валют**" гэж тухайн улсын мөнгөн тэмдэгтийг хэлнэ.

1.1.53 "**Материал**" гэж Гэрээний дагуу Ажлын талбайд эсхүл бусад газар байршуулсан, барилгын үндсэн ажлыг бүрдүүлэх эсхүл тухайлсан ажилд хэрэглэгдэх бүх төрлийн эд зүйлсийг (Үндсэн тоног төхөөрөмжөөс бусад) хэлэх ба үүнд Гэрээнд заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс ханган нийлүүлэхээр үүрэг хүлээсэн материалууд (хэрвээ байвал) багтана.

1.1.54 "**сар**" гэж Грегорийн тооллын хуанлийн сарыг хэлнэ.

1.1.55 "**Зөвшөөрсөн мэдэгдэл**" гэж Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд эсхүл энэхүү Гэрээний нөхцөлийн дагуу Гүйцэтгэгчээс батлуулахаар хүргүүлэх бусад баримт бичгүүд болон ажлыг гүйцэтгэхэд ашиглагдаж болох аливаа бусад баримт бичгүүдэд Инженерийн өгсөн татгалзах зүйлгүй гэсэн хариуг хэлнэ.

1.1.56 "**Мэдэгдэл**" гэж гэрээний 1.3 [Мэдэгдэл болон Бусад харилцаа]-д заасны дагуу гарсан, мэдэгдэл гэж тодорхойлсон аливаа бичгэн харилцааг хэлнэ.

1.1.57 "**Татгалзсан мэдэгдэл**" гэж хэрвээ аль нэг тал нь, гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасан Инженерийн дүгнэлт, эсхүл гэрээний 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах]-т заасан МЗШЗ-ийн шийдвэрийг зөвшөөрөхгүй тохиолдолд нөгөө Талдаа хүргүүлж болох мэдэгдлийг хэлнэ.

Англичаас орчуулга биш болно

1.1.58 “**Бүрдэл ажил**” гэж гэрээний 10.2 [Ажлын бүрдлийг хүлээн авах]-т заасны дагуу хүлээн авч, ашигласан ажил эсхүл хэсэгчилсэн ажлын бүрдлийг (тухайн тохиолдлоос хамаарна) хэлнэ.

1.1.59 “**Гэрээний тусгай нөхцөл**” гэж Гэрээнд орсон, гэрээний тусгай нөхцөл хэмээн нэрлэгдсэн баримт бичгийг хэлэх бөгөөд тус нөхцөл нь Гэрээний тусгай нөхцлийн А Бүлэг гэрээний мэдээлэл, гэрээний тусгай нөхцөлийн Б Бүлэг – Тусгай заалтууд гэсэн хэсгээс бүрдэнэ.

1.1.60 “**Тал**” гэж тухайн хам утгаас хамаарч Захиалагч эсхүл Гүйцэтгэгчийг хэлнэ. Талууд гэж Захиалагч болон Гүйцэтгэгчийг хамтад нь хэлнэ.

1.1.61 “**Төлбөрийн гэрчилгээ**” гэж гэрээний 14 [Гэрээний үнэ болон төлбөрийн нөхцөл]-т заасны дагуу Инженерээс олгох төлбөрийн гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.62 “**Гүйцэтгэлийн гэрчилгээ**” гэж гэрээний 11.9 [Гүйцэтгэлийн гэрчилгээ]-т заасны дагуу Инженерийн гаргасан (эсхүл гаргасан гэж тооцох) гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.63 “**Гүйцэтгэлийн баталгаа**” гэж гэрээний 4.2 [Гүйцэтгэлийн баталгаа]-т заасан баталгааг хэлнэ.

1.1.64 “**Байнгын ажил**” гэж Гэрээнд заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн хийж гүйцэтгэснээр байнгын ашиглалтанд оруулах, барилгын үндсэн ажлуудыг хэлнэ.

1.1.65 “**Үндсэн тоног төхөөрөмж**” гэж Гэрээний дагуу Ажлын талбай эсхүл бусад газар байршуулсан Барилгын үндсэн ажлыг бүрдүүлэх, эсхүл тухайлсан ажилд орох бүх төрлийн багаж, тоног төхөөрөмж, машин механизм болон тээврийн хэрэгслийг (бүрдэл хэсгийн хамт) хэлнэ.

1.1.66 “**Ажлын хөтөлбөр**” гэж гэрээний 8.3 [Ажлын хөтөлбөр]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгч боловсруулж батлуулахаар хүргүүлсэн бөгөөд Инженерээс зөвшөөрсөн мэдэгдэл өгсөн (эсхүл өгөгдсөн гэж үзэх), нарийвчилсан төлөвлөгөөг хэлнэ.

1.1.67 “**Нөөц хөрөнгө**” гэж гэрээний 13.4 [Нөөц хөрөнгө]-т заасны дагуу ажлын аливаа бүрдэл хэсгийг гүйцэтгэхтэй холбоотой, эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмж, материал эсхүл ажил, үйлчилгээг ханган нийлүүлэхэд зориулан Захиалагчаас тогтоож Гэрээнд тусгасан дүнг хэлнэ.

1.1.68 “**Чанарын удирдлагын тогтолцоо**” гэж гэрээний 4.9.1 [Чанарын удирдлагын тогтолцоо]-т заасны дагуу боловсруулж бэлтгэсэн Гүйцэтгэгчийн чанарын удирдлагын тогтолцоог (нэмэлт өөрчлөлт оруулах эсхүл тодорхой хугацаанд шинэчилж болно) хэлнэ.

1.1.69 “**Суутган барих мөнгөн дүн**” гэж гэрээний 14.3 [Явц дундын төлбөрийн хүсэлт]-т заасны дагуу Захиалагч авч үлдэх бөгөөд мөн гэрээний 14.9 [Суутган барих мөнгөн дүнг чөлөөлөх]-т заасны дагуу буцаан төлөгдөх суутган барих мөнгөний хуримтлагдсан дүнг хэлнэ.

1.1.70 **“Ажлыг нягтлах”** гэж Гүйцэтгэгчийн зүгээс хянуулж батлуулахаар хүргүүлсэн материалыг, Гэрээ болон Гүйцэтгэгчийн Гэрээний үүрэг, эсхүл гэрээтэй холбоотой үүрэгт нийцсэн эсэхэд үнэлгээ өгөх зорилгоор, Инженер магадлан шалгахыг хэлнэ.

1.1.71 **“Ажлын график төлөвлөгөө”** гэж Захиалагч боловсруулж Гүйцэтгэгч гүйцээн бөглөж тендерийн захидалд хавсаргасан бөгөөд Гэрээнд орсон, хуваарь хэмээн нэрлэсэн баримт бичиг(үүд)-ийг хэлнэ. Энэхүү баримт бичигт өгөгдөл, төлбөрийн төрөл болон хуваарь, болон/эсхүл нэгж үнэ, үнэ болон баталгааны баримт бичгүүд орсон байж болно.

Англи хэлний орчуулга биш болно

1.1.72 “**Төлбөрийн хуваарь**” гэж төлбөрийн хуваарь (хэрэв байгаа бол) хэмээн нэрлэж хуваарийн иж бүрдэлд орсон, Гүйцэтгэгчид төлөх төлбөрийн дүн болон аргачлалыг харуулсан, баримт бичиг(үүд) –ийг хэлнэ.

1.1.73 “**Хэсэг ажил**” гэж Гэрээний мэдээлэлд Хэсэг ажил(хэрвээ байвал) хэмээн тодорхойлсон ажлыг хэлнэ.

1.1.74 “**Ажлын талбай**” гэж үндсэн ажил явагдах, мөн үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалыг байрлуулах, мөн ажлын талбайг бүрдүүлэх хэсэг хэмээн гэрээнд заасан бусад газруудыг хэлнэ.

1.1.75 “**Тусгай заалт**” гэж Гэрээний тусгай нөхцөлийн Б хэсгийг бүрдүүлэн тусгай заалт хэмээн нэрлэсэн баримт бичгийг (хэрвээ байгаа бол) хэлнэ.

1.1.76 “**Захиалагчийн шаардлага**” гэж Гэрээний иж бүрдэлд орсон, Захиалагчийн шаардлага хэмээн нэрлэсэн баримт бичиг, мөн Гэрээний заалтын дагуу Захиалагчийн шаардлагад оруулсан аливаа өөрчлөлт болон тохируулгын баримт бичгийг хэлнэ. Энэхүү баримт бичиг нь Ажлын шаардлагыг тодорхойлно.

1.1.77 “**Төлбөрийн хүсэлт**” гэж гэрээний 14.3 [Явц дундын төлбөрийн хүсэлт], 14.10 [Ажлыг бүрэн хийж дуусмагц өгөх төлбөрийн хүсэлт], эсхүл 14.11 [Эцсийн төлбөрийн хүсэлт]-т тус тус заасны дагуу төлбөрийн гэрчилгээний бүрдэл хэсэг болгон Гүйцэтгэгчээс батлуулахаар хүргүүлсэн хүсэлтийг хэлнэ.

1.1.78 “**Туслан гүйцэтгэгч**” гэж Гэрээнд туслан гүйцэтгэгч хэмээн нэрлэсэн аливаа этгээд, эсхүл Ажлын бүрдэл хэсгийг гүйцэтгүүлэхээр Гүйцэтгэгчийн томилсон туслан гүйцэтгэгч эсхүл зураг төсөл зохиогч этгээд, мөн тэдгээрийн хууль ёсны эрх залгамжлагч нарыг хэлнэ.

1.1.79 “**Ажил хүлээн авсан гэрчилгээ**” гэж гэрээний 10 [Захиалагч ажлыг хүлээн авах]-т заасны дагуу Инженерийн гаргасан (эсхүл гаргасан гэж үзэх) гэрчилгээг хэлнэ.

1.1.80 “**Түр ажил**” гэж Ажлын талбайд ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах аливаа бүх төрлийн түр ажлыг (Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжөөс бусад) хэлнэ.

1.1.81 “**Тендер**” гэж Гүйцэтгэгчээс тендерийн саналын захидалтай хамт хүргүүлсэн бөгөөд Гэрээнд багтсан тендерийн саналын захидал, Гүйцэтгэгчийн санал, түншлэлийн (хэрэв байгаа бол) мэдүүлэг болон бусад баримт бичгүүдийг хэлнэ.

1.1.82 “**Ажил дуусаны дараах туршилтууд**” гэж Захиалагчийн шаардлагад тусгасан бөгөөд гэрээний 10 [Захиалагч ажлыг хүлээн авах]-т заасны дагуу Ажлыг бүхэлд нь эсхүл бүрдэл хэсгийг (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) хүлээн авсны дараа, тусгай заалтын шаардлагын дагуу хийгдэх туршилтуудыг (хэрвээ байвал) хэлнэ.

1.1.83 “**Ажил дуусмагц хийх туршилтууд**” гэж Гэрээнд тодорхойлсон, эсхүл Талууд харилцан зөвшөөрсөн, эсхүл Гэрээний өөрчлөлтийн даалгавраар өгөгдсөн бөгөөд, 10 [Захиалагч ажлыг хүлээн авах]-т заасны дагуу Ажлыг бүхэлд нь эсхүл бүрдэл хэсгийг хүлээн авахаас өмнө (нөхцөл байдлаас хамаарч), мөн гэрээний 9 [Ажил дуусмагц хийх туршилтууд]-т заасны дагуу гүйцэтгэх туршилтуудыг хэлнэ.

1.1.84 **“Ажил дуусах хугацаа**” гэж гэрээний 8.2 [Ажил дуусах хугацаа]-т заасны дагуу Ажлыг бүхэлд нь эсхүл бүрдэл хэсгийн (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) ажлыг дуусгахад зарцуулах, магадгүй гэрээний 8.5 [Ажил дуусгах хугацааг сунгах]-т заасны дагуу сунгагдаж болох, Ажил эхлэх өдрөөс тооцсон хугацааг хэлнэ.

Албан ёсны орчуулга биш болно

1.1.85 **“Магадалшгүй”** гэж аливаа туршлагатай гүйцэтгэгч суурь огнооноос өмнө урьдчилан таамаглаагүй байх үндэслэлтэй гэж үзэхийг хэлнэ.

1.1.86 “**Өөрчлөлт**” гэж гэрээний 13[Өөрчлөлт ба тохируулга]-д заасан, гэрээний өөрчлөлт хэмээн даалгавар өгсөн, Ажилд оруулах аливаа өөрчлөлтийг хэлнэ.

1.1.87 “**Ажил**” гэж байнгын болон түр ажил эсхүл аль тохирохыг хэлнэ.

1.1.88 “**жил**” гэж 365 хоногийг хэлнэ.

1.2. Үг хэллэгийн тайлбар

Үг хэллэгийн хам утга өөр бахаас бусад тохиолдолд Гэрээний үг хэллэг нь дараах утгыг ирэрхийлнэ.

Нэг хүйсийг илэрхийлсэн биеийн төлөөний үг нь бүх хүйсийн биеийн Төлөөллийг

(a) Нэг хүйсийг илэрхийлсэн биеийн төлөөний үг нь бүх хүйсийн биеийн төлөөний үе илэрхийлж болно.

(b) Ганц тоон дээр байгаа үгс нь олон тоог, олон тоон дээр байгаа үгс нь ганц тоог илэрхийлж болно.

(c) “Зөвшөөрөх”, “зөвшөөрсөн” эсхүл “зөвшилцөл” гэсэн үгс бүхий үгсийг агуулсан заалтууд нь тухайн тохиролцоо нь бичгээр үйлдэгдэж Талуудын гарын үсгээр баталгаажсан байх ёстой гэсэн утгыг агуулна.

(d) “Бичмэл” эсхүл “бичгээр” гэдэг нь гараар бичсэн, бичгийн машинаар үйлдсэн, хэвлэсэн эсхүл цахим хэлбэрээр боловсруулсан, улмаар дахин засварлах боломжгүй гэсэн утгыг илэрхийлнэ

(e) “болно” гэж аль Нэг тал эсхүл этгээд нь түүнд хандсан асуудал дээр ажиллах эсхүл ажиллахгүй байх сонголттой гэсэн утгыг илэрхийлнэ.

(f) “ёстой” гэж аль нэг Тал, эсхүл этгээд нь Гэрээний дагуу ажил үүргээ биелүүлэх үүрэгтэй гэсэн утгыг илэрхийлнэ.

(g) “зөвшилцөл” гэж аливаа холбогдох асуудлыг Захиалагч, Гүйцэтгэгч, эсхүл Инженер нь зөвшөөрсөн, эсхүл түүнд зөвшөөрөл өгсөн гэсэн утгыг илэрхийлнэ.

(h) “оролцуулан”, “багтана”, “багтсан” гэж үүгээр хязгаарлагдахгүй, эсхүл багтаасан, эсхүл дор дурдсан/дараах зүйлсийг багтаана” гэсэн утгыг илэрхийлнэ.

(i) Этгээд, эсхүл талууд гэсэн үгс нь эрх бүхий хувь хүн, хуулийн этгээдийг (хамтрагч нар болон түүний хууль ёсны эрх залгамжлагчийг оролцуулан) илэрхийлнэ.

(j) “Ажлыг гүйцэтгэх” эсхүл “Ажлын гүйцэтгэл” гэдэг нь Барилгын ажлыг гүйцэтгэх, дуусгах, аливаа гологдлыг засах ажил гэсэн утгыг илэрхийлнэ. (хэрвээ Гэрээнд заасан бол холбогдох зураг төслийн ажлыг орсон гэж үзнэ)

Хэрвээ энэхүү гэрээний Нөхцөлд үг хэллэгийг жагсааж бичсэн бөгөөд түүний хоёрдугаар үг хэллэгээс сүүлийн үг хэллэг хооронд “ба”, “эсхүл”, “мөн”, “болон/эсхүл”, гэсэн үгс орсон бол жагсаалтын бүх зүйлс нь түүний өмнөх зүйлтэй эдгээр үгсээр болбогдон хамт уншигдах ётой.

Тодруулсан үгс болон бусад гарчгуудыг энэхүү гэрээний нөхцөлийн үг хэллэгийн тайлбарт анхаарч үзэх шаардлагагүй.

1.3. Мэдэгдэл болон Бусад харилцаа

Alban ёсны орчуулга биш болно

Гэрээний нөхцлүүдэд заасан Мэдэгдэл хийх (Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл мөн багтана) болон зөвшөөрөл өгөх, баталгаа өгөх, батлах, баталгаажуулах, зөвлөлдөх, гэрчилгээ олгох, хэлцэл хийх, нэхэмжлэх, шийдвэр гаргах, тодорхойлох, зааварчилгаа өгөх, үл татгалзах, хурал зарлах, хурлын тэмдэглэл, хүсэлт илгээх, хариулт өгөх, бүртгэд тайлан гэх мэт аливаа харилцаа нь бичгээр болон:

(a) Дараах шаардлагыг хангасан байх

i. хэвлэмэл бичиг баримт – биечлэн хүргэх ба илгээж байгаа цаасны эх хувьд илгээж буй талын (Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч, Инженер, эсхүл Захиалагчийн итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч) гарын үсгээр заавал баталгаажсан байна;

ii. гэрээний мэдээлэлд заасан цахим баримт бичгийг дамжуулах системийг ашиглах ба баталгаажсан хаягаас баталгаажсан хаяг руу илгээгдсэн байна.

(b) Хэрвээ мэдэгдэл хүргүүлж байгаа бол “Мэдэгдэл” гэж заавал тодорхойлсон байна. Хэрвээ энэ нь харилцаа холбооны өөр хэлбэр бол энэ талаар тодорхой дурьдаж, мөн Гэрээний аль заалт(ууд)-д хамаарах талаар тусгана.

(c) Биечлэн хүргэж өгөх, эсхүл шуудангаар илгээх, эсхүл электрон системийн аль нэгийг ашиглан хүргүүлэхдээ энэ хэсгийн (a)(ii) хэсэгт заасныг баримтлана;

(d) Гэрээний мэдээлэлд заасан хүлээн авагчийн хаягаар биечлэн хүргэж өгсөн, шуудангаар илгээсэн эсхүл дамжуулсан байна. Хэдийгээр хүлээн авагч нь хүлээн авах хаягаа өөрчилсөн тухай Хэрэв хүлээн авагч хүлээн авах өөр хаягаар авах тухай Мэдэгдэл ирүүлсэн бол түүнээс хойш илгээх баримт бичгийг Мэдэгдлээр ирүүлсэн шинэчилсэн хаягаар хүргүүлнэ.

Хэрвээ энэхүү Гэрээний нөхцөлд мэдэгдэл эсхүл үл зөвшөөрөх мэдэгдэл эсхүл бусад харилцааны баримт бичгийг хүргүүлсэн, өгсөн, хангасан, илгээсэн, дамжуулсан, мэдээлсэн байхыг тусгайлан зааж үүрэгжүүлсэн бол дээрх (d) заалтад заасны дагуу тухайн хүлээн авагчийн хаягаар хүлээлгэн өгснөөр уг баримт бичгийг албан ёсоор хүлээн авсан эсхүл хүлээлгэн өгснөөр тооцно. Цахимаар дамжуулсан мэдэгдэл эсхүл бусад харилцаа холбоог илгээгчийн хүлээн аваагүй тохиолдолд дамжуулсны дараах өдөр хүлээн авсанд тооцно.

Дээр дурдсан бүх мэдэгдэл болон бусад бүх төрлийн харилцаа холбоог үндэслэлгүйгээр саатуулж, хойшлуулж болохгүй.

Хэрвээ нэг Тал нь эсхүл Инженерээс мэдэгдэл эсхүл үл зөвшөөрөх тухай мэдэгдэл эсхүл гэрчилгээг гаргаж буй бол хүлээн авагч талд цаасан болон/эсхүл цахимаар эх хувийг илгээх бөгөөд хуулбарыг нь Инженерт эсхүл тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч нөгөө Талд хүргүүлэх үүрэгтэй. Гэрээний нөхцөлд эсхүл гэрээнд заасны дагуу бусад бүх мэдэгдэл, харилцааг Талуудын аль нэгт болон/эсхүл Инженерт заавал хүргүүлнэ. Холбогдох бусад бүх харилцааны баримт бичгүүдийн хуулбар хувийг эдгээр Нөхцөл болон Гэрээний бусад хэсэгт заасны дагуу Талууд болон/эсхүл Инженер бүрдүүлсэн байх үүрэгтэй

1.4. Хэрэглэгдэх Хууль ба Хэл

Гэрээ нь гэрээний мэдээлэлд заасан улсын хуулиар (эсхүл хууль тогтоомж) (дурдаагүй бол тухайн Улсын хууль тогтоомжийн дагуу) зохицуулагдах бөгөөд аливаа зөрчилдсөн хууль тогтоомжийг эс тооцно.

Гэрээний баримтлах хэлийг гэрээний мэдээлэлд заана (заагаагүй бол энэхүү гэрээнд заасан Нөхцөлийн хэлийг сонгоно). Хэрэв гэрээний зарим хэсэгт нэгээс олон төрлийн хэлээр бичигдсэн тохиолдолд эрх баригч хэл дээрх хувилбарыг баримтална.

Англи хэлнээс орчуулга биш болно

Харилцаанд хэрэглэгдэх хэлийг мөн Гэрээний мэдээлэлд заавал заасан байна. Хэрэв харилцааны хэлийг тодорхойлоогүй тохиолдолд Гэрээнд хэрэглэгдэж буй хэлийг харилцаандаа ашиглана

1.5. Баримт бичгийн эрэмбэ

Гэрээг бүрдүүлэх баримт бичгүүд нь гэрээний салшгүй нэгэн хэсэг байх бөгөөд хэрвээ ямар нэгэн зөрчилтэй, хоёрдмол утга бүхий, зөрүүтэй мэдээлэл агуулсан зэрэг байвал дор заасан дараалын дагуу зэрэглэлийг тогтооно. Үүнд:

(a) Гэрээний хэлэлцээр;

(b) Тендерт шалгарсан тухай захидал;

(c) Тендерийн саналын захидал;

(d) Гэрээний тусгай нөхцөл Хэсэг А – Гэрээний мэдээлэл;

(e) Гэрээний тусгай нөхцөл Хэсэг Б – Тусгай заалтууд;

(f) Гэрээний ерөнхий нөхцөл;

(g) Захиалагчийн шаардлага;

(h) Зураг төсөл;

(i) Хуваарь;

(j) Түншлэлийн мэдүүлэг (хэрэв Гүйцэтгэгч нь Түншлэл бол);

(k) Гэрээг бүрдүүлж байгаа бусад баримт бичгүүд.

1.6. Гэрээний ерөнхий хэлэлцээр

Хэрэв талууд Баримт бичигт тодорхой бус, хоёрдмол утга бүхий, эсхүл зөрөөтэй мэдээлэл гарсан тохиолдолд талууд инженерт гарсан асуудлыг тодоруулан мэдэгдэх ба мэдэгдэгдэсний дараагаар Инженер шаардлагатай баримт бичиг дээр тодруулга хийж зааварчилгааг өгнө.

Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол Гүйцэтгэгч Тендерт шалгарсан тухай захидал хүлээн авснаас хойш 35 хоногийн дотор Гэрээний ерөнхий хэлэлцээрт гарын үсэг зурж баталгаажуулна.

Гэрээний ерөнхий хэлэлцээр нь Гэрээний тусгай нөхцөлд заасан маягтын дагуу хийгдсэн байна.

Хуульд заасан Гэрээний хэлэлцээр байгуулахтай холбоотой тэмдэгтийн хураамж болон бусад ижил төрлийн хураамжуудыг (хэрэв байгаа бол) Захиалагч хариуцна. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь хамтарсан компанитай бол хамтын нийгэмлэгийн гишүүн бүрийн итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч гэрээнд гарын үсэг зурна.

1.7. Эрх шилжүүлэх

Талууд Гэрээний иж бүрдлийг хэсэгчлэн эсхүл бүхэлд нь, гэрээний хүсэл зориг, үр ашгийг бусдад шилжүүлэхгүй. Гэхдээ Талууд нь:

a) Нөгөө Талтайгаа урьдчилан харилцан тохиролцсоны үндсэн дээр, зөвхөн уг Талын санал болгосны дагуу Гэрээний иж бүрдлийг хэсэгчлэн эсхүл бүхэлд нь шилжүүлж болно;

b) Банк, санхүүгийн байгууллагад баталгаа болгох зорилгоор Гэрээнд заасны дагуу аливаа төлбөртэй холбоотой эрхээ шилжүүлж болох бөгөөд нөгөө Талтай урьдчилан харилцан тохиролцох шаардлагагүй.

Агсан ёсны бичгийг биш болно

1.8. Баримт бичгийг хадгалах, хүлээлгэн өгөх

Захиалагч Захиалагчийн шаардлага болон зураг төслийн хадгалалт, хамгаалалтыг хариуцна. Гэрээнд өөрөөр заагаагүй бол, Захиалагч Гэрээ болон зураг төслийн хуулбарыг тус тус 2 хувь үйлдэж Гүйцэтгэгчид хүлээлгэн өгөх ба Гүйцэтгэгч өөрийн зардлаар дахин хуулбарлах, эсхүл хуулбар хийлгэх хүсэлтээ тавьж болно.

Инженер хүлээн авах хүртэл, Гүйцэтгэгчийн бүхий л баримт бичиг нь Гүйцэтгэгчийн өөрийн мэдэл, хадгалалт, хамгаалалтад байна. Гүйцэтгэгч нь Инженерт 1 хэвлэмэл эх хувь болон цахим хувийг (Захиалагчийн шаардлагад заасан маягтын дагуу, хэрэв заагаагүй бол Инженерийн зөвшөөрсөн маягтын дагуу), мөн шаардлагатай нэмэлт хуулбар хувийг хүргүүлнэ.

Гүйцэтгэгч дараах баримт бичгүүдийн хуулбар хувийг тухайн талбайд хадгална. Үүнд:

(a) Гэрээ;

(b) Гэрээний 6.10 [*Гүйцэтгэгчийн бүртгэл, тайлан*] болон 20.2.3 [Contemporary records]-т заасан бүртгэл, тайлан;

(c) Захиалагчийн шаардлагад заасан хэвлэл, нийтлэл (хэрэв байгаа бол);

(d) Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг;;

(e) Зураг төсөл;

(f) Гэрээний дагуу хүргүүлсэн Гэрээний өөрчлөлт, мэдэгдэл болон бусад харилцааны баримт бичиг.

Захиалагчийн ажилтнууд нь эдгээр бүх баримт бичгүүдтэй ажлын цагаар эсхүл Гүйцэтгэгчтэй тохиролцсон хуваарийн дагуу танилцах эрхтэй.

Хэрвээ Ажил гүйцэтгэлд ашиглахаар боловсруулан гаргасан баримт бичигт алдаа, зөрчил байгааг аль нэг Тал (эсхүл Инженер) илрүүлсэн тохиолдолд уг Тал (эсхүл Инженер) нь нөгөө Талдаа тухайн алдаа, зөрчилтэй холбоотой мэдэгдлийг нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй.

1.9. Зураг төсөл болон зааварчилгааны хугацаа хожимдуулах

Тодорхой хугацаанд Гүйцэтгэгч шаардлагатай зураг төсөл авч чадаагүй мөн заавар тасалдсан эсхүл ажил саатах шинжтэй (Энэ нь үндэслэлтэй байх ёстой) болж ирвэл Гүйцэтгэгч энэ талаар Инженерт мэдэгдэл хүргүүлнэ. Мэдэгдэлд шаардлагатай байгаа зураг төсөл болон даалгаврын тухай, мөн хэдий хугацаанд багтаан өгөх ёстой байсан талаар, үүнээс болж ажил удаашрах эсхүл саатах тохиолдолд ямар нөхцөл байдал үүсэх тухай дэлгэрэнгүй мэдээллийг багтаасан байна.

Хэрэв Инженерээс заасан хугацаанд болон мэдэгдэлд дурдсан нотлох баримтын хамтаар шаардлагатай зураг төсөл эсхүл даалгаврыг өгөөгүйн улмаас Гүйцэтгэгчид ажлын хоцролт үүссэн эсхүл ямар нэг зардал гарсан бол Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу тухайн асуудлаар хугацаа сунгуулах болон/эсхүл зардал болон ашгийн төлбөрийг нэхэмжлэх эрхтэй.

Гэхдээ, Инженерийн алдаа нь Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийн алдаа, эсхүл хоцролтой хүргүүлсэн зэрэг Гүйцэтгэгчийн аливаа алдаа, хоцролтоос шалтгаалсан

Албан ёсны орчуулгаа биш болно

бол Гүйцэтгэгч нь хугацаа сунгуулах болон/эсхүл зардал болон ашгийг нөхөн төлүүлэх эрхийг эдлэхгүй.

1.10. Захиалагч Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг ашиглах

Талуудын хооронд, Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд болон Гүйцэтгэгч (түүний өмнөөс) боловсруулсан зураг төслийн зохиогчийн болон оюуны өмчийн эрхийг Гүйцэтгэгч эдэлнэ.

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчид хугацаагүй, шилжүүлэх эрхтэй, онцгой бус, зохиогчийн эрхийн шимтгэлгүй эрхийн дагуу Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг (болон хэрвээ зураг төсөл байвал зураг төсөл, түүнтэй холбоотой баримт бичгүүд) боловсруулах, нэмэлт, өөрчлөлт оруулах зэрэг хуулбарлах, ашиглах, шилжүүлэх эрхийг өгсөн гэж үзнэ.

Энэхүү эрх нь:

(a) тухайн харьяалагдах ажлын дуусах бодит эсхүл төлөвлөсөн хугацаа хүртэл хамаарна;

(b) Ажлыг дуусгах, ажиллуулах, засаж арчлах, өөрчлөх, тохируулах, засварлах болон нураах, буулгах зорилгоор Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүдийг (зураг төслийн баримт бичиг, хэрэв байгаа бол) хуулбарлах, ашиглах болон бусдад мэдээллэх эрхийг ажил дээр тодорхой хэмжээний албан тушаал эрхэлдэг хэн нэгэн этгээдэд өгөх;

(c) Цахим эсхүл компьютерийн програм хэлбэрээр байгаа Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүдийг ажлын талбайд эсхүл Гэрээнд заасан газарт ямар нэг компьютер дээр ашиглахыг зөвшөөрөх;

(d) Гэрээг цуцлах тохиолдолд:

(i) Гэрээний 15.2 [*Гүйцэтгэгч үүргээ гүйцэтгээгүйн улмаас гэрээ цуцлах*]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг (Гүйцэтгэгчийн боловсруулсан зураг төслийн баримт бичиг, хэрэв байгаа бол) хуулбарлах, ашиглах болон шилжүүлэх эрхийг Захиалагчид олгоно; эсхүл

(ii) Гэрээний 15.5 [*Захиалагчид зохимжтой байдлын үүднээс гэрээ цуцлах*], 16.2 [*Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцлах*] эсхүл 18.5 [*Аль нэг талын саналаар цуцлах санал*]-т тус тус заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь өөрөө болон/эсхүл бусад этгээдэд зохицуулалт хийн Ажил дуусгах зорилгоор авсан төлбөртэй холбоотой Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг хуулбарлах, ашиглах болон шилжүүлэх эрхийг Захиалагч нь эдэлнэ.

Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг (Гүйцэтгэгчийн зураг төслийн баримт бичиг, хэрэв байгаа бол) болон Гүйцэтгэгчийн (юмуу түүний өмнөөс) боловсруулсан зураг төслийг, түүний зөвшөөрөлгүйгээр Захиалагч (юмуу түүний өмнөөс) энэхүү хэсэгт зааснаас өөр зорилгоор ашиглах, хувилах, гуравдагч этгээдэд мэдээллэх ёсгүй.

1.11. Гүйцэтгэгч Захиалагчийн баримт бичгийг ашиглах

Талуудын хувьд Захиалагчийн шаардлага, Зураг төсөл болон Захиалагчийн (эсхүл түүнийг төлөөний этгээдийн) боловсруулсан бусад баримт бичгийн зохиогчийн болон оюуны өмчийн эрхийг Захиалагч эдэлнэ. Гүйцэтгэгч Гэрээг хэрэгжүүлэх зорилгоор эдгээр баримт бичгүүдийг өөрийн зардлаар хувилах, ашиглах, мэдээлж болно.

Албан ёсны орчуулга биш болно

Эдгээр баримт бичгийг (бүтэн эсвэл хэсэгчлэн) Гэрээний зорилгод шаардагдахаас бусад тохиолдолд захиалагчийн урьдчилан зөвшөөрөлгүйгээр хуулбарлах, ашиглах, гуравдагч этгээдэд дамжуулахыг хориглоно.

1.12. Нууцлал

Гүйцэтгэгч Гэрээний үүргээ хэрхэн биелүүлж буй шалгах зорилгоор Инженерээс үндэслэлтэйгээр шаардсан үед Гүйцэтгэгч нь уг шаардсан нууцлалын зэрэглэлтэй болон бусад мэдээллийг задлах боломжтой.

Гүйцэтгэгч нь Гэрээнд заасан Гүйцэтгэгчийн үүргээ биелүүлэхэд зайлшгүй шаардлагатай баримт бичгүүдээс бусад Гэрээний бүхий л баримт бичгийг нууцад хамааруулна. Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн урьдчилан зөвшөөрөлгүйгээр Гэрээний аливаа мэдээллийг салбарын хэвлэмэл мэдээ, мэдээлэлд болон техникийн баримт бичигт тусгах эсхүл бусад байдлаар (хаа нэгтээ) хэвлэн нийтлэх, хэвлэн нийтлэхийг зөвшөөрөх, эсхүл задруулах эрхгүй.

Гүйцэтгэгчийн гаргасан бүхий л баримт бичгийг “НУУЦ” гэсэн дардастайгаар мэдээллийг аван нууцлалын зэрэгтэйд тооцно.

Уг баримт бичиг, мэдээллийг гэрээний 15.2 [Гүйцэтгэгч үүргээ гүйцэтгээгүйн улмаас гэрээ цуцлах]-т зааснаас бусад тохиолдолд Захиалагч нь задруулах, эсхүл гуравдагч этгээдэд задруулахыг зөвшөөрөх эрхгүй.

Энэхүү хэсэгт заасны дагуу Талуудын нууцлалын талаар хүлээх үүрэг хариуцлага нь дараах тохиолдлуудад үйлчлэхгүй:

a) аль нэг Талаас мэдээллийг хүлээн авахаас өмнө уг мэдээлэл нь нууцлалын зэрэглэлд хамааралгүйгээр нөгөө Талын мэдэлд хэдийн байсан тохиолдолд;

b) эдгээр нөхцөлүүдийг зөрчилгүйгээр тухайн мэдээлэл нь олон нийтэд ерөнхийдөө ил тод болсон тохиолдолд; эсхүл

c) нууцлалтын Гуравдагч этгээдээс хуулийн дагуу хүлээн авсан нууцлалын зэрэглэлд хамаарахгүй мэдээлэл

1.13. Хуульд нийцүүлэх

Захиалагч болон Гүйцэтгэгч нар Гэрээг хэрэгжүүлэх явцдаа холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу ажиллана. Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр заагаагүй бол:

(a) Захиалагч нь Барилгын үндсэн ажилтай холбогдолтой төлөвлөлтийн, бүсчлэлийн болон барилгын зөвшөөрөл, түүнтэй төстэй бусад зөвшөөрлүүд, мөн Захиалагчийн шаардлагад заасан бусад зөвшөөрлийг заавал авсан (авна) байна. Захиалагч дээр дурдсан зөвшөөрлүүдийг аваагүйгээс гарах аливаа сөрөг үр дагавар, хохирлоос Гүйцэтгэгчийг хамгаалах бөгөөд үүнд доорх (c) заалтад тусгасан Гүйцэтгэгчийн буруугаас шалтгаалсан нөхцөл байдалд хамаарахгүй.

(b) Гүйцэтгэгч Ажил гүйцэтгэхтэй холбогдон гарах бүхий л зөвшөөрлүүдийг авч, мэдэгдлийг өгч, татвар хураамжуудыг хуулийн дагуу бүрэн төлсөн байна. Ингээгүйн улмаас гарах аливаа сөрөг үр дагавар, хохирлоос Захиалагчийг хамгаална, гэхдээ гэрээний 2.2 [*Дэмжлэг, туслалцаа үзүүлэх*]-т заасан Захиалагчийн буруугаас шалтгаалсан нөхцөл байдалд хамаарахгүй.

(c) Энэхүү хэсгийн (a) заалтын дагуу Инженерийг аливаа зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрөл, холбогдох бусад зөвшөөрлүүдийг авахад нь дэмжлэг үзүүлэн Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлагад заасан болон Захиалагчаас үндэслэлтэйгээр шаардсан бүхий л баримт бичгийг Захиалагчийн шаардлагад заасан хугацаанд

Алтан сүнчуулга биш болно

багтаан хүргүүлэх үүрэгтэй.

(d) Гүйцэтгэгч нь дээр дурдсан (a)-д дурдсан Инженерийн бүхий л зөвшөөрлүүд, лиценз, тусгай зөвшөөрлүүдийн шаардлагыг бүрэн хангаж нийцүүлэн ажиллана.

Дээрх (c)-д заасан үүргийг Гүйцэтгэгч биелүүлсэн бөгөөд Инженер нь (a)-д дурдсан холбогдох зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрлүүдийг аваагүй эсхүл хугацаандаа аваагүйн улмаас Гүйцэтгэгчид хугацааны хоцролт үүссэн болон/эсхүл Зардал гарсан тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу хугацааг сунгах нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл Зардал болон Ашгийн төлбөрийг авах эрхтэй.

Хэрэв Гүйцэтгэгч дараах заалтуудыг биелүүлээгүйн улмаас Захиалагчаас нэмэлт зардал гарсан бол Захиалагч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс уг нэмэлт зардлуудаа төлүүлэх эрхтэй. Үүнд:

i. Дээр дурдсан С хэсэг; эсхүл

ii. Дээр дурдсан (b) болон (d) заалт бөгөөд Захиалагч нь 2.2 [*Захиалагч дэмжлэг үзүүлэх*] хэсгийн заалтуудыг биелүүлсэн байх үүрэг

1.14. Хамтран болон дангаар хүлээх хариуцлага

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь (хамтарсан) бол:

a) Түншлэлийн гишүүд нь Захиалагчийн өмнө Гэрээгээр хүлээсэн Гүйцэтгэгчийн үүрэг хариуцлагыг хамтдаа болон тус тусдаа хүлээнэ.

b) Түншлэлийн удирдагч/удирдлага нь Гүйцэтгэгч болон Түншлэлийн гишүүн тус бүрийн хоорондын уялдаа холбоог хангах бүрэн эрхтэй.

c) Түншлэлийн аль ч гишүүн, гишүүн тус бүрийн гүйцэтгэх бүрдэл хэсэг болон түүний цар хүрээ болон Түншлэлийн хуулиар олгогдсон статусыг Захиалагчийн зөвшөөрөлгүйгээр өөрчлөх эрхгүй (гэхдээ энэхүү Түншлэлийн статус өөрчилсөн зөвшөөрөл олгох нь дээр (a) заалтад заасан аливаа үүргээс чөлөөлөхгүй.)

1.15. Хариуцлагын хязгаар

Аль нэг Тал нь нөгөө Талдаа доор дурдсан заалтуудад зааснаас бусад тохиолдолд аливаа Ажлыг ашигласнаас үүссэн алдагдал хохирол, орлого ашгийн алдагдал, аливаа гэрээгээ алдах эсхүл гэрээтэй холбоотойгоор нөгөө талаас учруулсан шууд болон шууд бус хохирлыг барагдуулах үүрэг хариуцлагыг хүлээхгүй:

(a) 8.8 [*Хугацаа хойшилсны алданги*] хэсэг;

(b) 13.3.1 [*Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх*] хэсгийн (c) дэх заалт;

(c) 15.7 [*Захиалагчид зохимжтой байдлын үүднээс гэрээ цуцалснаас хойшхи төлбөр*] хэсэг;

(d) 16.4 [*Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцалсны дараах төлбөр*] хэсэг;

(e) 17.3 [*Оюуны болон үйлдвэрийн өмчийн эрх*] хэсэг;

(f) 17.4 [*Гүйцэтгэгч нөхөн төлбөр төлөх*] хэсгийн эхний дэд хэсэг;

(g) 17.5 [*Захиалагч нөхөн төлбөр төлөх*] хэсэг.

Англиэсны эрхийнд бишбөгно

Гүйцэтгэгч нь Гэрээний дагуу болон түүнтэй холбоотойгоор дор дурдсанаас бусад тохиолдолд Захиалагчид төлөх нийт өр төлбөрийн хэмжээ нь Гэрээний мэдээлэлд заасан үнийн дүнгээс эсхүл (хэрвээ дүнг тусгаагүй бол) Гэрээний зөвшөөрөгдсөн дүнгээс хэтэрч болохгүй:

(i) 2.6 [*Захиалагчаас нийлүүлэх материал болон Захиалагчийн тоног төхөөрөмж*] хэсгийн дагуу;

(ii) 4.19 [*Түр инженерийн шугам сүлжээ*] хэсгийн дагуу;

(iii) 17.3 [*Оюуны болон үйлдвэрийн өмчийн эрх*] хэсгийн дагуу;

(iv) 17.4 [Гүйцэтгэгч нөхөн төлбөр төлөх] хэсгийн эхний заалтын дагуу.

Энэхүү хэсэг нь үүргээ биелүүлээгүй Талын аливаа авилгал, худал мэдээлэл, хууран мэхлэх үйлдэлтэй холбоотой үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөхгүй.

1.16. Гэрээ цуцлах

Зайлшгүй шаардлагын улмаас хуульд зааснаар Гэрээг цуцлах тохиолдолд талууд гэрээнд зааснаас бусад үйлдэл хийх шаардлагагүй.

2. Захиалагч

2.1 Ажлын талбайд нэвтрэх эрх олгох

Захиалагч нь Ажлын талбайн бүх хэсэгт нэвтрэх эрх болон үүний зарим хэсгийг эзэмших эрхийг Гэрээний мэдээлэлд заасан хугацаанд Гүйцэтгэгчид олгоно. Энэхүү Гүйцэтгэгчид олгогдох нэвтрэх болон эзэмших эрх нь үүгээр хязгаарлагдахгүй. Гэрээнд захиалагч нь аливаа суурь эзэмшил, заавар, нэвтрэх эрх, хэрэгтэй хэрэгсэл зэргийг Гүйцэтгэгчид олгоно гэж заасан бол энэхүү үүргийг Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу болон заасан хугацаанд биелүүлнэ.

Гэхдээ Захиалагч гүйцэтгэлийн баталгааг хүлээн авах хүртлээ уг нэвтрэх эсхүл эзэмших эрхийг өгөхөөс түтгэлзэх эсхүл татгалзах эрхтэй.

Хэрэв Гэрээний мэдээлэлд дээрхи эрх олгох хугацааг заагаагүй бол Захиалагч нь Гүйцэтгэгчид ажлын графикийн дагуу ажил үүргээ саадгүй гүйцэтгэх боломжит хугацаанд олгох ёстой ба Ажлын графикийн дагуу Гүйцэтгэгчид Ажлын талбайд нэвтрэх болон эзэмших эрхтэй болно. Хэрэв Ажлын график байхгүй бол гэрээний 8.3 [Ажлын график]-тзааснаар хүргүүлсэн суурь ажлын графикийн дагуу олгоно.

Хэрэв дээрх хугацаанд Захиалагчаас Ажлын талбайд нэвтрэх эсхүл эзэмших эрхийг олгох үүргээ биелүүлээгүйн улмаас Гүйцэтгэгчид хугацааны хоцролт үүсссэн болон/эсхүл зардал гарсан бол Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу хугацаа сунгах нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл тухайн зардал болон ашгийг төлүүлэх эрхтэй.

Гэхдээ, хэрэв Гүйцэтгэгч нь холбогдох Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг хугацаандаа хүргүүлээгүй эсхүл алдаатай байх зэрэг байдлаар Гүйцэтгэгчийн алдаа эсхүл хоцролтоос шалтгаалан Захиалагч нь дээрх үүргээ биелүүлэх боломжгүй байсан бол Гүйцэтгэгч хугацааг сунгах нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл Зардал болон ашгийг төлүүлэх эрхгүй.

2.2. Дэмжлэг, туслалцаа үзүүлэх

Гүйцэтгэгч хэрэв хүсэлт гаргасан тохиолдолд Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийн хүсэлтийн дагуу дараах ажлуудад нэн даруй холбогдох боломжит туслалцаа дэмжлэгийг Гүйцэтгэгчид үзүүлнэ.

Алдаан ёсны орчуулга биш болно

(a) Гэрээнд хамааралтай боловч тухайн үед бэлэн бус байгаа тухайн Улсын хууль тогтоомжуудын хуулбарыг олох тал дээр, (ашиглах боломжгүй байгаа ч гэрээнд хамааралтай тус улсын хууль тогтоомж).

(b) Тухайн Улсын хууль тогтоомжоор шаардсан аливаа зөвшөөрөл, лицензүүд, тусгай зөвшөөрлүүд (мөн эдгээр зөвшөөрөл, лицензүүд, тусгай зөвшөөрлүүдийг авахад Гүйцэтгэгчээс шаардах мэдээлэл) ба үүнд:

(i) Гүйцэтгэгч нь 1.13 [*Хуулийг дагаж мөрдөх*]-т заасны дагуу авах шаардлагатай;

(ii) бараа хүргэлт мөн гаалийн бүрдүүлэлт;

(iii) Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийг Ажлын талбайгаас гарган экспортлох зөвшөөрөл зэрэг зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрлүүд, лицензүүд багтана.

2.3. Захиалагчийн ажилтнууд болон бусад Гүйцэтгэгч нар

Захиалагчийн ажилтнууд болон Захиалагчийн бусад Гүйцэтгэгч нар ажлын талбайд болон ойролцоо байршилд дор дурдсан үүргийг биелүүлэхийг Захиалагч хариуцна. Үүнд:

(a) Гэрээний 4.6 [*Хамтын ажиллагаа*]-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн идэвх чармайлтыг дэмжиж хамтран ажиллана;

(b) Гэрээний 4.8 [Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн чиглэлээр хүлээх үүрэг]-ийн (a) ба (e) заалт болон мөн гэрээний 4.18 [*Байгаль орчныг хамгаалах*]-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн хүлээх үүрэг хариуцлагатай адил үүргийг хангаж ажиллана.

Захиалагчийн ажилтан эсхүл Захиалагчийн бусад Гүйцэтгэгч (хэрэв байгаа бол) нь авилга, залилан мэхлэх, дарамт шахалт үзүүлэх үйл ажиллагаанд оролцсон болохыг баримтаар нотлон Гүйцэтгэгчээс тэдгээр этгээдийг Захиалагчаас халах болон татан буулгахыг шаардах (эсхүл халах болон татан буулгах шалтгааныг санал болгох) эрхтэй.

2.4 Захиалагчийн санхүүгийн зохицуулалт

Захиалагчийн Гэрээгээр хүлээсэн санхүүгийн зохицуулалтын талаар хүлээх үүргийг Гэрээний мэдээлэлд дэлгэрэнгүй тусгана.

Хэрвээ Захиалагч нь Санхүүгийн зохицуулалтдаа томоохон өөрчлөлт (Инженерээс тогтоосон хугацаанд төлж барагдуулах ёстой Гэрээний үнийн үлдсэн хэсгийг төлөх Захиалагчийн төлбөрийн чадварт нөлөөлөх) оруулах эсхүл Захиалагчийн санхүүгийн байдал өөрчлөгдсөний улмаас Санхүүгийн зохицуулалтдаа өөрчлөлт оруулахаар төлөвлөсөн бол тэр тухай дэлгэрэнгүй мэдээллийг тусгасан мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь:

(a) Гэрээний зөвшөөрөгдсөн дүнгийн арван хувиас (10%) илүү дүн бүхий гэрээний өөрчлөлтийн ажил хийх зааварчилгаа авсан эсхүл Гэрээний өөрчлөлтийн хуримтлагдсан нийт дүн нь зөвшөөрөгдсөн дүнгийн 30 хувиас хэтэрсэн байвал;

(b) 14.7 [*Төлбөрийн нөхцөл*]-т заасны дагуу төлбөрөө хүлээн аваагүй бол;

(c) Энэхүү хэсэгт заасны дагуу Захиалагчаас санхүүгийн зохицуулалтдаа томоохон өөрчлөлт оруулах тухай Мэдэгдэл хүлээн аваагүй бол;

Гүйцэтгэгч нь тодруулга хүсэлтийг Захиалагчид илгээх эрхтэй ба Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийн хүсэлтийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор санхүүгийн

Хуулбарыг оруулгаа бишболно

зохицуулалтад өөрчлөлт оруулсан тухай болон түүнийг баримталж буй тухай үндэслэл бүхий нотолгоог хүргүүлэх үүрэгтэй бөгөөд энэ нь Инженерээс тогтоосон хугацаанд төлөгдөх шаардлагатай Гэрээний үнийн холбогдох төлбөрийг төлөх үүргийг Захиалагчид хүлээлгэнэ.

2.5 Ажлын талбайн нөхцөл байдал болон холбогдох мэдээлэл

Захиалагч нь ажлын талбайн байр зүй, геологи, гедрогеологи, цаг уурын болон байгаль орчны нөхцлийн талаарх өөртөө байгаа мэдээлэл өгөгдлийг суурь огнооноос өмнө гүйцэтгэгчид шилжүүлэх үүрэгтэй. Захиалагч нь суурь огнооноос хойш өөрийн эзэмшилд ирсэн дээрхтэй холбоотой бүх мэдээллийг гүйцэтгэгчид шуурхай өгнө.

Анхан шатны хэмжилтийн хяналтын цэгүүд, чиг, түвшинг Захиалагчийн шаардлагад тодорхой тусгах эсхүл Инженерийн мэдэгдлээр Гүйцэтгэгчид өгсөн байх шаардлагатай.

2.6 Захиалагчаас нийлүүлэх материал болон Захиалагчийн тоног төхөөрөмж

Захиалагчийн нийлүүлэх материал болон/эсхүл Захиалагчийн тоног төхөөрөмжийг ажил гүйцэтгэх тодорхойлолтод бүртгэнэ. Захиалагч ажил гүйцэтгэх тодорхойлолтод заагдсан дэлгэрэнгүй мэдээлэл/тодорхойлолт, хугацаа, үнэ зэргийг харгалзан боломжит тоног төхөөрөмж болон материалаар гүйцэтгэгчийг хангах үүрэг хүлээнэ.

Гүйцэтгэгчийн ажилтан Захиалагчийн тоног төхөөрөмжийг ашиглах, хэрэглэх, жолоодох, удирдах эсхүл мэдэл, хяналтандаа байлгах хугацаанд тухайн тоног төхөөрөмжийн ашиглалт болон бүрэн бүтэн байдалд Гүйцэтгэгч хариуцлага хүлээнэ.

3. Инженер

3.1 Инженер

Захиалагч нь Гэрээнд заасан ажлыг гүйцэтгүүлэхээр Инженерийг томилно.

Инженер нь Гэрээнд заасан Инженерийн үүрэг даалгаврыг гүйцэтгэхэд шаардлагатай бүхий л эрх мэдлийг эдэлнэ.

Инженер нь өөрөө хуулийн этгээд байгууллага бол Инженерийн нэрийн өмнөөс ажиллах Инженерийн төлөөний хүнийг Гэрээний дагуу томилон эрхийг олгоно.

Уг Инженер нь (хэрвээ хуулийн этгээд бол албан ёсоор томилогдон эрх олгогдсон Инженерийн төлөөлөгч):

(a) Инженерийг төлөөлөн ажиллах мэргэжилтэн нь Гэрээний дагуу мэргэжлийн ур чадвар, туршлага, мэдлэг шаардлагад нийцсэн мэргэжлийн инженер байна.

(b) гэрээний 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан хэлийг бүрэн эзэмшсэн байна.

Хэрэв Инженер нь хуулийн этгээд байгууллага бол Инженер нь түүнийг төлөөлөх хүний томилон эрх олгосон (эсхүл өөрчилж томилсон) тухай мэдэгдлийг Талуудад хүргүүлэх үүрэгтэй. Уг мэдэгдлийг хоёр Тал хүлээн авснаар Инженерийн төлөөлөгчийн томилгоо нь хүчин төгөлдөр үйлчилнэ. Мөн үүнтэй ижил байдлаар Инженер нь аливаа томилгоо болон эрх мэдлийг цуцалсан мэдэгдлийг хүргүүлэх үүрэгтэй.

Албан ёсны орчуулга биш болно

3.2 Инженерийн эрх үүрэг

Гэрээний нөхцөлд өөрөөр заагаагүй бол энэхүү нөхцөлт инженер нь гэрээний дагуу хийгдэж буй үүрэг даалгаврыг явуулах эрхээ хэрэгжүүлэхдээ гэрээнд заасан шууд болон далд хэлбэрээр захиалагчийн ашиг сонирхлыг илэрхийлэн мэргэжлийн түвшинд оролцох үүрэгтэй юм.

Инженер нь Гэрээнд нэмэлт, өөрчлөлт оруулах эсхүл гэрээний нөхцөлд өөрөөр заагаагүй бол аль нэг Талыг гэрээнд заасан болон түүнтэй холбоотой аливаа ажил, үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөх эрхгүй.

Инженер нь гэрээнд заасан эсхүл түүнд шууд бусаар илэрхийлсэн гэж үзэх Инженертэй холбогдох эрх мэдлийг хэрэгжүүлэх эрхтэй. Хэрвээ Инженер нь тодорхой эрх мэдлийг хэрэгжүүлэхээс өмнө Захиалагчаас зөвшөөрөл авах шаардлагатай бол энэ тухай шаардлагуудыг Гэрээний тусгай нөхцөлд зайлшгүй тусгана. Инженер нь гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасан эрх мэдлийг хэрэгжүүлэхдээ Захиалагчаас зөвшөөрөл авах шаардлагагүй. Инженер олгогдсон эрх мэдлийг хэрэгжүүлэхэд Захиалагчийн зүгээс аливаа хязгаарлалт тавихгүй.

Гэхдээ Инженер нь эрх мэдлийг хэрэгжүүлэхдээ Захиалагчаас зөвшөөрөл авах шаардлагатай бол (Гэрээнд дагуу) уг эрх мэдлийг хэрэгжүүлэх зөвшөөрлийг олгосон гэж үзнэ.

Инженер болон Инженерийн төлөөлөгч эсхүл өгсөн түүний аливаа зөвлөхөөс хүргүүлсэн аливаа зөвшөөрөл, хэлэлцээр, чек, сертификат/гэрчилгээ, санал, хүсэлт, үл зөвшөөрөл, хяналт, үзлэг шалгалт, зааварчилгаа, мэдэгдэл, татгалзах зүйлгүй мэдэгдэл, хурлын тэмдэглэл/бичлэг, бүртгэл, хариу мэдэгдэл, тайлан, дүгнэлт, тест, үнэлгээ болон бусад ижил төстэй ажиллагаа (тухайн ажиллагаа хийгдсэн эсэхээс үл хамааран) Гүйцэтгэгчийг гэрээний дагуу болон гэрээтэй холбогдсон хүлээсэн аливаа ажил, үүрэг, хариуцлагаас чөлөөлөхгүй.

3.3 Инженерийн төлөөлөгч

Инженер нь Инженерийн төлөөлөгчийг томилох эрхтэй бөгөөд гэрээний 3.4 [Инженер эрх шилжүүлэх]-т заасны дагуу түүнд төлөөлөгдсөн Инженерт төлөөлөгчийг өөрчилж томилохоос бусад Ажлын талбайд Инженерийг төлөөлөн ажиллахад шаардлагатай бүхий л эрх мэдлийг олгоно.

Инженерийн төлөөлөгч (хэрэв томилогдсон бол) нь 3.1 [Инженер] хэсгийн (a) болон (b)-д заасан заалтуудыг хангах бөгөөд Ажил гүйцэтгэх бүхий л хугацаанд Ажлын талбайд байрлаж байх үүрэгтэй. Хэрвээ Инженерийн төлөөлөгч ажлын талбайд түр эзгүй байх тохиолдолд түүнийг орлож ажиллах мэдлэг, чадвар туршлага бүхий төлөөлөгчийг Инженер томилон ажиллуулах үүрэгтэй бөгөөд энэ тухай мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлнэ.

3.4 Инженер эрх шилжүүлэх

Инженер нь шаардлагатай тохиолдолд өөрийн эрх мэдлийг болон үүрэг даалгаврыг зөвлөхүүдэд шилжүүлж, мөн тухайн төлөөлөл болон ажил үүргийн цуцлах эсхүл эргүүлэн татаж болох бөгөөд зөвлөхүүд тус бүрийн эрх мэдэл, үүрэг даалгаврыг тодорхойлсон мэдэгдлийг Талуудад хүргүүлнэ. Хэрэв уг мэдэгдлийг Талууд хүлээн авах хүртэл тухайн үүрэг даалгавар өгөх, эрх мэдэл олгох эсхүл цуцлах, эгүүлэн татах нь хүчин төгөлдөр үйлчлэхгүй. Гэхдээ Инженер дараах ажил, эрх мэдлүүдийг шилжүүлэх эрхгүй:

(a) гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасан үйл ажиллагааг явуулах болон/ эсхүл

Албан ёсны орчуулга биш болно

(b) гэрээний 15.1 [Алдааг засах тухай Мэдэгдэл]-д заасны дагуу Алдааг засах тухай мэдэгдэл хүргүүлэх.

Зөвлөхүүд нь эдгээр эрх мэдэл, үүрэг даалгаврыг гүйцэтгэх ур чадвар, туршлага, мэдлэгийг зохих ёсоор хангасан байх бөгөөд гэрээний 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан хэлийг бүрэн эзэмшсэн байна.

Инженерээс үүрэг даалгавар авсан эсхүл эрх мэдэл олгогдсон зөвлөх нь гагцхүү энэхүү хэсэгт заасны дагуу хүргүүлсэн Инженерийн мэдэгдэлд тогтоосон эрх мэдэл, ажил үүргийн хүрээнд Гүйцэтгэгчид зааварчилгаа, даалгаврыг өгөх эрхтэй. Төлөөний Инженерийн мэдэгдэлд заасан олгогдсон эрх мэдлийн хүрээнд нийцсэн зөвлөхийн үйл ажиллагаа, арга хэмжээ нь үндсэн Инженерийн үйл ажиллагаа, арга хэмжээтэй адил тэгш хүчинтэй үйлчилнэ. Гэхдээ, Гүйцэтгэгч нь зөвлөхийн хүргүүлсэн аливаа зааварчилгаа, мэдэгдлийн талаар асуулга, тодруулга хийхийг хүсвэл уг асуулга, тодруулгатай холбогдох мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлэх эрхтэй. Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 7 хоногт багтаан Захиалагчаас хариу ирүүлээгүй эсхүл зөвлөхийн зааварчилгаа, даалгавар эсхүл мэдэгдлийг аливаа өөрчлөлт оруулсан эсхүл буцаах шийдвэр гаргаагүй бол (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) зөвлөхийн мэдэгдэл эсхүл гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг Инженерийн зүгээс хүлээн авч зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

3.5 Инженерийн Зааварчилгаа

Инженер нь Гэрээний дагуу Гүйцэтгэгчид ажлаа гүйцэтгэхэд шаардагдах зааварчилгааг хүргүүлж (хэзээд ч) болно.

Гүйцэтгэгч нь зөвхөн Инженерээс, эсхүл Инженерийн төлөөлөгчөөс (хэрэв томилогдсон бол), эсхүл гэрээний 3.4 [Инженер эрх шилжүүлэх]-т заасны дагуу зааварчилгаа өгөх зохих эрх мэдэл олгогдсон зөвлөхөөс зааварчилгааг авна.

Гүйцэтгэгч нь энэхүү хэсгийн доорхи заалтуудыг биелүүлэхийн зэрэгцээ Гэрээнд холбогдолтой аливаа асуудлаар Инженерийн эсхүл Инженерийн төлөөлөгчийн (хэрэв томилогдсон бол) эсхүл эрх бүхий зөвлөхийн зааварчилгааг дагаж мөрдөж биелүүлэх үүрэгтэй.

Хэрэв зааварчилгаа нь Гэрээнд өөрчлөлт оруулах тухай заасан бол гэрээний 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх] дэх заалтыг дагаж мөрдөнө.

Хэрэв зааварчилгаа нь Гэрээнд өөрчлөлт оруулах тухай заагаагүй бол Гүйцэтгэгч уг зааварчилгааг:

(a) Гэрээнд өөрчлөлт оруулах саналыг ирүүлсэн (эсхүл өмнө нь оруулсан Гэрээний өөрчлөлттэй холбоотой Тухайлсан ажилд хамаарах), эсхүл

(b) холбогдох хууль тогтоомжийг зөрчсөн, эсхүл ажилд холбогдох ХАБЭА-н санал (ХАБЭА-н шаардлагыг өөрчлөх), эсхүл технологийн хувьд боломжгүй гэж тооцох бөгөөд Гүйцэтгэгч нь зааварчилгаатай холбоотой аливаа ажлыг эхлүүлэхээсээ өмнө холбогдох учир шалтгааныг дурдсан мэдэгдлийг нэн даруй Инженерт хүргүүлнэ. Хэрвээ уг мэдэгдлийг Инженер хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор уг зааварчилгааг баталгаажуулссан эсхүл аливаа өөрчлөлт хийсэн тухай хариу Мэдэгдэл хүргүүлээгүй тохиолдолд уг Инженерийн зүгээс уг зааварчилгааг хүчингүй болгосонд тооцно. Өөр тохиолдолд буюу Инженерээс хариу өгсөн тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь Инженерийн хариуд тусгагдсан үүрэг даалгаврыг заавал биелүүлэх, зааварчилгааг дагаж мөрдөх үүрэгтэй.

3.6 Инженерийг солих

Алтаа гёсны орчуулга биш болно

Хэрэв Захиалагч нь Инженерийг өөрчлөх бол түүнийг солих/өөрчлөхөөр төлөвлөсөн хугацаанаас 42-оос багагүй хоногийн өмнө томилохоор төлөвлөж буй Инженерийн нэр, хаяг болон холбогдох туршлага, ур чадварын тухай мэдээллийг Гүйцэтгэгчид мэдэгдлээр хүргүүлэх үүрэгтэй.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор уг томилгоог үл зөвшөөрч буй тухайгаа учир шалтгааны хамтаар дурдан Мэдэгдлээр хариу ирүүлээгүй тохиолдолд Гүйцэтгэгчийг уг томилгоог хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Энэхүү хэсэгт заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс Инженерийн оронд солихоор төлөвлөж буй хүнийг (хуулийн этгээд эсхүл бие хүн) тохиромжгүй гэж үзэн учир шалтгааны хамтаар үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг Захиалагчид хүргүүлсэн тохиолдолд Захиалагч уг этгээдийг Инженерээр томилох эрхгүй.

Хэрэв Инженер нь нас барсан, өвчтэй, тахир дутуу болсон, ажлаасаа чөлөөлөгдсөн (эсхүл Инженер нь Захиалагчаас хамааралгүйгээр аливаа ажил үүргийг гүйцэтгэхээс татгалзах эсхүл боломжгүй болсон бол) зэрэг учир шалтгааны улмаас Ажил үүргээ гүйцэтгэж чадахгүй болсон тохиолдолд Захиалагч түүнийг нэн даруй солих эрхтэй бөгөөд томилогдож буй хүний (хуулийн этгээд эсхүл бие хүн) нэр, хаяг, ур чадвар, ажлын туршлагын талаар мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй. Энэхүү хэсэгт заас ан томилгоог гүйцэтгэгч батлах эсхүл мэдэгдэлийн дагуу шинэ хүн томилогдон батлагдах хүртэл энэхүү томилгоог түр томилгоо гэж үзнэ.

3.7 Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх

Энэ хэсэгт заасны дагуу ажил үүргийг гүйцэтгэхдээ Инженер нь төвийг сахисан байр сууринаас Талуудтай ажиллах бөгөөд зөвхөн Захиалагчийг төлөөлөх үйл ажиллагааг явуулах эрхгүй.

Инженер нь эдгээр Гэрээний нөхцөлүүдийн дагуу аливаа асуудал болон Нэхэмжлэлийг шийдвэрлэх эсхүл тохиролцох тохиолдолд энэ хэсэгт заасны дагуу дараах арга хэмжээнүүдийг авна:

3.7.1 <u>Зөвшилцөлд хүрэхэд зөвлөгөө өгөх</u>

Инженер Талуудтай хамтад нь болон/эсхүл тус тусад нь ганцаарчлан зөвлөлцөх үүрэгтэй бөгөөд Талууд харилцан зөвшилцөлд (хүргэх талаар) хүрэх талаас хүчин чармайлт гарган ажиллана. Инженер нь гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-д заасан ажил гүйцэтгэх шаардлагатай хугацааг хангалттай олгох үүднээс тухайн зөвлөлцөх ажиллагааг нэн даруй эхлүүлэх үүрэгтэй.

Хэрэв Инженерээс өөрөөр санал болгоогүй бөгөөд хоёр Тал харилцан тохиролцсон бол Инженер нь 2 талын (зөвлөлдсөн зөвлөлдөөний) бүртгэл-тэмдэглэл хангаж өгнө.

Хэрэв гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-д заасан гэрээний хугацааны хязгаарт багтаан Талууд тохиролцоонд хүрч чадсан бол Инженерээс зөвшилцөлтэй холбоотой мэдэгдлийг хоёр Талд хүргүүлэх ба уг зөвшицлийн хэлэлцээрт талууд гарын үсгээ зурж баталгаажуулна. Уг мэдэгдлийг “Талуудын хэлэлцээрийн мэдэгдэл” гэсэн тэргүүтэй байх бөгөөд хэлэлцээрийн хуулбарыг багтаасан байна.

Хэрэв:

(а) гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-д заасан гэрээний хугацааны хязгаарт хугацаанд багтан талууд тохиролцоонд хүрч хэлцэл байгуулж чадаагүй бол; эсхүл

Албан ёсны орчуулга биш болно

(b) Талууд (хоёр) хоорондоо заасан хугацаанд багтан тохиролцож хэлцэл байгуулах боломжгүй бол түүнийгээ Инженерт зөвлөн мэдээллэх.

Дээрх Тохиолдолд Инженер нь Талуудад (хоёр) холбогдох Мэдэгдлийг аль болох урьдчилан хүргүүлэх бөгөөд гэрээний 3.7.2 [Инженерийн дүгнэлт]-д заасан арга хэмжээнүүдийг нэн даруй авна.

3.7.2 <u>Инженерийн дүгнэлт</u>

Инженер нь аливаа асуудал эсхүл Нэхэмжлэлийн талаар холбогдох бүх нөхцөл байдлыг харгалзан үзэж Гэрээнд нийцүүлэн бодит дүгнэлт гаргах үүрэгтэй.

Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-т заасан дүгнэлт хийх хугацааны хязгаарт багтаан Инженер нь өөрийн дүгнэлтийн тухай мэдэгдлийг Талуудад хүргүүлнэ. Уг мэдэгдэлд "Инженерийн дүгнэлтийн тухай мэдэгдэл" хэмээн тэргүүтэй байх бөгөөд дүгнэлтийн учир шалтгаан, холбогдох тайлбар мэдээллүүдийн тусгана.

3.7.3 <u>Хугацааны хязгаар</u>

Хэрэв хэлцэл нь 42 хоногийн дотор эсхүл тохирсон цагийн хязгаар дотор инженер санал болгосон эсхүл талууд зөвшөөрсөн хэлцэл хийгдсэн тохиолдолд инженер хэлцлийн эсхүл дүгнэлтийн тухай мэдэгдлийг хүргүүлнэ:

a) харилцан зөвшилцөх (Нэхэмжлэлээс бусад) тохиолдолд эдгээр Нөхцөлүүдийн холбогдох хэсэгт заасан хэлцлийн хугацааны хязгаарыг эхлэх өдөр;

(b) гэрээний 20.1 [Нэхэмжлэл]-ийн (c)-д заасан Нэхэмжлэлтэй холбоотой тохиолдолд Инженер гэрээний 20.1-т заасны дагуу нэхэмжлэгч Талын мэдэгдлийг хүлээн авсан өдөр; эсхүл

(c) гэрээний 20.1 [Нэхэмжлэл]-ийн (a) эсхүл (b) заалтад заасан Нэхэмжлэлтэй холбоотой бол Инженер нь:

i. гэрээний 20.2.4 [Иж бүрдэл нэхэмжлэл]-т заасны дагуу иж бүрдэл Нэхэмжлэлийг хүлээн авсан өдөр; эсхүл

ii. гэрээний 20.2.4 [Үргэлжлэх нөлөөллийн нэхэмжлэл]-т заасан Нэхэмжлэлтэй холбоотой тохиолдолд дундын эсхүл эцсийн иж бүрдэл Нэхэмжлэлийг (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) хүлээн авсан өдөр.

Инженер нь гэрээний 3.7.1 [Зөвшилцөлд хүрэхэд зөвлөгөө өгөх] дэх заалтын хамгийн сүүлийн дэд заалтад заасны дагуу үйл ажиллагааг хэрэгжүүлэхтэй холбоотой өдрөөс хойш 42 хоногт багтаан эсхүл Инженерээс санал болгосон бөгөөд Талуудаас зөвшөөрсөн хугацааны хязгаар (эдгээр Гэрээний нөхцөлд "хэлцлийн хугацааны хязгаар" гэж тодорхойлсон) гэж тогтоосон өөр бусад хугацаанд багтаан Инженерийн хэлцлийн эсхүл дүгнэлтийн тухай мэдэгдлийг хүргүүлнэ.

Хэрвээ Инженер нь хэлцлийн эсхүл дүгнэлтийн тухай мэдэгдлийг холбогдох тогтоосон хугацааны хязгаарт багтаан хүргүүлээгүй тохиолдолд:

(i) Нэхэмжлэлтэй холбоотой үед Инженерийг нэхэмжлэлийг үл зөвшөөрсөн гэж үзнэ. эсхүл

(ii) Хэлцэл эсхүл дүгнэлттэй холбоотой үед асуудлыг аливаа Талаас гэрээний 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах]-т заасны дагуу СШСЗ-д шийдвэр гаруулахаар хүргүүлсэн Маргаан гэж үзэх бөгөөд үүнд Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл шаардлагагүй (гэрээний 3.7.5 [Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх] болон 21.4.1 [МЗШЗ-д Маргаан гаргах]-ийн (a) дэд заалт үйлчлэхгүй).

3.7.4 <u>Тохиролцох эсхүл шийдвэрийн үр дүн</u>

Англиэс орчуулга биш болно

Аливаа хэлцэл эсхүл дүгнэлтийг энэхүү хэсэгт заасны дагуу залруулах эсхүл шийдвэрлэж дуусах хүртэл Талууд заавал дагаж мөрдөх, биелүүлэх үүрэгтэй (Инженерээс хянагдаж зөвшөөрөгдсөн байна) ба хэрвээ дүгнэлт бол түүнийг гэрээний 21 [Маргаан ба Арбитрын ажиллагаа]-т заасны дагуу хянагдсан байх шаардлагатай.

Хэрэв хэлцэл эсхүл дүгнэлт нь аль нэг Тал нь нөгөө Талдаа төлөх төлбөрийн дүнтэй холбоотой бол Гүйцэтгэгч уг дүнг удаах Төлбөрийн мэдэгдэлдээ тусгах үүрэгтэй бөгөөд Инженер нь уг Төлбөрийн мэдэгдлийн дагуу гаргах Төлбөрийн гэрчилгээнд уг мөнгөн дүнг тусгах үүрэгтэй.

Хэрэв Инженерээс Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх талаарх мэдэгдлийг хүлээн авсан эсхүл хүргүүлснээс хойш 14 хоногт уг мэдэгдэлд шивэлтийн алдаа эсхүл, хэвлэлтийн алдаа эсхүл, арифметик/тооцооллын алдаа илэрсэн тохиолдолд:

(a) Инженер илрүүлсэн бол энэ тухай мэдээллийг Талуудад нэн даруй мэдэгдэнэ; эсхүл

(b) Аль нэг Тал нь илрүүлсэн бол уг илрүүлсэн Тал нь энэ тухай мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлэх бөгөөд а энэхүү гэрээний 3.7.4-т заасны дагуу хүргүүлж байгааг заавал дурдах ба алдааг тодорхой тайлбарлана. Хэрэв уг алдааг Инженер нь алдаа гэж хүлээн зөвшөөрөхгүй бол энэ тухай холбогдох мэдээллийг Талуудад нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй.

Алдааг илрүүлснээс хойш эсхүл дээрхи (b) заалтад заасны дагуу мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор Инженер нь Талуудад залруулан шинэчилсэн Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх мэдэгдлийг хүргүүлнэ. Үүнээс хойш шинэчилсэн тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх мэдэгдлийг эдгээр Нөхцөлүүдийг хангах хэлцэл эсхүл дүгнэлт гэж үзэж дагаж мөрдөнө.

3.7.5 <u>Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх</u>

Аль нэг Тал нь Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх тохиолдолд:

(a) Үл зөвшөөрч буй Тал нөгөө Талдаа үл зөвшөөрөх мэдэгдэл (ҮЗМ) хүргүүлэх бөгөөд хуулбар хувийг Инженерт хүргүүлнэ.

(b) Уг ҮЗМ нь “Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх тухай мэдэгдэл” тэргүүтэй байх бөгөөд үл зөвшөөрч байгаа шалтгаануудыг дурдсан байна.

(c) Уг ҮЗМ-ийг гэрээний 3.7.2 [Инженерийн дүгнэлт]-т заасны дагуу Инженерийн дүгнэлтийн мэдэгдлийг эсхүл шаардлагатай тохиолдолд гэрээний 3.7.4 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэхийн үр дүн]-т заасны дагуу Дүгнэлтийн дагуу засч залруулсан тухай мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор хүргүүлэх үүрэгтэй (эсхүл Нэхэмжлэлийг үгүйсгэсэн дүгнэлттэй холбоотой үед гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-т заасны дагуу дүгнэлтийн хугацаа дуусгавар болсноос хойш 28 хоногийн дотор).

(d) Үүний дараа аль нэг Тал нь гэрээний 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах]-т заасан арга хэмжээг хэрэгжүүлж болно.

Хэрэв дээрхи (c)-д заасан 28 хоногийн дотор аль нэг Талаас ҮЗМ хүргүүлээгүй бол Инженерийн дүгнэлтийг Талууд хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзэх бөгөөд үүнийг эцсийн дүгнэлт буюу заавал дагаж мөрдөх үүрэгтэй.

Хэрэв үл зөвшөөрч буй Тал нь Инженерийн дүгнэлтийн аль нэг хэсгийг (хэсгүүдийг) үл зөвшөөрч байгаа тохиолдолд:

(i) тухайн Уг хэсгийг (хэсгүүдийг) ҮЗМ-д дэлгэрэнгүй тайлбарлана;

Хуулбарыг зөвшөөрөгдсөн байна

(ii) Уг хэсгийг (хэсгүүдийг) болон уг дүгнэлтийн хэсэгт хамаарал бүхий эсхүл түүнийг бүрдэл бүхий аливаа бусад хэсгүүдийг дүгнэлтийн бусад хэсгүүдээс тусад нь авч үзнэ.

(iii) ҮЗМ хүргүүлээгүй тохиолдолд Дүгнэлтийн үлдсэн хэсгүүд ойлголт нь Талууд заавал биелүүлэх эцсийн дүгнэлт байна.

Хэрвээ Тал нь энэхүү гэрээний 3.7-д заасны дагуу Талуудын хэлцэлийг эсхүл Инженерийн эцсийн бөгөөд заавал биелүүлэх дүгнэлтийг биелүүлээгүй тохиолдолд нөгөө Тал нь гэрээний 21.6 [Арбитрын ажиллагаа]-д заасны дагуу арбитрт үүргээ биелүүлээгүй болох талаар шууд хандах эрхтэй үүнд аливаа бусад эрх, үүргийг хөндөхгүй. Энэ тохиолдолд 21.7 [МЗШЗ-н шийдвэрийг үл биелүүлэх] дахь хэсгийн нэгдүгээр болон гуравдах заалтуудад үйлчилж эхлэх ба эдгээр заалтууд нь эцсийн бөгөөд заавал биелүүлэх МЗШЗ-ийн шийдвэрт үйлчилдэгтэй адилаар үйлчилнэ.

3.8 Хурал, уулзалт

Инженер болон гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь ажил гүйцэтгэлийг биелүүлэх зорилтын хүрээнд мөн цаашдын ажлын төлөвлөгөөг хэлэлцэх тохиолдолд бусад талуудыг хурал, уулзалтад оролцохыг шаардах эрхтэй.

Хэрэв Инженер эсхүл Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч хүсэлт гаргасан тохиолдолд Захиалагчийн бусад Гүйцэтгэгчид болон төрийн байгууллага, хувийн аж ахуйн нэгж, болон/эсхүл Туслан гүйцэтгэгч нар уг хурал, уулзалтад оролцож болно.

Инженер нь менежментийн хурлын тэмдэглэлийг хөтлөх бөгөөд тэмдэглэлийн хуулбарыг хурал уулзалтанд оролцсон талууд болон Захиалагчид хүргүүлэх үүрэгтэй. Аливаа хурал, уулзалт болон хурлын тэмдэглэл дэх аливаа ажил, үүрэг хариуцлага нь Гэрээний шаардлагад нийцсэн байх ёстой.

4. Гүйцэтгэгч

4.1 Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг

Гүйцэтгэгч нь Гэрээнд заасны дагуу ажлыг гүйцэтгэнэ. Ажлын гүйцэтгэл болон бүрэн дууссан ажил нь Гэрээний бүрдэл баримт бичгийн дагуу, мөн аливаа Гэрээний өөрчлөлтийн дагуу өөрчлөлтийг тусгасан байх үүргийг Гүйцэтгэгч хүлээнэ.

Гүйцэтгэгч нь Гэрээнд тусгагдсан үндсэн тоног төхөөрөмж (сэлбэг хэрэгсэл байвал тэдгээрийн хамт) болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд, Гүйцэтгэгчийн ажиллах хүчин /ажилтнууд/ болон бараа, бүтээгдэхүүн, мөн Гүйцэтгэгчийн үүргээ биелүүлэхэд шаардагдах түр болон байнгын/үндсэн бусад зүйлс, ажил үйлчилгээгээр хангах үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн бүхий л үйл ажиллагаа ба ажил, барилга урсгалтын аргачлал, мөн бүхий л түр ажлын үнэн зөв, бодит, зохистой, тогтвортой, аюулгүй байдлыг хариуцна. Энэхүү тодорхойлсон Гэрээнд зааснаас гадна гүйцэтгэгч нь:

(i) Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд, түр ажил болон Гэрээнд заасны дагуу шаардагдах үндсэн тоног төхөөрөмж ба материалын эд зүйлс тус бүрийн зураг төслийг хариуцна.

(ii) Барилгын үндсэн ажлын зураг төсөл эсхүл техникийн шаардлагуудыг үүрэг хариуцлага хүлээхгүй.

Инженерээс шаардсан тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь ажлыг гүйцэтгэх аргачлал болон арга хэмжээний тухай Гүйцэтгэгчийн дэлгэрэнгүй санал, мэдээллийг

Алтан сонгодгийн орчуулга биш болно

Инженерт хүргүүлэх үүрэгтэй. Эдгээр аргачлал болон арга хэмжээнд Инженерийн зөвшөөрөлгүйгээр аливаа /томоохон/ өөрчлөлтийг оруулахыг хориглоно.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч Гэрээнд заасны дагуу барилгын үндсэн ажлын аливаа хэсгийн зураг төслийг гүйцэтгэхээр болсон тохиолдолд Гэрээний тусгай нөхцөлд өөрөөр заагаагүй бол:

(a) Гүйцэтгэгч нь энэхүү хэсэгт зориулсан инженерт баримт бичгүүдийг бэлдэж өгөх, мөн илгээх үүрэгтэй. Энэхүү бичиг баримтад ажлыг гүйцэтгэх үед шаардагдах зураг төслийг гүйцэтгэх, зураг төслийн дагуу хэрэгжилтийг хангахад шаардагдах болон Гүйцэтгэгчийн ажилтнуудад зориулагдсан гарын авлага, зааварчилгаа зэрэг аливаа бусад баримт бичгүүд бэлтгэн боловсруулж хүргүүлснээр инженер хяналт шалгалт явуулна.

(b) Эдгээр Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд нь Захиалагчийн шаардлага болон Зураг төсөлд нийцсэн байх бөгөөд Зураг төсөлд нэмж өөрчлөлт оруулахад инженерт хэрэг болох талуудын гүйцэтгэсэн зураг төслийн нэмэлт мэдээллийг тусгах шаардлагатай.

(c) Хэрвээ Инженерийн зүгээс Гүйцэтгэгчийн зураг төсөл гэрээнд нийцэж байгааг баримт бичигт тусган харуулахыг шаардан үндэслэлтэй даалгавар өгөгдсөн тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь өөрийн зардлаар боловсруулан Инженерт нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй;

(c) Тухайн зураг төсөлтэй холбоотой бүхий л Гүйцэтгэгчийн баримт бичигт гэрээний 4.4.1 [Баримт бичиг боловсруулах болон Нягтлах] заалтын (i) дэд заалтад заасны дагуу татгалзах зүйлгүй тухай мэдэгдлийг Инженерээс ирүүлэх (эсхүл ирүүлсэн гэж үзэх) хүртэл уг зураг төсөлтэй холбоотой хэсгийн барилга угсралтын ажлыг эхлүүлэхгүй ба Гүйцэтгэгчийн баримт бичигт туссаны дагуу тухайн барилга угсралтын ажлыг гүйцэтгэх шаардлагатай;

(d) Инженерт хянан шалгуулахаар өмнө нь өгөгдсөн мэдэгдэл болох зураг төсөл эсхүл баримт бичигт Гүйцэтгэгч нэмэлт, өөрчлөлт оруулах эрхтэй. Хэрэв дээр дурьдсан зураг төсөл эсхүл баримт бичигтэй хамаарал бүхий Ажлын зарим хэсгийн барилга угсралтын ажлыг Гүйцэтгэгч эхлүүлсэн тохиолдолд тухайн барилга угсралтын ажлыг түр зогсоох ба хэрвээ гэрээний 4.4.1.(ii) дэд заалтын дагуу Инженерээс Гүйцэтгэгчийн баримт бичигтэй холбоотой мэдэгдэл ирүүлсэн тохиолдолд 4.4.1 дэх заалтад заасан дэд заалтууд үйлчилж эхлэх бөгөөд (хянуулахаар хүргүүлсэн)/(нэмэлт өөрчлөлт оруулсан) баримт бичигтэй холбоотой Татгалзах зүйлгүй тухай Мэдэгдлийг Инженерээс ирүүлэх (эсхүл ирүүлсэн гэж үзэх) хүртэл уг ажлыг дахин эхлүүлэхгүй.

(e) Гүйцэтгэгч нь тухайн хэсгийн үүрэг хариуцлагыг бүрэн хариуцах бөгөөд Ажил дууссаны дараа тухайн хэсэг нь Гэрээнд заагдсан шаардлага, зорилгод (эсхүл, хэрвээ шаардлага/зорилго нь тодорхойлогдоогүй, тусгагдаагүй бол тэдгээрийн үндсэн зориулалттай нийцсэн) нийцсэн байх ёстой;

(f) Гүйцэтгэгч нь дээр дурдсан үүрэг хариуцлагуудаас гадна энэхүү хэсэгт хамаарал бүхий зураг төсөл болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд нь Захиалагчийн шаардлага болон Хуульд тусгагдсан техникийн стандарт, шаардлагуудад хангасан байх ба мөн Гэрээний бүрдэл хэсгүүд, Гэрээний өөрчлөлт болон тохируулгын баримт бичгүүдтэй нийцтэй байлгах зэрэг үүрэг хариуцлагыг хүлээнэ;

(g) Хэрвээ гэрээний 4.4.2 [Ажлын явцын тэмдэглэл] болон/эсхүл 4.4.3 [Ашиглалт болон Засвар үйлчилгээний гарын авлага]-ийн дэд заалтууд хамаарах бол заалтын дагуу Гүйцэтгэгч нь Инженерт тухайн хэсэгтэй холбоотой Гүйцэтгэгчийн

Албан ёсны бус орчуулга

баримт бичгүүдийг нийцүүлэн хүргүүлэх ба үүндээ Инженерээс тухайн хэсгийг ажиллуулах, ашиглах, үйлчилгээ үзүүлэх, задаргаа хийх, угсралт хийх, тохируулах, засварлах зэргийг хийхтэй холбоотой мэдээллийг хангалттай тусгасан байна;

(h) Хэрвээ гэрээний 4.5 [Сургалт]-д хамаарах бол Гүйцэтгэгч нь энэхүү хэсэгтэй холбогдох ашиглалт болон засвар үйлчилгээтэй холбоотой Инженерийн ажиллагсдын сургалтыг хариуцан явуулна.

4.2 Гүйцэтгэлийн баталгаа

Гүйцэтгэгч нь Гэрээгээр хүлээсэн Гүйцэтгэгчийн үүргийг зүй ёсоор биелүүлэхийн баталгаа болгон Гэрээний мэдээлэлд дурдсан мөнгөн тэмдэгт болон дүнгээр Гүйцэтгэлийн баталгааг (Гүйцэтгэгчийн зардлаар) гаргасан байх үүрэгтэй. Хэрвээ Гэрээний мэдээлэлд баталгааны дүнг тусгаагүй бол энэхүү хэсэг үйлчлэхгүй.

4.2.1 <u>Гүйцэтгэгчийн үүрэг</u>

Гүйцэтгэгч нь тендерт шалгарсан тухай захидлыг хүлээн авснаас хойш 28 өдөрт багтаан Гүйцэтгэлийн баталгааг Захиалагчид хүргүүлэх ба, уг баталгааны хуулбарыг нь Инженерт хүргүүлнэ. Гүйцэтгэлийн баталгааг Захиалагчийн зөвшөөрсөн тухайн улс оронд (эсхүл хуульд заасан бусад улс оронд), хууль ёсны этгээдээс олгох бөгөөд Гэрээний тусгай нөхцөлд хавсаргасан маягтын дагуу эсхүл Захиалагчаас зөвшөөрсөн (гэвч энэхүү зөвшөөрөл болон/эсхүл гэрээ хэлцэл нь Гүйцэтгэгчийг энэхүү хэсэгт заасан аливаа үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөх үндэслэл болохгүй) маягтын дагуу гаргана.

Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгох болон гэрээний 11.11 [Ажлын талбайг чөлөөлөх] дэх хэсгийн заалтуудыг Гүйцэтгэгч биелүүлж дуусах хүртэл хугацаанд Гүйцэтгэлийн баталгааг хүчин төгөлдөр мөрдөх, хангах үүргийг Гүйцэтгэгч хүлээнэ. Хэрвээ Гүйцэтгэлийн баталгаанд дуусгавар болох огноог тусгасан бөгөөд дуусгавар болох огнооноос 28 хоногийн өмнө Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэлийн баталгааг авах эрхийг хангаагүй бол Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэлийн баталгааны дуусгавар болох хугацааг Гүйцэтгэлийн баталгааг олгох хүртэл болон 11.11 [Ажлын талбайг чөлөөлөх] хэсгийн заалтуудыг Гүйцэтгэгч бүрэн гүйцэтгэж дуусах хүртэл хугацаагаар сунгах ёстой.

Хэрвээ гэрээний 13 [Гэрээний өөрчлөлт болон Тохируулга]-т заасны дагуу аливаа Гэрээний өөрчлөлт болон/эсхүл тохируулга хийгдсэний улмаас Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн хорин хувиас (20%) илүү Гэрээний үнийн хуримтлагдсан өсөлт эсхүл бууралт гарсан тохиолдолд:

(a) энэхүү өсөлт гарсан тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн хүсэлтээр Гүйцэтгэлийн баталгааны дүнг тухайн валютаар /мөнгөний нэгжээр/ хуримтлагдсан өсөлттэй тэнцэх хувиар нэн даруй нэмэгдүүлнэ; эсхүл

(b) энэхүү бууралт гарсан тохиолдолд Захиалагчтай урьдчилан зөвшилцсөний дагуу Гүйцэтгэлийн баталгааны дүнг тухайн валютаар /мөнгөний нэгжээр/ хуримтлагдсан бууралттай тэнцэх хувиар бууруулах боломжтой.

4.2.2 <u>Гүйцэтгэлийн баталгааны дагуу Нэхэмжлэл гаргах</u>

Захиалагч нь гагцхүү дараах тохиолдлуудад Гэрээнд заагдсан дүнгээр Гүйцэтгэлийн баталгааны нэхэмжлэл гаргах ба бусад тохиолдолд Гүйцэтгэлийн баталгааны дагуу нэхэмжлэл гаргах эрхгүй:

(a) Энэ хэсэгт заасны дагуу Гүйцэтгэлийн баталгааны хүчинтэй байх хугацааг Гүйцэтгэгч сунгаагүй бол Захиалагч гэрээний бүх дүнг (эсхүл өмнө бууруулсан бол үлдсэн дүнгээр) бүрэн хэмжээгээр нэхэмжилж болно.

АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА БИШ БОЛНО

(b) Гүйцэтгэгч нь гэрээний 3.7 [Хэлцэл болон Дүгнэлт]-д зааснаар харилцан зөвшөөрсөн эсхүл тогтоосон эсхүл гэрээний 21 [Маргаан болон Арбитрын ажиллагаа]-т заасны дагуу харилцан зөвшөөрсөн эсхүл тогтоосон дүнг гэрээ хийгдсэн эсхүл тогтоосон эсхүл шийдвэрлэсэн эсхүл арбитрын шийдвэр гарсан (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) өдрөөс хойш 42 хоногийн дотор Захиалагчид төлж барагдуулаагүй бол;

(c) Гүйцэтгэгч нь гэрээний 15.1 [Алдааг засах тухай Мэдэгдэл]-д заасны дагуу ирүүлсэн мэдэгдэлд дурдсан үүрэг даалгаврыг 42 хоногт багтаан эсхүл бусад хугацаанд мэдэгдэлд тусган (хэрвээ байвал) биелүүлээгүй бол;

(d) Гэрээг цуцлах мэдэгдэл хүргүүлсэн эсэхээс үл хамааран гэрээний 15.2 [Гүйцэтгэгч үүргээ гүйцэтгээгүйн улмаас гэрээ цуцлах]-т заасны дагуу Захиалагчийн зүгээс Гэрээг цуцлах нөхцөл байдал үүссэн бол; эсхүл

(e) Хэрэв гэрээний 11.5 [Гологдлыг ажлын талбайн гадна засварлах]-д заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь аливаа доголдол эсхүл гэмтэж эвдэрсэн аж үйлдвэрийн нэгжийг Ажлын талбайгаас гаргах ёстой бөгөөд Гүйцэтгэгчийн Мэдэгдэлд тусгасан холбогдох хугацааг (эсхүл Захиалагчтай зөвшилцсөн бусад хугацаанд) дуусахаас өмнө уг үндсэн тоног төхөөрөмжийг засварлаагүй, Ажлын талбайд буцаан авчраагүй, дахин суурилуулаагүй, дахин шалгаж тестлээгүй бол.

Захиалагч нь Гүйцэтгэлийн баталгааны нэхэмжлэлээс үүсэх бүхий л хохирол, алдагдал, төлбөрөөс (шүүхийн хураамж болон зардлыг багтаана) Гүйцэтгэгчийг хамгаалах, хохиролгүй болгох үүрэгтэй ба энэхүү үүргийг Захиалагч нь нэхэмжлэл гаргах эрхгүй байсан ч биелүүлнэ.

Захиалагчийн хүлээн авсан гүйцэтгэлийн баталгаа холбоотой аливаа дүнг:

i. Гэрээний 14.13[Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээ]-т заасан Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээнд тусгана (төлбөрийн дүнд багтаана); эсхүл

ii. Хэрвээ Гэрээ цуцлагдсан тохиолдолд гэрээний 15.4 [Гүйцэтгэгч үүргээ гүйцэтгээгүйн улмаас гэрээ цуцалснаас хойшхи төлбөр], 15.7 [Захиалагчид зохимжтой байдлын үүднээс гэрээ цуцалснаас хойшхи төлбөр], 16.4 [Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцалсны дараах төлбөр], 18.5 [Аль нэг Талын саналаар цуцлах санал], эсхүл 18.6 [Хуулийн дагуу Гэрээний үүргээс чөлөөлөх]-д (нөхцөл байдлаас хамаарна) тус тус заасны дагуу Гүйцэтгэгчид төлөх төлбөрт оруулан тооцно.

4.2.3 <u>Гүйцэтгэлийн баталгааг буцаан олгох</u>

Захиалагч нь Гүйцэтгэлийн баталгааг дор дурьдсан нөхцөлийн дагуу Гүйцэтгэгчид буцаан олгоно:

(a) Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг хүргүүлснээс хойш 21 өдөрт багтаан буцаан олгох ба Гүйцэтгэгч нь гэрээний 11.11 [Ажлын талбайг чөлөөлөх]-т заасныг биелүүлсэн бол; эсхүл

(b) Хэрвээ гэрээний 15.5 [Захиалагчид зохимжтой байдлын үүднээс гэрээ цуцлах], 16.2 [Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцлах], 18.5 [Аль нэг Талын саналаар цуцлах санал] эсхүл 18.6 [Хуулийн дагуу Гэрээний үүргээс чөлөөлөх] хэсгүүдэд тус тус заасны дагуу Гэрээ цуцлагдсан бол Гэрээ цуцлагдсаны дараа нэн даруй Гүйцэтгэлийн баталгааг буцаан олгоно.

4.3 Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийг томилох бөгөөд тухайн төлөөлөгчид Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийг сольж томилохоос бусад Гэрээний дагуу Гүйцэтгэгчийг төлөөлж ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах бүхий л эрхийг олгоно.

Алдаа засах ажлыг явуулж байна

Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь Ажилд хамаарах үндсэн инженерийн чиглэлээр мэргэшсэн, туршлага, ур чадвартай байх бөгөөд гэрээний 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан харилцааны хэлийг бүрэн эзэмшсэн байна.

Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийг нэр заан гэрээнд дурдаагүй бол Гүйцэтгэгч нь Ажил эхлэх огноогоос өмнө Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчөөр томилохоор санал болгож буй хүний нэр болон тодорхойлолт/дэлгэрэнгүй мэдээллийг зөвшилцөхөөр Инженерт хүргүүлнэ. Хэрвээ зөвшилцөлд хүрээгүй бөгөөд улмаар эгүүлэн татсан бол, эсхүл томилогдсон этгээд нь Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийн ажил үүргээ биелүүлээгүй бол Гүйцэтгэгч нь тухайн томилгоон дээр өөр тохирох хүний нэр, холбогдох мэдээллийг санал болгон мөн адил хүргүүлнэ. Хэрвээ энэхүү саналыг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор Инженер нь тухайн санал болгож буй хүнээс татгалзсан эсхүл солих тухай мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлэх байдлаар хариу мэдэгдээгүй бол Инженерийг тухайн төлөөлөгчийг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Инженерийн зөвшөөрөлгүйгээр Гүйцэтгэгч нь томилогдсон Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийг эгүүлэн татах эсхүл сэлгээний томилгоог хийх (Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь нас барах, өвчин эмгэг, тахир дутуу болох шалтгаанаар эсхүл ажлаас халагдсанаар ажил үүргээ биелүүлэх чадамжгүй болохоос бусад тохиолдлыг оруулна. Эдгээр тохиолдолд тухайн төлөөлөгчийг эгүүлэн татсан шийдвэрийг шууд хүчин төгөлдөр үйлчилнэ хэмээн үзэн үүрэг гүйцэтгэгч төлөөлөгчийн томилгоог хийх бөгөөд энэхүү төлөөлөгчийг Инженерийн зүгээс хүлээн зөвшөөрөл эсхүл энэхүү хэсэгт заасны дагуу сэлгээний төлөөлөгч томилогдох хүртэл хугацаанд үүрэг гүйцэтгэгч төлөөлөгч гэж үзнэ) эрхгүй.

Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь гэрээний дагуу Гүйцэтгэгчийн гүйцэтгэлийг удирдан чиглүүлэх үүрэг хариуцлагыг үргэлжид хүлээнэ. Гэрээний дагуу ажил гүйцэтгэх бүхий л хугацаанд Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь Гүйцэтгэгчийн төлөө болон түүнийг төлөөлөн ажиллах ба үүнд гэрээний 1.3 [Мэдэгдэл болон Бусад харилцаа]-т заасны дагуу бүхий л мэдэгдэл болон бусад харилцааг хүлээн авах, илгээх; 3.5 [Инженерийн даалгавар]-д заасны дагуу аливаа даалгаврыг хүлээн авах зэрэг үүрэгт ажлуудыг багтаана.

Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь Ажлын талбайд Ажил гүйцэтгэх явцын бүхий л хугацаанд Ажлын талбайд байх шаардлагатай. Хэрвээ Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч Ажил гүйцэтгэх явцад Ажлын талбайд түр хугацаагаар эзэнгүй байх бол Инженерээс урьдчилан зөвшөөрөл авч зохих шаардлагуудыг хангах төлөөлөгчийг түр хугацаагаар томилон ажиллуулах ёстой.

Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь доор дурдагдах эрх мэдэл, үүрэг хариуцлагуудаас бусад аливаа эрх мэдэл, үүргийг зохих ур чадвар бүхий туршлагатай хүнд/этгээдэд шилжүүлэх эрхтэй ба ямар ч үед цуцлах/буцаан татах эрхтэй:

(a) гэрээний 1.3 [Мэдэгдэл болон Бусад харилцаа]-т заасны дагуу Мэдэгдэл болон бусад харилцаатай холбоотой хүлээн авах, илгээх эрх;

(b) гэрээний 3.5 [Инженерийн даалгавар]-т заасны дагуу даалгавар хүлээн авах эрх үүрэг.

Аливаа эрх шилжүүлэх эсхүл цуцлах/буцаан татах шийдвэр нь Инженер нь Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчөөс тухайн шилжүүлж буй хүний нэр, шилжүүлж буй болон цуцалж буй эрх мэдэл, үүрэг хариуцлага, удирдлагын эрх мэдлийг эрхийг шилжүүлж буй болон цуцалж буй цаг хугацааны хамтаар нарийвчилан тусгасан Мэдэгдэл авах хүртэл хүчин төгөлдөр бус байна.

Алгаа есны эмхэлгэ бий болно

Эдгээрт хамаарал бүхий этгээдүүд/хүмүүс нь гэрээний 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан харилцааны хэлийг бүрэн эзэмшсэн байх шаардлагатай.

4.4 Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг

4.4.1 Баримт бичиг боловсруулах болон нягтлах

Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг нь дараах баримт бичгүүдийг багтаана. Үүнд:

(a) Захиалагчийн шаардлагад дурдсан баримт бичгүүд;

(b) гэрээний 1.13 [Хуулийг дагаж мөрдөх]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчид шаардлагатай зөвшөөрлүүд, тусгай зөвшөөрлүүд, лиценз болон хууль дүрэм, норм норматив заасан бусад зөвшөөрлүүд;

(c) Шаардлагатай тохиолдолд гэрээний 4.4.2 [Ажлын явцын тэмдэглэл] болон 4.4.3 [Ашиглалт болон Засвар үйлчилгээний гарын авлага]-т заасан баримт бичгүүд;

(d) Шаардлагатай тохиолдолд гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг]-ийн (a) заалтад заасан бичиг баримтууд.

Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр заагаагүй бол Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг гэрээний 4.1 [Хууль болон Хэл]-т дурьдсан харилцааны хэлээр үйлдэнэ.

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн бүх баримт бичгийг бэлтгэх ёстой бөгөөд захиалагчийн ажилтнууд эдгээр бүх баримт бичгийг бэлтгэгдсэн байгаа газар нөхцөлөөс үл хамааран шалгах эрхтэй.

Хэрвээ Захиалагчийн шаардлага эсхүл эдгээр Ерөнхий нөхцөлүүдэд Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг Инженерийн хяналтаар оруулах тухай тусгайлан заагаагүй бол Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг мэдэгдлийн хамтаар хүргэх бөгөөд уг мэдэгдэлд Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг нь гэрээнд нийцсэн болон хяналтад бэлэн болсныг дурдана.

Инженер нь Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг болон дээрх мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчээс хүлээн авснаас хойш 21 хоногт багтаан Гүйцэтгэгчид дараах мэдэгдлийг хүргүүлэх үүрэгтэй:

(i) Татгалзах зүйлгүй болох тухай мэдэгдэл (үүнд Ажилд онцгой нөлөө үзүүлэхээргүй бага зэргийн асуудлуудтай холбоотой санал шүүмжийг (комментүүдийг) тусгаж болно); эсхүл

(ii) Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг нь гэрээнд нийцэхгүй (ирүүлсэн баримт бичгийн хувьд) байгааг учир шалтгааныг дурдана.

Хэрвээ Инженер нь энэхүү 21 хоногийн дотор мэдэгдэл хүргүүлээгүй бол Инженерийг Гүйцэтгэгчийн баримт бичигтэй холбоотой татгалзах зүйлгүй тухай мэдэгдлийг хүргүүлсэн гэж үзнэ.

Дээрх (ii) дэд заалтын мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа Гүйцэтгэгч нь гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг хянан засварлаж, энэ хэсэгт заасны дагуу хянан шалгуулахаар инженерт дахин өгөх бөгөөд хянуулах 21 хоногийн хугацааг тухайн өдрөөс эхлэн тооцно.

4.4.2 Ажлын явцын тэмдэглэл

Хэрвээ Захиалагчийн шаардлагад Гүйцэтгэгчийг Гүйцэтгэлийн тайланг бэлтгэж боловсруулах үүргээс чөлөөлсөн бол энэхүү хэсэг үйлчлэхгүй.

Албан ёсны орчуулга биш болно

Гүйцэтгэгч нь гүйцэтгэсэн ажлынхаа хэмжээ, нарийвчилсан байршил, дэлгэрэнгүй мэдээлэл зэргийг тодорхой тусгасан Ажил гүйцэтгэлийн багц тайланг бэлтгэх, шинэчилэх үүргийг хүлээнэ. Гүйцэтгэлийн тайлангийн маягт загвар, лавлагааны систем, цахим систем (хадгалах зэрэг) болон бусад нарийвчилсан мэдээллийг Захиалагчийн шаардлагад тусгана (тусгаагүй бол Инженерээс зөвшөөрөгдсөн байна). Эдгээр гүйцэтгэлийн тайланг ажлын талбайд хадгалах бөгөөд энэхүү хэсэгт заасан зорилгоор гагцхүү ашиглана.

Гүйцэтгэлийн тайлангуудыг Инженерээр нягтлуулж, хянуулахаар хүргүүлэх ба Инженерээс гэрээний 4.4.1 [Баримт бичиг боловсруулах болон Нягталж, хянах]-ийн хэсгийн (i) дэд заалтад заасны дагуу татгалзах зүйлгүй тухай мэдэгдлийг хүргүүлэх (эсхүл хүргүүлсэн гэж үзэх) хүртэл гэрээний 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах]-т заасны дагуу Ажлыг дууссан гэж үзэхгүй.

Энэхүү хэсэгт заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн хүргүүлэх Гүйцэтгэлийн тайлангийн хуулбар хувийн тоо нь гэрээний 1.8 [Баримт бичгийг хадгалах, хүлээлгэн өгөх]-д заасны дагуу байх ёстой.

4.4.3 <u>Ашиглалт болон Засвар үйлчилгээний гарын авлага</u>

Хэрвээ Захиалагчийн шаардлагад Гүйцэтгэгч нь ашиглалтын болон засвар үйлчилгээний гарын авлагыг хариуцахгүй гэж тусгайлан заасан бол энэхүү хэсгийн заалтууд үйлчлэхгүй.

Гүйцэтгэгч нь ашиглалтын болон засвар үйлчилгээний гарын авлагыг Захиалагчийн шаардлагад заасан маягт болон бусад зохих мэдээллүүдийг тусган бэлтгэх бөгөөд тогтмол шинэчилж хүчин төгөлдөр хүчинтэй байлгана.

Ашиглалт болон засвар үйлчилгээний гарын авлагыг Инженерт хянуулахаар хүргүүлэх ёстой бөгөөд хэрвээ Инженерээс гэрээний 4.4.1 [Баримт бичиг боловсруулах болон Нягталж, хянах]-ийн (i) дэд заалтад заасны дагуу Татгалзах зүйлгүй тухай Мэдэгдлийг ирүүлэх (эсхүл ирүүлсэн гэж үзэх) хүртэл гэрээний 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах]-т заасны дагуу ажлыг хүлээн зөвшөөрч Ажил гүйцэтгэсэн гэж үзэхгүй болно.

4.5 Сургалт

Хэрвээ Захиалагчийн шаардлагад Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн (болон/эсхүл бусад ажиллах хүчний) ажиллагсдын сургалтыг хариуцахгүй гэж тусгайлан заасан бол энэхүү хэсгийн заалтууд үйлчлэхгүй.

Инженерийн ажиллагсдын (болон/эсхүл Захиалагчийн шаардлагад заагдсан бусад ажиллагсдын) ажлын ашиглалтын болон засвар үйлчилгээ, ажилтай холбоотой бусад чиглэлийн сургалтуудыг Захиалагчийн шаардлагад тусгагдсан сургалтуудтай хамтад нь Гүйцэтгэгч хариуцан явуулна. Сургалтын хуваарийг Захиалагчийн шаардлагад тусгасан (тусгаагүй бол Захиалагчийн зөвшөөрөлтэйгээр хийгдэнэ) байх ёстой. Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлагад тусгасан болон/эсхүл шаардлагатай эрх бүхий туршлагатай сургалтын багш ажилтнууд, сургалтын байр болон сургалтын материалуудыг хариуцан хангах үүрэгтэй.

Хэрвээ Захиалагчийн шаардлагад Захиалагч ажлыг хүлээн авахаас өмнө сургалт нь дууссан байх ёстой хэмээн заасан бол Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу энэ сургалтыг явуулж дуустал гэрээний 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах]-т заасны дагуу ажлыг дууссан гэж үзэхгүй.

4.6 Хамтын ажиллагаа

Англи хэлнээс орчуулга биш болно

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлагад заагдсан эсхүл Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээнд тусгаагүй аливаа ажлыг ажлын талбайд болон гадна гүйцэтгэхдээ дараах этгээдүүдтэй хамтран ажиллаж зохих боломжуудаар хангах үүрэгтэй:

(a) Захиалагчийн ажилтан;

(b) Захиалагчийн бусад гүйцэтгэгч нар;

(c) Хуулиар эрх мэдэл олгогдсон төрийн өмчийн байгууллагууд болон дэд бүтцийн хувийн компаниудын ажилтан.

Гэрээнд тусгаагүй аливаа ажлыг тухайн талбай дээр эсхүл түүний ойролцоо гүйцэтгэх ажилд хүн томилон ажиллуулж болно. Ийм тохиолдолд Гүйцэтгэгчийн гэрээнд заагдсан тоног төхөөрөмжийг ашиглах, түр ажил хийх, нэвтрэх зохицуулалт болон/эсхүл ажлын талбай дээрх бусад гүйцэтгэгчийн байгууламжийн эрхийг эдэлж болно.

Гүйцэтгэгч нь ажлын талбай дээрх Гүйцэтгэгчийн барилга угсралтын ажлыг хариуцах ба Захиалагчийн шаардлагад заагдсан эсхүл Инженерийн даалгаврын дагуу өөрийн үйл ажиллагааг бусад гүйцэтгэгчдийн (хэрвээ байгаа бол) үйл ажиллагаатай уялдан зохицож хамтран ажиллах тал дээр бүхий л бололцоотой арга хэмжээг авч ажиллана.

Хэрэв энэ хэсэгт заасан даалгаврын үр дүнд Гүйцэтгэгчид хоцролт үүсэх болон/эсхүл Зардал учирсан бол Захиалагчийн шаардлагад заасан хамтын ажиллагаа, зохицуулалт, боломжууд нь Магадалшгүй хүчин зүйл хэмээн үзэж Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Хугацаа сунгах болон эсхүл уг Зардал болон ашгийн төлбөрийг төлүүлэх эрхтэй.

4.7 Улаан шугам, тэг тэнхлэг татах

Гүйцэтгэгч нь 2.5 [Ажлын талбайн өгөгдөл болон геодезийн тулгуур цэгүүд]-д заасны дагуу Ажлын Улаан шугам, тэг тэнхлэг байгуулна.

4.7.1 Нарийвчлал

Гүйцэтгэгч нь:

(a) холбогдох бүх геодезийн тулгуур цэгүүдийг Ажил эхлэхээс өмнө баталгаажуулна.

(b) Баталгаажуулалт тус бүрийн үр дүнг Инженерт цаг тухайд нь хүргүүлнэ.

(c) Ажлын байрлал, түвшин, хэмжээс, эсхүл тохируулга зэрэгт гарсан аливаа алдааг засч залруулна.

(d) Ажлын бүх хэсгүүдийн байршлын үнэн зөв байдлыг хариуцна.

4.7.2 Алдаа

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь геодезийн тулгуур цэгүүдэд алдаа илрүүлсэн тохиолдолд уг алдааг тайлбарласан мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлэх үүрэгтэй бөгөөд дараах шаардлагуудыг хангасан байна. Үүнд:

(a) хэрвээ энэ геодезийн тулгуур цэгүүд нь зураг төсөл болон/эсхүл Захиалагчийн шаардлагад тусгагдсан бол Ажил эхлэх огнооноос тооцсон Гэрээний мэдээлэлд заасан (заагаагүй бол 28 өдрөөр тооцно) хугацаанд багтаан хүргүүлнэ; эсхүл

Албан ёсны орчуулга биш болно

(b) хэрвээ гэрээний 2.5 [Ажлын талбайн өгөгдөл болон геодезийн тулгуур цэгүүд]-д заасны дагуу Инженерээс геодезийн тулгуур цэгүүдийг ирүүлсэн бол тэдгээрийг хүлээн авснаас хойш аль болох богино хугацаанд багтаан хүргүүлнэ.

4.7.3 Засварлах арга хэмжээ, хугацаа хоцролт болон зардалтай холбоотой хэлцэл ба шийдвэр

Инженер нь гэрээний 4.7.2 [Алдаа]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс Мэдэгдэл хүлээн авсны дараа 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д зааснаар дараах зүйлүүдийг хүлээн зөвшөөрөх эсхүл тогтоох үйл ажиллагааг эхлүүлнэ. Үүнд:

(a) холбогдох мэдээлэлд алдаа байгаа эсэх;

(b) туршлага бүхий гүйцэтгэгч тухайн алдаануудыг өмнө нь илрүүлэх (хугацаа болон зардлыг тооцно) боломжтой байсан эсэх:

• Тендерийн материалыг хүргүүлэхээс өмнө ажлын талбай, зураг төсөл болон Захиалагчийн шаардлагыг хянаж байхдаа; эсхүл

• Хэрвээ холбогдох мэдээллүүд нь зураг төсөл болон/эсхүл Захиалагчийн шаардлагад тусгагдсан байсан бөгөөд гэрээний 4.7.2-ийн (a) дэд заалтад заагдсан хугацаанаас өмнө Гүйцэтгэгчийн мэдэгдэл ирүүлэх үед.

(c) Алдааг засахын тулд Гүйцэтгэгч нь ямар арга хэмжээг (хэрвээ байвал) авах шаардлагатай. (ба гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар] дахь заалтуудыг хангах үүднээс Инженер нь 4.7.2 [Алдаа]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авах өдрийг гэрээний 3.7.3-т заасны дагуу хэлцлийн хугацааны хязгаарыг тогтоох хугацаа хэрэгжиж эхэлсэн өдрөөр тооцно.)

Хэрвээ дээрх (b) заалтад зааснаар туршлага бүхий гүйцэтгэгч нь алдааг илрүүлж/тогтоож чадаагүй бол:

(i) Гэрээний 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь холбогдох арга хэмжээг үүргийг хүлээх (хэрвээ байвал); ба

(ii) Хэрвээ алдааны улмаас Гүйцэтгэгчид хоцролт үүсэх болон/эсхүл Зардалтай холбоотой хохирол учирсан бол Гүйцэтгэгч нь 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу ХС нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл зардал болон ашгийн төлбөрийн эрхийг эдэлнэ.

4.8 Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн чиглэлээр хүлээх үүрэг хариуцлага

Гүйцэтгэгч нь:

(a) ХАБЭА-н (Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал эрүүл ахуйн) холбогдох бүхий л хууль, дүрэм журам, стандартыг дагаж мөрдөнө;

(b) Гэрээнд заасан ХАБЭА-н бүхий л шаардлага, үүргийг биелүүлнэ;

(c) Гүйцэтгэгчийн ХАБЭА-н ажилтнаас (6.7 [Ажилтан, ажилчдын ХАБЭА]-д заасны дагуу томилогдсон) өгөгдсөн бүхий л зааварчилгаа, даалгаврыг биелүүлж дагаж мөрдөнө;

(d) Ажлын талбайд болон ажил гүйцэтгэж буй бусад байршилд (хэрвээ байвал) эрх бүхий бүх хүмүүсийн ХАБЭА-г хангана;

(e) Дээр дурдагдсан хүмүүсийг аливаа эрсдлээс хамгаалан Ажлын талбай болон Ажлыг (болон Ажил гүйцэтгэж буй бусад байршлуудад) шаардлагагүй эд зүйлс, саад тотгороос ангид байлгана;

Англ хэлний орчуулга биш болно

(f) Хашаа, гэрэлтүүлэг, аюулгүйн нэвтрэх хэсэг, харуул хамгаалалт, үзлэг хяналт зэргийг:

i. гэрээний 10 [Захиалагч ажлыг хүлээн авах]-д заасны дагуу Ажлыг бүрэн хүлээн авч дуусах хүртэл хугацаанд Ажилд зориулан;

ii. Дуусаагүй ажил эсхүл ДМХ-нд хийж гүйцэтгэж буй засч залруулах Ажлын аливаа бүрдэл хэдэд тус тус хангах үүргийг хүлээнэ. Мөн

(g) Ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах болон олон нийт, орчны газар нутаг, өмчлөгч, түрээслүүлэгч нарын ашиглалт, аюулгүй байдлыг хамгаалах зорилгоор аливаа Түр ажлыг хийж хангах үүргийг хүлээнэ.

Ажил эхлэх огнооноос эхлэн 21 хоногт болон Ажлын талбайд барилга угсралтын ажил эхлэхийн өмнө Гүйцэтгэгч нь Ажлыг гүйцэтгэхээр төлөвлөж байгаа Ажлын талбай болон бусад байршилд гүйцэтгэх Ажилд зориулан бэлтгэсэн ХАБЭА-н гарын авлагыг Инженерт зааварлах зорилгоор хүргүүлнэ. Энэхүү гарын авлагыг холбогдох хууль, дүрэм, журмын дагуу шаардагдах ХАБЭА-н бусад баримт бичгүүд дээр нэмэлтээр хүргүүлнэ.

ХАБЭА-н гарын авлага нь дараах ХАБЭА-н багц шаардлагуудыг хангасан байна. Үүнд:

(i) Захиалагчийн шаардлагад тусгасан шаардлагууд;

(ii) Гэрээгээр хүлээсэн Гүйцэтгэгчийн ХАБЭА-н үүрэгтэй нийцсэн байх;

(iii) Ажил гүйцэтгэлийн Ажлын талбай болон бусад гадна талбайд (хэрвээ байвал) байх эрх бүхий хүмүүст зориулагдсан ХАБЭА-н зүй зохистой орчинг бүрдүүлэх, улмаар түүнийгээ хадгалах чиглэгдсэн шаардлагууд.

Энэхүү гарын авлагыг Гүйцэтгэгч эсхүл Гүйцэтгэгчийн ХАБЭА-н ажилтан эсхүл шаардлагатай болон үндэслэлтэй хүсэлт дагуу Инженерийн зүгээс хянагдсан байх шаардлагатай. Хяналт хийгдсэн гарын авлагуудыг Гүйцэтгэгч нь Инженерт нэн даруу хүргүүлнэ.

Гэрээний 4.20 [Явцын тайлан]-ийн (g) заалтад заасан тайланд тавигдах шаардлагууд дээр нэмэлтээр Гүйцэтгэгч нь аливаа осол гарсан тохиолдолд уг ослын талаарх дэлгэрэнгүй мэдээллийг Инженерт аль болохоор богино хугацаанд хүргүүлэх үүрэгтэй бөгөөд ноцтой гэмтэл, амь нас алдсан ослын үед Инженерт шуурхай мэдээлнэ.

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу болон Инженерийн шаардсаны дагуу хүний хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйтай ба эд хөрөнгөд учирсан аливаа хохиролтой холбоотой бүртгэл, тайланг (ХАБЭА-н холбогдох хууль тогтоомж, журмын дагуу) хөтлөх үүрэгтэй.

4.9. Чанарын удирдлагын болон Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо

4.9.1 <u>Чанарын удирдлагын тогтолцоо</u>

Гүйцэтгэгч үйл ажиллагаагаа Гэрээний шаардлагад нийцэж буйг нотлох зорилгоор Гүйцэтгэгчийн Чанарын удирдлагын тогтолцоог (ЧУТ) боловсруулж хэрэгжүүлнэ. Энэхүү ЧУТ нь Ажилд тусгайлан зориулагдан боловсруулагдах ба Ажил эхлэх огнооноос хойш 28 хоногийн дотор Инженерт хүргүүлсэн байна. Үүний дараа, ЧУТ нь шинэчлэгдэх эсхүл нэмэлт, өөрчлөлт орох бүрт хуулбарыг нь Инженерт нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй.

Алгаан бичгийн орчуулга биш болно

ЧУТ нь Захиалагчийн шаардлагаын заалтуудтай (хэрвээ байгаа бол) нийцтэй байх бөгөөд Гүйцэтгэгчийн журмуудыг багтаана. Үүнд:

(a) гэрээний 1.3 [Мэдэгдэл болон бусад харилцаа холбоо]-т заасан бүхий л мэдэгдлүүд болон бусад харилцааны мэдээллүүд, Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг, Гүйцэтгэлийн тайлан (хэрэв заасан бол), үйл ажиллагаа болон ашиглалтын зааварчилгаа (хэрэв заасан бол), ажил, бараа, гүйцэтгэл, ур чадвар эсхүл үзлэг шалгалт болон тэдгээрт хамаарал бүхий үнэн зөв, бодит, цаг хугацааны бүртгэл мэдээллээр хангах;

(b) Ажил гүйцэтгэх үе шатууд болон Туслан гүйцэтгэгчдийг зөв зохистой зохицуулалт, удирдлагаар хангах;

(c) Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг Инженерийн хяналт шалгалтанд хүргүүлэх

Инженер нь ЧУТ-г хяналт шалгалт явуулах эрхтэй ба мөн ЧУТ нь Гэрээнд нийцэхгүй зүйл гарч ирсэн тохиолдолд энэхүү талаарх мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлэх эрхтэй. Энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор Гүйцэтгэгч нь ЧУТ үл нийцлийг залруулах үүрэгтэй. Хэрвээ ЧУТ-г өргөн барьснаас хойш 21 хоногийн дотор Инженерээс уг мэдэгдлийг хүргүүлээгүй бол Инженерийг Татгалзах зүйлгүй тухай мэдэгдлийг хүргүүлсэн гэж үзнэ.

Инженер нь гүйцэтгэгчээс гаргасан ЧУТ-г зөв хэрэглэж чадахгүй байгаа тохиолдолд ямар ч үед гүйцэтгэгчид энэхүү мэдэгдлийг хүргүүлэх боломжтой. Энэхүү мэдэгдлийг Гүйцэтгэгч хүлээн авангуутаа учруулсан алдаа дутагдлыг нэн даруй залруулах үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч нь ЧУТ-ний дотоод аудитыг тогтмол хийх бөгөөд хамгийн багадаа 6 сар тутам 1 удаа хийх үүрэгтэй. Гүйцэтгэгч нь дотоод аудит дуусанаас хойш 7 хоногийн дотор тайланг үр дүнгийн хамтаар Инженерт танилцуулах ёстой. Тайлан бүрт шаардлагатай тохиолдолд нь сайжруулахаар санал болгож буй арга хэмжээ болон/эсхүл ЧУТ болон/эсхүл түүний хэрэгжүүлэлтийг боловсронгуй болгох саналуудыг тусгана.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн чанарын баталгаажуулалтын гэрчилгээнд хөндлөнгийн аудит хийлгэх шаардлагатай бол Гүйцэтгэгч нь хөндлөнгийн аудитаар тогтоогдсон аливаа үл тохирл(ууд)-ыг тайлбарласан мэдэгдлийг Инженерт нэн даруй хүргүүлнэ. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь түншлэл бол энэхүү үүрэг нь тухайн түншлэлийн гишүүн бүрт хамаарна.

4.9.2 Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо

Гүйцэтгэгч нь зураг төсөл (хэрвээ байвал), материал, Захиалагчийн ханган нийлүүлсэн материалууд (хэрвээ байвал), үндсэн тоног төхөөрөмж, ажил болон ажиллах ур чадвар зэрэг нь Гэрээний бүх заалтуудад бүрэн нийцэж буйг батлах Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоог боловсруулан хэрэгжүүлэх үүрэгтэй.

Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо нь Захиалагчийн шаардлагад нарийвчлан заасан нөхцөл шаардлагуудыг бүрэн хангасан байх ёстой бөгөөд Гүйцэтгэгчийн хийсэн бүхий л үзлэг, хяналт шалгалтын үр дүнг тайлаглах аргуудыг багтаасан байна. Хэрвээ үзлэг болон эсхүл хяналт шалгалтаар Гэрээний зөрчил, үл тохирол илэрсэн тохиолдолд 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах] дэд заалтыг дагаж мөрдөнө.

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлагад заасан байдлаар, хэрвээ тодорхой заагаагүй бол Инженерээс хүлээн зөвшөөрсөн загвар, зааврын дагуу ажлын эсхүл

Албан ёсны орчуулга биш болно

бүрдэл хэсэгт (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) зориулсан тохирлын хяналтын иж багц баримт бичгийг бүрэн, цэгцтэй боловсруулан Инженерт хүргүүлэх үүрэгтэй.

4.9.3 Ерөнхий хариуцлага

Чанарын удирдлагын тогтолцоо болон/эсхүл Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоог дагаж мөрдөх нь Гэрээлэгчийг Гэрээний дагуу болон түүнтэй холбоотойгоор хүлээсэн аливаа үүрэг, хариуцлагаас үл чөлөөлнө.

4.10 Ажлын талбайн мэдээллийг ашиглах

Гүйцэтгэгч нь гэрээний 2.5 [Ажлын талбайн өгөгдөл болон геодезийн тулгуур цэгүүд]-д заагдсан бүхий л өгөгдлийг судалж ойлгосон байх хариуцлагыг хүлээнэ.

Үүний нэгэн адил Гүйцэтгэгч ажил дээр байгаа тохиолдолд ажлын газрыг шалгаж, түүнд нэвтрэх, түүний эргэн тойрон дахь байдал, дээр дурьдсан мэдээлэл болон бусад байгаа мэдээллийг шалгаж, тендерт оролцохоос өмнө уг ажлыг гүйцэтгэхтэй холбоотой бүх асуудлыг хангасан байна, Үүнд:

(a) Ажлын талбайн байгалийн тогтоц болон хэлбэр, инженер геологийн нөхцлийг багтаасан;

(b) Цаг уур болон гидрогеологийн нөхцөл болон ажлын талбайд нөлөөлөх цаг уурын нөлөөлөл;

(c) Ажлын гүйцэтгэлд шаардлагатай бараа болон ажлын тоо хэмжээ ба цар хүрээ;

(d) Улсын ажиллах хүчний дадлага туршлага, дүрэм, журам болон хуулиуд;

(e) Нэвтрэх орц гарц, байр, барилга байгууламж, ажилтан, эрчим хүч, тээвэр, ус болон бусад хэрэгцээ эсхүл үйлчилгээнүүдэд зориулагдсан гүйцэтгэгчийн шаардлагууд.

4.11 Гэрээний батлагдсан дүнгийн хүрэлцээтэй байдал

Гүйцэтгэгчийг:

(a) Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн үнэ зөв болон хүрэлцээтэй байдлыг хүлээн зөвшөөрсөн;

(b) Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн өгөгдлүүд, тайлбар, шаардлагатай мэдээллүүд, үзлэг, шалгалт зэрэгт үндэслэн гэрээний 4.10 [Ажлын талбайн өгөгдлийг ашиглах]-т заасан холбогдох бүх асуудлуудыг хүлээн зөвшөөрсөн хэмээн тус тус үзнэ.

Гэрээнд өөрөөр заагаагүй бол, Гэрээний зөвшөөрөгдсөн нь Гүйцэтгэгчийн Гэрээгээр хүлээсэн бүхий л үүрэг хариуцлагыг болон Гэрээний дагуу ажлыг гүйцэтгэхэд шаардагдах бүхий л зүйлийг тус тус багтаасан гэж үзнэ.

4.12 Байгаль газар зүйн урьдчилан таамаглах боломжгүй нөхцөл байдал

Энэхүү хэсэгт “магадалшгүй нөхцөл байдал” гэдэг нь Ажлын талбайд ажил гүйцэтгэх үеэр Гүйцэтгэгчид учирч болох байгалийн хүчин зүйлс болон саад бэрхшээлүүд (байгалийн эсхүл хүний нөлөөтэй), хорт бодис гэсэн утгатай бөгөөд үүнд инженер геологийн болон гидрологийн нөхцөл байдлууд багтах боловч Ажлын талбайн цаг уурын нөхцөл байдал болон түүний нөлөөллүүд хамаарахгүй.

Хэрвээ ажил гүйцэтгэлийн үеэр ямар нэгэн хүчин зүйлийн нөлөөгөөр Гүйцэтгэгчийн ажлын явцад хүндрэл учирсан эсхүл зардал өссөн нөхцөл үүссэн бол

Анхаарсны оршуулга биш болно

Гүйцэтгэгч нь нөлөөлсөн хүчин зүйлийг магадалшгүй хүчин зүйл хэмээн үзсэн тохиолдолд дараах арга хэмжээг авна:

4.12.1 <u>Гүйцэтгэгч Мэдэгдэл хүргүүлэх</u>

Ийнхүү магадалшгүй нөхцөл байдал (хүчин зүйлийн нөлөө) үүссэн үед Гүйцэтгэгч нь Инженерт мэдэгдлийг хүргүүлэх бөгөөд уг мэдэгдэл нь дараах шаардлагуудыг хангасан байна. Үүнд:

(a) магадалшгүй нөхцөл байдлын цаашдын нөлөөг бууруулах, хязгаарлах, шийдвэрлэх зорилгоор нэн даруй шалгах, судлах боломжийг Инженерт олгоно;

(b) Инженерийн зүгээс магадалшгүй нөхцөл байдлыг нэн даруй шалгах болон/эсхүл судлах боломжийг олгох зорилгоор магадалшгүй нөхцөл байдлыг тайлбарлан тусгана;

(c) Гүйцэтгэгчийн зүгээс магадалшгүй нөхцөл байдлыг яагаад урьдчилан таамаглах боломжгүй гэж үзэж байгаа шалтгаануудыг дурьдсан байна.

(d) Магадалшгүй нөхцөл байдал нь ажлын гүйцэтгэх ажлын явцад болон/эсхүл зардал өсөхөд хэрхэн, яаж нөлөө үзүүлж болохыг тодорхойлон тусгана.

4.12.2 <u>Инженерийн шалгалт, судалгаа</u>

Инженер нь Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор эсхүл Гүйцэтгэгчтэй харилцан зөвшилцөх хугацаанд магадалшгүй нөхцөл байдлыг шалгах, судалгааг хийх үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч нь магадалшгүй нөхцөл байдалд тохирсон болон Инженерт шалгаж, судлах боломжийг олгосон зохих, үндэслэл бүхий арга хэмжээнүүдийг авч Ажлыг үргэлжлүүлэн гүйцэтгэнэ.

4.12.3 <u>Инженерийн зааварчилгаа</u>

Инженер нь магадалшгүй нөхцөл байдалтай холбоотой зааварчилгаа өгсөн тохиолдолд гүйцэтгэгч өгсөн зааварчилгааг дагаж мөрдөн хэрэв энэхүү зааварчилгаа нь өөрчлөлттэй хамаарах бол гэрээний 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх] үйлчилнэ.

4.12.4 <u>Хугацаа хоцролт болон/эсхүл Зардал</u>

Хэрвээ эдгээр 4.12.1, 4.12.2, 4.12.3 заалтуудыг хангах магадалшгүй нөхцөл байдлын улмаас Гүйцэтгэгчид хугацаа хоцролт үүссэн болон/эсхүл Зардал гарсан байвал Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу тухайн Зардлыг нөхөн төлүүлэх болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл гаргах эрхтэй.

4.12.5 <u>Хугацаа хоцролт болон/эсхүл Зардалтай холбоотой тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх</u>

Гэрээний 4.12.4 [Хугацаа хоцролт болон/эсхүл Зардал]-т заагдсан аливаа Нэхэмжлэлийн 20.2.5 [Нэхэмжлэлийн хэлцэл ба шийдэл] хэсэгт заасны дагуу гаргасан хэлцэл болон дүгнэлт нь Магадалшгүй хүчин зүйл байсан эсэх, байсан бол түүний ямар түвшинд байсныг тусгасан байна.

Инженер нь Ажлын ижил төстэй хэсгүүдэд (хэрвээ байвал) тохиосон бусад хүчин зүйлийг/physical conditions Суурь огнооноос өмнө урьдчилан харах/тооцох тааламжтай нөхцөл байдал эсэхийг судлах эрхтэй.

Хэрвээ урьдчилан харах тааламжтай нөхцөл байдал байсан нь тогтоогдвол Инженер нь эдгээр нөхцөл байдлаас хамаарсан энэхүү 4.12.5-т заасны дагуу

Албан ёсны орчуулга биш болно

зөвшилцөх эсхүл тогтоох нэмэлт Зардлын тооцоонд хасалт хийх/бууруулах эрхтэй. Гэхдээ, энэхүү гэрээний 4.12.5-т заасны дагуу хийгдсэн бүхий л нэмэгдэл болон хасалтын цэвэр дүн нь Гэрээний үнийг хасах үндэслэл болохгүй.

Инженер нь Гүйцэтгэгчийн гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-т заасны дагуу гаргасан Нэхэмжлэлдээ нэмэлт дэлгэрэнгүй мэдээлэл байдлаар тусгасан байж болох суурь огнооноос өмнөх Гүйцэтгэгчийн урьдчилан тооцсон хүчин зүйлсийн магадалшгүй нөхцөл байдал аливаа баримт, нотолгоог харгалзан үзэж болох боловч тэдгээр баримт нотолгоогоор хязгаарлагдахгүй.

4.13 Зам ашиглах зөвшөөрөл болон түр байгууламжийн зардал

Ажлын талбайд нэвтрэх зэрэг Ажлыг гүйцэтгэхтэй холбоотойгоор зам ашиглах тусгай болон/эсхүл түр зөвшөөрлүүдийн бүхий л төлбөр, хураамжийг Гүйцэтгэгч бүрэн хариуцна.

Ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах Ажлын талбайн гадна байрлах аливаа түр байгууламжийн зардал болон холбогдох эрсдэлийг Гүйцэтгэгч бүрэн хариуцна.

4.14 Орчин тойронд сөргөөр нөлөөлөхөөс зайлсхийх

Гүйцэтгэгч нь зохисгүй байдлаар эсхүл шаардлагагүй тохиолдолд:

(a) олон нийтийн тав тух, амар амгалан байдалд, эсхүл;

(b) нийтийн болон Захиалагчийн эсхүл бусад талуудын эзэмшлийн байх эсэхээс үл хамааран бүх зам талбай, явган хүний замыг ашиглахдаа тус тус сөргөөр нөлөөлөхийг хориглоно.

Гүйцэтгэгч нь шаардлагагүй болон зүй зохисгүй байдлаар гадны оролцооноос үүсч болзошгүй аливаа хохирол, алдагдал, зардал төлбөрөөс (тэмдэгтийн хураамж болон бусад хууль эрх зүйн зардал багтана) Захиалагчийг хамгаалах, баталгаагаар хангах үүргийг хүлээнэ.

4.15 Ажлын талбайд нэвтрэх зам

Суурь огнооны өдөрт Гүйцэтгэгчийг ажлын талбайд нэвтрэх замын нөхцөл байдлыг (боломжит болон хүртээмжтэй байдлыг) хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ. Гүйцэтгэгч нь аливаа зам эсхүл гүүрийг Гүйцэтгэгчийн зам ашиглалт эсхүл ажиллагсдын нөлөөгөөр эвдрэхээс урьдчилан сэргийлэх шаардлагатай бүх арга хэмжээг авна. Эдгээр арга хэмжээнд тээврийн хэрэгсэл (хууль дүрэмд заасны дагуу хүлээн зөвшөөрөгдсөн даац болон өргөн (хэрвээ байвал), бусад хязгаарлалтууд) болон замын урсгалын зүй зохистой ашиглалт багтана.

Эдгээр нөхцөлүүдэд өөрөөр заагаагүй бол:

(a) Гүйцэтгэгч нь (Талууд хоорондоо) Гүйцэтгэгчийн нөлөөтэй үүссэн аливаа замын эвдрэлийг засах болон Гүйцэтгэгчийн ашиглалтын үеийн замын засвар үйлчилгээг хариуцна;

(b) Гүйцэтгэгч нь нэвтрэх зам, ашиглагдах маршрутын дагуух шаардлагатай бүх тэмдэг, тэмдэглэгээг хариуцах бөгөөд Гүйцэтгэгчийн ашиглах зам, тэмдэг, тэмдэглэгээ, чиглэлийн талаарх холбогдох байгууллагаас шаардаж болох аливаа аман болон бичгэн зөвшөөрлүүдийг авах үүрэгтэй;

(c) Гүйцэтгэгчийн ашиглалт болон бусад нэвтрэх замтай холбоотойгоор гаргасан гуравдагч этгээдийн аливаа нэхэмжлэлийг Захиалагч хариуцахгүй;

(d) Захиалагч нь нэвтрэх зам, маршрутын нөхцөл байдлын талаар баталгааг гаргахгүй;

Албан ёсны эрхэлгээ биш болно

(e) Гүйцэтгэгчийн ашиглах зам, маршрутын нөхцөл байдал хангалтгүй байх эсхүл хангагдаагүйтэй холбоотой бүхий л Зардлыг Гүйцэтгэгч хариуцна.

Нэвтрэх зам, маршрутын хүртээмжгүй байдал эсхүл байхгүйгээс шалтгаалан Инженерийн зүгээс эсхүл гуравдагч этгээдээс зам маршрутад Суурь огнооноос хойш өөрчлөлт оруулсны улмаас Гүйцэтгэгч нь хугацаа хоцролт үүсэх эсхүл Зардал гарсан бол Гүйцэтгэгч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Хугацааг сунгах нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл тухайн Зардлыг төлүүлэх эрхтэй.

4.16 Бараа, материалын тээвэрлэлт

Гүйцэтгэгч нь дараах үүргүүдийг хүлээнэ:

(a) Аливаа үндсэн тоног төхөөрөмж эсхүл бусад барааны үндсэн зүйлсийг (Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу) Ажлын талбайд хүргэгдэх өдрөөс 21-нээс багагүй хоногийн өмнө Инженерт мэдэгдэл хүргүүлнэ;

(b) Ажилд шаардагдах бүх бараа болон бусад зүйлсийг савлаж баглах, ачих, зөөж тээвэрлэх, хүлээн авах, буулгах, хадгалах, арчилж хамгаалах үүрэг хариуцлагыг хүлээнэ;

(c) Бүх барааг импортлох, тээвэрлэхтэй холбоотой бүхий л гаалийн бүрдүүлэлт, зөвшөөрлүүд, татвар хураамж, төлбөр зэргийг хариуцах бөгөөд тэдгээрийг Ажлын талбайд хүргүүлэхтэй холбоотой бүхий л үүрэг хариуцлагыг хүлээнэ;

(d) Бүх барааны импорт, тээвэрлэлт, тээвэрлэлттэй холбоотойгоор үүсч болох аливаа хохирол, алдагдал, зардал төлбөр (хууль ёсны төлбөр, зардлыг багтаана) зэрэг эрсдлүүдээс Инженерийг хамгаалах бөгөөд тэдгээрийн импорт, тээвэрлэлт, тээвэрлэлттэй холбоотойгоор гуравдагч этгээдээс үүсэх бүхий нэхэмжлэл болон төлбөрийг асуудлаар хэлэлцээр хийх, төлбөрийг барагдуулах үүргийг хүлээнэ.

4.17 Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн бүх тоног төхөөрөмжийг бүрэн хариуцна. Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжүүд Ажлын талбайд орж ирснээс хойш эдгээр тоног төхөөрөмжийг гагцхүү Ажил гүйцэтгэх зорилгоор ашиглана. Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн үндсэн тоног төхөөрөмжүүдийг Захиалагчийн зөвшөөрөлгүйгээр Ажлын талбайгаас гаргахыг хориглоно. Гэхдээ энэхүү зөвшөөрөл нь Ажлын талбайгаас бараа болон Гүйцэтгэгчийн ажилтнуудыг /ажиллах хүчнийг/ тээвэрлэж буй тээврийн хэрэгсэлд үл хамаарна.

Гэрээний 4.16 [Бараг тээвэрлэх]-д заасны дагуу хүргүүлсэн аливаа мэдэгдлээс гадна Гүйцэтгэгч нь аливаа Гүйцэтгэгчийн үндсэн тоног төхөөрөмжийг ажлын талбайд оруулсан өдрийг мэдээлсэн мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлэх үүрэгтэй. Энэхүү мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийг ажлын талбайд оруулах хугацаанаас 7 хоногийн дотор хүргүүлэх бөгөөд тоног төхөөрөмжийн өмчлөгч нь Гүйцэтгэгч эсхүл Туслан гүйцэтгэгч эсэх, эсхүл бусад этгээдийн өмчлөлд буй эсэх, түрээслэсэн эсхүл зээлдсэн эсэх, хэрвээ зээлдсэн эсхүл түрээслэсэн бол тухайн түрээслэгч эсхүл зээлдүүлэгч этгээдийн албан ёсны мэдээллийг тусгасан байна.

4.18 Байгаль орчныг хамгаалах

Гүйцэтгэгч нь дараах нөхцөлүүдийг хангахад чиглэгдсэн шаардлагатай бүх арга хэмжээнүүдийг авах үүрэгтэй. Үүнд:

Албан ёсны орчуулга биш болно

(a) байгаль орчныг хамгаалах (Ажлын талбайд болон талбайн гадна орчинд);

(b) Ажил гүйцэтгэхтэй холбоотой аливаа байгаль орчны үнэлгээ болон нөлөөлөх байдлын тайланд тусгасан шаардлагуудыг (хэрвээ байвал) хангах;

(c) Гүйцэтгэгчийн үйл ажиллагаа болон/эсхүл ажлаас хамаарал бүхий бохирдол, дуу чимээ болон бусад байдлаар иргэдэд болон эд хөрөнгөд учруулах хохирол, тав тухыг алдуулах үр дагавар, хохирлыг хязгаарлах.

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн үйл ажиллагаанаас үүсч болох хаягдал бохирдол, гадаргууд хаягдах хаягдлууд, бохир ус, бусад хорт бодис нь Захиалагчийн шаардлагад болон холбогдох хууль тогтоомжид заасан хэмжээ, утгаас хэтрэхгүй байх байх үүрэг хариуцлагыг хүлээнэ.

4.19 Ажил гүйцэтгэхэд шаардлагатай түр хангалт

Гүйцэтгэгч нь дор дурдсанаас бусад тохиолдолд Гүйцэтгэгчид ажлыг гүйцэтгэхэд шаардагдах цахилгаан, хий, харилцаа холбоо, усан хангамж зэрэг түр хэрэглэгдэхүүнүүд болон бусад холбогдох ажил үйлчилгээг хариуцна.

Энэ хэсгийн бусад заалтууд нь хэрвээ Захиалагчийн шаардлагад “Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийн ашиглах хэрэглэгдэхүүн хариуцна” гэж заасан тохиолдолд гагцхүү хүчин төгөлдөр үйлчилнэ. Гүйцэтгэгч нь техникийн тодорхойлтод дэлгэрэнгүй мэдээлэл ба тусгагдсан үнэ нь Ажлын талбайн Түр хэрэглэгдэхүүнүүд Ажил гүйцэтгэх зорилгоор ашиглах эрхтэй. тэдгээр ажил үйлчилгээг явуулахад Гүйцэтгэгчид шаардагдах аливаа аппарат, багаж хэрэгслээр хангах болон ашиглалтын тоо хэмжээг гаргах ажлын эрсдэл болон зардлыг Гүйцэтгэгч хариуцна. Гүйцэтгэгч нь ашиглалтын тоо хэмжээг гаргах/тооцоолох аппарат/багаж хэрэгсэлд Инженерийн зөвшөөрлийг авна. Гэрээний мэдээлэлд тусгагдсан (хэрвээ тусгаагүй бол сар бүр) төлбөрийн хуваарь тус бүр дэх ашиглалтын тоо хэмжээг (хэрвээ байвал) Гүйцэтгэгч тооцоолох бөгөөд уг тоо хэмжээнд хамаарах Гүйцэтгэгчийн төлөх үнийн дүнг холбогдох мэдэгдэлд тусгасан байх ёстой.

4.20 Ажлын явцын тайлан

Гүйцэтгэгч нь Сар тутмын явцын тайланг Захиалагчийн шаардлагад заасан маягтын (хэрвээ маягт байхгүй бол Инженерээс хүлээн зөвшөөрсөн маягтын) дагуу гүйцэтгэж Инженерт хүргүүлнэ. Сар тутмын явцын тайлан бүрийг цаасан хэвлэмэл 1 эх хувь, цахимаар 1 хувь болон Гэрээний мэдээлэлд заасны дагуу нэмэлт хэвлэмэл хувийг (хэрвээ байвал) хүргүүлнэ. Анхны тайлангийн хугацаа нь Ажил эхлэх огнооноос хойш нэг сарын хугацааг бүтэн хамрана. Үүний дараа сар бүрийн явцын тайланг сар бүрийн сүүлийн өдрөөс хойш 7 хоногийн дотор хүргүүлж тайлагнах үүрэгтэй.

Явцын тайланг ажил дуусах огноог хүртэл эсхүл хэрвээ ажил хүлээн авсан гэрчилгээнд дутуу ажил бүртгэгдсэн байвал тэдгээр ажлыг бүрэн гүйцэтгэж дуусах хүртэлх хугацаанд үргэлжлүүлэх ёстой. Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр дурдаагүй бол Явцын тайлан бүрт дараах зүйлсийг багтаасан байх ёстой. Үүнд:

(a) Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд (Гүйцэтгэгчийн гүйцэтгэсэн зураг төсөл байвал түүнийг багтаана), худалдан авалт/ханган нийлүүлэлт, үйлдвэрлэл, ажлын талбайд хүргэлт, барилга угсралт, угсралтын ажлууд, тест/туршилт зэргийн үе шат бүрийг багтаасан явцын график, диаграмм, дэлгэрэнгүй мэдээллүүд;

(b) Ажлын талбайд болон талбайн бус байршилд гүйцэтгэсэн үйлдвэрлэл болон ажлын явц, төлөв байдлыг харуулсан гэрэл зурагнууд болон/эсхүл видео бичлэгүүд

Албан ёсны орчуулга биш болно

(c) Үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын үндсэн зүйл тус бүрийн үйлдвэрлэлийн мэдээлэл буюу үйлдвэрийн байршил, явцын хувь болон дараах хугацаануудын бодит болон төлөвлөсөн хугацаанууд:

(i) Үйлдвэрлэж эхлэх хугацаа

(ii) Гүйцэтгэгчийн хяналт шалгалтын хугацаа

(iii) Тест/туршилтын хугацаа

(iv) Тээвэрлэлтийн болон Ажлын талбайд ирүүлэх хугацаа

(d) 6.10 [Гүйцэтгэгчийн бүртгэл, тайлан]-т заасан дэлгэрэнгүй мэдээллүүд

(e) Чанартай холбоотой баримт бичгүүдийн хуулбар, хяналт, шалгалтын тайлангууд, туршилтын үр дүнгүүд, тохирлын гэрчилгээ болон бусад баталгаажилтын баримт бичгүүд (материалын гэрчилгээнүүд багтана);

(f) Гэрээний өөрчлөлтүүдийн жагсаалт болон 20.2.1 [Нэхэмжлэлийн мэдэгдэл]-т заасны дагуу хүргүүлсэн аливаа мэдэгдлүүд (Тал тус бүрээс хүргүүлсэн);

(g) Эрүүл ахуй болон аюулгүй ажиллагаатай холбоотой тоон мэдээллүүд, үүнд хүрээлэн буй байгаль орчин болон олон нийтийн харилцаатай холбоотой гарсан аливаа аюултай осол ба авч хэрэгжүүлсэн үйл ажиллагааны талаарх дэлгэрэнгүй мэдээлэл багтана.

(h) Явцын бодит гүйцэтгэл болон төлөвлөлтийн харьцуулалт, үүнд Ажлын график болон Ажил дуусах хугацааны дагуу Ажлыг гүйцэтгэж дуусахад сөргөөр нөлөөлж болохуйц аливаа үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлыг дэлгэрэнгүйгээр тусгах ба хугацаа хоцролтыг шийдвэрлэхээр авч хэрэгжүүлсэн (эсхүл авч хэрэгжүүлэхээр төлөвлөсөн) арга хэмжээнүүдийг мөн адил тусгана.

Гэхдээ, явцын тайланд тусгасан аливаа мэдээллийг нь эдгээр нөхцөлүүдийн хэсэгт дурдсан мэдэгдэл гэж үзэхгүй.

4.21 Ажлын талбайн хамгаалалт

Гүйцэтгэгч нь Ажлын талбайн хамгаалалтыг хариуцах бөгөөд дараах үүргүүдийг хүлээнэ:

(a) Ажлын талбайд хөндлөнгийн хүнийг оруулахгүй байх

(b) Ажлын талбайд нэвтрэх, ажиллах хүний бүрэлдэхүүн нь Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд, Захиалагчийн ажилтнууд болон Гүйцэтгэгчид Захиалагч эсхүл Инженерээс Мэдэгдэл болгон хүргүүлэн эрх олгосон бусад ажилтнуудаар (Ажлын талбайд ажиллах Захиалагчийн бусад туслан гүйцэтгэгчид) хязгаарлагдана.

4.22 Гүйцэтгэгчийн ажлын талбай дахь үйл ажиллагаа

Гүйцэтгэгч нь үйл ажиллагаагаа гагцхүү Ажлын талбайн дотор явуулах үүрэгтэй бөгөөд хэрвээ Гүйцэтгэгчийн зүгээс нэмэлт талбай шаардагдах бол Инженерийн зүгээс тухайн нэмэлт талбайг ажлын талбай гэж зөвшөөрч батласан байх шаардлагатай. Гүйцэтгэгч нь Ажлын талбайн дотор болон нэмэлт талбайд Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж байршуулах болон Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд үйл ажиллагааг явуулах, тэдгээрийг талбайн хязгаарыг давахгүй байх зэрэг тал дээр шаардлагатай арга хэмжээнүүдийг авч ажиллана.

Гүйцэтгэгч нь бүхий л хугацаанд Ажлын талбайг аливаа шаардлагагүй эд зүйлс, материалаас ангид байлгах ба аливаа Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийг болон илүүдэл материалыг Ажлын талбайд зүй ёсоор хадгалах эсхүл талбайг

Алсын өсны орчуулга биш болно

чөлөөлөх үүргийг хүлээнэ. Мөн Гүйцэтгэгч нь цаашид шаардлагагүй Түр ажил болон аливаа эвдэрч хаягдсан эд зүйлс, аюултай бодис, хог хаягдлуудыг талбайгаас чөлөөлж цэвэрлэх үүрэгтэй.

Ажил хүлээн авсан гэрчилгээ олгогдсоны дараа Гүйцэтгэгч нь нэн даруй Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжүүд, илүүдэл материал, эвдэрч хаягдсан эд зүйлс, аюултай бодис, хог хаягдлууд, Түр ажил болон Ажил хүлээн авсан гэрчилгээнд дурдагдсан Ажил болон Ажлын талбайн хэсгийг чөлөөлж цэвэрлэнэ. Гүйцэтгэгч нь Ажлын талбайн болон Ажлын бүрдэл хэсгийг чөлөөлж цэвэр, аюулгүй нөхцөл байдлыг ханган хүлээлгэн өгнө.

Гэхдээ Гүйцэтгэгч нь Инженертэй харилцан зөвшилцсөний дагуу Ажлын талбайн хэсгийг Гэрээний үүргээ бүрэн биелүүлэх үүднээс Гүйцэтгэгчид ашиглагдах барааг байршуулах зориулалтаар барилгын чанарын баталгаат хугацаа (ДМХ)-нд өөртөө хадгалж болно.

4.23 Археологийн болон Геологийн олдворууд

Ажлын талбайд олдсон аливаа олдворууд, зоос, үнэт болон эртний эд зүйлс, археологийн болон геологийн байгууламж, бүтээц, бусад эд зүйлсийг Захиалагчийн эрх мэдэл болон хадгалалт, хамгаалалтад шилжүүлж байршуулна. Эдгээр олдворуудаас аливаа эд зүйлсийг Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд болон бусад хүн гэмтээх эсхүл авч явахаас урьдчилан сэргийлэхэд чиглэсэн зохимжтой бүхий л арга хэмжээг Гүйцэтгэгч авна.

Аливаа олдвор, эд зүйлс олдсон даруй Гүйцэтгэгч нь аль болох богино хугацаанд тэдгээр олдвор эд зүйлсийг хурдан хугацаанд шалгах болон/эсхүл судлах боломжийг олгосон мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлнэ. Энэхүү Гүйцэтгэгчийн мэдэгдэл нь олдворын тухай тодорхойлолт мэдээллийг агуулах бөгөөд Инженерийн зүгээс тэрхүү олдвортой хэрхэн харьцаж хандах талаар даалгавар, зааварчилгааг хүргүүлэх ёстой.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь Инженерийн даалгавар, зааварчилгааг дагаж биелүүлээгүйн улмаас Зардал гарсан эсхүл хугацааны хоцролт үүссэн бол гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь тухайн зардлыг барагдуулах эсхүл ХС нэхэмжлэл гаргах үүрэгтэй.

5. Туслан гүйцэтгэх гэрээ

5.1 Туслан гүйцэтгэгч

Гүйцэтгэгч дараах тохиолдолд Туслан гүйцэтгэгч авах боломжгүй:

(a) Туслан гүйцэтгэгчээр гүйцэтгүүлж байгаа ажлын нэмж нэгтгэсэн дүн нь гэрээний үнэ хэсгийн Гэрээний мэдээлэлд заагдсан (хэрэв заагаагүй бол бүх ажлын хувьд) хувиас их байгаа бол;

(b) Гэрээний мэдээлэлд заасан Туслан гүйцэтгэгч авахыг зөвшөөрөөгүй аливаа ажилд;

Гүйцэтгэгч нь Туслан гүйцэтгэгчийн гүйцэтгэсэн бүхий л ажлын хариуцлагыг хүлээж, Туслан гүйцэтгэгчдийг удирдан зохион байгуулах, зохицуулах ба Туслан гүйцэтгэгч болон түүний төлөөлөгч эсхүл ажилчдын үйлдэл эсхүл буруутай үйл ажиллагааны хариуцлагыг өөрийн буруутай үйлдэл хэмээн үзэж хариуцлага хүлээнэ.

Гүйцэтгэгч нь доор дурдсанаас бусад, санал болгож буй бүх Туслан гүйцэтгэгчдэд Инженерийн урьдчилсан зөвшөөрлийг авна:

1. Материал нийлүүлэгчид; эсхүл

Аргаг эсвэл ергүүлгэ биш болно

2. Гэрээнд заагдсан Туслан Гүйцэтгэгчийн гэрээ.

Гүйцэтгэгч нь Туслан гүйцэтгэгч санал болгож байгаа тохиолдолд Инженерийн зөвшөөрлийг авах шаардлагатай ба Туслан гүйцэтгэгчийн нэр, хаяг, дэлгэрэнгүй мэдээлэл, холбогдох туршлага, туслан гүйцэтгэх гэрээ байгуулахаар төлөвлөж буй ажлын талаар болон Инженерээс зохих ёсоор шаардаж болох нэмэлт мэдээллүүдийг Инженерт хүргүүлнэ. Хэрэв Инженер нь үүнийг (эсхүл нэмэлт мэдээлэл өгөхийг хүссэн бол түүнийг) хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор санал болгож буй Туслан гүйцэтгэгчээс татгалзсан тухай мэдэгдэл илгээгээгүй, хариу өгөөгүй тохиолдолд Инженерийг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Гүйцэтгэгч нь сонгогдсон Туслан гүйцэтгэгч тус бүрийн ажил эхлэхээр төлөвлөгдөж буй өдрөөс болон ажлын талбай дээр ажил эхлэх огнооноос 28 хоногийн өмнө Инженерт мэдэгдэл хүргүүлнэ.

5.2 Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгч

5.2.1 “Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгч” -ийн тодорхойлолт

Энэхүү гэрээнд заасан “Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгч” гэдэг нь Захиалагчийн шаардлагад ийнхүү нэр заагдсан Туслан гүйцэтгэгч, эсхүл гэрээний 13.4 [Нөөц хөрөнгө]-д заасны дагуу Инженерээс Туслан гүйцэтгэгчээр ажиллуулахаар Гүйцэтгэгчид зааварчилсан этгээдийг хэлнэ.

5.2.2 Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчээс татгалзах

Гүйцэтгэгч нь үндэслэл бүхий татгалзал байвал Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгчийн талаарх холбогдох үндэслэл бүхий дэлгэрэнгүй тайлбар мэдэгдлийг Инженерт түүний зааврыг хүлээн авснаас хойш 14-өөс илүүгүй хоногийн дотор илгээснээр тухайн нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгчийг ажилд авах үүрэг хүлээхгүй. Дараах асуудлуудын аль нэгнээс (бусад асуудлуудын хамтаар) үүдэлтэй бөгөөд Захиалагч нь үүнээс үүссэн үр дагавраас Гүйцэтгэгчийг ангид байлгах үүрэг хүлээснээс бусад тохиолдолд татгалзлыг үндэслэлтэй хэмээн үзнэ.

(a) Туслан гүйцэтгэгчийн мэргэжлийн ур чадвар, хөрөнгийн эх үүсвэр болон санхүүгийн чадавх хангалтгүй гэж үзэх шалтгаан байсан

(b) нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгч, мөн түүний төлөөлөгч болон ажиллагсад нь Бараа, материалыг зориулалтын бусаар ашиглах буюу тэдгээрт хайнга, тоомжиргүй хандах явдлаас Гүйцэтгэгчийг ангид байлгах талаар туслан гүйцэтгэх гэрээнд заагаагүй байсан; эсхүл

(c) Туслан гүйцэтгэх гэрээндээ гэрээний дагуу ажил (хэрэв зураг төслийн ажил байгаа бол түүнийг багтаан) гүйцэтгэх зорилгоор Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгч нь дараах нөхцөлийг тусгаагүй тохиолдолд:

(1) Гүйцэтгэгчийг түүний Гэрээний дагуу хүлээсэнтэй ижил үүрэг, хариуцлагаас чөлөөлөх хэмжээний хэмжээний тийм үүрэг, хариуцлагыг Гүйцэтгэгчийн өмнө хүлээхийг, ба

(2) Гүйцэтгэгчийг Гэрээнд заасан эсхүл түүнтэй холбоотойгоор үүсэх аливаа үүрэг хариуцлагаас болон эдгээр үүрэг хариуцлагыг Туслан гүйцэтгэгч биелүүлээгүйн улмаас үүсэх аливаа үр дагавраас ангид байлгах үүрэгтэй.

5.2.3 Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчид төлөх төлбөр

Гүйцэтгэгч нь туслан гүйцэтгэх гэрээний дагуу төлөгдвөл зохих мөнгөн дүнг Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгчид төлнө. Гэрээний 5.2.4 [Төлбөр төлснийг нотлох баримт]-д зааснаас бусад тохиолдолд, энэхүү дүн болон үүн дээр нэмэгдсэн

АЛБАН ЁСНЫ ОФФУДТАЙ БИЧИГ БОЛГО

бусад төлбөрийг Гэрээний 13.4 [Нөөц хөрөнгө]-ийн (b)-д заасны дагуу Гэрээний үнэд багтсан байх ёстой.

5.2.4 Төлбөр төлснийг нотлох баримт

Инженер нь нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчид төлбөл зохих дүнг тусгасан Төлбөрийн гэрчилгээг олгохоос өмнө, түрүүчийн Төлбөрийн гэрчилгээний дагуу авбал зохих, суутган барих мөнгөний дүнгээр, эсхүл өөр байдлаар хийгдсэн суутгалыг хассан бүх дүнг Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгч хүлээн авсан тухай зохих нотлох баримтыг ирүүлэхийг Гүйцэтгэгчээс шаардаж болно. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь:

(a) Энэхүү зохих ёсны нотлох баримтыг Инженерт хүргүүлээгүй, эсхүл

(b) (1) эдгээр дүнг төлөхгүй байх, эсхүл төлөхөөс татгалзах зохих ёсны эрхтэй гэж Инженерт бичгээр мэдэгдээгүй, ба

(2) Гүйцэтгэгчийн энэхүү эрхийн талаар Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчид мэдэгдсэн тухай зохих нотлох баримтыг Инженерт өгөөгүй бол, томилогдсон Туслан гүйцэтгэгчид төлөгдөхөөр урьд нь баталгаажсан бөгөөд дээр дурдсан (a) ба (b) заалтад дурдсан нотлох баримтыг Гүйцэтгэгч танилцуулаагүй бүх дүнг, эсхүл (зохих суутгалыг хассан) түүний хэсгийг Захиалагч (дан ганц өөрийн үзэмжээрээ) Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчид шууд төлж болно.

Үүний дараа Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгчид Захиалагчаас шууд төлсөн дүнг тусгасан мэдэгдлийг Инженер Гүйцэтгэгчид өгөх ба энэхүү дүнг тухайн мэдэгдлийн дараах явц дундын төлбөрийн гэрчилгээнд гэрээний 14.6.1 [Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээ]-ийн (b) дэд заалтын дагуу суутгал хэлбэрээр оруулна.

6. Ажилтнууд

6.1 Ажилтнуудыг зохион байгуулах

Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр заагаагүй бол Гүйцэтгэгч өөрийн бүх ажилтнууд, тэдгээрийн цалин хөлс, хоол хүнс, унаа тээвэр болон байрлах байр, нийгмийн халамжийн асуудлуудыг хариуцаж, зохион байгуулж ажиллана.

6.2 Цалингийн үнэлгээ ба хөдөлмөрийн нөхцөл

Гүйцэтгэгч нь ажил явагдаж буй газарт, мөрдөж буй бүх хуульд нийцсэн бөгөөд тухайн төрлийн ажилд буюу салбарт тогтоосноос доошгүй цалин хөлсийг төлөх ба хөдөлмөрийн орчин нөхцөлийг хангаж мөрдөнө.

Хэрэв хэрэглэж болохоор цалингийн хэмжээ болон орчин нөхцөл тогтоогдоогүй бол, Гүйцэтгэгч нь ижил төстэй үйл ажиллагаатай ажил олгогчдын тогтоон мөрдөж буй цалингийн хэмжээ болон хөдөлмөрийн нөхцөлийн тухайн орон нутгийн дундаж түвшингээс доошгүй ажлын хөлсийг төлөх ба хөдөлмөрийн нөхцөлийг хангана.

6.3 Ажилтан урвуулан авах

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн ажилтнууд дундаас албан хаагчид болон ажилчдыг шинээр ажилд авах буюу авахыг оролдохгүй.

Захиалагч болон Инженерийн аль ч Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд дундаас албан хаагчид болон ажилчдыг ажилд авах буюу авахыг оролдохгүй.

6.4 Хөдөлмөрийн тухай хууль, тогтоомж

Гүйцэтгэгч нь түүний ажилчдын ажил эрхлэлтийн (цалин хөлс ба ажлын цагийг оролцуулсан), эрүүл мэндийн, аюулгүй байдлын, нийгмийн хамгааллын,

Алтан өнө орчуулга биш болно

цагаачлалын ба гадаад руу цагаачлах тухай хууль зэргийг хамруулсан, Гүйцэтгэгчийн ажилчдад хамааралтай, хөдөлмөрийн холбогдох бүх хуулийг дагаж мөрдөх ба тэднийг хууль ёсны бүх эрхээ эдлэх боломжоор хангана.

Гүйцэтгэгч нь ажлын байранд дахь аюулгүй байдалтай холбоотой хуулийг багтаан холбогдох хууль, тогтоомжийг дагаж мөрдөхийг өөрийн нийт ажилчдаас шаардах ёстой.

6.5 Ажлын цаг

Дор дурдсанаас бусад тохиолдолд, Гэрээний мэдээлэлд заасан, орон нутгийн хэмжээнд зөвшөөрөгдсөн амралтын өдрүүдэд, эсхүл ажлын өдрийн хэвийн цагаас гадуур ажлын Талбай дээр ажил гүйцэтгэхийг хориглоно:

(a) Гэрээнд өөрөөр заасан;

(b) Инженер зөвшөөрөл өгсөн; эсхүл

(c) амь нас, эд хөрөнгийг хамгаалахад, эсхүл ажлын аюулгүй, бүрэн бүтэн байдлыг хангахын тулд ажлыг хийхээс өөргүй болсон, эсхүл хийх шаардлагатай болсон тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь хийх шаардлагатай ажлыг болон түүний шалтгааныг тодорхой дурдсан мэдэгдлийг Инженерт яаралтай өгнө.

6.6 Ажилтнуудад зориулсан байр

Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр заагаагүй бол, Гүйцэтгэгч нь өөрийн ажилчдад зориулан шаардлагатай бүх байр, сууц, ахуйн хангамжийн барилга байгууламжаар хангах ба тэдгээрийг засварлаж арчилна.

Хэрэв эдгээр байр, сууц ба барилга байгууламж нь Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид урьдчилан өгсөн зөвшөөрөлтэйгөөс бусад тохиолдолд ажлын талбай дээр байрлах бол, тэдгээр нь гэрээнд заасан талбайн дотор байршина. Хэрэв эдгээр байр, сууц ба барилга байгууламж нь ажлын талбайн бусад хэсэгт баригдсан байвал Гүйцэтгэгч тэдгээрийг өөрийн зардлаар нэн даруй зайлуулах ба эрсдлийг өөрөө хариуцна. Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн ажилчдыг Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу байр, сууцаар мөн хангана.

6.7 Ажилтнуудын хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуй

Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 4.8 [Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн чиглэлээр хүлээх үүрэг]-д заасан шаардлагууд дээр нэмээд, өөрийн ажилчдын эрүүл мэндийг хамгаалах ба аюулгүй байдлыг хангах урьдчилан сэргийлэх бүх шаардлагатай арга хэмжээг цаг ямагт авна. Гүйцэтгэгч нь орон нутгийн эрүүл мэндийн байгууллагатай хамтран:

(a) бүх хугацааны туршид Ажлын талбай дээр, мөн Гүйцэтгэгчийн болон Захиалагчийн ажилчдад зориулсан байранд, Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу эмнэлгийн ажилтныг ажиллуулах, анхны тусламжийн хэрэгслүүдийг бэлэн байлгах, эмнэлгийн булан байгуулах, түргэн тусламжийн болон эмнэлгийн аливаа бусад үйлчилгээг үзүүлэх боломжийг бүрүүлэх; ба

(b) шаардлагатай ахуйн нөхцөлийг бүрдүүлэх, эрүүл ахуй, ариун цэврийн шаардлагыг мөрдүүлэх болон тахал, халдварт өвчнөөс урьдчилан сэргийлэхэд чиглэсэн зохион байгуулалтын тохиромжтой бүх арга хэмжээг авсан байна.

Гүйцэтгэгч нь осол аваараас урьдчилан сэргийлэх, мөн эрүүл мэнд аюулгүй ажиллагааны дүрмийг сахиулах ажлыг хариуцан ажиллах эрүүл мэнд ба аюулгүй ажиллагааны албан тушаалтныг Ажлын талбай дээр томилсон байна. Тухайн ажилтан нь:

Хувьсгалын дараах бичиг болно

(1) энэ чиглэлээр мэргэшсэн, туршлагатай бөгөөд энэхүү үүргийг биелүүлэх чадвартай байх; ба

(2) Ажлын талбайд нэвтрэх эрх бүхий ба/эсхүл тэнд ажиллаж байгаа бүх хүний эрүүл мэнд ба аюулгүй байдлыг хангах болон осол аваараас урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ авах талаар удирдамж, зааварчилгаа өгөх эрхтэй байна.

Гүйцэтгэгч нь Ажлыг гүйцэтгэх нийт хугацааны туршид энэхүү ажилтанд, хариуцсан үүргээ биелүүлэхэд нь шаардлагатай бүх зүйл болон эрх мэдлээр хангах үүрэгтэй.

6.8 Гүйцэтгэгчийн удирдлага, хяналт

Эхлэх өдрөөс Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгох хүртэл Гүйцэтгэгч нь ажлыг төлөвлөх, гүйцэтгэлийг зохион байгуулах, удирдах, чиглүүлэх, үзэж шалгах, турших ба хянах шаардлагатай бүх удирдлагаар хангана.

Удирдлага хяналт нь хангалттай тооны хүнээс бүрдсэн байна:

(a) харилцаж буй хэлээр чөлөөтэй ярьж, бичдэг, эсхүл тухайн хэлний зохих мэдлэгтэй (Гэрээний 1.4 [Хууль ба Хэл]-т заасан); ба

(b) Ажлыг аюулгүй бөгөөд чанартай гүйцэтгэхэд хийгдэх бүх төрлийн ажлын (тулгарч болзошгүй эрсдэлийн шаардлагатай арга техник, түүнчлэн осол аваараас урьдчилан сэргийлэх аргыг хамруулсан)

6.9 Гүйцэтгэгчийн ажилтнууд

Гүйцэтгэгчийн ажилчид нь (хэрэв байгаа бол Голлох ажилтнуудыг оролцуулан) тус тусын эрхэлсэн ажил, эсхүл мэргэжлээрээ зохих хэмжээнд мэргэшсэн, ур чадвартай ба туршлагажсан хүмүүс байна.

Инженер нь, Ажилд буюу ажлын талбай дээр ажиллуулж буй, (хэрэв байгаа бол), Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч болон Голлох мэргэжилтнүүдийг оролцуулан, доорх дутагдал гаргасан аливаа хүнийг халахыг (эсхүл халах нөхцөлийг хангахыг) Гүйцэтгэгчээс шаардаж болно:

(a) сахилга батыг байнга зөрчдөг, анхаарал хянамж муутай;

(b) албан үүргээ гүйцэтгэхдээ чадвар муутай, хайхрамжгүй ханддаг;

(c) Гэрээний аливаа заалтыг мөрддөггүй;

(d) аюулгүй байдал, эрүүл мэнд, эсхүл байгаль орчныг хамгаалахад сөргөөр нөлөөлөх аливаа үйлдлийг байнга хийдэг;

(e) зохих нотлох баримтын үндсэн дээр авлига, залилан, үгсэн хуйвалдсан, эсхүл хүч хэрэглэсэн үйл явдалд оролцсон нь илэрхий болсон; эсхүл

(f) Гэрээний 6.3 [Хүмүүсийг элсүүлэх]-ыг зөрчин Захиалагчийн ажилтнуудаас ажилд авсан.

Шаардлагатай тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь солиход тохиромжтой орны хүнийг томилно (эсхүл томилох нөхцөлийг хангана). Гүйцэтгэгчийн Төлөөлөгчийг солих тохиолдолд, Гэрээний 4.3 [Гүйцэтгэгчийн Төлөөлөгч]-ыг хэрэглэнэ. Тэргүүлэх мэргэжилтнүүдийг (хэрэв байгаа бол) солих тохиолдолд, Гэрээний 6.12 [Тэргүүлэх мэргэжилтнүүд]-ыг хэрэглэнэ.

6.10 Гүйцэтгэгчийн бүртгэл

Гүйцэтгэгч санал болгож, Инженер зөвшөөрснөөс бусад тохиолдолд, Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 4.20 [Ажлын явцын тайлан]-д заасны дагуу гаргах сар

Алтан өөны өгүүлгэ бишь болно

тутмын явцын тайландаа дор дурдсан зүйлсийн бүртгэлийг, Ажлын хөтөлбөрт заасан ажил тус бүр дээр, ажил явагдаж байгаа байршил тус бүр дээр, мөн ажлын өдөр тус бүрээр гаргаж тусгана:

(a) Гүйцэтгэгчийн ажилчдын ажилласан бодит цаг;

(b) Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийн нэр төрөл тус бүрийн ба тэдгээрийн ажилласан бодит цаг;

(c) ашиглаж буй Түр ажлын нэр төрөл;

(d) Байнгын ажилд зориулан суурилуулсан Үндсэн тоног төхөөрөмжийн нэр төрөл; ба

(e) Хэрэглэсэн Материалын нэр төрлийн ба тэдгээрийн тоо хэмжээ.

6.11 Хэв журмыг зөрчих

Гүйцэтгэгчийн ажилчдын зүгээс болон тэдний дунд хууль бус, үймж танхайрсан үйлдэл гаргах буюу нийгмийн хэв журам зөрчих явдлаас урьдчилан сэргийлэх бүхий л шаардлагатай арга хэмжээг Гүйцэтгэгч бүх хугацааны туршид авч хэрэгжүүлэх ба Ажлын талбай дээр болон түүний ойролцоо байгаа хүмүүсийн амар тайван байдал болон өмч хөрөнгийн бүрэн бүтэн байдлыг хамгаална.

6.12 Голлох ажилтнууд

Хэрэв Захиалагчийн шаардлагад Голлох ажилтнуудын талаар тусгаагүй бол энэхүү хэсгийг хэрэглэхгүй.

Гүйцэтгэгч нь тендерт голлох ажилтны албан тушаалд нэр заагдсан хүмүүсийг томилох ёстой. Хэрэв тэгж нэр заагдаагүй, эсхүл томилогдсон хүн нь холбогдох Голлох ажилтны албан тушаалд ажиллаж чадахгүй байгаа бол Гүйцэтгэгч нь түүний оронд энэхүү албан тушаалд томилохоор төлөвлөж буй өөр хүний нэр ба дэлгэрэнгүй мэдээллийг зөвшөөрөл авахаар Инженерт хүргүүлнэ. Хэрэв зөвшөөрөл өгөхөөс татгалзсан, эсхүл зөвшөөрлөө дараа нь хүчингүй болгосон бол, Гүйцэтгэгч нь энэхүү албан тушаалд оронд нь ажиллах тохиромжтой хүний нэр ба дэлгэрэнгүй мэдээллийг мөн адилаар хүргүүлнэ.

Хэрэв Инженер нь аливаа ийм мэдээллийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор, энэхүү албан тушаалд тухайн хүнийг томилохоос (эсхүл оронд нь сольж ажиллуулахаас) татгалзсан тухайгаа дурдсан мэдэгдэл илгээн хариу өгөөгүй бол, Инженерийг зөвшөөрлөө өгсөн гэж үзнэ.

Гүйцэтгэгч нь Инженерийн урьдчилсан зөвшөөрөлгүйгээр аливаа Голлох ажилтны томилгоог хүчингүй болгохгүй, мөн түүнийг өөр хүнээр солихгүй (хэрэв тухайн хүн нас барах, өвчлөх, хөдөлмөрийн чадвараа алдах, эсхүл огцрох зэргээс шалтгаалан үүргээ биелүүлэх чадамжгүй болсон бол, энэ тохиолдолд түүний томилгоог шууд хүчингүй болсонд тооцох ба оронд нь хийх томилгоог Инженерээс зөвшөөрөл өгөх хүртэл, эсхүл энэхүү Гэрээний дагуу орны өөр хүнийг томилох хүртэл түр томилгоо гэж үзнэ).

Ажил хийгдэх нийт хугацааны туршид бүх голлох ажилтнууд нь талбайд (эсхүл, ажлууд талбайн гадна хийгдэж байвал тухайн ажлын байршилд) суурин байрлаж ажиллана. Хэрэв Ажлыг гүйцэтгэх явцад аль нэг голлох ажилтан түр хугацаагаар явах бол, тохирох хүнийг түүний оронд Инженерийн урьдчилсан зөвшөөрөлтэйгөөр түр томилно.

Бүх Голлох ажилтнууд нь гэрээний 1.4 [Хууль ба Хэл]-т заасан харилцааны хэлээр чөлөөтэй ярьж, бичдэг байна.

Англ хэлний хувилгаа биш болно

7. Бараа материал, тоног төхөөрөмж болон гүйцэтгэлийн чанар

7.1 Ажил гүйцэтгэх арга хэлбэр

Гүйцэтгэгч нь үйлдвэрлэл, нийлүүлэлт, угсралт, туршилт болон ашиглалтанд өгөх үедээ мөн/эсхүл Үндсэн тоног төхөөрөмж, үйлдвэрлэл, нийлүүлэлт, материалын туршилт болон бусад бүх үйл ажиллагааг өөрчилж засварлах явцдаа:

a) Гэрээнийн иж бүрдэлд заасан арга барилаар (хэрэв байвал)

b) Хүлээн зөвшөөрөгдсөн бодит туршлагад үндэслэн үнэн зөв, хянамгай байдлаар

c) Гэрээний иж бүрдэлд өөрөөр заагаагүй бол шаардлага хангахуйц байдлаар тоноглогдсон барилга байгууламж, хоргүй бараа материалыг ашиглан гүйцэтгэх ёстой.

7.2 Загвар, дээж

Гүйцэтгэгч нь аливаа материалыг ажилд ашиглахын өмнө дор дурдсан материалын дээж түүнтэй хамааралтай мэдээллийг Инженер рүү зөвшөөрөл авах зорилгоор илгээх ёстой. Үүнд:

a) Гүйцэтгэгчийн зардлаар үйлдвэрлэгчийн жишиг материалын дээж болон гэрээний иж бүрдэлд заасан загвар дээжийг

b) Нэмэлт зардлаар авах Инженерийн шаардсан нэмэлт загвар дээжийг

Загвар дээж бүр нь гарал үүслийн хаяг тэмдэглэгээтэй байх бөгөөд ажилд ашиглахаас зориулагдсан байна.

7.3 Үзлэг, шалгалт

Захиалагчийн ажилтан нь Гэрээний мэдээлэлд заасан ажлын ердийн цагийн хуваарийн ажлын үеэр болон бусад тогтоосон цаг хугацааны үед:

a) Ажлын талбайн бүх хэсэгт болон мөн байгалийн гаралтай материалыг олборлож буй хэсэгт нэвтрэх эрхтэй.

b) бэлтгэл, үйлдвэрлэл болон барилга угсралтын (ажлын талбайд болон бусад газруудад) ажлын үед:

i. Материал, Үндсэн тоног төхөөрөмж, ажлын гүйцэтгэлийг шалгах, хянах, хэмжилт хийх болон турших (Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу)

ii. Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материал, Үндсэн тоног төхөөрөмжийн ажлын явцыг шалгах, үзлэг хэмжилт хийх,

iii. Бүртгэл, тайланг бэлтгэх боловсруулах (зураг авах болон/эсхүл бичлэг хийх зэрэг багтана).

c) Гэрээний нөхцөл болон Захиалагчийн шаардлагад заасны дагуу бусад ажил болон шалгалтуудыг хийж гүйцэтгэх үед.

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн ажиллагсдад ажиллах нөхцлийг бүрдүүлж ажиллана.

Гүйцэтгэгч нь аливаа материал, үндсэн тоног төхөөрөмж эсхүл тухайн ажлыг шалгуулахад бэлэн болсон тухай Мэдэгдлийг тэдгээрийг далдлагдах, ил харагдахгүй болох эсхүл хадгалалт тээвэрлэлтэд зориулж боож багцлахаас нь өмнө Инженерт хүргүүлнэ. Үүний дараа Захиалагчийн төлөөлөгч хяналт, шалгалт, хэмжилт мөн туршилтыг шалтгаангүй хоцроохгүйгээр хийж гүйцэтгэнэ эсхүл Захиалагчийн төлөөлөгчийг тухайн шалгалтыг хийх шаардлагагүй болох

Албан ёсны эрхтэй болно

Мэдэгдлийг Инженерээс Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлнэ. Хэрэв Инженер энэхүү мэдэгдлийг хүргүүлээгүй болон/эсхүл Захиалагчийн төлөөлөгч Гүйцэтгэгчийн мэдэгдэлд заасан хугацаанд ирж оролцоогүй тохиолдолд (эсхүл энэхүү хугацааг Гүйцэтгэгчтэй харилцан тохиролцож болно) Гүйцэтгэгч нь ажлаа үргэлжлүүлж далдлах, ил харагдахгүй болгох эсхүл хадгалалт тээвэрлэлтэд зориулж боож багцлах ажлыг гүйцэтгэх эрхтэй.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь энэхүү хэсэгт заасны дагуу мэдэгдэл хүргүүлэх үүргээ биелүүлээгүй бол Инженер тухайн хийгдээгүй ажлыг тогтоон засч залруулах, сайжруулан дуусгах ажлыг хийлгэх шаардлагатай үед хийлгэх/хийх бөгөөд энэ тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь зардал болон эрсдлийг бүрэн хариуцна.

7.4 Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт

Энэхүү хэсэг нь Гэрээнд тусгагдсан бүх туршилт шинжилгээний ажил мөн Ажил дууссаны дараах (хэрэв байвал) туршилтад ашиглагдана.

Гүйцэтгэгч нь шаардлагатай туршилт, шинжилгээний ажлыг үр дүнтэй, үнэн зөв хийж гүйцэтгэхийн тулд бүх аппарат хэрэгсэл, туслалцаа, баримт бичгүүд, бусад мэдээллүүд, түр цахилгаан болон усны хангамж, тоног төхөөрөмж, түлш, дагалдах жижиг материалууд, багаж хэрэгсэл, хүн хүч, материал, болон мэргэшсэн дадлага туршлагатай, чадварлаг ажилчдаар хангах ёстой. Бүх аппарат хэрэгсэл, тоног төхөөрөмж болон багаж хэрэгслүүд нь Захиалагчийн шаардлагад заасан стандартын дагуу туршигдаж баталгаажсан эсхүл хүчин төгөлдөр хууль дүрэмд заагдсан байх ёстой бөгөөд хэрэв Инженер хүсэлт гаргавал Гүйцэтгэгч багаж туршиж баталгаажуулсан гэрчилгээг туршилтын шинжилгээний ажил эхлэхийн өмнө илгээх ёстой.

Гүйцэтгэгч нь үндсэн тоног төхөөрөмж, материал болон тухайн ажлын туршилт шинжилгээг хийхдээ Инженерт албан бичгээр хугацаа болон байршлыг нь тусгаж мэдэгдэл хүргүүлнэ. Энэхүү мэдэгдэл нь Захиалагчийн төлөөлөгчийг туршилтын ажилд оролцох боломжит байршилд хийгдэхийг бодолцох бөгөөд хугацааны хувьд тохиромжтой байх ёстой.

Инженер нь 13 [Гэрээний өөрчлөлт болон тохируулга] зүйлийн дагуу хийгдэх шаардлагатай туршилт шинжилгээний ажлын байршил, хугацаа, ажилбаруудыг нь өөрчлөх эсхүл Гүйцэтгэгчид нэмэлт туршилт хийх зааварчилгаа өгч болно. Хэрэв өөрчлөгдсөн эсхүл нэмэлтээр хийгдсэн үндсэн тоног төхөөрөмж, материал, ажлын гүйцэтгэлийн туршилт шинжилгээ гэрээний шаардлагыг хангахгүй бол тухайн ажлыг хийхэд гарсан энэхүү нэмэлт зардал болон хугацааны хоцрогдлыг Гүйцэтгэгч хариуцна.

Инженер 72 цагаас хэтрэхгүйгээр Гүйцэтгэгчид тухайн туршилтын ажилд оролцох эсэхээ албан бичгээр мэдэгдэл илгээнэ. Хэрэв Инженер Гүйцэтгэгчийн энэхүү дэд заалтын дагуу өгсөн мэдэгдэлд тусгасан хугацаа болон тухайн байршилд хийгдэх туршилтын ажилд оролцохгүй бөгөөд өөрөөр зааварчилгаа өгөөгүй бол Гүйцэтгэгч туршилтын ажлыг эхлүүлж болно. Эдгээр туршилт нь Инженерийг байлцуулан хийгдсэн гэж үзнэ. Хэрэв Гүйцэтгэгчид энэхүү зааварчилгааг дагаж мөрдсөнөөс эсхүл Захиалагчийн хариуцлагаас үүдэн ямар нэг саатал гарч хугацааны хоцрогдол мөн/эсхүл нэмэлт зардал үүссэн бол Гүйцэтгэгч 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу хугацааны сунгалт болон/эсхүл зардлаа төлүүлэх эрхтэй.

Хэрэв Гүйцэтгэгчээс шалтгаалж хийгдэх шаардлагатай туршилтын ажил (өөрчилсөн болон нэмэлтээр хийгдсэн туршилтын ажлыг мөн оролцуулна) хоцрох, энэ хоцрогдлоос шалтгаалж Захиалагчид нэмэлт зардал гарсан бол Захиалагч 20.2

Алтаа гаргасны дараа буцаах боломжгүй болно

[Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу зардлыг Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

Гүйцэтгэч нь зохих ёсоор туршилтын баталгаажсан тайланг нэн даруй Инженерт илгээх ёстой. Хийгдэх шаардлагатай туршилтын ажил амжилттай болсон тохиолдолд Инженер энэхүү үр дүнд тулгуурлан Гүйцэтгэгчийн туршилтын/чанарын гэрчилгээг баталгаажуулах эсхүл Гүйцэтгэгчид гэрчилгээ олгоно. Хэрэв Инженер туршилтын ажилд оролцоогүй бол түүнийг шинжилгээний хариуг үнэн зөв гэдгийг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Үндсэн тоног төхөөрөмж, материал болон тухайн ажил хийгдэх шаардлагатай туршилтанд тэнцээгүй тохиолдолд хэсэг 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах]-г ашиглана.

7.5 Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах

Хэрэв хяналт, шалгалт, хэмжилт эсхүл туршилтын үр дүнд Үндсэн тоног төхөөрөмж, Материал, Гүйцэтгэгчийн зураг төсөв (хэрэв байвал), ажил гүйцэтгэлд доголдол илэрсэн эсхүл гэрээний шаардлагыг хангахгүй бол Инженер Үндсэн тоног төхөөрөмж, Материал, зураг төсөв эсхүл ажлын гүйцэтгэлд илэрсэн доголдлыг тодорхойлж албан бичгээр мэдэгдэл Гүйцэтгэгчид илгээх ёстой. Үүний дараа Гүйцэтгэгч нэн даруй тухайн доголдлыг засварлах шийдэл боловсруулан хүргүүлнэ.

Инженер уг шийдлийг шалгаад хэрэв энэхүү шийдлээр хийж гүйцэтгэвэл тухайн Үндсэн тоног төхөөрөмж, Материал, Гүйцэтгэгчийн зураг төсөвт (хэрэв байвал), үр дүн үзүүлэхгүй эсхүл ажлын гүйцэтгэл нь гэрээний шаардлага хангахгүй гэж үзвэл албан бичгээр үүнийгээ тодорхойлж Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл илгээж болно. Энэхүү мэдэгдлийг авсны дараа Гүйцэтгэгч нэн даруй шийдлээ шинэчилж Инженерт илгээх ёстой. Хэрэв Инженер Гүйцэтгэгчийн санал болгосон шийдэлд (эсхүл шинэчилж өгсөн шийдэл) 14 хоногийн дотор албан бичгээр хариу өгөхгүй бол Инженер зөвшөөрсөн мэдэгдэл илгээсэн гэж үзнэ.

Хэрэв Гүйцэтгэгч доголдлыг засварлах шийдлээ (эсхүл шинэчилсэн шийдэл) нэн даруй өгч чадаагүй эсхүл доголдлыг засахаар шийдэл боловсруулж Инженерээр батлуулсан ажлаа гүйцэтгэж чадаагүй бол Инженер:

a) Гэрээний 7.6 [Доголдлыг засварлах]-ийн (a) заалт болон/эсхүл (b)-н дагуу Гүйцэтгэгчид шаардлага хүргүүлэх, эсхүл

b) гэрээний 11.4 [Доголдлыг засах ажлыг үл гүйцэтгэх]-ийн (a) заалтыг ашиглан үндсэн тоног төхөөрөмж, материал, Гүйцэтгэгчийн зураг төсөв (хэрэв байвал), ажлын гүйцэтгэлийг албан бичгээр тухайн нөхцөл байдалд үүссэн шалтгааныг нь дурдаж, батлахгүй байж болно.

Үндсэн тоног төхөөрөмж, материал, зураг төсөв (хэрэв байвал), эсхүл ажлын гүйцэтгэлийн доголдлыг засварласны дараа хэрэв Инженер зарим ажлуудад дахин туршилт хийхийг шаардвал туршилтын ажил нь Гүйцэтгэгчийн зардлаар гэрээний 7.4 [Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт шинжилгээ]-ийн дагуу дахин хийгдэнэ. Хэрэв батлагдаагүйгээс болон дахин туршилтын ажил хийснээр Захиалагчид нэмэлт зардал гарвал 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу зардлаа Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

7.6 Доголдлыг засварлах

Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгохоос өмнө Инженер хэдийд ч хамаагүй өмнө нь хийгдсэн хяналт, шалгалт, хэмжилт, туршилт, туршилтын/чанарын гэрчилгээ, Инженерийн зөвшөөрөл олгосон албан бичигт нэмэлтээр дараах зааварчилгааг өгч болно.

Албан ёсны орчуулга биш болно

a) Засварлах, доголдлыг арилгах (шаардлагатай тохиолдолд ажлын талбайгаас өөр газар), эсхүл гэрээний шаардлага хангахгүй Үндсэн тоног төхөөрөмж материалыг талбайгаас зайлуулах эсхүл солих

b) Гэрээний шаардлага хангаагүй ажлыг засварлах, доголдлыг арилгах эсхүл талбайгаас зайлуулах, дахин гүйцэтгэх

c) Осол, урьдчилан таамаглашгүй нөхцөл байдал болон бусад зүйлээс шалтгаалж аливаа ажлын аюулгүй байдалд нөлөөлсөн бөгөөд нэн яаралтай засч сайжруулах ажлыг хийж гүйцэтгэх

Гүйцэтгэгч шаардлагыг аль болох боломжит хугацаанд биелүүлэх бөгөөд шаардлагад заасан хугацаанаас (хэрэв байвал) хэтрүүлэхгүй байх эсхүл дээрх дэд заалт (c)-н дагуу хойшлуулж болшгүй нөхцөлд нэн даруй арга хэмжээ авна.

(i) Захиалагч эсхүл Захиалагчийн төлөөлөгчийн үйлдлээс шалтгаалж Гүйцэтгэгчид энэхүү ажлыг хийж гүйцэтгэхэд хугацааны хоцрогдол болон/эсхүл зардал гарсан бол Гүйцэтгэгч 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу хугацааны сунгалт болон/эсхүл зардлаа нэхэмлэх эрхтэй.

(ii) Давагдашгүй хүчин зүйл үүссэн бол гэрээний 18.4 [Онц байдын үр дагавар]-ийг ашиглана.

Хэрэв Гүйцэтгэгч Инженерийн өгсөн шаардлагыг биелүүлж чадаагүй бол, Захиалагч өөр хуулийн этгээдийг хөлслөн авч тухайн ажлыг гүйцэтгүүлж болно. Энэхүү хэсэгт заасан Гүйцэтгэгч тухайн ажлын төлбөрийг төлөхөөс бусад тохиолдолд гэрээний 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-ийн дагуу Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийн алдаанаас шалтгаалж үүссэн бүх зардлыг төлүүлэх эрхтэй. Энэхүү эрхийн хүрээнд Захиалагч гэрээний дагуу бусад эрхэд халдахгүй байх ёстой.

7.7 Бараа материал, тоног төхөөрөмжийг өмчлөх эрх

Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын аливаа зүйл тус бүр нь тухайн Улсын Хууль тогтоомжид заасан үндсэн шаардлагуудыг бүрэн хангах ёстой бөгөөд доорх дэд хэсгүүдийн заалтуудыг хангасан тохиолдолд ямар нэг барьцаа, саадгүйгээр Захиалагчийн өмч болно. Үүнд:

a) Ажлын талбайд хүргэгдсэн бол;

b) Гүйцэтгэгч нь гэрээний 8.11 [Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны дараах Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын төлбөр]-т заасны дагуу Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын үнийг төлсөн бол;

c) Гүйцэтгэгч нь гэрээний 14.5 [Ажилд зориулж татан авсан Үндсэн тоног төхөөрөмж ба Материал]-т заасны дагуу тогтоосон үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын үнийг төлсөн бол.

7.8 Нөөц ашигласны төлбөр

Захиалагчийн шаардлагад өөрөөр заагаагүй бол Гүйцэтгэгч бүх нөөц ашигласны төлбөр, түрээс мөн дараах зүйлтэй хамаарал бүхий бусад төлбөрүүдийг төлөх үүргийг хүлээнэ. Үүнд:

a) Ажлын талбайн гаднаас байгалийн эх үүсвэр бүхий Материал авч ашигласны төлбөр;

b) Захиалагчийн шаардлагад заасан Ажлын талбай доторх хог хаях цэгээс бусад, газар шороо, ухмал, нураалтын ажлаас гарсан материалын хог хаягдал

Албан ёсны орчуулга биш болно

болон бусад хаягдал материалыг (байгалийн эсхүл хүний бүтээсэн) зайлуулах/хаях төлбөр.

8. Ажил эхлэх, хугацаа хойшлох болон ажлыг түр зогсоох

8.1 Ажил эхлэх

Инженер ажил эхлэхээс 14-өөс доошгүй хоногийн дотор ажил эхлэх огноог заасан мэдэгдлийг гүйцэтгэгчид өгнө. Тусгай нөхцөлд өөрөөр заагаагүй бол Гүйцэтгэгч тендерт шалгарсан баримт бичгийг хүлээн авснаас хойш 42 хоногийн дотор ажлыг эхлүүлнэ.

Гүйцэтгэгч ажил эхэлсэн өдрөөс хойш Ажлыг аль болох хурдан эхлүүлж, түргэн шуурхай, сааталгүй үргэлжлүүлнэ.

8.2 Ажил дуусах хугацаа

Гүйцэтгэгч нь ажлыг бүхэлд нь эсхүл хэсэг ажил тус бүрийг (хэрвээ байвал) ажил дуусах хугацаанд заагдсан (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) хугацаанд дуусгах бөгөөд үүнд гэрээний 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон Багц ажлыг хүлээн авах]-т нийцүүлсэн байдлаар Гэрээнд заасан бүхий л ажлыг хийж дуусгана.

8.3 Ажлын хөтөлбөр

Гүйцэтгэгч нь гэрээний 8.1 [Ажил эхлүүлэх]-ийн дагуу мэдэгдэл хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор ажил гүйцэтгэх анхны ажлын хөтөлбөрийг инженерт хүргүүлнэ. Энэхүү ажлын хөтөлбөрийг Захиалагчийн шаардлагад заасан программ хангамжийг (хэрэв заагаагүй бол инженерийн зөвшөөрсөн программ хангамж) ашиглан бэлтгэнэ. Мөн аливаа ажлын хөтөлбөр нь бодит гүйцэтгэлийг илтгээгүй эсвэл Гүйцэтгэгчийн хүлээсэн үүрэгт нийцэхгүй байгаа тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь ажлын бодит гүйцэтгэлийг үнэн зөв тусгасан шинэчилсэн ажлын хөтөлбөрийг хүргүүлнэ.

Анхны хөтөлбөр болон шинэчилсэн хөтөлбөр бүрийг гэрээний мэдээлэлд заасны дагуу нэг цаасан хувь, нэг цахим хувь, нэмэлт цаасан хуулбар (хэрэв байгаа бол)-аар инженерт ирүүлэх бөгөөд үүнд:

a) Ажил болон ажлын бүрдэл хэсгийн ажлуудын (хэрвээ байвал) ажил эхлэх огноо болон ажил дуусах хугацаа;

b) Гэрээний мэдээлэлд заасан Гүйцэтгэгчийг ажлын талбайд нэвтрэх, бүхэлд нь болон хэсэгчилэн эзэмших (хэсэг тус бүрээр) эрхийг олгосон өдөр. Хэрэв Гэрээний мэдээлэлд заагаагүй бол Гүйцэтгэгч Захиалагчид хүсэлт гарган ажлын талбайд нэвтрэх, бүхэлд нь эсхүл хэсэгчлэн эзэмших (хэсэг тус бүрээр) эрхийг олгохыг хүссэн өдрүүд;

c) Гүйцэтгэгч нь ажлыг гүйцэтгэх төлөвлөлтийн дараалал ба үүнд зураг төслийг ажлын (хэрвээ байвал) үе шат бүрийн төлөвлөлт, Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг бэлтгэн боловсруулах болон хүргүүлэх, ханган нийлүүлэлт, үйлдвэрлэл, тест, Ажлын талбай хүртэл тээвэрлэлт, хүргэлт, барилга угсралт, угсралт, суурилуулалт болон аливаа нэрлэсэн Туслан гүйцэтгэгчийн (5.2 [Нэрлэсэн туслан гүйцэтгэгч]-т заасны дагуу нэрлэсэн) гүйцэтгэх ажил болон тест, туршилт зэргийн төлөвлөсөн хугацааг багтаана.

(d) Захиалагчийн шаардлагад заасан эсхүл Гэрээний нөхцөлөөр шаардсан аливаа хүргүүлсэн/ирүүлсэн мэдээлэл, баримт бичгийг хянаж, шалгаххугацаанууд;

(e) Гэрээнд заасан эсхүл шаардсан шалгалт, туршилт, шинжилгээ хийх дараалал болон хугацаанууд;

Албан ёсны орчуулга биш болно

(f) Шинэчилсэн ажлын хөтөлбөрт зориулж: Инженерээс өгсөн 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах]-т заасны дагуу татгалзах зүйлгүй мэдэгдэл өгсөн болон/эсхүл 7.6 [Гологдлыг засварлах]-т заасны дагуу гологдлыг засварлах даалгавар (хэрвээ байвал) өгсний дагуу хийгдэх засварлах (хэрвээ байвал) ажлуудын дараалал болон хугацаа

(g) Үйл ажиллагааны бүх ажилбарууд (Захиалагчийн шаардлагад заагдсан байдлаар), логик байдлаар харилцан хамааралтай, ажилбар тус бүрийн эхлэх болон дуусгах хугацааны хамгийн эхний болон сүүлийн боломжит хувилбарууд, хоцролт (хэрвээ байвал), онцгой анхаарах үе шатууд;

(h) Тухайн бүс, нутгийн албан ёсны амралтын болон баяр ёслолын өдрүүд (хэрвээ байвал);

(i) Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын хүргэлт/татан авалттай холбоотой үндсэн хугацаанууд;

(j) Шинэчилсэн ажлын хөтөлбөр тус бүр болон бүх ажилбарт: тухайн өдрийн байдлаар бодит ажлын гүйцэтгэл, тухайн ажлын гүйцэтгэлд хамаарах аливаа хоцролт, энэхүү аливаа хоцролтын бусад ажилбаруудад үзүүлэх нөлөөллүүд (хэрвээ байвал);

(k) Дараах зүйлсийг багтаасан нотлох тэмдэглэл, тайлангууд:

(i) Ажлын гүйцэтгэх голлох/томоохон үе шатуудын тодорхойлолт

(ii) Гүйцэтгэгчээс санал болгож буй Ажлыг гүйцэтгэх аргачлалын ерөнхий тайлбар

(iii) Ажлын талбайд шаардлагатай Гүйцэтгэгчийн ажиллагсдын ангилал тус бүр дэх ажиллах хүчний тоо болон Гүйцэтгэгчийн машин, тоног төхөөрөмж, мөн Ажлыг гүйцэтгэх үндсэн үе шат бүрийн тайлбар мэдээлэл

(iv) шинэчилсэн ажлын хөтөлбөрт өмнө Гүйцэтгэгчээс хүргүүлсэн Ажлын хөтөлбөрт томоохон өөрчлөлтийг тусган оруулсан бол тэр тухай тайлбар мэдээлэл

(v) Ажлын гүйцэтгэлийн явцад гарсан аливаа хоцролтын нөлөөллийг багасгахаар ирүүлсэн Гүйцэтгэгчийн саналууд.

Инженер нь Гүйцэтгэгчээс ирүүлсэн анхны хөтөлбөр болон шинэчилсэн хөтөлбөр бүрийг хянан үзэж, энэ нь Гэрээг хэр зэрэг биелүүлээгүй, бодит ахиц дэвшлийг тусгахаа больсон, эсвэл Гүйцэтгэгчийн үүрэг хариуцлагатай зөрчилдөж байгаа талаар Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл өгч болно. Хэрэв инженер ийм мэдэгдэл өгөөгүй бол:

- анхны хөтөлбөрийг хүлээн авснаас хойш 21 хоногт багтаан; эсхүл
- шинэчилсэн хөтөлбөрийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногт багтаан хүргүүлээгүй бол Инженерийг үл татгалзах мэдэгдлийг хүргүүлсэн гэж үзэх бөгөөд Гүйцэтгэгчээс хүргүүлсэн анхны эсхүл шинэчилсэн хөтөлбөр (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) нь ажлын хөтөлбөрөөр тооцно. Үүнд:

Гүйцэтгэгч нь гэрээний дагуу гүйцэтгэгчийн хүлээсэн бусад үүргийг харгалзан хөтөлбөрийн дагуу ажиллана. Захиалагчийн ажилтнууд ажлын хөтөлбөрт тулгуурлан цаашдын үйл ажиллагааг төлөвлөх эрхтэй.

Аливаа хөтөлбөрт тусгасан асуудлууд болон Ажлын хөтөлбөр эсхүл аливаа нэмэлт тайлан мэдээллийг Гэрээгээр заасан мэдэгдэл гэж авч үзэхгүй бөгөөд эдгээр нь Гүйцэтгэгчийг аливаа үүрэг хариуцлагаас үл чөлөөлнө.

Албан ёсны хэвлэлтэд биш болно

Ажлын хөтөлбөр нь гэрээг биелүүлэхгүй (тодорхой хэмжээгээр) эсвэл бодит ахиц дэвшлийг тусгахаа больсон эсвэл Гүйцэтгэгчийн үүрэг хариуцлагатай зөрчилдөж байгаа тухай инженер ямар ч үед Гүйцэтгэгчид мэдэгдвэл,

Гүйцэтгэгч нь энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор энэ хэсэгт заасны дагуу шинэчилсэн хөтөлбөрийг инженерт ирүүлнэ.

8.4 Урьдчилсан анхааруулага

Талууд нь нэг нэгэндээ болон Инженерт зөвлөгөө өгөх бөгөөд инженер нь ирээдүйд болох аливаа мэдэгдэж байгаа эсвэл болзошгүй үйл явдал, нөхцөл байдлын талаар талуудад урьдчилан зөвлөнө.

(a) Гүйцэтгэгчийн ажиллагсдын ажилд сөргөөр нөлөөлөх

(b) Ажил дууссаны дараа Ажлын гүйцэтгэлд сөргөөр нөлөөлөх

(c) Гэрээний үнийг өсгөх

(d) Ажил болон түүний Бүрдэл хэсгийн ажлыг (хэрэв байгаа бол) хойшлуулах

Инженер нь тухайн нөхцөл байдлын болон үйл явдлын нөлөөллөөс зайлсхийх эсхүл нөлөөллийг бууруулах зорилгоор Гүйцэтгэгчийг 13.3.2 [Санал ирүүлэх хүсэлтээр оруулах өөрчлөлт] хэсгийн дагуу саналаа ирүүлэхийг шаардаж болно.

8.5 Ажил дуусах хугацааг сунгах

Гүйцэтгэгч нь дор дурдсан аль нэг шалтгааны улмаас 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон Багц ажлыг хүлээн авах] хэсгийг биелүүлэхэд хамаарал бүхий Ажил дуусах хугацаа хойшлогдсон эсхүл хойшлогдохоор байгаа бол 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл] хэсэгт заасны дагуу Ажил дуусах хугацааг сунгах эрхтэй. Үүнд:

(a) Гэрээний өөрчлөлт; (20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл] хэсгийг дагаж мөрдөх шаардлага тусгагдаагүй Гэрээний өөрчлөлтүүдээс бусад)

(b) Хугацаа хоцорсон шалтгаан нь эдгээр Гэрээний нөхцөлийн хэсэгт заасны дагуу Хугацааг сунгах нэхэмжлэл (ХСН) гаргах үндэслэл болж байвал;

(c) Эдгээр Гэрээний нөхцөлд Магадалшгүй нөхцөл байдалд багтан "Ажлын талбай дахь цаг уурын таагүй нөхцөл байдал" гэж тодорхойлогдсон цаг уурын нэн таагүй нөхцөл байдал үүсч гэрээний 2.5 [Ажлын талбайн өгөгдөл болон геодезийн тулгуур цэгүүд]-т заасны дагуу Инженерээс гаргасан цаг уурын өгөгдөл мэдээлэл болон/эсхүл Улсын цаг уурын орчны газраас тухайн ажлын талбайн газарзүйн байршил дахь цаг уурын албан ёсны мэдээлэл байгаа бол;

(d) Гоц халдварт өвчин, тахал эсхүл Төр засгийн шийдвэрээс шалтгаалан ажиллах хүчин эсхүл бараа материалын (эсхүл Захиалагчийн нийлүүлэх бараа материал) хангалт дутагдах, хомсдох зэрэг урьдчилан тооцоолоогүй нөхцөл байдал үүссэн бол

(e) Захиалагч, Захиалагчийн ажилтан, эсхүл ажлын талбайд ажиллаж буй Захиалагчийн бусад гүйцэтгэгч нараас аливаа хоцролт, түр зогсолт эсхүл урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ шалтгаалсан бол.

Хэрвээ 12 дугаар зүйлд заасны дагуу аливаа ажилбарын хэмжсэн тоо хэмжээ нь Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл эсхүл бусад Хуваарьт заасан энэхүү ажилбарын хэмжсэн тоо хэмжээнээс арван хувиас (10%) илүү гарсан бөгөөд энэхүү өсөлт нь 10.1 [Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах]-т заасан ажил дуусгах хугацаанд хоцролт үүсэх шалтгаан болсон бол Гүйцэтгэгч нь 20.2 [Төлбөрийн

Англи хэлнээс орчуулга биш болно

болон/эсвэл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу ХС нэхэмжлэл гаргах эрхтэй. 20.2.5 [Нэхэмжлэлийн хэлцэл ба шийдэл]-т заасны дагуу гаргах энэхүү аливаа Нэхэмжлэлийн хэлцэл эсхүл шийдэлд Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл эсхүл бусад Хуваарьт заасан тооцоолсон тоо хэмжээнээс харьцангуй бага (10 хувиас их) аливаа бусад ажилбарын хэмжилтүүдэд хийгдсэн Инженерийн нягталж, хянсан дүгнэлтийг тусгаж болно. Инженер нь энэхүү бага гарсан хэмжилтийн тоо хэмжээний дагуу Ажлын графикийн чухал хэсгүүдэд нөлөөлөх аливаа боломжит нөлөөллийг тооцож үзэж болно. Гэхдээ энэхүү тооцох үзсэн цэвэр нөлөөлөл нь Ажил дуусах хугацаанд цэвэр бууралт байдлаар нөлөөлөхгүй байх хэрэгтэй.

Инженер нь 20.2 [Төлбөрийн болон/эсвэл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу ХС тус бүрийг тогтоохдоо 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-т заасны дагуу өмнө хийгдсэн хэлцэл болон дүгнэлтүүдийг хянах бөгөөд үүнд нийт ХС нь багасч болохгүй ба харин өсч болно.

Хэрвээ Захиалагчийн хариуцсан асуудлаас шалтгаалан үүссэн хоцролт нь Гүйцэтгэгчийн хариуцсан асуудлаас шалтгаалан үүссэн хоцролттой давхцаж байвал Гүйцэтгэгчийн ХС-ыг хийхдээ Тусгай заалтуудад тусгагдсан журам болон аргачлалд нийцүүлэн тооцно (хэрвээ тусгагдаагүй бол холбогдох бүхий л нөхцөл байдлыг харгалзан үзсэн зохих байдлаар шийдвэрлэнэ).

8.6 Эрх бүхий байгууллагаас шалтгаалж хугацаа хойшлох

Хэрэв:

(a) Гүйцэтгэгч нь тухайн Улсын төр засгийн эсхүл эрх бүхий хувийн хэвшлийн инженерийн шугам сүлжээний аж ахуйн нэгжүүдийн гаргасан шийдвэрийг дагаж мөрдсөн;

(b) Эдгээр төр, засгийн болон эрх бүхий хуулийн этгээд нь Гүйцэтгэгчийн ажлыг саатуулсан эсхүл тасалдуулсан;

(c) Хоцролт эсхүл саатлыг Урьдчилан таамаглах боломжгүй байсан;

бол эдгээр шалтгаанаас үүссэн аливаа хоцролт болон саатлыг 8.5 [Ажил дуусах хугацааг сунгах]-ийн (b) заалтад заасан хугацаа хоцролтын шалтгаан гэж үзнэ.

8.7 Ажлын явцыг үнэлэх

Хэрвээ 8.5 [Ажил дуусах хугацааг сунгах]-т заасан аль нэг шалтгаанаар биш бөгөөд аливаа хугацааны үед:

(a) Бодит ажлын явц хэт удаан бөгөөд ажлыг бүхэлд нь эсхүл бүрдэл хэсгийн ажлыг зохих ажил дуусах хугацаанд нь багтаан дуусгах явц байдал удаашралтай байгаа бол; болон/эсхүл;

(b) 8.3 [Ажлын хөтөлбөр]-т заасны дагуу ажлын явц нь Ажлын хөтөлбөр төлөвлөгөөнөөс хоцорсон эсхүл хоцрох төлөвтэй бол

Инженер нь 8.3 [Ажлын хөтөлбөр]-т заасны дагуу Ажил эсхүл бүрдэл хэсгийн ажлын явцыг хурдасгах болон ажил дуусах хугацаанд багтаан дуусгах зорилготойгоор дэвшүүлж буй аргачлал, дэлгэрэнгүй саналыг тусгасан шинэчилсэн хөтөлбөрийг ирүүлэхийг Гүйцэтгэгчээс шаардах эрхтэй.

Хэрвээ Инженер нь өөрөөр заасан мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлээгүй бол эдгээр шинэчилсэн аргачиллал, төлөвлөгөөг Гүйцэтгэгч дагаж мөрдөн ажиллах үүрэгтэй бөгөөд үүнтэй холбоотойгоор ажлын цагийг нэмэгдүүлэх болон/эсхүл Гүйцэтгэгчийн ажиллагсдын тоог нэмэх болон/эсхүл Бараа материалыг нэмэгдүүлэх

Аргачлалын сорчуулга биш болно

шаардлага гарч болзошгүй ба эдгээрийн зардал болон эрсдэлийг Гүйцэтгэгч хариуцна. Энэхүү шинэчилсэн аргачлал, төлөвлөгөө нь Захиалагчаас илүү зардал гарсан бол 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу эдгээр төлбөрийг болон мөн хугацаа хойшилсны алдангийг (хэрвээ байвал) Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

8.5 [Ажил дуусах хугацааг сунгах]-т дурдсан шалтгаануудаас үүдэлтэй ажлын саатлыг багасгахын тулд Инженерээс өгөгдсөн даалгавар, арга хэмжээнүүдийг багтаасан шинэчилсэн аргачлал 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх] дахь заалт үйлчилнэ.

8.8 Хугацаа хойшилсны алданги

Гүйцэтгэгч 8.2 [Ажил дуусах хугацаа]-ийн заалтуудыг биелүүлээгүй тохиолдолд Захиалагч нь 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл] хэсгийн дагуу Хугацаа хойшилсны алдангийг Гүйцэтгэгчээс нэхэмжлэх эрхтэй. Хугацаа хойшилсны алданги гэдэг нь Гэрээний мэдээлэлд тусгагдсан дүн бөгөөд холбогдох Ажлыг эсхүл Бүрдэл хэсэг дуусах огноо болон холбогдох Ажил дуусах хугацаанд хамаарах өдөр бүр төлөгдөх ёстой дүн юм. Энэхүү хэсгийн дагуу төлөгдөх Хугацаа хойшилсны алдангийн нийт мөнгөн дүн нь Гэрээний мэдээлэлд заасан Хугацаа хойшилсны алдангийн хамгийн их дүнгээс (хэрвээ байвал) хэтрэхгүй.

Эдгээр Хугацаа хойшилсны алданги нь гагцхүү Гүйцэтгэгч 8.2 [Ажил дуусах хугацаа] хэсгийн заалтуудыг биелүүлээгүйтэй холбоотой үүссэн алданги байх бөгөөд үүнд Ажил дуусахаас өмнө 15.2 [Гүйцэтгэгч үүргээ гүйцэтгээгүйн улмаас гэрээ цуцлах] хэсгийн дагуу гэрээг цуцлах тохиолдол хамаарахгүй. Эдгээр Хугацаа хойшилсны алданги нь Гүйцэтгэгчийг Ажил бүрэн дуусгах эсхүл Гэрээгээр болон түүнтэй холбоотой хүлээсэн аливаа бусад үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөх үндэслэл болохгүй.

Энэхүү хэсгийн заалтууд нь Гүйцэтгэгчийн Хугацаа хойшилсны алданги төлөх болон Гүйцэтгэгчийн үйлдсэн аливаа хууран мэхлэлт, залилан, хариуцлагагүй байдал, санаатай болон санамсаргүйгээр гаргасан алдаа, зөрчилд үүсэх хариуцлагаас чөлөөлөхгүй.

8.9 Захиалагч Ажлыг түр зогсоох

Инженер нь Гүйцэтгэгчийн ажлын явцыг бүхэлд нь эсхүл хэсэгчлэн зогсоох даалгаврыг хэзээ ч өгөх эрхтэй бөгөөд уг даалгаварт түр зогсоох болсон шалтгаан болон хугацааг тодорхой дурдсан байна.

Түр зогсолтын хугацаанд Гүйцэтгэгч нь тухайн ажлыг бүхэлд нь (тухайн нөхцөл байдлаас хамааран) эсхүл тухайн хэсгийн эвдрэл гэмтэл, элэгдэл хорогдол зэргээс хамгаалах, хадгалах, найдвартай байдлыг хангах үүргийг хүлээнэ.

Тухайн түр зогсолтын хариууцлага нь Гүйцэтгэгчээс хамааралтай бол 8.10 [Захиалагч Ажлын түр зогсоосны үр дагавар], 8.11 [Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны дараах Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалын төлбөр] болон 8.12 [Түр зогсолт удаашрах] тус тус үйлчлэхгүй.

8.10 Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны үр дагавар

Гэрээний 8.9 [Захиалагч ажлыг түр зогсоох]-т дагуу Инженерийн өгсөн даалгаврыг гүйцэтгэхэд болон/эсхүл 8.13 [Ажлыг дахин эхлүүлэх]-т заасны дагуу Ажлыг дахин эхлүүлснээс болж Гүйцэтгэгчид хоцролт үүссэн болон/эсхүл зардал гарсан бол Гүйцэтгэгч 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу ХС нэхэмжлэл гаргах болон/эсхүл ашиг болон зардлын төлбөрийг гаргуулах эрхтэй байна.

Англиа-монгол орчуулга, зөвлөмж

Дараах тохиолдлуудад Гүйцэтгэгч нь хугацаа сунгах нэхэмжлэл гаргах эсхүл зардлын төлбөрийг нэхэмжлэх эрхгүй:

(a) Гүйцэтгэгчийн буруутай эсхүл алдаатай үйл ажиллагаанаас шалтгаалсан гүйцэтгэл (зураг төсөл, хэрэв байгаа бол), үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалыг засч залруулах үйл ажиллагааны зардал;

(b) гэрээний 8.9 [Захиалагч ажлыг түр зогсоох]-т заасны дагуу хамгаалах, хадгалах эсхүл найдвартай байдлыг хангах үүргийг Гүйцэтгэгч биелүүлээгүйн улмаас үүссэн аливаа элэгдэл хорогдол, хохирол гэмтэл эсхүл эвдрэлийг залруулах үйл ажиллагааны зардал

8.11 Захиалагч Ажлыг түр зогсоосны дараах бараа, материал, тоног төхөөрөмжийн төлбөр

Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалыг дор дурдсан шалтгаануудын улмаас Ажлын талбайд хүргүүлээгүй бол Гүйцэтгэгч тэдгээрийн үнийг төлүүлэх (8.9 [Захиалагч ажлыг түр зогсоох] хэсгийн дагуу ажлыг түр зогсоосон өдрөөс тооцно) эрхтэй:

(a) Үндсэн тоног төхөөрөмж дээр хийгдэх ажил, эсхүл Үндсэн тоног төхөөрөмж эсхүл/болон Материал ханган нийлүүлэлтийг 28 хоногоос дээш хугацаагаар түр зогсоосон бөгөөд

i. Ажлын графикийн дагуу төлөвлөсөн Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материал нь түр зогсолтын хугацаанд Ажлын талбайд хүргэгдэхэд бэлэн байсан бол; ман

ii. Гүйцэтгэгч нь Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материал нь Гэрээнд нийцэж буй тухай хангалттай нотолгоог Инженерт хүргүүлсэн бол;

(b) Гүйцэтгэгч нь Инженерийн зааварчилгааны дагуу Үндсэн тоног төхөөрөмж болон/эсхүл Материалыг Захиалагчийн өмч гэж тэмдэглэсэн бол.

8.12 Түр зогсолт сунжрах

Хэрэв, 8.9 [Захиалагч ажлыг түр зогсоох]-т заасны дагуу хийгдсэн түр зогсолт нь 84 хоногоос хэтэрсэн бол Гүйцэтгэгч нь ажлаа үргэлжлүүлэн хийх зөвшөөрөл хүссэн мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлэх эрхтэй.

Хэрэв Инженер дээр дурдсан Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор 8.13 [Ажлыг дахин үргэлжлүүлэх] хэсгийн дагуу хариу Мэдэгдэл хүргүүлээгүй бол Гүйцэтгэгч нь:

(a) түр зогсолтыг цаашид үргэлжлүүлэхийг харилцан зөвшөөрч болох бөгөөд үүнд түр зогсолт үргэлжлэх хугацаанд гарсан ХС болон/эсхүл зардал болон ашгийн (хэрвээ Гүйцэтгэгчээс Зардал гарсан бол) асуудлаар болон/эсхүл түр зогсолтод хамрагдсан үндсэн тоног төхөөрөмж болон/эсхүл Материалын төлбөрийн асуудлаар харилцан зөвшилцөх эрхтэй;

эсхүл (хэрвээ Талууд дээрхи (a) хэсгийн дагуу тохиролцоонд хүрч чадаагүй бол)

(b) Инженерт хоёр дахь мэдэгдэл хүргүүлсний дараа түр зогсолтод холбоотой Ажлын хэсгийг (хэрвээ 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх]-т заасны дагуу өгөдсөн даалгавар хэмээн үзэж) Гэрээний хасалт хийгдсэн хэмээн нэн даруй үзэх ба мөн 8.9 [Захиалагчаас Ажлыг түр зогсоох]-т заасны дагуу хамгаалах, хадгалах, найдвартай байдлыг хангах цаашдын үүрэг хариуцлагаас чөлөөлнө.

Хувьсгалт өөрчлөлтөд орсон

Хэрэв түр зогсолт нь Ажилд бүхэлд нь нөлөөлсөн бол Гүйцэтгэгч 16.2 [Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцлах] хэсгийн дагуу Гэрээ цуцлах тухай Мэдэгдэл хүргүүлж болно.

8.13 Ажлыг дахин үргэлжлүүлэх

Гүйцэтгэгч инженерээс түр зогсоосон ажлыг үргэлжлүүлэх тухай мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа аль болох богино хугацаанд түр зогссон ажлыг дахин үргэжлүүлнэ.

Энэхүү мэдэгдэлд заасан хугацаанд (хэрэв заагаагүй бол Гүйцэтгэгч энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа шууд) Гүйцэтгэгч болон Инженер нь түдгэлзүүлэхэд нөлөөлсөн ажил, үйлдвэр, материалын шалтгааныг хамтран шалгана. Инженер нь түр зогсолтын хугацаанд ажил, үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын эвдрэл, гэмтэл, элэгдэл, хорогдлыг шалган бүртгэж энэ тухай тайлан мэдээллийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлнэ. Гүйцэтгэгч тэдгээр эвдрэл, гэмтэл, элэгдэл хорогдолыг ажил дуусаны дараа Гэрээнд нийцтэй байхаар даруй засч залруулах үүрэгтэй.

9. Ажил дуусмагц хийх туршилт

9.1 Гүйцэтгэгчийн үүрэг

Гүйцэтгэгч нь 4.4.2 [Ажлын явцын тэмдэглэл] заалт (хэрвээ байвал) болон 4.4.3 [Ашиглалт болон Засвар үйлчилгээний гарын авлага] заалтад (хэрвээ байвал) заасан баримт бичгүүд хүргүүлсний дараа энэхүү хэсэг болон 7.4 [Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт шинжилгээ] хэсгийн дагуу Ажил дуусмагц хийх туршилтуудыг хийж гүйцэтгэнэ.

Гүйцэтгэгч нь гүйцэтгэсэн туршилтуудыг эхлүүлэхээр төлөвлөж буй өдрөөс 42-оос доошгүй хоногийн өмнө эдгээр туршилтуудад шаардагдах хугацаа, нөөцийг харуулсан нарийвчилсан туршилтын хөтөлбөрийг инженерт ирүүлнэ.

Инженер нь санал болгож буй туршилтын хөтөлбөрийг хянан үзэж болох бөгөөд хэрвээ туршилтын төлөвлөгөөнд Гэрээнд нийцэхгүй заалтууд байвал уг асуудлын хүрээнд Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл хүргүүлэх эрхтэй. Гүйцэтгэгч нь энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор туршилтын төлөвлөгөөний гарсан асуудлыг тохирлыг засч залруулах үүрэгтэй. Хэрэв Инженер туршилтын төлөвлөгөөг (эсхүл шинэчилсэн туршилтын хөтөлбөр) хүлээн авснаас хойш 14 өдрийн дотор хариу мэдэгдлийг хүргүүлээгүй бол Инженерийн зүгээс татгалзах зүйлгүй тухай мэдэгдлийг хүргүүлэн гэж үзнэ. Гүйцэтгэгч нь Инженерээс татгалзах зүйлгүй мэдэгдэл хүлээн авах (эсхүл өгсөн гэж үзэх) хүртэл Ажил дуусмагц хийх туршилтуудыг эхлэх эрхгүй.

Туршилтын хөтөлбөрт заасан огнооноос гадна Гүйцэтгэгч 21-ээс доошгүй хоногийн дараа Гүйцэтгэгч туршилт бүрийг гүйцэтгэхэд бэлэн байх хугацааг Инженерт хүргүүлнэ. Гүйцэтгэгч энэхүү хугацаанаас хойш 14 өдөрт багтаан эсхүл Инженерээс даалгавраар өгөгдсөн өдөр эсхүл өдрүүдэд Ажил дуусмагц хийх туршилтуудыг эхлүүлэх бөгөөд Инженерийн татгалзах зүйлгүй мэдэгдэлд заан баталгаажуулсан (эсхүл өгсөн гэж үзэх) туршилтын төлөвлөгөөний дагуу гүйцэтгэнэ.

Ажил гүйцэтгэл эсхүл ажлын зарим бүрдэл хэсэг нь Ажил дуусмагц хийх туршилтуудыг давсан гэж Гүйцэтгэгчээс үзсэн тохиолдолд аль болох хурдан хугацаанд Гүйцэтгэгч нь энэхүү туршилтуудын үр дүнгийн баталгаажсан тайланг Инженерт хүргүүлнэ. Инженер нь тухайн тайланд хянаж үзсэний дараа Гэрээд нийцээгүй туршилтуудын үр дүнгийн талаарх мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлэх эрхтэй. Хэрвээ Инженер туршилтуудын үр дүнгийн тайланг хүлээн авснаас хойш 14

Алтан Гүрэн ХХК-ийн бичиг

өдрийн дотор хариу мэдэгдэл хүргүүлээгүй бол Инженерээс татгалзах зүйлгүй мэдэгдлийг хүргүүлсэн гэж үзнэ.

Ажил дуусмагц хийх туршилтуудын үр дүнг дүгнэхдээ Инженер нь бүтээмжид нөлөөлөх Ажлын (аливаа хэсгийн) аливаа Захиалагчийн ашиглалтын нөлөөлөл, үр дагаврыг болон Ажлын бусад шинж чанаруудыг харгалзан үзэх шаардлагатай.

9.2 Хойшлогдсон туршилт

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь ажил эсхүл бүрдэл хэсэг (нөхцөл байдлаас хамаарч) ажил дуусмагц хийх туршилтуудад бэлэн тухай 9.1 [Гүйцэтгэгчийн үүрэг] хэсгийн дагуу мэдэгдэл хүргүүлсэн боловч энэхүү туршилтуудыг захиалагчийн ажилтнууд үндэслэлгүйгээр хойшлуулсан бол 10.3 [Ажил дуусмагц хийх туршилт саатах] хэсгийг мөрдөнө.

Хэрэв ажил дуусмагц хийх туршилтууд Гүйцэтгэгчээс шалтгаалан хойшилсон бол Инженерийн зүгээс Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд Гүйцэтгэгчийг мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 21 өдрийн дотор туршилтуудыг гүйцэтгэхийг шаардах эрхтэй.

Гүйцэтгэгч нь туршилтыг Гүйцэтгэгчийн тогтоосон 21 хоногийн дотор тогтоосон тухайн өдөр буюу өдрүүдэд хийх бөгөөд энэ тухай Гүйцэтгэгч инженерт 7-оос доошгүй хоногийн өмнө мэдэгдэнэ.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Ажил дуусмагц хийх туршилтуудыг 21 өдрийн дотор хийгээгүй тохиолдолд:

(a) Захиалагчийн ажилтан туршилтуудыг баталгаажуулсны дараа Инженер хоёр дох Мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлэх;

(b) Гүйцэтгэгч энэхүү туршилтуудыг

(c) Туршилтыг хийж дуусаны дараа 28 өдрийн дотор Инженер нь туршилтын тайлангийн хуулбарыг Гүйцэтгэгчид илгээх;

(d) Хэрэв Захиалагч туршилтын үр дүнгийн нэмэлт зардал хүлээн авсан тохиолдолд Захиалагч 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС нэхэмжлэл]-т заасны дагуу үндэслэлтэй төлбөрийг Гүйцэтгэгчид төлөх үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч оролцсон эсэхээс үл хамааран эдгээр гүйцэтгэлийн туршилтыг гүйцэтгэгчийг байлцуулан хийсэн гэж үзэх бөгөөд эдгээр туршилтын үр дүнг үнэн зөв гэж хүлээн зөвшөөрнө.

9.3 Давтан хийх туршилт

Хэрэв тухайн Ажил эсхүл ажлын зарим Бүрдэл хэсэг нь Ажил дуусмагц хийх туршилтуудад тэнцээгүй бол 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах]-ийг мөрдөнө Инженер эсвэл гүйцэтгэгч эдгээр амжилтгүй болсон туршилтууд болон холбогдох аливаа ажлын гүйцэтгэлийн туршилтыг ижил нөхцөл, нөхцлийн дагуу давтан хийхийг шаардаж болно. Энэхүү давтан туршилтыг энэ зүйл заалтын зорилгын дагуу тайлбарлагдана.

9.4 Ажил дуусмагц хийх туршилт амжилтгүй болох

Хэрэв ажил эсхүл бүрдэл хэсэг нь 9.3 [Давтан хийх туршилт]-ийн дагуу давтан хийгдсэн ажил дуусмагц хийх туршилтуудад тэнцээгүй бол Инженер дараах арга хэмжээг авах эрхтэй.

(a) 9.3 [Давтан хийх туршилт]-т заасны дагуу ажил дуусмагц хийх туршилтыг дахин хийх даалгаврыг өгөх;

Албан ёсны орчуулга биш болно

(b) Хэрвээ Гүйцэтгэгчийн ажлын туршилтад тэнцээгүй шалтгаан нь Захиалагчийг уг ажлаас хүртэх ашгийг хүртэх боломжгүй болгохоор байгаа бол 11.4 [Гологдлыг засах ажлыг үл гүйцэтгэх]-ийн (d) зүйлд заасан эрхийг эдэлнэ;

(c) Хэрвээ ажлын Бүрдэл хэсгийн туршилтанд тэнцээгүй шалтгаан нь тухайн бүрдэл хэсгийг Гэрээнд заасны дагуу ашиглах боломжгүй байхаар нөлөөлөх бол Ажлын бүрдэл хэсгийн хүлээн авахаас татгалзах бөгөөд Захиалагч нь 11.4 [Гологдлыг засах ажлыг үл гүйцэтгэх]-ийн (c) зүйлд заасан эрхийг эдэлнэ.

(d) Хэрвээ Захиалагч хүссэн тохиолдолд уг хүсэлтийн дагуу Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгох;

Дээр дурдсан (d) дэд хэсгийн заалт хэрэгжих тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь Гэрээний дагуу хүлээсэн бусад бүх үүргээ үргэлжлүүлэн гүйцэтгэх бөгөөд Захиалагч нь 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл ХС Нэхэмжлэл] хэсгийн дагуу Гүйцэтгэгчийн төлбөрийг төлөх эсхүл 11.4 [Гологдлыг засах ажлыг үл гүйцэтгэх] хэсгийн (в) дэд хэсэгт заасны дагуу Гэрээний үнийг бууруулах эрхийг эдэлнэ. Энэхүү эрх нь Захиалагчийн Гэрээний дагуу болон бусад байдлаар хүлээсэн бусад эрхийг үл хөндөнө.

10. Захиалагч ажлыг хүлээн авах

10.1 Ажлыг бүхэлд нь болон хэсэгчлэн хүлээн авах

9.4, 10.2, 10.3 дугаар зүйлүүдэд зааснаас бусад тохиолдолд Захиалагч ажлыг дараах тохиолдолд хүлээн авна. Үүнд:

a) Энэ зүйлийн (i) хэсэгт зааснаас бусдаар Ажил дуусмагц хийх туршилт амжилттай болж Гэрээнд заасны дагуу Ажил дууссан тохиолдолд;

b) 4.4.2 дугаар зүйлийн дагуу ирүүлсэн Ажлын явцын тэмдэглэлд Инженер Татгалзах Мэдэгдэл ирүүлээгүй тохиолдолд;

c) 4.4.3 дугаар зүйлийн дагуу ирүүлсэн ашиглалт болон засвар үйлчилгээний гарын авлагад Инженер татгалзах мэдэгдэл ирүүлээгүй тохиолдолд;

d) 4.5 дугаар зүйлийн дагуу Гүйцэтгэгч сургалтыг зохион байгуулсан тохиолдолд;

e) Энэ зүйлийн дагуу ажлыг хүлээн авах гэрчилгээ олгогдсон эсхүл олгогдсон гэж үзсэн тохиолдолд;

Гүйцэтгэгч ажил дуусаад хүлээн авахад бэлэн болохоос 14 хоногийн өмнө Ажлыг хүлээн авах гэрчилгээ олгохыг хүссэн мэдэгдлийг Инженерт өгч болно. Хэрэв Ажил нь Ажлын хэсгүүдэд хуваагдсан бол Гүйцэтгэгч нь ажлын хэсэг тус бүрт Ажлыг хүлээн авах гэрчилгээ олгохыг хүсэж болно.

Гэрээний 10.2-т заасны дагуу хэсэг ажлыг хүлээн авсан бол (a) - (e) хүртэлх хэсгүүдэд заасан нөхцөлүүд биелээгүй тохиолдолд Ажлын үлдсэн Хэсгүүдийг хүлээн авах боломжгүй.

Инженер Гүйцэтгэгчийн Мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор:

(i) Ажил болон тухайн Хэсгийг Үндсэн зориулалтаар нь ашиглахад ноцтой нөлөө үзүүлэхээргүй дутуу үлдсэн бага хэмжээний ажил, доголдолтой Ажил эсхүл Ажлын хэсгийн Гэрээнд заасны дагуу дууссан огноог зааж Ажлыг хүлээн авсан Гэрчилгээг Гүйцэтгэгчид олгоно; эсхүл

(ii) Шалтгааныг дурдан Гүйцэтгэгчээс ирүүлсэн хүсэлтэд татгалзсан Мэдэгдэл хүргүүлнэ. Энэхүү Мэдэгдэлд Ажлыг хүлээн авсан Гэрчилгээг олгохын

Апбан эсны хувилгаа биш болно

тулд гүйцэтгэж дуусгах ажлууд, засвар хийх шаардлагатай гэмтэл доголдол эсхүл Гүйцэтгэгчээс ирүүлэх шаардлагатай баримт бичгүүдийг тодорхой заана. Ийнхүү Гүйцэтгэгч дутагдлыг арилгах, баримт бичгийг бүрдүүлэх эсхүл энэхүү заалтын дагуу нэмэлт мэдэгдэл өгөхөөс өмнө ажлыг гүйцэтгэж дуусгана.

Хэрэв Инженер Гүйцэтгэгчийн хүсэлтийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн дотор Ажлыг хүлээн авах гэрчилгээг олгох эсхүл няцаасан хариу өгөөгүй ба дээрх (a), (b) хэсгүүдэд дурдсан нөхцөлүүдийг биелүүлсэн тохиолдолд Инженер Гүйцэтгэгчийн хүсэлтийг хүлээн авснаас хойш Гэрээнд заасны дагуу ажил эсхүл Ажлын хэсгийг 14 дэх өдөрт дууссан гэж үзэж ажлыг хүлээн авах гэрчилгээг олгохыг зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

10.2 Ажлын бүрдлийг хүлээн авах

Инженер байнгын ажлын аль нэг хэсэгт зөвхөн Захиалагчийн зөвшөөрлөөр хүлээн авах Гэрчилгээ олгож болно.

Захиалагч Ажлын аль ч хэсгийг (Гэрээнд заасан түр арга хэмжээ авах эсхүл талууд тохиролцсон, Захиалагчийн шаардлагад зааснаас бусад тохиолдолд) тухайн хэсэгт Инженер ажил хүлээн авах гэрчилгээ олгохоос нааш ашиглахгүй. Хэрэв ажил хүлээн авах гэрчилгээ олгохоос өмнө Захиалагч ажлын аль нэг хэсгийг ашиглавал Гүйцэтгэгч энэ талаар тодорхойлсон мэдэгдлийг хүргүүлэх ба:

(a) тухайн Хэсгийг ашигласан өдрөөс эхлэн Захиалагч тухайлсан ажлыг хүлээн авсан гэж үзнэ;

(b) Гүйцэтгэгч тухайн хэсгийн ажлыг Захиалагчид хүлээлгэн өгсөн өдрөөс эхлэн хариуцлага хүлээхгүй бөгөөд эрсдэл Захиалагчид шилжинэ; мөн

(c) Инженер нэн даруй ажлыг хүлээн авах Гэрчилгээг олгож гэрчилгээнд дутуу ажлууд (ажил дуусмагц хийх туршилтыг багтаана) эсхүл засварлах шаардлагатай гэмтэл доголдлыг тусгасан байна.

Инженер ажлын бүрдлийг хүлээн авах гэрчилгээг олгомогц Гүйцэтгэгч нэн даруй гэрчилгээнд тусгасан дутуу ажлууд (Ажил дуусмагц хийх туршилтыг багтаан) болон гэмтэл доголдлыг засварлана. Гүйцэтгэгч эдгээр ажлуудыг доголдол мэдэгдэх хугацаанаас өмнө аль болох богино хугацаанд хийж гүйцэтгэх үүрэг хүлээнэ.

Хэрэв Захиалагч ажлын бүрдлийг хүлээн авах эсхүл ашигласнаас болж Гүйцэтгэгчид нэмэлт зардал гаргасан бол 20.2-т заасны дагуу эдгээр зардлаа ашгийн хамт төлүүлэх эрхтэй.

Хэрэв Инженер Ажлын бүрдлийг хүлээн авах Гэрчилгээг олгосон эсхүл энэхүү зүйлийн (a) хэсэгт заасны дагуу Захиалагч тухайлсан ажлыг хүлээн авсан ба дээрх (a) хэсгийн дагуу Захиалагч ажлыг хүлээн авснаас хойших үлдсэн ажлыг дуусгах хугацаанд тооцогдсон хугацаа хойшилсны алдангийг бууруулна.

Үүний адил үлдсэн Хэсгийн хугацаа хойшилсны алдангийн хэмжээг мөн бууруулна.

Ажлыг дуусгаад хүлээж авсан актад дурдсан өдрөөс хойшхи хоцорсон хугацаанд, батлагдсан хэсгийн өртгийн нийт ажил буюу хэсэгт эзлэх харьцаагаар алдангийг багасгаж тооцно. Инженер энэхүү алдангийн бууралтыг 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу шийдвэрлэнэ. (Мөн 3.7.3 [Хугацааны хязгаар] Инженер энэхүү хэсгийн дагуу Гүйцэтгэгчээс Мэдэгдэл хүлээн авсан өдрийг 3.7.3 хэсгийн дагуу Хугацааны хязгаар эхлэх өдөр гэж тооцох зорилгоор) Энэхүү хэсгийн

Хувилан олшруулахгүй байх болно

заалт нь зөвхөн өдөр тутмын Хугацаа хойшилсны алдангид хамаарах бөгөөд алдангийн хамгийн дээд хэмжээнд нөлөөлөхгүй.

10.3 Ажил дуусмагц хийх туршилт саатах

Хэрэв Захиалагчийн ажилтан эсхүл Захиалагчаас шалтгаалан Ажил дуусмагц хийх туршилт 14-с дээш хоногоор саатсан (тасралтгүй үргэлжилсэн хугацаа эсхүл хэд хэдэн удаагийн тохиолдлоор нийт 14-с дээш хоног) тохиолдолд:

(a) Гүйцэтгэгч нь уг тохиолдлоос хугацаа хойшлолтын талаарх Мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлнэ;

(b) Ажил дуусмагц хийх туршилт дуусах өдрөөр Захиалагч Ажлыг бүхэлд нь эсхүл Ажлын хэсгийг (тухайн нөхцөл байдлаас хамааран) хүлээн авсан гэж үзнэ;

(c) Инженер (тухайн нөхцөл байдлаас хамааран) Ажил эсхүл Ажлын хэсгийг хүлээн авах Гэрчилгээг нэн даруй олгоно.

Гүйцэтгэгч нь Инженер ажлыг хүлээн авах гэрчилгээг олгосны дараа ажил дуусмагц хийх туршилтыг Доголдол мэдэгдэх хугацаанаас өмнө боломжит богино хугацаанд хийнэ. Инженер Гүйцэтгэгчид 14-өөс доошгүй хоногийн өмнө ажил дуусмагц хийх туршилтыг явуулах талаарх мэдэгдлийг хүргүүлнэ. Тус тохиолдолд 9.1 дэх хэсгийг дагаж мөрдөнө.

Гүйцэтгэгч ямар нэгэн хугацаа хойшлох эсхүл санхүүгийн асуудлаас үүдэн Ажил дуусмагц хийх туршилтыг хугацаанд нь хийж чадаагүй тохиолдолд түүнтэй холбогдон гарсан зардлыг 20.2-т заасны дагуу нөхөн төлүүлэх эрхтэй.

10.4 Нөхөн сэргээх шаардлагатай гадаргуу

Ажил хүлээн авах гэрчилгээнд өөрөөр заагаагүй бол тухайн ажил болон ажлын хэсэгт олгосон гэрчилгээ нь байгалийн нөхөн сэргээлтийн болон бусад газрын гадаргуугийн ажил дууссан гэж үзэх үндэслэл болохгүй.

11. Ажил хүлээн авсны дараах доголдол

11.1 Дутуу ажлыг гүйцээж, доголдлыг арилгах

Ажил, Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүд болон Хэсэг ажил ба/буюу Ажлын бүрдэл хэсгийг Гэрээнд заасан шаардлага хангасан нөхцөлд (хэвийн элэгдэл хорогдлыг тооцно) байлгахын тулд Гүйцэтгэгч нь холбогдох Доголдол мэдэгдэх хугацаанд багтаан эсхүл аль болох боломжит хугацаанд дараах ажлыг хийж гүйцэтгэнэ:

(a) Аливаа ажил нь холбогдох ажил дуусах огноондоо багтаж дуусаагүй тохиолдолд тухайн ажлыг ажил хүлээн авсан гэрчилгээнд заагдсан хугацаанд, эсхүл Инженерээс зааварчилсан үндэслэл бүхий хугацаанд багтаан гүйцэтгэж дуусгах, ба

(b) Захиалагчаас (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс) Гүйцэтгэгчид хүргүүлсэн мэдэгдэлд дурдсан аливаа доголдол эсхүл эвдрэл гэмтлийг засаж залруулах бүхий л ажлыг тухайн Ажил эсхүл Хэсэг ажил, Ажлын бүрдэл хэсэгт (тухайн нөхцөл байдлаас хамааран) хамаарах Доголдол мэдэгдэх хугацаа дуусахад эсхүл дуусахаас өмнө хийж гүйцэтгэх үүрэгтэй.

Хэрвээ холбогдох Доголдол мэдэгдэх хугацаанд доголдол илэрвэл (үүнд хэрэв ажил дууссаны дараах туршилт байгаа бөгөөд аливаа ажил нь тухайн туршилтад тэнцээгүй нөхцөл байдал багтана) Захиалагч нь Гүйцэтгэгчид (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс) зохих мэдэгдлийг хүргүүлнэ. Үүний дараагаар:

Алтан өөнө. эрхийг бидэ болно

(i) Гүйцэтгэгч болон Захиалагчийн ажилчид нь хамтран доголдол эсхүл эвдрэл гэмтлийн үзлэг шалгалтыг хийнэ;

(ii) дараа нь Гүйцэтгэгч шаардлагатай засварын ажлын саналаа бэлтгэж, хүргүүлэх; ба

(iii) Гэрээний 7.5 [Доголдол ба Татгалзал]-ийн хоёр, гурав болон дөрөв дэх параграфыг хэрэглэнэ.

11.2 Доголдлыг арилгах зардал

Хэрэв тухайн ажил нь дараах зүйлүүдэд хамаарч буй тохиолдолд, Гэрээний 11.1 [Дутуу ажлыг гүйцээж, доголдлыг арилгах]-ийн (b) заалтад дурдсан бүх ажлыг Гүйцэтгэгч өөрийн зардлаар гүйцэтгэж, эрсдэлийг хүлээнэ:

(a) Гүйцэтгэгч хариуцлагыг нь хүлээх Ажлын зураг төсөл (хэрэв байгаа бол);

(b) Байгууламж, Бараа материал эсхүл Ажлын ур чадвар нь гэрээнд заасан шаардлагыг хангахгүй байгаа;

(c) Гүйцэтгэгч (Гэрээний 4.4.2 [Ажлын явцын тэмдэглэл], Гэрээний 4.4.3 [Ашиглалтын болон засвар үйлчилгээний гарын авлага] ба/эсхүл Гэрээний 4.5 [Сургалт] (хэрэв шаардлагатай бол)-ын дагуу, эсхүл өөр байдлаар) хариуцлагыг нь хүлээх асуудлуудад хамааралтай алдаатай үйл ажиллагаа, эсхүл засвар үйлчилгээ; эсхүл

(d) Гүйцэтгэгч нь гэрээгээр хүлээсэн бусад үүргээ биелүүлээгүй тохиолдолд.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь өөр бусад шалтгаантай гэж үзсэн бол Инженерт нэн даруй мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд Инженер нь үүнийг зөвшөөрөх эсхүл шийдвэрлэхдээ 3.7 [Зөвшилцөх, Шийдвэрлэх]-г дагаж мөрдөнө (мөн, Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-т нийцүүлэх үүднээс, тус Мэдэгдлийн огноо нь 3.7.3-т заасны дагуу хэлцлийн хугацааны хязгаарын эхлэх огноо байна.) Хэрэв дээр дурдсанаас өөр бусад шалтгаан ажилд хамааралтай болохыг харилцан зөвшөөрч, эсхүл тогтоосон бол тухайн ажлыг Инженерийн зааварчилгааны дагуу гүйцэтгэх ёстой байсан хэмээн үзэж Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгааны дагуу өөрчлөлт оруулах]-ыг дагаж мөрдөнө.

11.3 Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгах

Захиалагч нь дараах тохиолдолд ажил, хэсэг ажил эсхүл ажлын бүрдэл хэсгийн доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгах эрхтэй. Үүнд:

(a) Хэрэв ажил, хэсэг ажил, ажлын бүрдэл хэсэг эсхүл Байгууламжийн тоног төхөөрөмжийн гол нэр төрөл нь (ажил хүлээн авсны дараа болон нөхцөл байдлаас хамааран) гэрээний 11.2 [Доголдлыг арилгах зардал]-ын (a)-аас (d) дэх заалтуудын дагуух аливаа асуудалд хамааралтай доголдол эсхүл эвдрэл гэмтлээс шалтгаалан зориулалтаараа ашиглагдах боломжгүй болсон тохиолдолд

(b) 20.2 [Төлбөрийн болон/эсхүл Хугацаа сунгах Нэхэмжлэл] дахь хэсэг хамааралтай бол.

гэсэн хэдий ч Доголдол мэдэгдэх хугацааг гэрээний мэдээлэлд заасан доголдол мэдэгдэх хугацаа дууссанаас хойш 2 жилээс илүүгээр сунгахгүй.

Хэрэв байгууламжийн тоног төхөөрөмж ба/эсхүл материалыг хүлээлгэн өгөх ба/эсхүл угсрах ажиллагаа нь Гэрээний 8.9 [Захиалагч ажлыг түр зогсоох]-т заасны дагуу (Ажлын түр зогсолт нь Гүйцэтгэгчээс шалтгаалснаас бусад тохиолдолд) эсхүл

Албан ёсны орчуулга биш болно

Гэрээний 16.1 [Гүйцэтгэгч ажлыг түр зогсоох]-д зааснаар түр зогссон тохиолдолд Ажлын доголдол мэдэгдэх хугацаанаас хойш 2 жил өнгөрсний дараа үүссэн аливаа эвдрэл, гэмтэл, доголдолд энэ зүйлд заасан Гүйцэтгэгчийн үүрэг хамаарахгүй ба үндсэн тоног төхөөрөмж ба/эсхүл материалын баталгаат хугацаа дууссан гэж үзнэ.

11.4 Доголдлыг арилгаж чадаагүй тохиолдол

Хэрэв аливаа доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтлийг Гэрээний 11.1 [Дутуу ажлыг гүйцээж, доголдлыг арилгах]-т заасны дагуу арилгах ажлыг Гүйцэтгэгч хэтэрхий удааж, саатуулсан бол Захиалагч (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс) тухайн доголдлыг арилгах хугацааг буюу хэдий хугацаанд арилгасан байх ёстойг тогтоож болно. Энэхүү тогтоосон хугацааны талаарх мэдэгдлийг Захиалагч нь (эсхүл түүний нэрийн өмнөөс) Гүйцэтгэгчид хүргүүлэх бөгөөд эвдрэл, гэмтэл, доголдлыг арилгахад шаардлагатай хэмээн үзсэн үндэслэл бүхий хугацааг (холбогдох бүх нөхцөл байдлыг харгалзан үзнэ) уг мэдэгдлээр Гүйцэтгэгчид олгоно.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь мэдэгдэлд заасан хугацаанд доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтлийг арилгаж чадаагүй ба гэрээний 11.2 [Доголдлыг арилгах зардал]-ийн дагуу Гүйцэтгэгч өөрийн зардлаар доголдлыг засах ажлыг хийж гүйцэтгэх байсан бол Захиалагч нь (Захиалагч өөрийн үзэмжээр):

(a) Гэрээнд заасан шаардагдах арга хэлбэрийн дагуу, Гүйцэтгэгчийн зардлаар тухайн ажлыг өөрөө үргэлжлүүлэн гүйцэтгэх эсхүл бусдаар гүйцэтгүүлэх (аливаа туршилтыг хамруулан) бөгөөд энэ тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь тухайн ажилд хариуцлага хүлээхгүй. Доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтлийг арилгах ажилтай холбоотой Захиалагчид үүссэн үндэслэл бүхий зардлыг Захиалагч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

(b) Эвдрэл, гэмтэлтэй эсхүл доголдолтой ажлыг хүлээн авах тохиолдолд Захиалагч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөр ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гэрээний үнээс хасалт хийлгэх эрхтэй. Энэхүү хасалт нь гагцхүү тухайн доголдол, эвдрэл, гэмтлийг арилгахаар байх ба тус алдаанаас үүдэн бий болсон үнийн бууралтыг Захиалагчид нөхөхөд хүрэлцэх хэмжээний дүнтэй байх ёстой.

(c) Ажлын аливаа хэсгийг Гэрээнд заагдсан зориулалтын дагуу ашиглах боломжгүй болж, тэр нь хэрвээ 13.3.1 [Инженерийн зааварчилгааны дагуу өөрчлөлт оруулах]-т заасан хасалттай холбоотой бол тэрхүү хасалтыг хийлгэхийг Инженерээс шаардах эрхтэй; эсхүл

(d) Хэрэв доголдол, эсхүл эвдрэл, гэмтэл нь Захиалагчийг тухайн ажлаас бодит ашиг хүртэх боломжгүй болгосон бол Гэрээг бүхэлд нь нэн даруй цуцална (ба гэрээний 15.2 [Гүйцэтгэгч үүргээ биелүүлээгүйн улмаас гэрээг цуцлах]-ыг хэрэглэхгүй). Үүний дараа Захиалагч нь гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу ажилд зарцуулсан нийт төлбөр, нэмэлт санхүүжилтийн зардал болон задалж, буулгах зардал, Талбайг чөлөөлөх зардал мөн үндсэн тоног төхөөрөмж, материалыг Гүйцэтгэгчид эргүүлэн өгөх зардлуудыг Гүйцэтгэгчээр нөхөн төлүүлэх эрхтэй.

(e) Дээрх (c) эсхүл (d) дэд заалтын дагуу Захиалагч өөрийн үзэмжээрээ хандах үйл ажиллагаа нь Захиалагчид Гэрээгээр болон өөрөөр олгогдсон аливаа эрхийг хөндөхөөргүй байна.

11.5 Доголдлыг ажлын талбайн гадна арилгах

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь доголдол мэдэгдэх хугацаанд үндсэн тоног төхөөрөмжийн доголдол эсхүл эвдрэл гэмтэл нь ажлын талбай дээр шуурхай

Алтан өсөлт эсчүүлгэ бишболор

засагдаж чадахгүй хэмээн үзэж байгаа бол тухайн шалтгааныг дурдсан мэдэгдлийг Захиалагчид хүргүүлэн үндсэн тоног төхөөрөмжийн доголдол эсхүл эвдрэл гэмтлийг ажлын талбайгаас гаргаж засварлах зөвшөөрлийг хүснэ. Тухайн мэдэгдэлд доголдолтой эсхүл эвдрэл гэмтэлтэй үндсэн тоног төхөөрөмжүүдийг нэг бүрчлэн дурдах ба дараах дэлгэрэнгүй тайлбарыг тусгана:

(a) засах шаардлагатай доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтэл;

(b) доголдолтой эсхүл эвдрэл, гэмтэлтэй үндсэн тоног төхөөрөмжийг засварлахаар аваачих газар;

(c) тухайн тоног төхөөрөмжийг зөөвөрлөх тээврийн хэрэгсэл (болон тухайн тээврийн хэрэгслийн даатгал)

(d) талбайн гадна хийхээр төлөвлөсөн хяналт шалгалт ба туршилт;

(e) засварлагдсан үндсэн тоног төхөөрөмжийг ажлын талбайд буцаан авч ирэхээс өмнө шаардагдах төлөвлөгөөт хугацаа; ба

(f) засварлагдсан үндсэн тоног төхөөрөмжийг дахин суурилуулах болон давтан туршихад шаардагдах төлөвлөсөн хугацаа (Гэрээний 7.4 [Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт] ба/эсхүл гэрээний 9 [Ажлын төгсгөлд хийх туршилт]-ийн (хэрэв шаардлагатай бол) дагуу);

Гүйцэтгэгч нь Захиалагчаас зохих журмаар нэмэлтээр шаардаж болох аливаа нарийвчилсан мэдээллээр хангах үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч нь Захиалагч зөвшөөрөл өгмөгц (энэхүү зөвшөөрөл нь Гүйцэтгэгчийн энэ зүйлд заасан аливаа үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөхгүй) доголдолтой эсхүл эвдрэл, гэмтэлтэй Үндсэн тоног төхөөрөмжийг ажлын талбайгаас гаргаж болно. Энэхүү зөвшөөрлийн нөхцөл болгон Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийг доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтэлтэй үндсэн тоног төхөөрөмжийг бүрэн солих хэмжээний үнийн дүнгээр Гүйцэтгэлийн баталгааг нэмэгдүүлэхийг шаардаж болно.

11.6 Доголдлыг арилгасны дараах туршилтууд

Аливаа ажлын доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтлийг арилгаснаас хойш 7 хоногийн дотор Гүйцэтгэгч нь ажил, хэсэг ажил, ажлын бүрдэл ба/эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмжийн засварлагдсан байдлын тухай болон санал болгож буй давтан туршилтын талаарх (9-р зүйл [Ажил дуусмагц хийх туршилт]-ийн дагуу) мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлнэ. Инженер нь тус мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор Гүйцэтгэгчид дараах хариу мэдэгдлийг хүргүүлнэ:

(a) санал болгосон туршилтыг хийхийг зөвшөөрсөн; эсхүл

(b) засварлагдсан ажил, хэсэг ажил ба/эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмж нь Гэрээнд заасан шаардлагад нийцэж байгаа эсэхийг шалгахын тулд зайлшгүй хийгдэх ёстой давтан туршилт явуулахыг зааварчилна.

Хэрэв Гүйцэтгэгч 7 хоногийн дотор мэдэгдэл хүргүүлээгүй бол Инженер нь доголдол эсхүл эвдрэл, гэмтэл засварлагдсанаас хойш 14 хоногийн дараа засварлагдсан ажил, хэсэг ажил, ажлын бүрдэл ба/эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмж нь Гэрээнд заасан шаардлагад нийцэж байгаа эсэхийг шалгахын тулд зайлшгүй хийгдэх ёстой давтан туршилт явуулахыг зааварчилсан Мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид хүргүүлнэ.

Гэрээний 11.2 [Доголдлыг арилгах зардал]-т заасны дагуу засварын ажлын зардлыг хариуцах тал нь эрсдэл болон зардлыг хариуцахаас бусдаар энэхүү

Албан ёсны орчуулга биш болно

Гэрээнийээр явуулж буй бүх давтан туршилт нь өмнөх туршилтад хэрэглэгдэж байсан нөхцөлөөр хийгдэнэ.

11.7 Ажил хүлээн авсны дараа талбайд нэвтрэх эрх

Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгосноос хойш 28 хоногийн хугацаанд Захиалагчаас аюулгүй байдлыг хангах зорилготой хязгаарлалт тавьснаас бусад тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь шаардлагатай тохиолдолд энэхүү Зүйлийн заалтад нийцүүлэн ажлын талбайд нэвтрэх эрхтэй байна.

Холбогдох доголдол мэдэгдэх хугацаанд Гүйцэтгэгч нь ажлын талбайн аль нэг хэсэгт нэвтрэх үедээ:

(a) Гүйцэтгэгч нь Захиалагчид ажлын талбайн нэвтрэн орох гэж буй хэсэг, ийнхүү нэвтрэх шалтгаан ба Гүйцэтгэгчийн санал болгож буй нэвтрэх огноо зэргийг дурдсан Мэдэгдлийг Захиалагчид хүргүүлэн, нэвтрэх хүсэлт гаргана. Энэхүү Мэдэгдлийг Захиалагчаас тавьсан аюулгүй байдлыг хангах зорилготой хязгаарлалт зэрэг холбогдох бүхий л нөхцөл байдлыг харгалзан үзэж ажлын талбайд нэвтрэхээр санал болгосон өдрөөс өмнө, тохиромжтой хугацаанд өгсөн байх ёстой.

(b) Захиалагч нь Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор, Гүйцэтгэгчид дараах хариу мэдэгдлийг хүргүүлнэ:

(1) Гүйцэтгэгчийн хүсэлтийг зөвшөөрсөн тухай Захиалагчийн зөвшөөрлийг; эсхүл

(2) Үндэслэл бүхий өөр өдөр (өдрүүдийг) санал болгон, холбогдох шалтгаанаа дурдана. Хэрэв Захиалагч нь 7 хоногийн дотор энэхүү мэдэгдлээ хүргүүлээгүй бол түүнийг Гүйцэтгэгчийн мэдэгдэлд тусгасан нэвтрэхээр санал болгосон огноонд нэвтрэх эрхийг Гүйцэтгэгчид олгосон хэмээн үзнэ.

Хэрэв, ажилд Гүйцэтгэгч нэвтрэн орохыг зөвшөөрөхдөө Захиалагчаас гаргасан аливаа үндэслэлгүй саатлаас шалтгаалан Гүйцэтгэгч нь нэмэлт зардал гаргасан бол Гэрээний 20.2 [Төлбөр ба/эсхүл Хугацаа сунгахтай холбоотой нэхэмжлэл]-т заасны дагуу аливаа ийм өртөг болон ашгаа төлүүлэх эрхтэй.

11.8 Гүйцэтгэгч судалгаа хийх

Гүйцэтгэгч нь Инженерийн зааврааp доголдол үүссэн шалтгааныг түүний удирдлага доор судална. Гүйцэтгэгч нь судалгаагаа Инженерийн заавар болгосон өдөр (өдрүүд)-д эсхүл Инженертэй тохиролцсон өдөр (өдрүүд)-д хийнэ.

Гэрээний 11.2 [Доголдол арилгах зардал]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь зардлыг хариуцахааргүй бол Гэрээний 20.2 [Төлбөр ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-д заасны дагуу судалгаатай холбоотой үүсэх Өртөг болон ашгийн төлбөрийг авах эрхтэй.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь энэхүү гэрээнийийн дагуу судалгааг хийгээгүй бол Захиалагчийн ажилтан уг судалгааг хийж болно. Ийнхүү судалгаа хийгдэх бол Гүйцэтгэгчид судалгаа хийгдэх өдрийн талаар Мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд Гүйцэтгэгч өөрийн зардлаараа тус судалгаанд оролцож болно. Хэрвээ Гэрээний 11.2 [Доголдол арилгах зардал]-ийн дагуу доголдол нь Гүйцэтгэгчийн зардлаар засварлагдсан бол Захиалагч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөр ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийн дагуу Захиалагчаас судалгаатай холбоотой үндэслэлтэйгээр гарсан зардлыг Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

11.9 Гүйцэтгэлийн гэрчилгээ

Алтан өөнгөгүүлгэ ХХК

Инженер нь Гүйцэтгэгчид Гүйцэтгэгчийн гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлж дууссан өдрийг заасан Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг гардуулан өгөх хүртэл Гүйцэтгэгчийг гэрээгээр хүлээсэн үүргээ бүрэн биелүүлсэн гэж үзэхгүй.

Инженер нь Гүйцэтгэгчид Доголдол мэдэгдэх хугацаа дууссанаас хойш 28 хоногийн дараа эсхүл Гүйцэтгэгч нь дараах нөхцөлүүдийг хангамагц аль болох хурдан хугацаанд Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгоно (Захиалагч болон Маргаанаас Зайлсхийх, Шийдвэрлэх Зөвлөлд илгээх хуулбар хувийн хамт):

(a) Гүйцэтгэгчийн бүх баримт бичгийг хүргүүлсэн; ба

(b) Гэрээнд заасны дагуу бүх ажлыг дуусгаж, туршилт явуулсан (иларсэн аливаа доголдлыг зассанг хамааруулна)

Хэрэв Инженер нь 28 хоногийн дотор Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг гардуулаагүй бол энэхүү гэрээнийийн дагуу Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг гардуулах ёстой байсан өдрөөс хойш 28 дахь хоногт Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгогдсон хэмээн үзнэ.

Ажил хүлээн авсан гэдгийг зөвхөн Гүйцэтгэлийн гэрчилгээгээр нотолно.

11.10 Гүйцэтгээгүй үүрэг

Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгосны дараа тухайн үед биелэгдээгүй үлдсэн аливаа үүргээ биелүүлэх талууд тус бүрийн үүрэг хариуцлага хэвээр үлдэнэ. Биелэгдээгүй ажил үүргийн хэмжээ болон нөхцөл байдлыг тодорхойлохын тулд Гэрээг хүчинтэй хэвээр хэмээн үзнэ.

Гэсэн хэдий ч Үндсэн тоног төхөөрөмжийн хувьд хуулиар хориглосон, залилан үйлдсэн, хайхрамжгүй хандсан, санаатайгаар алдаа гаргах, эсхүл зүй бус үйлдлээс бусад тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь Үндсэн тоног төхөөрөмжийн Доголдол мэдэгдэх хугацаа дуусгавар болсноос хойш 2 жилээс дээш хугацааны дараа үүссэн аливаа доголдол, эсхүл эвдрэл, гэмтэлд хариуцлага хүлээхгүй.

11.11 Ажлын талбайг чөлөөлөх

Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг хүлээн авсан даруйдаа:

(a) Гүйцэтгэгчийн үлдсэн тоног төхөөрөмж, илүүдэл материал, эвдэрхий сэг, хог, ажлын талбай дээр түр хийгдсэн ажлуудыг цэвэрлэн;

(b) ажил гүйцэтгэх явцад Гүйцэтгэгчийн үйл ажиллагаанд өртсөн ба Байнгын ажил явагдаагүй ажлын талбайн бүх хэсгийг нөхөн сэргээж;

(c) ажлын талбайг Захиалагчийн шаардлагад заасан (хэрэв заагаагүй бол аюулгүй, цэвэрхэн) нөхцөлтэй болгон үлдээнэ.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэлийн гэрчилгээгээг хүргүүлснээс хойш 28 хоногийн дотор дээрх (a), (b) ба/эсхүл (c) заалтуудыг хэрэгжүүлээгүй бол Захиалагч нь ажлын талбай дээр үлдсэн аливаа зүйлийг худалдаж (холбогдох хууль тогтоомжоор зөвшөөрсөн хэмжээгээр), эсхүл өөр байдлаар арилгаж болох ба/эсхүл Ажлын талбайг (шаардлагатай бол) Гүйцэтгэгчийн зардлаар цэвэрлэж эсхүл нөхөн сэргээж болно.

Захиалагч нь дээрх зүйлсийг худалдах, эсхүл өөр байдлаар ашиглах, эсхүл ажлын талбайг цэвэрлэх, нөхөн сэргээхтэй холбогдон, эсхүл тэдгээрт хамааралтайгаар, үндэслэлтэйгээр гаргасан зардлаас тэдгээрийг худалдсанаас олсон мөнгөтэй тэнцүү дүнг хассан (хэрэв худалдсан бол) зардлыг Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчээр төлүүлэх эрхтэй.

Аймгаас орчуулгаа бүш болно

12. Ажлын хэмжилт ба өртгийг тодорхойлох

12.1 Хэмжилт хийгдэх ажлууд

Ажлын тоо хэмжээг болон төлбөрийн дүнг тооцоолоход энэхүү зүйлийн дагаж мөрдөнө.

Ажлын талбайд гүйцэтгэсэн Ажлын аливаа бүрдэл хэсгийн тоо хэмжээг тооцох шаардлага Инженерт гарсан тохиолдолд тэрээр 7-оос багагүй өдрийн хугацаанд Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд уг мэдэгдэлдээ хэмжилт хийгдэх ажлын хэсгүүд, огноо, ажлын талбай дахь байршил зэргийг тодорхойлон тусгана. Гүйцэтгэгчтэй өөрөөр тохиролцоноос бусад тохиолдолд ажлын талбай дээрх хэмжилтийг тухайн өдөр хийх ба Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч нь:

(a) Инженерт туслалцаа дэмжлэгийг үзүүлэх зорилготойгоор ур чадвар бүхий туршлагатай шаардлага хангасан төлөөлөгчийг илгээх эсхүл өөрөө оролцох ба хэмжилтийн талаар харилцан зөвшилцөлд хүрч ажиллахыг эрмэлзэнэ.

(b) Инженерээс хүссэн/шаардсан аливаа тайлан, баримт бичиг, мэдээллээр хангана.

Хэрэв Инженерийн мэдэгдэлд (эсхүл Гүйцэтгэгчтэй өөрөөр харилцан тохиролцсоны дагуу) дурдсан байршил болон хугацаанд Гүйцэтгэгч өөрөө оролцох үүргээ биелүүлээгүй эсхүл төлөөлөгчөө илгээгээгүй бол Инженерийн (эсхүл Инженерийн өмнөөс) гүйцэтгэсэн хэмжилтийн үед Гүйцэтгэгчийг байлцсан гэж үзэх бөгөөд мөн хэмжилтийн үнэн зөв, бодит байдлыг Гүйцэтгэгч хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Бүртгэл тайлангаас ажлын үндсэн ажлын аливаа хэсгийг тоо хэмжээг тооцох бол Захиалагчийн шаардлагад тусгасан байх ба Гэрээнд өөрөөр заагаагүй бол уг бүртгэл тайланг Инженер боловсруулна.

Уг ажлын хэсгийн бүртгэл тайланг Инженер боловсруулсан бол тэрээр 7-оос багагүй өдрийн хугацаанд Гүйцэтгэгчид Мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд уг мэдэгдэлдээ Инженерээс хэмжилтийг хийхэд байлцах, бүртгэл тайланг харилцан зөвшилцөх Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийн очих ажлын талбай дахь байршил болон огноог тодорхойлон тусгана.

Хэрэв Инженерийн мэдэгдэлд (эсхүл Гүйцэтгэгчтэй өөрөөр харилцан тохиролцсоны дагуу) дурдсан байршил болон хугацаанд Гүйцэтгэгч өөрөө оролцох үүргээ биелүүлээгүй эсхүл төлөөлөгчөө илгээгээгүй бол хэмжилтийн үнэн зөв, бодит байдлыг Гүйцэтгэгч хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Хэрвээ ажлын аливаа хэсгийн тоо хэмжээг хэмжих ажлын хүрээнд Гүйцэтгэгч нь ажлын талбай дахь хэмжилтэд байлцсан эсхүл хэмжилтийн бүртгэл тайлантай танилцаж судалсан боловч хэмжилтийн талаар Инженер болон Гүйцэтгэгч нар харилцан зөвшилцөж чадаагүй бол Гүйцэтгэгч нь ажлын талбайд хийгдсэн хэмжилт эсхүл хэмжилтийн бүртгэл тайланг буруу гэж үзэж байгаа шалтгаануудыг дурдсан мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлнэ. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь уг мэдэгдлийг ажлын талбайд хэмжилт хийхэд байлцсан эсхүл хэмжилтийн бүртгэл тайлан хийгдсэн өдрөөс хойш 14 хоногт багтаан Инженерт хүргүүлээгүй бол уг хэмжилтийг үнэн зөв, бодит хэмээн Гүйцэтгэгчийг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ.

Энэхүү хэсгийн дагуу Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг хүлээн авсаны дараа, хэрвээ уг хэмжилт нь 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх] хэсгийн сүүлийн хэсэгт хамааралгүй бол Инженер нь:

Англиэсны орчуулга биш болно

• хэмжилтийг харилцан зөвшилцөх эсхүл тогтоох зорилготойгоор 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-г баримтлан ажиллах; мөн

• 3.7.3 [Хугацааны хязгаар] хэсгийн заалтыг хангах үүднээс Гүйцэтгэгчийн Мэдэгдлийг Инженер хүлээн авсан огноо нь 3.7.3-т заасан хэлцлийн хугацааны хязгаар эхлэх огноо байна.

Энэхүү хэмжилтийг харилцан зөвшилцөх эсхүл тогтоох хүртэл хугацаанд Инженер нь дундын төлбрийн гэрчилгээнүүдэд ашиглах зорилготойгоор урьдчилсан хэмжилтийг тогтоосон байх шаардлагатай.

12.2 Хэмжилт хийх аргачлал

Хэмжилт хийх аргачлал нь Гэрээний мэдээлэлд тусгагдсаны дагуу байх шаардлагатай бөгөөд хэрвээ тусгаагдаагүй бол Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад холбогдох Хуваарьт (Хуваариудад) нийцтэй байхаар шаардлагатай.

Гэрээнд өөрөөр заагаагүй бол хэмжилтийг ажлын үндсэн ажлын ажилбар тус бүрийн цэвэр бодит тоо хэмжээгээр бодох бөгөөд тоо хэмжээг тоймлох буюу ерөнхийгөөр авах, хорогдуулах буюу буулгаж тооцох, үр ашиггүй байдал буюу зохисгүйгээр ашиглахыг хориглоно.

12.3 Гүйцэтгэсэн ажлын өртөг/үнэлгээг тодорхойлох

Гэрээнд өөрөөр заагаагүй бол Инженер нь 12.1 [Гүйцэтгэсэн Ажлын тоог хэмжих] ба 12.2 [Хэмжилт хийх аргачлал]-т тус тус заасны дагуу зөвшилцөж эсхүл тогтоосон аргачлал болон ажилбар тус бүрийн харгалзах нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг ашиглан ажилбар зүйл тус бүрийн үнийг тооцоолно.

Ажилбар тус бүрийн зохих нэгж үнэ эсхүл үнэлгээ нь Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад хуваарьт ажилбар тус бүр дээр тусгагдсан нэгж үнэ эсхүл үнэлгээ байх ба хэрвээ энэхүү ажилбар нь тусгагдаагүй бол ижил төстэй ажлын ажилбарын харгалзах үнэ эсхүл үнэлгээг ашиглана.

Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад хуваарьт ажилбарыг дурдсан боловч харгалзах нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтоогоогүй бол тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад хуваарьт тусгагдсан бусад нэгж үнэ эсхүл үнэлгээнд багтсан гэж үзнэ.

Дор дурдсан тохиолдлуудад ажилбарт харгалзах шинэ нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтооно:

(a) Ажилбар нь тодорхойлогдоогүй бөгөөд энэхүү ажилбарын нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтоогдоогүй, мөн Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл эсхүл бусад Хуваарьт ижил төстэй ажилбар байхгүйн улмаас нэгж үнэ эсхүл үнэлгээ тусгагдаагүй, эсхүл Гэрээнд заагдсан аливаа бусад ажилбартай ижил төстэй нөхцөл байдалд гүйцэтгэгдээгүй бол;

(b) (i) ажилбарын тоо хэмжээ нь тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад хуваарьт заасан тухайн ажилбарын тоо хэмжээнээс 10%-иас илүү хувиар өссөн бол;

(ii) уг ажилбарын энэхүү өөрчлөлтийг Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад Хуваарьт заасан нэгж үнэ эсхүл үнэлгээгээр үржүүлэхэд Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн 0,01%-аас хэтэрч байвал;

(iii) энэхүү өөрчлөлт нь уг ажилбарын нэгжид ногдох зардлыг шууд хамааралтайгаар 1%-аас илүү хувиар өсгөсөн бол;

Аугаа өсөн дэлгэрэлтэй Монгол

(iv) уг ажилбарын хувьд Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад Хуваарьт “тогтмол үнэ бүхий”, “тогтмол хураамж” эсхүл үүнтэй ижил төстэй байдлаар тоо хэмжээний хувьд өөрчлөгдөхөд үнэ болон үнэлгээг өөрчлөгдөхгүй байхаар тусгайлан заагаагүй бол; болон/эсхүл

(c) 13 [Гэрээний өөрчлөлт болон Тохируулга] зүйлд болон дээр дурдсан (a) эсхүл (b) заалтад заасны дагуу даалгавраар уг ажил нь өгөгдсөн бол.

Аливаа шинэ нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг дээр дурдсан (a), (b), (c) дэд хэсгүүдийн хамаарал бүхий хэсэгт заасан нөхцөл байдлуудад нийцүүлэн холбогдох Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл болон бусад Хуваарьт заасан харгалзах нэгж үнэ эсхүл үнэлгээд үндэслэн тооцож гаргана.

Хэрвээ шинэ нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тооцоход шаардлагатай харгалзах үнэ эсхүл үнэлгээ байхгүй бол түүнийг тооцохдоо ажлыг/ажилбарыг гүйцэтгэхэд Зардал болон Гэрээний мэдээлэлд заасан холбогдох ашгийн хувь (хэрвээ заагаагүй бол 5%-иар тооцно) болон аливаа бусад холбогдох асуудлыг харгалзан үзнэ.

Хэрвээ аливаа ажилбарын нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтоохдоо Инженер болон Гүйцэтгэгч нар харилцан зөвшилцөж чадахгүй бол Гүйцэтгэгч нь хүлээн зөвшөөрөхгүй шалтгаанаа тайлбарлан тусгасан Мэдэгдлийг Инженерт хүргүүлнэ. Энэхүү хэсэгт заасны дагуу уг Гүйцэтгэгчийн Мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа хэрвээ 13.3.1 [Инженерийн даалгаврын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх] дэх заалтын хамгийн сүүлийн дэд заалтад заасны дагуу уг нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтоогоогүй байвал Инженер нь:

- холбогдох нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг харилцан зөвшилцөх эсхүл тогтоох зорилготойгоор 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-г баримтлан ажиллана.
- Гүйцэтгэгчийн мэдэгдлийг Инженер хүлээн авсан огноо нь 3.7.3 [Хугацааны хязгаар] дахь заалтыг хангах үүднээс 3.7.3-т заасан хэлцлийн хугацааны хязгаар эхлэх огноо байна.

Нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг харилцан зөвшилцөж тогтоох хүртэл хугацаанд Инженер нь дундын төлбөрийн гэрчилгээнүүдэд ашиглах зорилготойгоор урьдчилсан нэгж үнэ эсхүл үнэлгээг тогтоосон байх шаардлагатай.

12.4 Гүйцэтгэх ажлаас хасалт хийх

Хэрвээ аливаа ажлын хасалт нь Гэрээний өөрчлөлтийн хэсэг (эсхүл бүхлээрээ) болсон бөгөөд:

(a) үнийн дүнг өөрөөр тохироогүй бол;

(b) хэрвээ уг ажлын хасалт хийгээгүй бол уг ажлын зардал нь Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн бүрдэл хэсэгт багтах байсан боловч хасалт хийснээр холбогдох зардал Гүйцэтгэгчээс гарсан (эсхүл гарч буй) бол;

(c) уг ажлын хасалт хийснээр уг дүн нь Гэрээний үнийн бүрдэл хэсэгт багтаагүй (эсхүл багтахааргүй байгаа) бол;

(d) энэхүү зардал нь аливаа орлуулсан ажлын үнийн дүнд багтаагүй гэж үзсэн бол;

Гүйцэтгэгч нь холбогдох дэлгэрэнгүй мэдээллийг нотлох баримтууд, тайлангийн хамтаар 13.3.1 [Инженерийн даалгаварын дагуу Гэрээний өөрчлөлт хийх]-ийн (c) дэд заалтад заасны дагуу гаргах Гүйцэтгэгчийн саналдаа тусган Инженерт хүргүүлнэ.

13. Гэрээний Өөрчлөлт ба Тохируулга

Alban ёсны орчуулга биш болно

13.1 Өөрчлөлт оруулах эрх

Инженер нь Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгохоос өмнө, хэдийд ч Гэрээний 13.3 [Өөрчлөлт хийх журам]-ийн дагуу Өөрчлөлт оруулахыг санаачилж болно.

Гэрээний 11.4 [Доголдлыг арилгаж чадахгүй байх]-д зааснаас бусад тохиолдолд Өөрчлөлт нь, Захиалагчийн, эсхүл Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол бусад этгээдийн гүйцэтгэх аливаа үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөхгүй.

Гүйцэтгэгч нь доорх зүйлсийг (нарийвчилсан нэмэлт мэдээллийн хамт) тусгасан мэдэгдлийг Инженерт цаг тухайд нь өгөөгүйгээс бусад тохиолдолд, Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн дагуу зааварчлагдсан аливаа өөрчлөлтийг оруулах үүрэгтэй ба өөрчлөлтийг сааталгүй бөгөөд зохих хэмжээнд шуурхай оруулна:

(a) захиалагчийн шаардлагад тодорхойлсон ажлын цар хэмжээ ба шинж чанарыг харгалзан үзэхэд, өөрчлөгдсөн ажил нь Урьдчилан таамаглах боломжгүй байсан;

(b) Гүйцэтгэгч нь Өөрчлөлтийг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай Бараа, материалыг шуурхай олж бэлтгэх боломжгүй; эсхүл

(c) энэ нь Гэрээний 4.8 [Хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйн чиглэлээр хүлээх үүрэг] ба/эсхүл Гэрээний 4.18 [Байгаль орчныг хамгаалах]-ыг даган биелүүлэх Гүйцэтгэгчийн боломж нөхцөлд сөргөөр нөлөөлөх байсан.

Энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа Инженер нь зааварчилгаагаа цуцалсан, баталгаажуулсан, эсхүл өөрчилсөн тухай мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хариу илгээнэ. Ийнхүү баталгаажуулсан, эсхүл өөрчилсөн талаарх аливаа зааварчилгааг Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн дагуу өгсөн зааварчилгаа гэж үзнэ.

Аливаа Өөрчлөлт тус бүр нь дараах зүйлсийг багтаасан байж болно:

(1) Гэрээнд тусгагдсан аливаа нэр төрлийн ажлын тоо хэмжээний өөрчлөлтүүд (гэхдээ ийм өөрчлөлт нь заавал Өөрчлөлт хэмээн тооцогдох албагүй);

(2) аливаа нэр төрлийн ажлын чанарын болон бусад шинж байдлын өөрчлөлт;

(3) Ажлын аливаа бүрдэх хэсгийн түвшин, байршил ба/эсхүл хэмжээсийн өөрчлөлт;

(4) Талуудын тохиролцоогүйгээр бусдын хийж гүйцэтгэхээс бусад, аливаа ажлын орхигдуулалт;

(5) Ажлын төгсгөлд явуулах холбогдох туршилт, хяналтын өрөмдлөг, сорилт ба хайгуулын ажлыг багтаасан, Байнгын ажилд шаардлагатай аливаа нэмэлт ажил, үндсэн тоног төхөөрөмж, Материал, эсхүл ажил үйлчилгээ; эсхүл

(6) Ажлыг гүйцэтгэх хугацааны эсхүл дэс дараалын өөрчлөлтүүд.

Инженерээс Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн дагуу өөрчлөлт оруулах зааварчилгааг өгөөгүй байхад, Гүйцэтгэгч нь байнгын ажилд ямар нэгэн нэмэлт ба/эсхүл өөрчлөлт оруулах ёсгүй.

13.2 Техникийн оновчтой шийдэл

Гүйцэтгэгч нь хэдийд ч Инженерт бичгээр үйлдсэн саналыг (гүйцэтгэгчийн бодлоор) хүргүүлэх эрхтэй, хэрэв батлагдвал:

Алдаа ёсны орчуулга биш болно

(a) ажлыг дуусгах явцыг хурдасгах;

(b) Ажлыг гүйцэтгэх, ашиглах болон засвар арчлалтыг хийх Захиалагчийн зардлыг бууруулах;

(c) хийгдэж дууссан ажлын үр ашиг эсхүл үнэ цэнийг Захиалагчийн талд нэмэгдүүлэх; эсхүл

(d) өөр байдлаар Захиалагчид үр ашиг өгөх.

Саналыг Гүйцэтгэгчийн зардлаар бэлтгэх ба тус санал нь Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн (a)-аас (c) заалтад тусгасан зүйлсийг багтаасан байна.

Инженер нь ийм саналыг хүлээн авсны дараа, өөрийн зөвшөөрлийг олгосон мэдэгдлийг аль болох боломжит хурдан хугацаанд Гүйцэтгэгчид илгээн, эсхүл өөр байдлаар хариу өгнө. Инженерийн зөвшөөрөл, эсхүл бусад шийдвэрээр өгөх хариу нь дан ганц Захиалагчийн үзэмжээр шийдэгдэнэ. Гүйцэтгэгч нь хариу хүлээж байхдаа ямар ч ажлыг саатуулах ёсгүй.

Хэрэв Инженер нь тухайн саналд өөрийн зөвшөөрлийг тайлбартайгаар, эсхүл тайлбаргүйгээр өгсөн бол, дараа нь өөрчлөлт оруулах зааварчилгааг Инженер өгнө. Үүний дараа Гүйцэтгэгч нь Инженерээс үндэслэлтэйгээр шаардаж болох нэмэлт дэлгэрэнгүй мэдээллүүдийг хүргүүлэх ба Тусгай нөхцөлд тусгагдсан Талуудын хооронд үр ашиг, зардал ба/эсхүл саатлыг хуваарилах (хэрэв байгаа бол) асуудлыг Инженер авч үзэхийг багтаасан Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар хийгдэх өөрчлөлт]-ийн сүүлийн догол мөртийг хэрэглэнэ.

Хэрэв энэхүү заалтын дагуу гаргасан Инженерээс зөвшөөрсөн саналд Байнгын ажлын хэсгийн зураг төслийн өөрчлөлт орсон бол, Талууд тохиролцсоноос бусад тохиолдолд:

(1) Гүйцэтгэгч нь энэ хэсгийн зураг төслийг өөрийн зардлаар боловсруулах; ба

(2) Гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг]-ийн (a)-аас (h) заалтуудыг хэрэглэнэ.

13.3 Өөрчлөлт оруулах журам

Инженер нь Гэрээний 13.1 [Өөрчлөлт оруулах эрх]-тэй уялдуулан, доорх заалтуудын аль нэгийн дагуу Өөрчлөлтийг гаргана:

<u>13.3.1 Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт</u>

Инженер нь (оруулах шаардлагатай өөрчлөлт болон Зардлыг бүртгэхэд тавигдах аливаа шаардлагуудыг тусгасан) Мэдэгдлийг Гэрээний 3.5 [Инженерийн зааварчилгаа]-ийн дагуу Гүйцэтгэгчид хүргүүлэн, Өөрчлөлт оруулахыг зааварчилж болно.

Гүйцэтгэгч нь Өөрчлөлтийг оруулж эхлэх ба Инженерийн зааварчилгааг хүлээн авснаас хойш 28 хоногийн (эсхүл Гүйцэтгэгч санал болгож, Инженер зөвшөөрсөн өөр хугацаанд) дотор доорх зүйлсийг хамруулсан нарийвчилсан мэдээллийг Инженерт хүргүүлнэ:

(a) Гүйцэтгэгчийн хэрэглэж буй, эсхүл хэрэглэх нөөц болон ажлын аргачлалыг багтаасан гүйцэтгэсэн, эсхүл гүйцэтгэх гэж буй өөрчлөгдсөн ажлын нэр төрөл;

Албан ёсны орчуулга биш болно

(b) ажлыг гүйцэтгэх нарийвчилсан төлөвлөгөө ба 8.3 [Ажлын хөтөлбөр]-т заасны дагуу ажлын хөтөлбөрт болон ажил дуусгах хугацаанд оруулах аливаа шаардлагатай өөрчлөлтүүдийн (хэрэв байгаа бол) талаарх Гүйцэтгэгчийн санал; ба

(c) Гэрээний 12 [Ажлын хэмжилт ба өртгийг тодорхойлох]-д заасны дагуу дагуу Гэрээний өөрчлөлтөд үнэлгээ, тооцоог хийх байдлаар Гэрээний үнэд тохируулга хийх Гүйцэтгэгчийн саналыг холбогдох мэдээллийн хамт (үүнд аливаа тооцоолсон тоо хэмжээний холбогдох мэдээллүүд болон хэрвээ Ажил дуусах огноонд аливаа шаардлагатай өөрчлөлтийг хийсний улмаас Гүйцэтгэгчээс Зардал гарсан эсхүл гарах бол Гүйцэтгэгчийн зүгээс Гүйцэтгэгч нь авах эрхтэй гэж үзсэн нэмэлт төлбөрийн дүнг (хэрвээ байвал) тусган харуулна). Хэрэв Талууд нь бусад этгээдийн гүйцэтгэх аливаа ажлын орхигдуулалтыг тохиролцсон бол, орхигдуулалтаас шалтгаалан Гүйцэтгэгчид учирсан (эсхүл учирч болох) аливаа ашгийн алдагдал болон бусад алдагдал ба хохирлын дүнг Гүйцэтгэгчийн саналд мөн оруулж болно.

Үүний дараа Гүйцэтгэгч нь Инженерээс үндэслэлтэйгээр шаардаж болох аливаа нэмэлт мэдээллийг хүргүүлнэ.

Инженер дараа нь доорх зүйлсийг тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэхээр Гэрээний 3.7 [Тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу үргэлжлүүлэн ажиллана:

(1) Хугацаа сунгах нэхэмжлэл, хэрэв байгаа бол; ба/эсхүл

(2) Гэрээний үнийн тохируулга (өөрчлөгдсөн ажлыг хэмжсэн тоо хэмжээг ашиглан, Зүйл 12 [Ажлын хэмжилт ба өртгийг тодорхойлох]-ийн дагуу Өөрчлөлтийг үнэлж, өртгийг тодорхойлсныг оролцуулсан)

(ба Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийн хангах зорилгоор, Гүйцэтгэгчийн танилцуулгыг (шаардсан аливаа нэмэлт мэдээллийг оролцуулан) Инженер хүлээн авсан огноо нь Гэрээний 3.7.3-ийн дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарын эхлэх огноо болно.) Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийг дагаж мөрдөх ямар нэгэн шаардлагагүйгээр, энэхүү Хугацаа сунгалтын ба/эсхүл Гэрээний үнийн тохируулгын эрхтэй байна.

<u>13.3.2 Санал ирүүлэх хүсэлтийн дагуу гэрээнд өөрчлөлт оруулах</u>

Инженер нь (төлөвлөж буй өөрчлөлтийг тодорхой тусгасан) мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид өгнө, Өөрчлөлт оруулахыг зааварчлахаас өмнө, түүнээс саналаа ирүүлэх хүсэлт тавьж болно.

Гүйцэтгэгч нь энэхүү мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш аль болох түргэн хугацаанд, доор дурдсаны аль нэгээр нь хариу өгнө:

(a) Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн (a)-аас (c) заалтад заасан асуудлуудыг тусгасан саналаа хүргүүлэх; эсхүл

(b) Гэрээний 13.1 [Өөрчлөлт оруулах эрх]-ийн (a)-аас (c) заалтад заасан асуудлуудыг үндэслэн, яагаад Гүйцэтгэгч дагаж мөрдөх боломжгүй талаарх шалтгаануудаа (хэрэв үнэхээр тийм бол) хүргүүлэх.

Инженер нь ийм саналыг хүлээн авсны дараа, өөрийн зөвшөөрлийг олгосон Мэдэгдлийг аль болох боломжит хурдан хугацаанд Гүйцэтгэгчид илгээн, эсхүл өөр байдлаар хариу өгнө. Гүйцэтгэгч нь хариу хүлээж байхдаа ямар ч ажлыг саатуулах ёсгүй.

Хэрэв Инженер нь тухайн саналд өөрийн зөвшөөрлийг тайлбартайгаар, эсхүл тайлбаргүйгээр өгсөн бол, дараа нь өөрчлөлт оруулах зааварчилгааг Инженер өгнө. Үүний дараа Гүйцэтгэгч нь Инженерээс үндэслэлтэйгээр шаардаж болох нэмэлт

Албан ёсны орчуулга биш болно

дэлгэрэнгүй мэдээллүүдийг хүргүүлэх ба Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар хийгдэх өөрчлөлт]-ийн сүүлийн догол мөртийг хэрэглэнэ.

Хэрэв Инженер нь тухайн саналд тайлбартайгаар, эсхүл тайлбаргүйгээр зөвшөөрөл өгөөгүй ба, хэрэв Гүйцэтгэгч нь саналаа хүргүүлснээс шалтгаалан Зардал гаргасан бол, Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийн дагуу энэ зардлаа төлүүлэх эрхтэй.

13.4 Нөөц хөрөнгө

Нөөц хөрөнгө тус бүрийг зөвхөн Инженерийн зааварчилгааны дагуу бүхлээр нь буюу хэсэгчилсэн байдлаар хэрэглэх ба Гэрээний үнэд зохих байдлаар тохируулга хийгдэнэ. Гүйцэтгэгчид төлөгдсөн нийт үнийн дүнд гагцхүү Инженерээс зааварчилсан Нөөц хөрөнгийн дүнтэй холбоотой ханган нийлүүлэлт эсхүл ажил үйлчилгээний дүнг хамруулан тооцно.

Нөөц хөрөнгө тус бүрд Инженер дараах зүйлсийг зааварчилж болно:

(a) Гүйцэтгэгчийн хийж гүйцэтгэх ажил (Үндсэн тоног төхөөрөмж, Материал эсхүл үзүүлэх үйлчилгээг оролцуулан) ба Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар хийгдсэн өөрчлөлт]-ийн дагуу тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх ёстой Гэрээний үнийн өөрчлөлт; ба/эсхүл

(b) Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгчээс (5.2 [Нэр дэвшүүлсэн туслан гүйцэтгэгч]-т заасны дагуу болон бусад байдлаар) нийлүүлсэн, Гүйцэтгэгч худалдаж авах үндсэн тоног төхөөрөмж, материал, ажил эсхүл үзүүлэх үйлчилгээнүүд; болон эдгээрийн үнийн дүнг Гэрээний үнэд дараах байдлаар тусгаж оруулна:

(1) Гүйцэтгэгчийн төлсөн (эсхүл төлөх ёстой) бодит дүн; ба

(2) холбогдох Төлбөрийн хуваарьт тусгагдсан зохих хувь хэмжээг (хэрэв байгаа бол) ашиглан, эдгээр бодит дүнгээс хувилан тооцож гаргасан, нэмэгдэл зардал болон ашгийн дүн. Хэрэв ийм хувь байхгүй бол Гэрээний мэдээлэлд заасан хувийг ашиглана.

Хэрэв Инженер нь дээрх (a) ба/эсхүл (b) заалтын дагуу Гүйцэтгэгчид зааварчилсан бол энэхүү зааварчилгаанд, хийгдэх ажлын, эсхүл худалдан авах үндсэн тоног төхөөрөмж, материал, ажил болон үйлчилгээний бүх (эсхүл зарим) нэр төрөлд өгөх Гүйцэтгэгчийн ханган нийлүүлэгчдийн ба/эсхүл Туслан гүйцэтгэгчдийн үнийн саналыг хүргүүлэхтэй холбогдсон Гүйцэтгэгчийн шаардлагыг оруулж болно. Дараа нь, Инженер нэг бол, эдгээр үнийн саналын нэгийг зөвшөөрөхийг (гэхдээ, энэхүү зааварчилгааг гэрээний 5.2 [Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгч]-ийн дагуу зааварчилгаа гэж үзэхгүй) Гүйцэтгэгчид зааварчилсан, эсхүл зааварчилгаа хүчингүй болгосон Мэдэгдлийг илгээн, хариу өгч болно. Хэрэв Инженер нь үнийн саналыг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор хариу өгөөгүй бол, Гүйцэтгэгч нь эдгээр үнийн саналын алийг нь ч өөрийн үзэмжээр сонгох эрхтэй.

Нөөц хөрөнгөтэй холбоотой тайлан бүрд холбогдох нэхэмжлэл, ваучер, дансны болон төлбөрийн баримт зэргийг Нөөц хөрөнгийн нотолгоо болгон хавсаргана.

13.5 Өдрөөр тооцох ажил

Хэрэв Гэрээнд Өдрөөр тооцох ажлын хуваарь тусгагдаагүй бол, энэхүү хэсгийг хэрэглэхгүй.

Бага хэмжээний буюу туслах чанарын ажлын хувьд өөрчлөлтийг өдрөөр тооцох ажил дээр үндэслэн гүйцэтгэхийг Инженер зааварчилж болно. Ийм

Дотоодын оруулгабиш болно

тохиолдолд ажлыг, өдрөөр тооцох ажлын хуваарийн дагуу үнэлж, өртгийг тодорхойлох ба дараах журмыг баримтална.

Гүйцэтгэгч нь энэхүү ажилд хэрэглэх бараа, материалыг (өдрөөр тооцох ажлын хуваарийн үнэ нь тусгагдсан аливаа бараа, материалаас бусад) захиалахаасаа өмнө, Гүйцэтгэгчийн ханган нийлүүлэгчдийн ба/эсхүл Туслан гүйцэтгэгчдийн нэг, эсхүл түүнээс дээш үнийн саналыг Инженерт хүргүүлнэ. Үүний дараа Инженер эдгээр үнийн саналын нэгийг зөвшөөрөхийг (гэхдээ, энэхүү зааварчилгааг Гэрээний 5.2 [Нэр дэвшүүлсэн Туслан гүйцэтгэгч]-ийн дагуу зааварчилгаа гэж үзэхгүй) Гүйцэтгэгчид зааварчилж болно. Хэрэв Инженер нь үнийн саналыг хүлээн авснаас хойш 7 хоногийн дотор ийнхүү зааварчлаагүй бол, Гүйцэтгэгч нь эдгээр үнийн саналын алийг нь ч өөрийн үзэмжээр хүлээн зөвшөөрөх эрхтэй.

Гүйцэтгэгч нь, өдрөөр тооцох ажлын хуваариар төлбөр нь хийгдэх болоогүй аливаа зүйлээс бусад, өмнөх өдрийн ажлыг гүйцэтгэхэд хэрэглэсэн нөөцийн бүртгэлийг (Гэрээний 6.10 [Гүйцэтгэгчийн бүртгэл]-д тодорхойлсны дагуух) дотроо багтаасан, үнэн зөв гаргасан тайлангийн хуулбар хувийг (ба нэг цахим хувийг) өдөр бүр Инженерт хүргүүлнэ.

Хэрэв тайлан нь үнэн зөв бөгөөд түүнийг зөвшөөрсөн бол, Инженер гарын үсэг зурж, тайлан тус бүрийн нэг хувийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй буцаана. Хэрэв тайлан нь алдаа мадагтай, эсхүл түүнийг зөвшөөрөөгүй бол, Инженер дараа нь ашигласан нөөцийг тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэхээр Гэрээний 3.7 [Тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу үргэлжлүүлэн ажиллах (ба Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийн зорилгоор, энэхүү заалтын дагуух Өөрчлөлтөд хамаарах ажлыг Гүйцэтгэгч хийж дуусгасан огноо нь 3.7.3-ийн дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарын эхлэх огноо болно).

Дараагийнхаа тайланд Гүйцэтгэгч нь тохиролцсон эсхүл шийдвэрлэсэн нөөцийг үнэлж, өртгийг тодорхойлсон тооцоог, Өдрөөр тооцох ажилд ашиглагдсан аливаа бараа, материалын (Өдрөөр тооцох ажлын хуваарьт үнэ нь тусгагдсан аливаа бараа, материалаас бусад) нотолгоо болгосон бүх холбогдох нэхэмжлэх, ваучер, дансны болон төлбөрийн баримтуудын хамт тусган Инженерт хүргүүлнэ.

Өдрөөр тооцох ажлын жагсаалтад өөрөөр заагаагүй бол, өдрөөр тооцох ажлын хуваарьт байгаа үнэ ба тариф нь үнэлгээнд татвар хураамж, нэмэгдэл зардал ба ашгийг шингээсэн гэж үзнэ.

13.6 Хуульд өөрчлөлт орсонтой холбогдуулан тохируулга хийх

Энэхүү хэсгийн дараах заалтуудыг баримтлан, Суурь огнооны дараа хийгдсэн ба/эсхүл Суурь огнооны дараа албан ёсоор хэвлэгдсэн бөгөөд Гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлэхэд нь Гүйцэтгэгчид нөлөөлсөн, доор дурдсан зүйлүүдэд орсон өөрчлөлтийн үр дүнд үүссэн Зардлын аливаа өсөлт, эсхүл бууралтыг харгалзан Гэрээний үнэд тохируулга хийнэ:

(a) Тухайн Улсын Хууль, (хууль тогтоомжийг шинээр батлах болон хуулийг шинэчлэн найруулах, хуульд өөрчлөлт оруулах зэрэг багтана) тогтоомжид;

(b) Дээрх (a) дэд хэсэгт заасантай холбоотойгоор гарсан шүүхийн эсхүл төр захиргааны албан ёсны тайлбар эсхүл хэрэгжүүлэлтэд;

(c) Гэрээний 1.13 [Хуульд нийцүүлэх]-ийн (a) эсхүл (b) заалтуудад тус бүр харгалзан Захиалагчийн, эсхүл Гүйцэтгэгчийн олж авсан аливаа зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрөл, лиценз болон бусад албан ёсны эрх олгосон баримт бичгүүд; эсхүл

Алтан өсөлтийн сан ХХК

(d) Гэрээний 1.13 [Хуульд нийцүүлэх]-ийн (b) заалтын дагуу Гүйцэтгэгчийн олж авах аливаа зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрөл, лицензэд тавигдах шаардлагууд ба/эсхүл бусад албан ёсны эрх олгосон баримт бичгүүд;

Энэхүү Гэрээний "Хууль, тогтоомжид орсон өөрчлөлт" гэж дээрх (a), (b), (c) ба (d) заалтын дагуух аливаа өөрчлөлтийг хэлнэ.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Хууль, тогтоомжид орсон өөрчлөлтөөс шалтгаалан сааталтай тулгарсан ба/эсхүл нэмэгдэл Зардал гаргасан бол Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу энэ Зардлаа төлүүлэх эрхтэй.

Хэрэв Хууль, тогтоомжид орсон өөрчлөлтөөс шалтгаалан зардлын бууралт бий болсон бол, Захиалагч нь 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-т заасны дагуу Гэрээний үнийг бууруулах эрхтэй.

Хэрэв Хууль тогтоомжид орсон өөрчлөлтөөс шалтгаалан ажлыг гүйцэтгэхэд ямар нэгэн тохируулга хийх шаардлагатай болвол (дагалдах нарийвчилсан мэдээлэл бүхий):

(1) Гүйцэтгэгч нь Инженерт мэдэгдлийг нэн даруй хүргүүлнэ, эсхүл

(2) Инженер нь Гүйцэтгэгчид мэдэгдлийг нэн даруй хүргүүлнэ.

Үүний дараа Инженер нь нэг бол Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн дагуу Өөрчлөлт оруулах зааварчилгааг өгнө, эсхүл Гэрээний 13.3.2 [Санал ирүүлэх хүсэлтээр оруулах Өөрчлөлт]-т заасны дагуу санал ирүүлэх хүсэлтийг илгээнэ.

13.7 Өртөгт орсон өөрчлөлттэй холбогдуулан тохируулга хийх

Хэрэв Гэрээнд зардлын индексжүүлэлтийн жагсаалт тусгагдаагүй бол энэ хэсгийг хэрэглэхгүй.

Хөдөлмөрийн хөлс, бараа болон ажлын бусад бүрдлийн зардлын өсөлт ба бууралтыг тооцон, Зардлын индексжүүлэлтийн жагсаалтын дагуу гарсан дүнг нэмэх, эсхүл хасах замаар Гүйцэтгэгчид төлвөл зохих төлбөрийн дүнг тохируулна.

Энэхүү хэсгийн эсхүл эдгээр нөхцөлийн бусад зүйлд тусгагдаагүй зардлын аливаа өсөлт эсхүл бууралтын бүрэн нөхөн олговрын тухайд уг зардлын өсөлт болон бууралттай холбоотой магадалшгүй зардлын үнийн дүнг Гэрээний зөвшөөрөгдсөн дүнд багтаасан гэж үзнэ.

Төлбөрийн гэрчилгээгээр баталгаажуулснаас өөр байдлаар Гүйцэтгэгчид төлөх дүнд хэрэглэх тохируулгыг Гэрээний үнийн төлбөрийг хийх мөнгөн тэмдэгт тус бүрээр тооцоолж гаргана. Зардал, эсхүл өнөөгийн үнийг үндэслэж үнэлсэн ажилд ямар ч тохируулга хийхгүй.

Өнөөгийн үнийн индекс тус бүрийг тодорхой болох хүртэл, Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээг олгохын тулд Инженер нь түр хугацааны индексийг хэрэглэнэ. Өнөөгийн үнийн индекс тодорхой болмогц тохируулгыг зохих ёсоор дахин тооцоолно.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь ажлыг дуусгах хугацааны дотор дуусгаагүй бол, үнийн тохируулгыг доор дурдсанаас Захиалагчид илүү тохиромжтой аль нэгийг нь сонгон хийнэ:

(a) Ажлыг дуусгах хугацааг дуусгавар болохоос 49 хоногийн өмнөх өдрийн индекс, эсхүл үнэ тус бүрийг; эсхүл

Алтан ёсны орчуулга биш болно

(b) өнөөгийн индекс, эсхүл үнийг.

14. Гэрээний үнэ болон Төлбөрийн нөхцөл

14.1 Гэрээний үнэ

Гэрээний тусгай нөхцөлд өөрөөр заагаагүй бол:

(a) Гэрээний үнэ гэдэг нь 12.3 [Гүйцэтгэсэн ажлын төлбөрийн тооцоо]-т заасны дагуу Ажил гүйцэтгэх үнэ байх ба Гэрээнд заасны дагуу аливаа тохируулга (өөрчлөлт), нэмэлт (эдгээр Гэрээний нөхцлийн дагуу Гүйцэтгэгчийн авах эрх бүхий Зардал эсхүл Зардал болон ашиг зэргийг багтаана) эсхүл/болон хасалт зэргийг хийж болно.

(b) Гүйцэтгэгч нь Гэрээний дагуу Гүйцэтгэгч төлөхөөр үүрэг хүлээсэн бүхий л татвар, хураамж, төлбөрийг төлөх үүрэгтэй бөгөөд Гэрээний үнэд 13.6 [Хуульд өөрчлөлт орсонтой холбоотой тохируулга хийх] хэсэгт зааснаас бусад тохиолдолд ямар нэгэн тохируулга хийгдэхгүй.

(c) Тоо хэмжээнд суурилсан үнэ бүрдэл эсхүл бусад Хуваарьт туссан аливаа тоо хэмжээ нь урьдчилан тооцоолсон тоо хэмжээ бөгөөд дор дурдсан тохиолдлуудад тэрхүү тоо хэмжээг бодит болон зөв тоо хэмжээгээр тооцохгүй.

i. Гүйцэтгэгч гүйцэтгэхээр үүрэг хүлээсэн ажлын тоо хэмжээ, эсхүл

ii. 12 [Гүйцэтгэсэн ажлын тоог хэмжих ба Төлбөрийн тооцоо гаргах]-т заасны дагуу хэрэглэгдэх тоо хэмжээ.

(d) Гүйцэтгэгч нь санал болгож буй Нийт үнийн дүнгийн (хэрвээ байвал) задаргааг Хуваарьт тусган Ажил эхэлсэн өдрөөс хойш 28 хоногийн дотор Инженерт хүргүүлнэ. Инженер нь Төлбөрийн гэрчилгээг боловсруулахдаа задаргааг харгалзан үзэх эрхтэй боловч түүнийг заавал мөрдөх үүргийг хүлээхгүй.

14.2 Урьдчилгаа төлбөр

Хэрвээ Гэрээний мэдээлэлд урьдчилгаа төлбөрийн дүн тусаагүй бол энэ хэсгийн заалт хамаарахгүй.

Захиалагч нь Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээг хүлээн авсны дараа ажлыг (зураг төсөл хэрвээ байвал) эхлүүлэхэд зориулан хүүгүй зээл байдлаар урьдчилгаа төлбөрийг төлөх үүрэгтэй. Төлөхөөр заагдсан урьдчилгаа төлбөрийн дүн болон валют зэргийг Гэрээний мэдээлэлд заавал тусгана.

14.2.1 <u>Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаа</u>

Гүйцэтгэгч нь урьдчилгаа төлбөрийн дүнтэй тэнцэх мөнгөн дүнгээр болон валютаар Урьдчилгаа төлбөрийн баталгааг (өөрийн зардлаар) гаргуулах бөгөөд эх хувийг Захиалагчид, хуулбарыг нь Инженерт тус тус хүргүүлэх үүргийг хүлээнэ. Энэхүү баталгааг тухайн улс орны (эсхүл өөр улсын) Захиалагчийн зөвшөөрсөн хуулийн этгээдээр гаргуулах бөгөөд тендерийн баримт бичгээр өгөгдсөн маягт эсхүл Захиалагчийн зөвшөөрсөн маягтыг ашиглана (гэхдээ энэхүү зөвшөөрөл болон/эсхүл хэлцэл нь Гүйцэтгэгчийг энэ хэсгийн дагуу хүлээх аливаа үүрэг хариуцлагаас чөлөөлөх үндэслэл болохгүй).

Гүйцэтгэгч нь урьдчилгаа төлбөр эргэн төлөгдөж дуусах хүртэл хугацаанд Урьдчилгаа төлбөрийн баталгааг хүчин төгөлдөр байлгах үүрэгтэй бөгөөд түүний дүн Төлбөрийн гэрчилгээнд заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс эргэн төлөгдсөн төлбөрийн хэмжээгээр үе шаттайгаар буурч болно.

Алтан өнгөний эрхийг бидэнд болно

Хэрэв Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаанд хүчин төгөлдөр байх хугацаа заагдсан бөгөөд тухайн хүчин төгөлдөр байх эцсийн хугацаанаас өмнө 28 хоногт багтаан урьдчилгаа төлбөрийг төлж барагдуулаагүй бол:

(a) Гүйцэтгэгч нь энэхүү баталгааны хугацааг урьдчилгаа төлбөр төлөгдөж дуустал сунгах үүрэгтэй.

(b) Гүйцэтгэгч нь уг сунгалтын нотлох баримтыг Захиалагчид нэн даруй хүргүүлэх ба түүний хуулбарыг Инженерт хүргүүлнэ.

(c) Хэрэв уг сунгалтын нотлох баримтыг Урьдчилгаа төлбөрийн баталгааны хүчин төгөлдөр байх эцсийн хугацаанаас 7 хоногийн өмнө Захиалагч хүлээж аваагүй бол Захиалагч нь урьдчилгаа төлбөрөөс төлөгдөөгүй дүнг нэхэмжлэх эрхтэй.

Урьдчилгаа төлбөрийн баталгааг гаргахдаа Гүйцэтгэгч урьдчилгаа төлбөрийг барагдуулах хүсэлтийг (Мэдэгдэл хэлбэрээр) хавсаргасан байх үүрэгтэй.

14.2.2 <u>Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээ</u>

Инженер нь Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээг дараах дэд хэсгүүдэд заасан хугацаанаас хойш 14 хоногт багтаан гаргаж өгөх үүргийг хүлээнэ:

(a) Захилагч нь 4.2.1 [Гүйцэтгэгчийн үүрэг] болон 14.2.1 [Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаа]-т тус тус заасны дагуу маягт болон холбогдох хуулийн этгээдээс олгогдсон Гүйцэтгэлийн баталгаа болон Урьдчилгаа төлбөрийн баталгааг хүлээн авсан өдөр;

(b) Инженер нь 14.2.1 [Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаа] хэсгийн дагуу Гүйцэтгэгчийн Урьдчилгаа төлбөр авах хүсэлтийн хуулбарыг хүлээн авсан өдөр.

14.2.3 <u>Урьдчилгаа төлбөрийг чөлөөлөх</u>

Урьдчилгаа төлбөрийн чөлөөлөлтийг Төлбөрийн гэрчилгээнүүдэд заасан төлбөрийн хувиар тооцон хийнэ. Хэрэв Гэрээний мэдээлэлд бусад төлбөрийн хувийг өөрөөр заагаагүй бол:

(a) Урьдчилгаа төлбөрийн валюттай ижил валют бүхий баталгаажсан дундын төлбөрийн нийт дүн нь (урьдчилгаа төлбөр, хасалтууд/суутгал, барьцааны чөлөөлсөн мөнгөний дүн орохгүй) мөн валют бүхий Болзолт мөнгөн дүнг хасч тооцсон Гэрээний зөвшөөрөгдсөнгийн ногдох хэсгээс 10%-иас хэтэрсэн тохиолдолд ДТГ-нээс хасалтыг хийж эхэлнэ;

(b) Урьдчилгаа төлбөр төлөгдөж дуустал, ДТГ тус бүрийн дүнгийн (урьдчилгаа төлбөр, хасалтууд/суутгал, барьцааны чөлөөлсөн мөнгөний дүн орохгүй) дөрөвний нэг буюу 25%-тай тэнцэх барагдуулах хувиар урьдчилгаа төлбөрийн валют болон харьцаагаар хасалт/суутгалыг хийнэ.

Хэрвээ урьдчилгаа төлбөрийг ажил хүлээн авсан гэрчилгээ олгохоос өмнө эсхүл 15 [Захиалагчийн саналаар гэрээ цуцлах], 16 [Гүйцэтгэгч ажил түр зогсоох ба түүний саналаар гэрээ цуцлах] болон 18 [Онц байдал] зүйлүүдэд заасны дагуу гэрээг цуцлахаас өмнө тус тус буцаан төлөлтийг барагдуулаагүй бол Гүйцэтгэгч нь үлдэгдэл нийт төлбөрийг Захиалагчид нэн даруй буцаан төлөх үүрэгтэй.

14.3 Явц дундын төлбөрийн хүсэлт

Гүйцэтгэгч нь Гэрээний мэдээлэлд заасан төлбөрийн хугацаа дууссаны дараах өдөрт (хугацаа заагаагүй бол сар бүрийн эцэст) мэдэгдлийн Инженерт хүргүүлнэ. Уг Төлбөрийн мэдэгдлийг:

(a) Захиалагчийн хүлээн зөвшөөрсөн маягтын дагуу хүргүүлнэ;

Алтан сүнс орчуулга БИЧ, ХХК

(b) Гэрээний мэдээлэлд заасны дагуу 1 хэвлэмэл эх хувь, 1 цахим хувь болон нэмэлт хэвлэмэл хуулбарууд (хэрэв заагдсан бол) байдлаар хүргүүлнэ;

(c) Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчээс төлүүлэх эрхтэй үзэж байгаа үнийн дүнгийн холбогдох задаргааг холбогдох нэмэлт мэдээлэл, нотлох баримтын хамтаар хүргүүлэх бөгөөд эдгээр нэмэлт мэдээлэл, нотлох баримт нь Инженерийн зүгээс Гүйцэтгэгчийн ирүүлсэн төлбөрийн үнийн дүнг 4.20 [Явцын тайлан]-т заасны дагуу ирүүлсэн холбогдох явцын тайлантай харьцуулан хянан шалгах боломжийг Инженерт олгох хангалттай мэдээлэл байх шаардлагатай.

Төлбөрийн мэдэгдэл нь дор дурдсан жагсаалтын дагуу холбогдох зүйлсийг агуулсан байх бөгөөд тэдгээр нь Гэрээний үнэд заасан валютаар илэрхийлэгдсэн байна. Үүнд:

(i) Төлбөрийн хугацааны сүүлийн өдөр хүртэл Гүйцэтгэгчийн хийж гүйцэтгэсэн ажлын гүйцэтгэлийг (гэрээний үнээр тооцоолсон) болон хийж гүйцэтгэсэн Гүйцэтгэгчийн бичиг баримтууд (Гэрээний өөрчлөлтүүдийг тусгах бөгөөд доорхи (ii) – (x) дэд хэсгүүдэд заасан зүйлсийг тусгахгүй);

(ii) 13.6 [Хуульд өөрчлөлт орсонтой холбоотой тохируулга хийх] болон 13.7 [Зардлын тарифийн өөрчлөлттэй холбоотой тохируулга хийх]-д заасны дагуу хийгдсэн Хуулийн өөрчлөлтөөс үүдэлтэй аливаа нэмэлт болон/эсхүл хасалт;

(iii) Барьцааны дүнгээс хасагдах аливаа дүнг тусгах бөгөөд уг дүнг тооцохдоо энэхүү хэсгийн (ii) болон (vi) дэд хэсэгт заасан дүнгүүдийн нийлбэрийг Гэрээний мэдээлэлд заасан Суутган барих мөнгөн дүнгийн хувиар бодож, Захиалагчид үлдсэн барьцааны мөнгөн дүнгийн хэмжээ нь Гэрээний мэдээлэлд заасан Барьцааны мөнгөн дүнгийн хязгаарт (хэрвээ байвал) хүрэх хүртэл тооцно.

(iv) 14.2 [Урьдчилгаа төлбөр]-т заасны дагуу урьдчилгаа төлбөр болон буцаан төлөлтөнд нэмэгдэх болон/эсхүл хасагдах аливаа дүн;

(v) 14.5 [Ажилд зориулж татан авсан Үндсэн тоног төхөөрөмж ба материал]-т заасны дагуу Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалд нэмэгдэх болон/эсхүл хасагдах аливаа дүн;

(vi) Гэрээнд зааснаар болон өөр бусад байдлаар заасны дагуу, мөн 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу нэмэгдэх болон/эсхүл хасагдах аливаа дүн;

(vii) 13.4 [Болзолт мөнгөн дүн]-д заасны дагуу болзолт мөнгөн дүнд нэмэгдэх дүн;

(viii) 14.9 [Барьцааны мөнгийг чөлөөлөх]-д заасны дагуу барьцаа мөнгийг чөлөөлөх дүнд нэмэгдэх аливаа дүн;

(ix) 4.19 [Түр инженерийн шугам сүлжээ]-д заасны дагуу Захиалагчаас нийлүүлсэн инженерийн шугам сүлжээг Гүйцэтгэгч ашигласантайгаар холбоотой хасагдах аливаа дүн;

(x) Өмнө хүргүүлсэн бүх төлбөрийн гэрчилгээнүүдээр баталгаажигдсан хасалтын дүн

14.4 Төлбөрийн хуваарь

Хэрвээ Гэрээнд Гэрээний үнийн төлбөрийн хэсэгчилэн төлөх хуваарийг тогтоосон Төлбөрийн хуваарийг тусгасан бөгөөд уг Хуваарьт өөрөөр заагаагүй бол:

Алгаа ёсчлөгдсөн хувилбар биш болно

(a) 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-ийн (i) заалтад заасныг хангах зорилгоор Төлбөрийн хуваарьт заасан хэсэгчилэн төлөх төлбөрийн дүнг гэрээний үнийн тооцоолох утгаар авна.

(b) 14.5 [Ажилд зориулж татан авсан Үндсэн тоног төхөөрөмж ба материал]-ийн заалт үйлчлэхгүй;

(c) Хэрвээ:

(i) тэдгээр хэсэгчилэн төлөх төлбөрийн дүнг ажлыг гүйцэтгэх явцын бодит гүйцэтгэлээс тогтоох боломжгүй бол.

(ii) Инженерийн тогтоосон ажлын бодит гүйцэтгэл нь төлбөрийн хуваарьт тусгагдсан гүйцэтгэлээс зөрүүтэй тохиолдолд

Инженер нь 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-т заасны дагуу хэсэгчилэн төлөх төлбөрийн шинэчилсэн хувилбарыг зөвшөөрөх эсхүл дүгнэлт (мөн 3.7.3 [Хугацааны хязгаар] хэсэгт заасны дагуу дээр дурдсан (ii) дэд заалтын дагуу тогтоосон зөрүүний огноо нь 3.7.3 заалтын дагуу гэрээний хугацааны хязгаарын эхэлсэн огноо байна) гаргана.

Энэхүү шинэчилсэн хэсэгчилэн төлөх төлбөрийн хэмжээг төлбөрийн хуваарьт тусгасан гүйцэтгэлийн төлөвлөлттэй харьцуулан шийдвэрлэнэ.

Хэрвээ Гэрээнд төлбөрийн хуваарь тусгагдаагүй бол Гүйцэтгэгч нь 3 сар тутамд төлбөр хүлээн авах хүлээлтийг илэрхийлсэн төлбөрийн албан бус (non-binding estimates) тооцоог хүргүүлнэ. Анхны тооцоог ажил эхлэх огноогоос хойш 42 хоногт багтаан хүргүүлнэ. Шинэчилсэн буюу хянагдсан тооцоог 3 сарын давтамжтайгаар илгээх бөгөөд ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгох хүртэл энэхүү тооцоог илгээнэ.

14.5 Ажилд зориулсан бараа материал, тоног төхөөрөмж

Хэрвээ Гэрээний мэдээлэлд Үндсэн тоног төхөөрөмж болон/эсхүл Материалын жагсаалттай тээвэрлэлтийн үеийн төлбөр болон/эсхүл хүргэлтийн үеийн төлбөр зэрэг тусгагдаагүй бол энэхүү хэсгийн заалтууд үйлчлэхгүй.

Гүйцэтгэгч нь 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-ийн (v) заалтад заасны дагуу дараах дүнг тусгана:

- Ажлын үндсэн ажилд холбоотойгоор ажлын талбайд хүргүүлж буй эсхүл хүргүүлсэн (тухайн тохиолдлоос хамааран) үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын нэмэгдэх дүн

- 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-ийн (i) заалтад заасны дагуу тухайн үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын гэрээний үнэ нь ажлын үндсэн ажлын хэсэгт тусгагдсан учраас хасагдах дүн.

Хэрвээ дараах нөхцөлүүд хангагдсан (мөн 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийг хангах үүднээс эдгээр нөхцөлүүдийг хангах хугацааг 3.7.3-т заасны дагуу хэлцлийн хугацааны хязгаарын эхлэх өдрөөр тооцно) бол Инженер нь үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалтай холбоотой нэмэгдэх дүн тус бүрийг хүлээн зөвшөөрөх эсхүл тогтоох зорилготойгоор 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-г дагаж мөрдөнө:

(a) Гүйцэтгэгч нь:

(i) Инженерийн зүгээс үзлэг шалгалтыг хийх боломжийг ханган хангалттай бүртгэл, тайланг (мөн захиалгын хуудас, орлого зарлагын баримтууд, зардал болон үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалуудын ашиглалтын бүртгэл зэргийг үүнд багтаана) бүрдүүлж хөтөлсөн.

Албан ёсны орчуулга биш болно

(ii) Үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалууд нь Гэрээнд бүрэн нийцэж буй тухай нотлох баримтуудыг (үүнд 7.4 [Гүйцэтгэгчийн хийх туршилт шинжилгээ]-т заагдсан туршилт/чанарын гэрчилгээ, болон/эсхүл 4.9.2 [Ажлын уялдаа холбооны нийцлийг хянах тогтолцоо]-т заасан тохирлын баримт бичгүүдийг оруулах боломжтой) Инженерт хүргүүлсэн;

(iii) Ажлын талбайд хүргүүлж буй эсхүл хүргүүлсэн (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалыг худалдан авах/түрээслэх, тээвэрлэлтийн эсхүл хүргэлтийн зэрэг зардлуудыг тусгасан зардлын мэдэгдлийг хангалттай нотлох баримтуудын хамтаар хүргүүлсэн; эсхүл:

(b) Холбогдох Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалтай нь:

(i) Тээвэрлэлт хийх үед Гэрээний өгөгдлийн төлбөр хийгдэх жагсаалтанд орсон;

(ii) Гэрээнд заасан Улсын бөгөөд тогтоосон ажлын талбайд хүргэгдэхээр тээвэрлэлтэд ачигдсан;

(iii) Тээврийн үйлчилгээ үзүүлэгч этгээд нь тоног төхөөрөмж болон материалыг зориулалтын баглаа боодолтойгоор бүрэн бүтэн хүлээн авсан тухай болон тээвэрлэлтийн талаарх бусад нотлох баримтуудыг доор дурдсан баримт бичгүүдийн хамтаар Инженерт хүргүүлсэн бол:

- Ачаа тээврийн болон даатгалын төлбөрийн баримтууд;
- Инженерээс шаардсан аливаа бусад баримт бичгүүд;
- Гүйцэтгэгч нь Захиалагчаас зөвшөөрсөн (гэхдээ энэ зөвшөөрөл нь Гүйцэтгэгчийг энэ дэд хэсгээс хойшх дэд хэсгүүдэд заасан аливаа үүрэг хариуцлагаас үл чөлөөлнө) загвар болон хуулийн этгээдээс энэхүү хэсэгт заасан төлбөрийн хэмжээтэй тэнцэх дүн болон валютаар гаргасан банкны баталгааг Захиалагчид хүргүүлэх (дараагийн Мэдэгдлийг хүргүүлэхээс өмнө) тухай Гүйцэтгэгчийн бичгэн даалгавар. Мөн энэхүү баталгаа нь 14.2.1 [Урьдчилгаа төлбөрийн баталгаа] хэсэгт тодорхойлсон маягттай ижил маягттай байх ба Үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалууд нь Ажлын талбайд зохистойгоор хадгалагдсан бөгөөд ба аливаа гэмтэл, эвдрэл, элэгдлээс хамгаалагдах хүртэл хүчин төгөлдөр байх шаардлагатай,

эсхүл

(c) дараах дэд хэсэгт заасан нөхцөлүүдийг хангаж буй үндсэн тоног төхөөрөмж болон Материалууд:

(i) Ажлын талбайд хүргэгдсэний дараа хийгдэх төлбөр нь хийгдэх бөгөөд Гэрээний мэдээлэлд тусгагдсан;

(ii) Ажлын талбайд хүргэгдэн зүй зохистой хадгалагдаж, аливаа эвдрэл, гэмтэл, элэгдэл хорогдол зэргээс хамгаалагдсан бөгөөд Гэрээнд нийцэж буй гэсэн дүгнэх байдлаар харагдаж буй бол.

Хүлээн зөвшөөрөх эсхүл тодорхойлох дүнгийн хэмжээг тогтоохдоо энэхүү хэсэгээр шаардсан баримт бичгүүд болон нотлох баримтууд, үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын гэрээний үнийн дүн зэргийг зайлшгүй харгалзан үзэх шаардлагатай. Хэрвээ дээрх (b) заалт хүчинтэй үйлчилсэн тохиолдолд дээрх (b)(iii) дэд заалтад заасны дагуу банкны баталгааг Захиалагч хүлээн авах хүртэл Инженер нь энэ зүйлд заагдсан аливаа төлбөрийг баталгаажуулах үүргийг хүлээхгүй. Инженерээс баталгаажуулах ДТГ-ийн нийлбэр дүн нь харилцан зөвшилцсөн эсхүл тогтоосон үнийн дүнгийн наян (80%) хувьтай тэнцүү хэмжээтэй байна. Энэхүү

Албан ёсны орчуулга биш болно

харилцан зөвшилцсөн эсхүл тогтоосон дүнгийн валют нь 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-ийн (i)-д заасан гэрээний үнэ тусгасан төлбөрийг барагдуулах валюттай адил байх ёстой. Түүнчлэн Төлбөрийн гэрчилгээнд хасалт хийгдэх тодорхой дүнг тусгах бөгөөд энэ нь холбогдох үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалтай холбоотой уг нэмэгдэл дүнтэй тэнцүү, мөн хувь хэмжээ болон валют адил байна.

14.6 Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээг (IPC) олгох

Дараах дэд хэсгүүдэд заасан нөхцөл бүрдэх хүртэл аливаа төлбөрийн дүнг баталгаажаагүй эсхүл Гүйцэтгэгчид төлөх эрх үүсээгүй гэж үзнэ. Үүнд:

(a) Захиалагч нь 4.2.1 [Гүйцэтгэгчийн үүрэг]-т дагуу маягтын дагуу холбогдох хуулийн этгээдээс олгосон Гүйцэтгэлийн баталгааг хүлээн авсан;

(b) Гүйцэтгэгч нь 4.3 [Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгч]-т заасны дагуу Гүйцэтгэгчийн төлөөлөгчийг томилсон.

14.6.1 <u>Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээ</u>

Инженер нь мэдэгдлийг болон холбогдох баримт бичгийг хүлээн авснаас хойш 28 хоногт багтаан ЯДТГ-г Захиалагчид, хуулбарыг Гүйцэтгэгчид тус тус хүргүүлнэ. Энэхүү ЯДТГ-д:

(a) Инженерийн зүгээс бодитой гэж үзсэн төлбөрийн дүнг, болон

(b) Гэрээ болон бусад байдлаар эсхүл 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу төлөх шаардлагатай аливаа нэмэлт болон/эсхүл суутгал/хасалтыг тусгана.

Мөн холбогдох дэлгэрэнгүй баримт бичгүүдийг (эдгээр нь баталгаажсан дүн болон Мэдэгдэлд туссан холбогдох дүнгийн хоорондын аливаа ялгааг эсхүл зөрүүг тодорхойлох болон уг ялгаа эсхүл зөрүүний учир шалтгааныг тайлбарласан байх шаардлагатай) хавсаргана.

14.6.2 <u>Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээ (түүний тодорхой дүнг) түр хойшлуулах</u>

Ажил хүлээн авах тухай гэрчилгээг олгохоос өмнө Инженер нь хэрвээ IPC-гийн тодорхой дүн (барьцааны чөлөөлөх дүн боло бусад хасалт/суутгалуудыг хасаж тооцсоны дараа) Гэрээний мэдээлэлд заасан IPC-ийн хамгийн бага дүнгээс бага бол тэрхүү дүнг түр хойшлуулах эрхтэй. Энэ тохиолдолд Инженер нь холбогдох мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлнэ.

IPC-ийг аливаа бусад шалтгаанаар хойшлуулах эрхгүй боловч:

(a) Хэрвээ Гүйцэтгэгчийн нийлүүлсэн аливаа зүйл эсхүл хийж гүйцэтгэсэн ажил нь Гэрээнд нийцэхгүй байгаа бол тухайн алдааг засах эсхүл солих зардлын дүнтэй тэнцэх хэмжээний дүнг уг алдааг засч залруулах эсхүл солих ажлыг бүрэн хийж дуусах хүртэл хугацаагаар хойшлуулах эрхтэй.

(b) Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь аливаа ажил үйлчилгээг гүйцэтгэх үүргээ биелүүлэхгүй байх эсхүл биелүүлж чадахгүй бол уг ажил үйлчилгээ эсхүл үүрэг хариуцлагатай холбогдох дүнг тухайн ажил үйлчилгээ, үүрэг хариуцлагыг биелүүлж дуусах хүртэл хугацаанд хойшлуулах эрхтэй. Энэ тохиолдолд Инженер нь түр хойшлуулж буй дүнтэй холбоотой алдаа дутагдал, үүрэг хариуцлагыг тайлбарласан нэмэлт мэдээлэл бүхий мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлэх үүрэгтэй. болон/эсхүл

(c) Хэрвээ Инженер нь Гүйцэтгэгчийн мэдэгдэл /Тайлан/ болон бусад холбогдох баримт бичгүүдэд аливаа үл тохирол эсхүл ноцтой алдааг илрүүлсэн бол

Албан ёсны эрхлэгч биш болно

уг алдаа болон үл тохирлыг засч залруулах эсхүл урьдчилан сэргийлэхтэй холбоотой дүн бүхий ЯДТГ-г түүнийг засч залруулах хүртэл хойшлуулна.

Инженер нь хойшлуулсан дүнг тус бүрийн IPC-д холбогдох мэдээлэлд дүнгийн нарийвчилсан тооцоолол болон учир шалтгааныг дэлгэрэнгүй дурдах үүрэгтэй.

14.6.3 <u>Засварлах, өөрчлөлт хийх</u>

Төлбөрийн гэрчилгээнд өмнө нь зохих ёсоор хийгдсэн залруулга эсхүл өөрчлөлттэй холбоотойгоор Инженер нь аливаа Төлбөрийн гэрчилгээг засварлах, өөрчлөлт хийх эрхтэй. Төлбөрийн гэрчилгээ нь Инженерийн зүгээс аливаа Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг эсхүл ажлыг (аливаа бүрдэл хэсгийг) хүлээн зөвшөөрсөн, баталгаажуулсан, зөвшөөрөл өгсөн эсхүл Татгалзсан тухай мэдэгдлийн илэрхийлэл болохгүй.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэгчийн авах эрхтэй аливаа дүнгүүдийг ДТГ-д тусгаагүй байна гэж үзсэн тохиолдолд эдгээр дүнг (энэ хэсэгт зааснаар "тодорхойлсон дүнгүүд") дараагийн Тайлан/Мэдэгдэлд тусгана. Дараа нь Инженер Төлбөрийн гэрчилгээнд хийгдэх шаардлагатай зохих засвар, өөрчлөлтийг хийнэ. Түүний дараа:

(a) Гүйцэтгэгч дараагийн Төлбөрийн гэрчилгээнд тусган оруулсан дүнд сэтгэл хангалуун бус байвал тэрхүү дүнг тусгасан; мөн

(b) Тодорхойлсон дүнгүүд нь Инженер нь 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасан өөрийн үүрэг хариуцлагыг биелүүлж буйн илрэл болж чадахгүй бол

Гүйцэтгэгч нь дээрхтэй холбоотой асуудлаар Инженерт Мэдэгдэл хүргүүлэх эрхтэй бөгөөд 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх] хэсгийн заалтууд үйлчилнэ (3.7.3 [Хугацааны хязгаар] хэсгийн заалтуудыг хангах үүднээс энэхүү мэдэгдлийг Инженер хүлээн авах огноо нь 3.7.3-д заасны дагуу хугацааны хязгаарыг тооцож эхлэх өдрөөр тооцно).

14.7 Төлбөр

Захиалагч нь дараах төлбөрүүдийг Гүйцэтгэгчид төлөх үүргийг хүлээнэ. Үүнд:

(a) Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээ тус бүрд тусган баталгаажсан төлбөрийн дүнг Захиалагч Урьдчилгаа төлбөрийн гэрчилгээг хүлээн авснаас хойш Гэрээний мэдээлэлд заагдсан (хэрвээ заагдаагүй бол 21 хоногт багтаан) хугацаанд багтаан;

(b) Дараах дэд заалтад заасны дагуу хүргүүлсэн ДТГ тус бүрээр баталгаажсан дүнг:

(i) 14.6 [ДТГ олгох]-т заасны дагуу Захиалагч Мэдэгдэл болон холбогдох баримт бичгүүдийг хүлээн авснаас хойш Гэрээний мэдээлэлд заагдсан (хэрвээ заагаагүй бол 56 хоногт багтаан) хугацаанд багтаан; эсхүл

(ii) 14.13 [Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээ]-т заасны дагуу Захиалагч ДТГ-г хүлээн авснаас хойш Гэрээний мэдээлэлд заагдсан (хэрвээ заагаагүй бол 28 хоногт багтаан) хугацаанд багтаан;

(c) Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээнд тусгасан дүнг Захиалагч Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээг хүлээн авснаас хойш Гэрээний мэдээлэлд заагдсан (хэрвээ заагаагүй бол 56 хоногт багтаан) хугацаанд багтаан;

Албан ёсны орчуулга биш болно

Төлбөл зохих төлбөрийн дүн тус бүрийг холбогдох валютаар Гэрээнд заагдсан улсын (тухайн валютын хувьд) бөгөөд Гүйцэтгэгчийн нэрлэсэн банкны дансанд шилжүүлнэ.

14.8 Хойшилсон төлбөр

Хэрвээ Гүйцэтгэгч 14.7 [Төлбөрийн нөхцөл]-д заасны дагуу төлбөрийг хүлээн аваагүй бол Гүйцэтгэгч нь тухайн хойшлуулсан хугацааны үеийн төлөгдөөгүй дүнгээс тооцсон нэмэлт төлбөрийг сар бүр авах эрхтэй. Энэхү хойшлуулсан үеийн хугацааг 14.7 [Төлбөрийн нөхцөл]-д заасан төлбөрийн хугацаа дуусгавар болох өдрөөр тооцож эхлэх бөгөөд аливаа ДТГ олгосон өдөр үл хамаарна (14.7 хэсгийн (b) заалтад тохиолдолд).

Гэрээний мэдээлэлд өөрөөр дурдаагүй бол эдгээр төлбөрийн алданги/нэмэлт төлбөрийг доор дурдсан жилийн хүүгийн (3%)-аар тооцно:

(a) Төлбөр төлөгдөх газрын бөгөөд төлбөрийн валютаар тооцох бөгөөд үндсэн зээлдэгч нарт олгодог банкны богино хугацааны зээлийн дундаж хүү; эсхүл

(b) тухайн газарт уг хүү тодорхой бус бол төлбөрийн валют бүхий улсын зохих хүү, эсхүл

(c) хэрвээ аль аль газарт уг хүү тодорхойгүй бол төлбөрийн валют бүхий улсын хуулийн дагуу тогтоосон хүү.

Гүйцэтгэгч нь:

(i) Захиалагчид албан ёсны мэдэгдэл эсхүл Тайлан (үүнд 20.2 [Төлбөрийн болон/эсвэл ХС Нэхэмжлэл]-т заасан аливаа шаардлагууд) эсхүл гэрчилгээ гаргахгүйгээр; мөн

(ii) аливаа бусад эрх болон эрх зүйн эрхийг хөндөхгүйгээр хүсэлт гарган төлбөрийн алдангийг/нэмэлт төлбөрийг Захиалагчаар төлүүлэх эрхтэй.

14.9 Суутган барих мөнгөн дүнг чөлөөлөх

Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгогдсоны дараа:

(a) хэрвээ уг гэрчилгээ нь нийт Ажилд олгогдсон бол Гүйцэтгэгч нь Барьцаа мөнгөний эхний хагасыг Мэдэгдэл/Тайланд тусгана; эсхүл

(b) хэрвээ уг гэрчилгээ нь бүрдэл хэсэгт олгогдсон бол Гүйцэтгэгч нь Барьцаа мөнгөний эхний хагасын уг бүрдэл хэсэгт холбоотой хувийг Мэдэгдэл/Тайланд тусгана.

Ажлын чанарын баталгаат хугацаа (ДМХ) дуусах өдрүүдийн хамгийн сүүлчийн хугацаа дуусаны дараа Гүйцэтгэгч нь Барьцаа мөнгөний хоёрдах хагасыг Мэдэгдэл/Тайланд тухайн сүүлчийн өдрийн дараа нэн даруй тусгана. Хэрвээ Ажил хүлээн авсан гэрчилгээ нь Бүрдэл хэсэгт олгогдсон (эсхүл олгогдсон гэж үзсэн тохиолдолд) бол Гүйцэтгэгч нь Барьцаа мөнгөний хоёрдахь хагасын холбогдох хувийг тухайн Бүрдэл хэсэгт зориулсан ДМХ-ны дуусгавар болох хугацааны дараа нэн даруй тусгана.

Ижил төстэй аливаа Мэдэгдэл/Тайланг Инженер хүлээн авсны дараа гаргасан ДТГ-нд Инженер нь Барьцаа мөнгөний зохих хэмжээг чөлөөлснийг баталгаажуулна. Гэхдээ 14.6 [ЯДТГ олгох]-д заасны дагуу Барьцааны мөнгийг чөлөөлөх үед хэрвээ 11 [Ажлыг хүлээн авсны дараах доголдол]-д заасны дагуу гүйцэтгэж дуусаагүй ямар нэгэн ажил үлдсэн бол энэхүү дутуу ажлыг гүйцэтгэж дуустал Инженер нь тэрхүү ажилд хамаарах зардлын баталгаажуулалтыг түр түтгэлзүүлэх эрхтэй.

Алдан ёсны эрхтэй бишболно

Бүрдэл хэсэг тус бүрт холбогдох хувь нь Гэрээний мэдээлэлд заасан Бүрдэл хэсэг бүрийн утгатай адил байх шаардлагатай. Хэрвээ Гэрээний мэдээлэлд Бүрдэл хэсэг тус бүрийн утга буюу хувийг тусгаагүй бол энэхүү хэсэгт заасны дагуу уг Бүрдэл хэсэгтэй холбоотой Барьцаа мөнгийн аливаа хагасын хувь чөлөөлөх тухай асуудал хамаарахгүй болно.

14.10 Ажил дуусмагц өгөх тайлан

Гүйцэтгэгч нь Ажил дуусах огнооноос хойш 84 өдөрт багтаан 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-т заасны дагуу ажил дууссан тухай мэдэгдлийг холбогдох баримт бичгүүдийн хамтаар Инженерт хүргүүлэх бөгөөд үүндээ доор дурдсан мэдээллүүдийг заавал тусгасан байна. Үүнд:

(a) Ажил дуусах огноо хүртэл Гэрээний дагуу гүйцэтгэсэн нийт ажлын дүн;

(b) Ажил дуусах огноо хүртэл хугацаанд Гүйцэтгэгчээс авах эрхтэй гэж үзэж буй аливаа бусад дүнгүүд;

(c) Гэрээнд болон бусад байдлаар заасны дагуу Ажил дуусах огнооноос хойш Гүйцэтгэгчээс авахаар тооцсон эсхүл авах эрх бүхий гэж үзэж буй аливаа бусад тооцсон дүнгүүд; Эдгээр тооцсон дүнгүүдийн тус бүрээр нь (дээр дурдсан (a) ба (b) дэд хэсгүүдэд заасан) харуулах бөгөөд мөн дараах тооцсон дүнгүүдийг багтаана. Үүнд:

(i) Гүйцэтгэгчээс 20.2 [Төлбөрийн болон/эсвэл ХС Нэхэмжлэл]-т заасны дагуу мэдэгдлээр хүргүүлсэн Нэхэмжлэлүүдийн дүнгүүд;

(ii) 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах]-т заасны дагуу МЗШЗ-д хүргүүлсэн аливаа асуудлуудтай холбоотой дүнгүүд;

(iii) 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах] хэсэгт заасны дагуу хүргүүлсэн Үл зөвшөөрөх мэдэгдэлд (ҮЗМ) тусгагдсан аливаа асуудлын дүн зэрэг орно.

Дараа нь Инженер нь 14.6 [ДТГ олгох]-д заасны дагуу ДТГ-г олгоно.

14.11 Эцсийн төлбөрийн хүсэлт

Энэхүү хэсгийн дараах заалтуудын дагуу Гүйцэтгэгчээс хүргүүлэх аливаа Мэдэгдлийг 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах] эсхүл 21.6 [Арбитрын ажиллагаа]-д холбоотой аливаа шалтгаанаар хойшлуулж/түтгэлзүүлж үл болно.

14.11.1 <u>Эцсийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөв</u>

Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгосноос хойш 56 өдөрт багтаан Гүйцэтгэгч нь Инженерт Эцсийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсвийг хүргүүлнэ.

Энэхүү Эцсийн төлбөрийн хүсэлт нь доорх шаардлагуудыг хангах үүрэгтэй:

(a) 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-т заасны дагуу өмнө хүргүүлсэн Мэдэгдэл/Тайлантай ижил маягтаар хийнэ;

(b) нэг хэвлэмэл эх хувь, нэг цахим хуулбар болон Гэрээний мэдээлэлд заасны дагуу нэмэлт хэвлэмэл хуулбаруудын (хэрвээ байвал) хамтаар хүргүүлнэ;

(c) нотлох баримт, тайлан бүхий дэлгэрэнгүй мэдээлэл:

(i) Гэрээний дагуу гүйцэтгэсэн нийт ажлын дүн;

(ii) Гэрээнд болон бусад байдлаар заасны дагуу, Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгосон өдрийг хүртэл Гүйцэтгэгч нь авах эрхтэй гэж үзэж буй аливаа бусад дүнгүүд;

(iii) Гэрээнд болон бусад байдлаар заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгосноос хойш авах ёстой эсхүл авахаар төлөвлөсөн гэж

Алба ёсны орчуулга биш болно

үзэж буй аливаа бусад тооцсон дүнгүүд бөгөөд үүндээ 14.10 [Ажил дууссан тухай мэдэгдэл]-ийн (c) заалтын (i)-аас (iii)-д заасны дагуу тооцсон үнийн дүнгүүдийг багтаана. Эдгээр тооцсон дүнгүүдийг (дээр дурдсан (i) ба (ii) дэд заалтуудад заасан) тус бүрээр нь харуулна.

Дээрх (iii) дэд заалт зааснаас бусад тохиолдолд, хэрвээ Инженер нь Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсвийн аливаа хэсгийг хүлээн зөвшөөрөхгүй эсхүл баталгаажуулж/нотолж чадаагүй бол энэ тухай мэдэгдлийг Гүйцэтгэгчид нэн даруй хүргүүлнэ. Дараа нь Гүйцэтгэгч Инженерээс бодитойгоор шаардсаны дагуу холбогдох нэмэлт мэдээллийг уг Мэдэгдэлд заасан хугацаанд хүргүүлэх ба Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөвт Талууд харилцан хүлээн зөвшөөрөх боломжтой өөрчлөлтүүдийг тусгана.

14.11.2 <u>Батлагдсан эцсийн төлбөрийн хүсэлт</u>

Хэрвээ 14.11.1 [Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөв]-ийн (iii) дэд заалт хамаарал бүхий дүн байхгүй бол Гүйцэтгэгч нь Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийг (эдгээр Гэрээний нөхцөлд “Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл” гэх) харилцан зөвшилцсөнийхөө дагуу бэлтгэн боловсруулж Инженерт хүргүүлнэ.

Гэхдээ хэрвээ:

(a) 14.11.1 [Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөв]-ийн (iii) дэд заалт хамаарал бүхий дүн байхгүй; болон/эсхүл

(b) Инженер болон Гүйцэтгэгч нь Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөвт тусгагдсан аливаа дүнгийн талаар харилцан зөвшилцөлд хүрэх боломжгүй бөгөөд энэ нь тэдгээрийн хэлэлцээрээс тогтоогдвол

Гүйцэтгэгч нь харилцан зөвшилцсөн дүнгүүд, тооцсон дүнгүүд, үл зөвшилцсөн дүнгүүд зэргийг тус бүрээр тусгасан мэдэгдлийг (энэхүү Гэрээний нөхцөлд “Хэсэгчлэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл” гэх) бэлтгэн Инженерт хүргүүлнэ.

14.12 Үүргээс чөлөөлөх

Гүйцэтгэгч нь Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл эсхүл хэсэгчилэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийг (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) хүргүүлэхдээ уг мэдэгдлийн нийт дүн нь Гэрээнд заасан болон түүнтэй холбоотойгоор Гүйцэтгэгчийн олгогдох нийт мөнгөн дүнг бүрэн багтаасан бөгөөд эцэслэсэн төлбөрийн тооцоо болохыг баталгаажуулсан Төлбөрийн тооцоог эцэслэх эцэслэсэн тухай мэдүүлгийг мөн хүргүүлнэ. Энэхүү Төлбөрийн тооцоог эцэслэсэн тухай мэдүүлэгтээ дараах агуулгыг нэмж тусгаж болно. Уг Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн нийт дүн нь МЗШЗ-ийн хүрээнд хэлэлцэж буй аливаа Маргаан болон 21.6 [Арбитрын ажиллагаа]-д заасны дагуу явагдаж буй аливаа арбитрын үйл ажиллагаатай холбоотой гарч болзошгүй аливаа төлбөрөөс шалтгаалан өөрчлөгдөх болон/эсхүл мэдүүлэг нь Гүйцэтгэгч:

(a) Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээгээр баталгаажуулсан нийт дүнгийн төлбөрийг бүрэн хүлээн авсан бөгөөд

(b) Гүйцэтгэлийн баталгааг хүлээн авсны дараа хүчинтэй болно.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь Төлбөрийн тооцоог эцэслэсэн тухай мэдүүлгийг хүргүүлэх үүргээ биелүүлээгүй бол уг мэдүүлгийг хүргүүлсэн гэж үзэх бөгөөд энэхүү хэсгийн (a) болон (b) дэд хэсгүүдэд заасан нөхцөлүүд хангагдсаны дараа хүчин төгөлдөр үйлчилж эхэлнэ.

Дээжийн орчуулга биш болно

Энэхүү хэсгийн дагуу гаргасан Төлбөрийн тооцоог эцэслэсэн тухай мэдүүлэг нь МЗШЗ-ийн хүрээнд хэлэлцэж буй аливаа Маргаан болон 21-т заасны дагуу явагдаж буй аливаа арбитрын үйл ажилагаанд хамаарах болон холбоотой Талуудын аливаа хариуцлага болон эрхийг хөндөхгүй.

14.13 Эцсийн төлбөрийн гэрчилгээг (FPC) олгох

Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл эсхүл Хэсэгчилэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) болон 14.12 [Төлбөрийн тооцоог эцэслэх эцэслэсэн тухай мэдүүлэг]-т заасан мэдүүлгийг тус тус хүлээн авснаас хойш 28 өдөрт багтаан Инженер нь Сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээг Захиалагчид хүргүүлэх бөгөөд уг гэрчилгээнд дараах мэдээллүүдийг тусгана:

(a) Инженерийн зүгээс зохих ёсны гэж тооцож буй сүүлийн төлбөрийн дүн ба энэ дүнд Гэрээнд болон бусад байдлаар заасан эсхүл 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасан аливаа нэмэлт болон/эсхүл суутгал/хасалтыг тусгасан байна;

(b) Захиалагчаас өмнө нь төлөгдсөн нийт дүн болон Захиалагчийн эрх бүхий нийт дүн зэргийг баталгаажуулсны/нотолсны дараа, мөн Гүйцэтгэгчээс өмнө төлсөн болон/эсхүл Гүйцэтгэлийн баталгааны дагуу Захиалагч хүлээн авсан нийт дүнг (хэрвээ байвал) баталгаажуулсны/нотолсны дараа тус тус Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид төлөх үлдэгдэл төлбөр (хэрвээ байвал) эсхүл тухайн нөхцөл байдлаас хамааран Гүйцэтгэгчээс Захиалагчид төлөх нийт үлдэгдэл төлбөрийн дүн;

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь 14.11.1-т заагдсан хугацаанд Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөв/төслийг хүргүүлээгүй бол Инженер энэхүү үүргээ биелүүлэхийг шаардсан хүсэлтийг илгээнэ. Хэрвээ үүний дараа 28 өдөрт багтаан Гүйцэтгэгч нь сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийг төсөв/төслийг хүргүүлэх үүргээ биелүүлээгүй бол Инженер нь өөрийн зүгээс тооцсон төлбөрийн дүн бүхий сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээг хүргүүлнэ.

Хэрвээ:

(i) Гүйцэтгэгч 14.11.2 [Батлагдсан сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл]-т заасны дагуу Хэсэгчилэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийг хүргүүлсэн бол; эсхүл

(ii) Гүйцэтгэгч Хэсэгчилэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийг хүргүүлээгүй боловч Гүйцэтгэгчээс хүргүүлсэн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдлийн төсөв/төсөлд дурдсан төлбөрийг Инженер нь хэсэгчлэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл хэмээн адилтган үзсэн тохиолдолд

Инженер нь 14.6 [ДТГ олгох]-д заасныг баримтлан ДТГ олгох ажиллагааг явуулна.

14.14 Захиалагчийн хариуцлагын хугацаа дуусах

Захиалагч нь дараах дэд хэсгүүдэд заасан мэдэгдлүүдэд Гүйцэтгэгч тодорхой мөнгөн дүнгийн хэмжээг тусган зааснаас бусад тохиолдолд Гэрээтэй эсхүл Ажлын гүйцэтгэлтэй холбоотой эсхүл түүний дагуу аливаа асуудлаар эсхүл зүйлээр Гүйцэтгэгчийн өмнө хариуцлага хүлээхгүй.

(a) Сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл эсхүл хэсэгчлэн зөвшилцсөн сүүлийн төлбөрийн мэдэгдэл;

(b) 14.10 [Ажил дуусан тухай мэдэгдэл]-т заасан мэдэгдэл (Ажил хүлээн авсан тухай мэдэгдлийг хүргүүлсний дараа үүссэн аливаа асуудал эсхүл зүйл хамаарахгүй).

Албан бус нийлүүлэгчдэд зориулсан

Гүйцэтгэгч нь сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээний хуулбарыг хүлээн авснаас хойш 56 хоногийн дотор сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээнд тусгагдсан аливаа төлбөрийн дүнтэй холбоотой 20.2 [Төлбөрийн болон/эсвэл ХС Нэхэмжлэл]-т заасан нэхэмжлэл гаргаагүй эсхүл үйлдээгүй бол Гүйцэтгэгчийг уг гэрчилгээнд баталгаажсан мөнгөн дүнг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ. Энэ тохиолдолд Захиалагч нь сүүлийн төлбөрийн гэрчилгээнд тусгасан мөнгөн дүнг төлж барагдуулах болон Гүйцэтгэгчид гүйцэтгэлийн баталгааг буцаан олгохоос аливаа бусад үүрэг хариуцлагыг Гүйцэтгэгчийн өмнө хүлээхгүй.

Гэхдээ энэхүү хэсгийн заалтууд нь Захиалагчийн алданги төлөх үүрэг хариуцлагыг хязгаарлахгүй бөгөөд аливаа Захиалагчийн үйлдсэн хууран мэхлэлт, залилан, хариуцлагагүй байдал, санаатай болон санамсаргүйгээр гаргасан алдаа, зөрчилд үүсэх харуиуцлагаас чөлөөлөхгүй.

14.15 Төлбөрийн валют

Гэрээний үнийг Гэрээний мэдээлэлд заасан валютаар эсхүл валютуудаар төлнө. Хэрэв Гэрээний мэдээлэлд хоёр болон түүнээс их валют заагдсан бол дараах дэд хэсгүүдийн заалтуудыг баримтлана. Үүнд:

(a) Хэрэв Гэрээний зөвшөөрөгдсөнг зөвхөн тухайн Улс орны валютаар, эсхүл зөвхөн Гадаад валютаар илэрхийлсэн бол:

(i) Талууд өөрөөр харилцан тохиролцоогүй бол төлбөр хийх Дотоодын болон Гадаадын валютын харьцаа/хувь хэмжээг эсхүл дүн, төлбөрийн тооцооны валютын тогтсон ханш зэргийг Гэрээний мэдээлэлд зааснаар авна.

(ii) 13.4 [Болзолт мөнгөн дүн] хэсэг болон 13.6 [Хуульд өөрчлөлт орсонтой холбоотой тохируулга хийх] хэсгийн дагуу хийгдэх төлбөр ба суутгал/хасалтыг холбогдох валют ба харьцаа/хувь хэмжээгээр хийнэ.

(iii) 14.3 [Дундын төлбөрийн хүсэлт]-ийн (i) - (iv) заалтад заасны дагуу хийгдэх бусад төлбөр болон хасалт/суутгал нь дээр (i) дэд заалтад заасан валют ба харьцаа/хувь хэмжээгээр хийнэ.

(b) 13.2 [Техникийн оновчтой шийдэл] хэсэг эсхүл 13.3 [Гэрээний өөрчлөлт хийх үйл явц] хэсгийн дагуу Талууд тохируулгыг зөвшилцсөн эсхүл шийдвэрлэсэн тохиолдол тус бүрд холбогдох валют тус бүрээр төлөх дүнг зааж тусгана. Үүнийг хэрэгжүүлэхийн тулд энэхүү хэсгийн дээр дурдсан (a)(i) дэд заалтад заасан төрөл бүрийн ажлын зардлын бодит эсхүл хүлээгдэж буй валютын харьцаа болон төрөл бүрийн валютын харьцаа/хувь хэмжээг тодорхойлсон заавар/жишгийг тогтоосон байх шаардлагатай.

(c) Хугацаа хойшилсоны алдангийн төлбөрийг Гэрээний мэдээлэлд заасан валют болон хувь хэмжээгээр төлнө.

(d) Гүйцэтгэгчийн Захиалагчид төлөх бусад төлбөрийг Захиалагчийн зарцуулсан валютаар эсхүл Талууд харилцан тохиролцсон валютаар төлнө.

(e) Хэрвээ тухайн валютаар Гүйцэтгэгчээс Захиалагчид төлбөл зохих аливаа төлбөрийн хэмжээ нь уг валютаар Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид төлвөл зохих нийт дүнгээс их гарсан бол Захиалагч нь энэхүү дүнгийн зөрүүг өөр валютаар Гүйцэтгэгчид төлөх эрхтэй.

(f) Хэрэв валютын ханшийг Гэрээний мэдээлэлд заагаагүй бол суурь огнооны өдөр тухайн улсын Төв банкнаас зарласан албан ёсны валютын ханшаар тооцно.

15. Захиалагч Гэрээг цуцлах

Albaны сорчуулга биш болно

15.1 Алдааг засварлах тухай Мэдэгдэл

Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь Гэрээгээр хүлээсэн аливаа үүргээ биелүүлээгүй тохиолдолд Инженерийн зүгээс Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд Гүйцэтгэгчийг тодорхой хугацаанд (энэхүү Нөхцөлийн "Алдааг засах тухай мэдэгдэл"-д тусгасан) алдаа, доголдолыг засч залруулахыг шаардана.

Алдааг засах тухай Мэдэгдэл нь дараах шаардлагуудыг заавал хангасан байна. Үүнд:

(a) Гүйцэтгэгчийн алдааг тодорхойлно;

(b) Гүйцэтгэгчийн ажил үүргийг тогтоосон Гэрээний холбогдох зүйл, хэсэг, заалтуудыг дурьдсан байх;

(c) Гүйцэтгэгчид алдаагаа засч залруулах хугацааг тогтоон тусгаж өгөх бөгөөд энэ хугацаа нь алдаа болон ажлын мөн чанар, тухайн алдааг засч залруулахад авах шаардлагатай арга хэмжээнүүдийг харгалзаж үзсэн үндэслэл бүхий боломжит хугацаа байна.

Гүйцэтгэгч нь алдааг засах тухай мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа тухайн алдаа, доголдолыг засч залруулах арга хэмжээ болон мэдэгдэлд дурьдсан цаг хугацаатай нийцсэн алдаа, доголдолыг засч залруулах арга хэмжээг авч эхлэх хугацааг тусгасан хариуг Инженерт түргэн шуурхай хүргүүлнэ.

Алдааг засах тухай мэдэгдэлд заасан хугацаа нь хугацаа сунгах үндэслэл болохгүй.

15.2 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцлах

Энэхүү заалтын дагуу Гэрээг цуцлах нь Гэрээний дагуу болон бусад байдлаар Захиалагчийн бусад эрхийг үл хөндөнө.

15.2.1 <u>Гэрээг цуцлах тухай Мэдэгдэл</u>

Захиалагч нь өөрийн санаачлагаар Гэрээг цуцлах тохиолдолд Гүйцэтгэгчид гэрээг цуцлах хүсэл зоригоо илэрхийлсэн мэдэгдлийг (15.2.1 дэх хэсгийн дагуу хүргүүлж буй болохыг дурьдах) хүргүүлнэ. Мөн Гэрээг цуцлах тухай мэдэгдлийн (f), (g), (h) дэд заалтад заасны дагуу Захиалагч нь мэдэгдэл хүргүүлэх эрхтэй. Үүнд:

(a) доорх нөхцлүүдэд:

(i) Алдааг засах мэдэгдлийг биелүүлээгүй;

(ii) 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу заавал биелэгдэх шинжтэй шийдвэр, дүгнэлт, зөвшилцөлийг биелүүлээгүй бол;

(iii) 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах] дэх хэсгийн дагуу гарсан МЗШЗ-ийн заавал биелүүлэх шинжтэй шийдвэр болон Гүйцэтгэгч энэхүү Гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлээгүй тохиолдолд

(b) Ажлыг гүйцэтгэхгүй байх эсхүл Гэрээгээр хүлээсэн үүргээ гүйцэтгэхээс татгалзаж буйгаа аливаа нэгэн хэлбэрээр илэрхийлсэн бол;

(c) Хүндэтгэх шалтгаангүйгээр 8 [Ажил эхлэх, хугацаа хойшлох болон гүйцэтгэлийн чанар] дугаар зүйлд заасны дагуу Ажлыг гүйцэтгэж чадахгүй, эсхүл Гэрээний мэдээлэлд заасан Хугацаа хойшилсоны алдангийн дээд хязгаарыг заасан бөгөөд 8.2 [Ажил дуусах хугацаа]-т заасаны дагуу төлөх хугацаа хойшилсны төлбөр нь уг дээд хэмжээнээс хэтэрсэн бол;

Алдаан ёсны эрчүүлгэ биш болно

(d) Хүндэтгэх шалтгаангүйгээр 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзах]-д заасны дагуу Инженерээс ирүүлсэн татгалзах тухай мэдэгдлийг эсхүл 7.6 [Доголдлыг засварлах]-д хэсэгт заасан Инженерийн даалгаврыг хүлээн авснаас хойш 28 өдөрт багтаан гүйцэтгэж чадаагүй бол;

(e) 4.2 [Гүйцэтгэлийн баталгаа] хэсгийг зөрчсөн бол;

(f) 5.1 [Туслан гүйцэтгэгч]-д заасныг зөрчиж Ажлыг бүхэлд нь эсхүл ажлын хэсгийг гүйцэтгэсэн эсхүл 1.7 [Эрх шилжүүлэх] дахь хэсгийн дагуу авах шаардлагатай зөвшөөрлийг авалгүйгээр Гэрээний эрхийг шилжүүлсэн бол;

(g) дампуурсан эсхүл төлбөрийн чадваргүй болсон бол; татан буугдсан, зохион байгуулалт өөрчлөгдсөн, үйл ажиллагааг нь зогсоосон, татан буугдсан, үйл ажиллагааг цуцалсан бол; хуулийн дагуу төлөөлөгч, менежер эсхүл итгэмжлэгч зэргийг томилох шаардлагатай хариуцагч болсон бол: Гүйцэтгэгчийн зээлдүүлэгч нартай төлбөрийн чадварын талаар хэлэлцээрт орсон эсхүл гэрээ байгуулсан бол; эсхүл холбогдох Хууль тогтоомжийн дагуу өмнө дурьдсантай адил төстэй эсхүл ижил төстэй үйлчлэл бүхий аливаа үйлдэл хийгдсэн, эсхүл аливаа үйл явдал болсон бол;

эсхүл Гүйцэтгэгч нь хамтарсан хэлбэртэй тохиолдолд:

(i) Түншлэлийн аль нэг гишүүнд өмнө дурьдагдсан үйл явдлуудын аль нэг бий болсон,

(ii) Энэ тухай бусад гишүүн(гишүүд) нь 1.14 (a) [Түншлэл болон түүний гишүүдийн үүрэг хариуцлага]-д заасны дагуу Захиалагчид тухайн гишүүний Гэрээгээр хүлээсэн үүргийг Гэрээнд нийцүүлж биелүүлэх талаар мэдэгдээгүй бол;

(h) Гэрээний болон ажлын бүхий л үе шатанд ямарваа нэгэн авилга, залилан, хуйвалдаан, албадлагын чанартай үйл ажиллагаанд холбогдсон болох нь хангалттай үндэслэл бүхий нотлох баримтаар нотлогдож байвал.

15.2.2 <u>Гэрээг цуцлах</u>

Гүйцэтгэгч нь 15.2.1 [Гэрээг цуцлах тухай мэдэгдэл] дэх заалтын дагуу мэдэгдэл хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор тухайн мэдэгдэлд дурьдсан алдаа, доголдлыг залруулж чадаагүй бол Захиалагч нь Гүйцэтгэгчид гэрээ цуцлах талаарх хоёр дахь мэдэгдлийг хүргүүлсэнээр Гэрээг нэн даруй цуцлах эрхтэй. Гүйцэтгэгч уг хоёр дахь мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөр Гэрээг дуусгавар болсонд тооцно.

Гэвч, 15.2.1 [Гэрээг цуцлах тухай мэдэгдэл]-ийн (f), (g), (h) дэд заалтуудад заасан нөхцөл байдал үүссэн тохиолдолд Захиалагчаас 15.2.1 дэх заалтын дагуу Гэрээг нэн даруй цуцлахаар мэдэгдлийг хүргүүлэх эрхтэй бөгөөд Гүйцэтгэгч уг мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөр Гэрээ цуцлагдсанд тооцно.

15.2.3 <u>Гэрээг цуцалсны дараах үйл ажиллагаа</u>

15.2.2 [Гэрээг цуцлах]-т зааснаар Гэрээ цуцлагдсан тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь дараах үүргийг хүлээнэ:

(a) Энэхүү заалтад заасны дагуу Захиалагчаас хүргүүлсэн мэдэгдэлд тусгагдсан аливаа үндэслэл бүхий даалгаврыг нэн даруй биелүүлэх бөгөөд энэ дараах нөхцөлүүдийг бүрдүүлнэ:

(i) аливаа туслан гүйцэтгэгчийг томилох гэрээг байгуулах нөхцөлийг бүрдүүлнэ;

Аймгийн өмнө орчуулгаа биш болно

(ii) амь нас, эд хөрөнгийг хамгаалах болон Ажлын аюулгүй байдлыг хангана;

(b Захиалагчид дор дурьдсан зүйлсийг Инженерт хүлээлгэж өгөх үүргийг хүлээнэ:

(i) Захиалагчаас шаардсан аливаа Бараа,

(ii) бүхий л Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг,

(iii) 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг хариуцлага] дэх хэсгийн дагуу ажлын хэсгийн зураг, төслийг Гүйцэтгэгч хариуцсан бол Гүйцэтгэгчийн хийж гүйцэтгэсэн болон бусад холбогдох бүхий л зураг төсөл, баримт бичгүүд,

(c) Ажлын талбайг суллах бөгөөд, хэрвээ Гүйцэтгэгч энэхүү үүргийг үл биелүүлвэл Захиалагч нь ажлын талбайг албадан чөлөөлөх эрхтэй.

15.2.4 <u>Гэрээг цуцлагдсаны дараа Ажлыг дуусгах</u>

Энэхүү хэсэгт заасны дагуу Гэрээ цуцлагдсаны дараа Захиалагч нь ажлыг өөрөө гүйцэтгэж дуусгах эсхүл гуравдагч этгээдтэй харилцан зөвшилцөж ажлыг дуусгуулахаар тохиролцох эрхтэй. Ажлыг гүйцэтгэх явцад Гүйцэтгэгч болон түүний нэрийн өмнөөс хүлээлгэн өгсөн бараа болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүдийг (мөн зураг төсөл, холбогдох баримт бичгүүд) Захиалагч болон гуравдагч этгээд ашиглах эрхтэй байна.

Дээр дурьдсан байдлаар Ажлыг гүйцэтгэж дууссан тохиолдолд Захиалагч нь Гүйцэтгэгчид мэдэгдэл хүргүүлэх бөгөөд уг мэдэгдэлд Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж болон Түр ажлыг Гүйцэтгэгчид ажлын талбайд эсхүл ажлын талбайн ойролцоо байршилд шилжүүлэн хүлээлгэн өгөх талаар мэдээлнэ. Гүйцэтгэгч нь холбогдох зардал болон эрсдэлийг хариуцан тэдгээрийг ажлын талбайг чөлөөлөх ажлыг шуурхай зохион байгуулах үүрэгтэй. Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Захиалагчид төлөх аливаа төлбөрийг бүрэн төлж барагдуулаагүй тохиолдолд Захиалагч нь төлбөрийг барагдуулах зорилгоор тэдгээр тоног төхөөрөмж, эд зүйлсийг (холбогдох Хууль тогтоомжийн дагуу) худалдах эрхтэй. Худалдан борлуулж төлбөр бүрэн төлөгдсөний дараа үлдсэн аливаа үлдэгдэл орлогийг Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид буцаан олгоно.

15.3 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцалсны дараах төлбөр тооцоо

15.2 дугаар зүйлд заасан үндэслэлээр Гэрээ цуцлагдсаны дараа Инженер нь 3.7 дугаар зүйлд заасны дагуу Ажлын үндсэн ажил, Бараа, Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийн гүйцэтгэлийн үнэлгээ, Гүйцэтгэгчийн Гэрээний дагуу хийж гүйцэтгэсэн ажлын төлбөрийн аливаа үлдэгдэл нийт дүн зэргийг тогтоох буюу хүлээн зөвшөөрөх үйл ажиллагааг явуулна. (3.7.3 [Хугацааны хязгаар] Хэсгийн дагуу цуцлах өдрийг 3.7.3 Хэсэгт заасан хэлцлийн хугацааны хязгаарыг тогтоох хугацаа хэрэгжиж эхэлсэн өдрөөр авна)

Энэхүү үнэлгээнд/үнийн дүнд аливаа нэмэгдсэн болон хасагдсан дүн, үлдэгдэл байгаа эсэх, мөн 14.13 дугаар зүйлийн (a) болон (b) хүсгүүдэд заасны дагуу нөхцөл байдал үүссэн эсэх талаар заавал тусгана.

Энэхүү үнэлгээнд/үнийн дүнд Гэрээнд нийцээгүй аливаа Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг, Материал, Үндсэн тоног төхөөрөмж, машин, тоног төхөөрөмж, Ажлын үндсэн ажил зэргийн дүнг тусгахгүй.

15.4 Гүйцэтгэгчийн буруугаас гэрээг цуцалсны дараах төлбөр

Алтан сны сорилуулга бий болно

Захиалагч нь 15.3 дахь заалтын дагуу харилцан зөвшөөрч тогтоосон төлбөрийг энэхүү зүйлд заасан аливаа заалтуудаар тодорхойлогдсон зардал, алдагдал, хохирол зэргийг (хэрвээ байвал) бүрэн барагдуулаагүй эсхүл залруулаагүй тохиолдолд барагдуулах хүртэл Гүйцэтгэгчид төлөхөөс татгалзах эрхтэй.

15.2 дугаар зүйлийн дагуу Гэрээ цуцлагдсан тохиолдолд Захиалагч нь 20.2-т зааснаар Гүйцэтгэгчид дараах төлбөрийг барагдуулах үүргийг хүлээнэ:

(a) 15.3-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчид төлөх үлдэгдэл дүнг тооцсоны дараа Ажил гүйцэтгэхэд гарсан нэмэлт зардлууд болон Захиалагчаас хамаарсан нотолгоо бүхий бусад зардлууд (11.11-д заасан Ажлын талбайг чөлөөлөх, цэвэрлэх, нөхөн сэргээхтэй холбоотой гарсан зардлуудыг багтаана);

(b)Ажил гүйцэтгэх явцад Захиалагчид учруулсан аливаа алдагдал болон хохирол;

(c) Хэрвээ Ажлыг болон Ажлын хэсгийг 10.1-д заасны дагуу хүлээлгэн өгөөгүй бөгөөд 15.2-д заасан гэрээ цуцлах өдөр нь ажлыг болон Ажлын хэсгийг Ажил дуусах хугацаанд заасан хугацаанаас хойш байвал Хугацаа хойшилсны төлбөрийг төлнө. Энэхүү Хугацаа хойшилсны төлбөрийг дээрх хоёр хугацааны хоорондын өдөр тус бүрээр тооцож төлөх үүрэгтэй.

15.5 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцлах

Захиалагч гэрээ цуцлах эрхийнхээ хүрээнд гэрээг хэдийд ч цуцлах эрхтэй бөгөөд энэ эрхээ хэрэгжүүлэхдээ Гүйцэтгэгчид гэрээг цуцлах тухай Мэдэгдлийг илгээснэ. (Тэрхүү Мэдэгдэлдээ 15.5-д заасны дагуу хүргүүлж байгаагаа дурьдаж бичнэ).

Энэхүү зүйлд заасны дагуу гэрээ цуцлах тухай мэдэгдлийг хүргүүлсний дараа Захиалагч нь:

(a) Гүйцэтгэгч нь төлбөр хүлээн авсан болон төлбөр авахаар нэхэмжилсэнээс бусад Гүйцэтгэгчийн баримт бичгүүдийг Гүйцэтгэгчид буцаан олгох шаардлагатай ба Захиалагч нь тухайн баримт бичгүүдийг цаашид ашиглах эрхгүй болно.

(b) Хэрвээ 4.6 дугаар зүйл хэрэгжих тохиолдолд Захиалагч нь аливаа Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмж, Түр ажил, Гүйцэтгэгчийн байгууламж, ажил, үйлчилгээ зэргийг ашиглах эрхээ үргэлжлүүлэн хэрэгжүүлэх эрхгүй болно.

(c) Гүйцэтгэлийн баталгааг Гүйцэтгэгчид буцаах арга хэмжээг авна.

Энэхүү зүйлд заасан гэрээ цуцлалт нь Гүйцэтгэгч нь Мэдэгдэл хүлээн авснаас хойш эсхүл Захиалагч нь Гүйцэтггэлийн баталгааг буцаан өгснөөс хойш 28 өдрийн дараагаас хүчин төгөлдөр үйлчилж эхлэнэ.

15.6-д заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь үлдэгдэл төлбөрийг хүлээн аваагүй бол төлбөрийг хүлээн автал Захиалагч нь ажлыг (аливаа ажлын хэсгийг) гүйцэтгэхгүй бөгөөд бусад гуравдагч этгээдээр ажил (ажлын хэсгийг) гүйцэтгүүлэхийг хориглоно.

Гэрээ цуцлагдсаны дараа Захиалагч нь 16.3 дугаар зүйлийг дагаж мөрдөнө.

15.6 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцалсны дараах төлбөрийн тооцоо

15.5 дугаар зүйлд заасны дагуу гэрээ цуцлагдсаны дараа Гүйцэтгэгч нь аль болох шуурхай доор дурьдсан холбогдох дэлгэрэнгүй мэдээлэл, баримт бичгүүдийг (Инженерийн шаардлагатай гэж үзсэн) заавал мэдүүлнэ:

Алтан сонгоны орчуулга биш болно

(a) Хийж гүйцэтгэсэн ажлын дүн ба үүнд дараах дүнгүүдийг заавал багтаасан байна:

(i) 18.5-ийн (a)-(e) заалтуудад тогтоосон дүнгүүд, болон

(ii) 14.13-ийн (a) болон (b) заалтуудад тогтоосон аливаа нэмэгдсэн болон хасагдсан дүн, мөн төлбөрийн үлдэгдэл дүн (хэрвээ байвал);

(b) Ийнхүү гэрээг цуцалсны улмаас Гүйцэтгэгчид учирсан аливаа алдагдал болон хохирлын дүн.

Улмаар Инженер нь дээрхи (a) болон (b) хэсгүүдэд тодорхойлсон төлбөрийн дүнг зөвшөөрөх эсхүл тогтоохдоо 3.7-г мөрдлөг болгоно (мөн 3.7.3-г хангах үүднээс энэхүү 15.6 дугаар зүйлийн дагуу Инженер нь Гүйцэтгэгчээс холбогдох дэлгэрэнгүй мэдээлэл, нэхэмжлэл, баримт бичгүүдийг авсан өдрийг 3.7.3-т заасан хэлцлийн хугацааны хязгаарын хүчинтай эхлэх өдрөөр тооцно).

Гүйцэтгэгчийн зүгээс Төлбөрийн нэхэмжлэл гаргах шаардлагагүйгээр Инженер нь хүлээн зөвшөөрсөн эсхүл тогтоосон үнийн дүнг тусгасан Төлбөрийн гэрчилгээг олгоно.

15.7 Захиалагчийн ашиг сонирхлын үүднээс гэрээг цуцалсны дараах төлбөр

Захиалагч нь 15.6-д заасны дагуу Төлбөрийн гэрчилгээнд тусгасан нийт дүнгээр төлбөрийг хийх бөгөөд уг зүйлд заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс илгээсэн холбогдох баримт бичгийг Инженер хүлээн авснаас өдрөөс хойш 112 өдөрт багтаан төлбөрийг төлнө.

16. Гүйцэтгэгч ажлыг түр зогсоох ба гэрээг цуцлах

16.1 Гүйцэтгэгч ажлыг түр зогсоох

Хэрвээ:

(a) Инженер нь 14.6-д заасны дагуу IPC баталгаажуулалтыг хийж чадаагүй бол;

(b) Захиалагч нь 2.4-д заасан үндэслэл бүхий нотолгоогоор хангаж чадахгүй бол;

(c) Захиалагч нь 14.7 дугаар зүйлийг зөрчсөн бол; эсхүл

(d) Захиалагч нь дараах нөхцөлүүдийг биелүүлээгүй бол:

i. 3.7 дугаар зүйлийн дагуу заавал биелэгдэх зөвшилцөл, тохиролцоог биелүүлээгүй бол, эсхүл

ii. 21.4-д заасан МЗШЗ-ийн шийдвэрийг биелүүлээгүй бол энэ нь Захиалагчийг Гэрээний дагуу биелүүлэх үүрэг, хариуцлагаа биелүүлээгүй гэж үзэх үндэслэл болно,

Гүйцэтгэгч нь мэдэгдэл хүргүүлсэнээс хойш дээрх дэд хэсгүүдэд заасан үүрэг даалгаруудыг Захиалагч биелүүлж дуустал буюу шийдвэрлэтэл ажлыг түтгэлзүүлэх (ажлын хувь хэмжээг бууруулах) эрхтэй.

Энэхүү арга хэмжээ нь 14.8-д заасан санхүүжилтын төлбөр болон 16.2-д заасны дагуу гэрээг цуцлах зэрэг Гүйцэтгэгчийн эрхийг хөндөхгүй.

Хэрвээ Захиалагч нь 16.2-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчээс гэрээг цуцлах тухай мэдэгдэл ирүүлэхээс өмнө энэ зүйлд дурьдсан мэдэгдэлд тодорхойлсон үүрэг

Албан ёсны орчуулга биш болно

хариуцлагатай холбоотой асуудлуудыг гүйцэтгэж шийдвэрлэсэн бол Гүйцэтгэгч нь аль болох шуурхай хэвийн үйл ажиллагааг сэргээж үргэлжлүүлэх үүрэгтэй.

Хэрвээ энэ зүйлд заасны дагуу ажлыг түр зогсоосны (ажлын хувь хэмжээг бууруулах) үр дүнд Гүйцэтгэгчид хугацаа хоцролт үүсэх эсхүл зардал гарсан тохиолдолд Гүйцэтгэгч нь 20.2-д заасны дагуу хугацаа сунгах эсхүл зардал болон Ашгийн дүнг төлүүлэх эрхийг эдэлнэ.

16.2 Гүйцэтгэгч гэрээг цуцлах

Энэ зүйлд заасны дагуу гэрээг цуцлах нь Гүйцэтгэгчийн гэрээгээр хүлээсэн болон бусад аливаа эрхийг хөндөхгүй.

16.2.1 <u>Мэдэгдэл</u>

Гүйцэтгэгч нь өөрийн саналаар Гэрээг цуцлах хүсэлтэй байгаагаа илэрхийлсэн Мэдэгдлийг (энэхүү 16.2.1-т заасны дагуу хүргүүлж байгаагаа уг Мэдэгдэлд дурьдсан байна) Захиалагчид хүргүүлэх, эсхүл доорх дурьдсан (g) хэсгийн (ii) дахь дэд заалт, (h), (i), (j) дэд заалтуудад заасан нөхцөл байдлууд үүссэн бол гэрээг цуцлах мэдэгдлийг хүргүүлэх эрхтэй. Үүнд:

(a) 2.4 дэх хэсэг зөрчигдсөний дагуу 16.1-т зааснаар мэдэгдэл хүргүүлснээс хойш 42 өдөрт багтаан Гүйцэтгэгч нь үндэслэл бүхий нотолгоог авч чадаагүй тохиолдолд;

(b) Инженер нь Төлбөрийн мэдэгдэл болон бусад холбогдох баримт бичгүүдийг хүлээн авснаас хойш 56 өдөрт багтаан Төлбөрийн гэрчилгээг гаргаж өгөөгүй тохиолдолд;

(c) Гүйцэтгэгч нь 14.7-д заасан дуусгавар болох хугацаанаас хойш 42 өдөрт багтаан Төлбөрийн гэрчилгээнд тогтоосон төлбөрийг хүлээн аваагүй тохиолдолд;

(d) Захиалагч нь дараах зөрчлүүдийг гаргасан бол:

(i) 3.7-д заасан заавал биелүүлэх шийдвэрийг зөрчсөн; эсхүл

(iii) 21.4-д заасны дагуу гаргасан МЗШЗ-ийн шийдвэрийг зөрчсөн

бөгөөд энэ нь Гэрээнд заагдсан Захиалагчийн үүргээ ноцтойгоор зөрчсөн тохиолдолд;

(e) Захиалагч нь өөрийн ажил үүргээ ноцтойгоор биелүүлээгүй бөгөөд энэ нь Захиалагч Гэрээгээр олгосон үүргийг ноцтой зөрчилд тооцогдсон тохиолдолд;

(f) Захиалагч нь Тендерт шалгарсан тухай захидлыг хүлээн авснаас хойш 84 өдөрт багтаан 8.1-д заасны дагуу Ажил эхлэх мэдэгдлийг хүлээн аваагүй тохиолдолд;

(g) Захиалагч нь:

i. 1.6-д заасныг зөрчих; эсхүл

ii. 1.7-д заасныг зөрчиж Гэрээгээр хүлээсэн эрх, үүргээ шилжүүлсэн тохиолдолд;

(h) 8.12-ийн (b) заалтад тодорхойлсоны дагуу түр зогсолт нь ажилд бүхэлд нь нөлөөлсөн тохиолдолд;

(i) Захиалагч нь дампуурсан эсхүл төлбөрийн чадваргүй болсон; татан буугдсан, хуулийн дагуу арга хэмжээ авагдсан, зохион байгуулалт, бүтцийн өөрчлөлтөнд орсон, үйл ажиллагааг нь зогсоосон, татан буугдсан, хуулийн дагуу эрх хүлээн авагч томилогдсон;

Аймгийн засгийн газрын өмчлөлд байх ёстой

(j) Захиалагч нь Гэрээний болон ажлын бүхий л үе шатанд ямарваа нэгэн авилга, залилан, хуйвалдаан, албадлагын чанартай үйл ажиллагаанд холбогдсон болох нь хангалттай үндэслэл бүхий нотлох баримтаар тогтоогдсон бол.

16.2.2 <u>Гэрээг цуцлах</u>

Хэрвээ Захиалагч нь 16.2.1-т заасны дагуу хүргүүлсэн Мэдэгдэлд дурьдсан зөрчил, доголдолыг уг Мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 өдрийн дотор шийдвэрлэж, засч залруулж чадаагүй бол Гүйцэтгэгчээс Гэрээг цуцлах талаар мэдэгдсэн хоёр дахь мэдэгдлийг хүргүүлсэнээр гэрээг нэн даруй цуцлах эрхтэй. Энэ тохиолдолд хоёр дахь мэдэгдлийг Захиалагч хүлээн авсан өдрийг Гэрээг цуцлах өдрөөр тооцно.

Хэрвээ 16.2.1-ийн (g) заалтын (ii) дэд заалт, (h), (i) эсхүл (j) дэд заалтуудад заасан нөхцөл байдал үүссэн бол Гүйцэтгэгч нь 16.2.1-д заасны дагуу мэдэгдлийг хүргүүлсэнээр Гэрээг нэн даруй цуцлах эрхтэй бөгөөд Гэрээг цуцлах өдрийг Захиалагч уг мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөр тооцно.

Хэрвээ дээр дурьдсан 14 хоногийн хугацаанд Гүйцэтгэгчид хоцролт болон Зардалтай холбоотой хохирол учирсан тохиолдолд 20.2-д заасны дагуу Хугацааг сунгах болон учирсан зардал болон ашиг зэрэг төлбөрийг гаргуулах эрхтэй.

16.3 Гэрээ цуцалсны дараах Гүйцэтгэгчийн үүрэг

Гэрээг 15.5, 16.2, 18.5 дугаар зүйлүүдэд заасны дагуу цуцласны дараа Гүйцэтгэгч нь дараах үүргүүдийг нэн даруй хүлээнэ:

(a) Ажлын аюулгүй байдал, хүний амь нас, эд хөрөнгийг хамгаалах үүднээс Инженерээс өгөгдсөн чиглэл зааварт хамаарах ажлаас бусад цаашдын бүхий үйл ажиллагааг зогсооно. Хэрвээ Инженерийн өгсөн чиглэл зааврын дагуу ажил гүйцэтгэсний улмаас Гүйцэтгэгчид Зардал гарсан тохиолдолд 20.2-д заасны дагуу Гүйцэтгэгч нь хугацаа сунгуулах ба зардал болон ашиг зэрэг төлбөрийг гаргуулах эрхтэй.

(b) Бүхий л Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг, үндсэн тоног төхөөрөмж, материал болон бусад хэрэгслүүд болон Гүйцэтгэгч төлбөр авч гүйцэтгэсэн бусад ажлуудыг Инженерт хүлээлгэн өгнө.

(c) Ажлын талбайн аюулгүй ажиллагаанд хамаарахаас бусад бүх бараг Ажлын талбайгаас гаргаж, чөлөөлнө.

16.4 Гүйцэтгэгчийн саналаар гэрээ цуцалсны дараах төлбөр

16.2-д заасны дагуу Гэрээг цуцласан тохиолдолд Захиалагч нь дараахь үүргийг хүлээнэ:

(a) 18.5-д заасны дагуу Гүйцэтгэгчид төлбөрийг төлнө.

(b) Гүйцэтгэгч нь 20.2-д заасныг биелүүлсэн бол гэрээг цуцалсны улмаас Гүйцэтгэгчид учирсан аливаа ашгийн алдагдал эсхүл бусад алдагдал, хохирлыг төлж

17. Гүйцэтгэсэн ажлыг хамгаалах ба нөхөн төлбөр

17.1 Ажлыг арчилж, хамгаалах

Хэрэв эдгээр нөхцөлийн дагуу, эсхүл өөр байдлаар Гэрээ цуцлагдаагүй бол Гүйцэтгэгч нь, ажил, бараа материал болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг аричилж, хамгаалах үүргийг Гэрээний 17.2 [Ажлыг арчилж, хамгаалахтай холбогдох хариуцлага]-ийн дагуу ажлыг Эхлэх өдрөөс, ажил дуусах огноо хүртэл буюу дээрх

Албан ёсны орчуулга биш болно

үүрэг Захиалагчид шилжих хүртэл бүрэн хүлээнэ. Хэрэв, ажлыг хүлээн авсан гэрчилгээ нь хэсэг ажил, эсхүл ажлын бүрдэл хэсэгт олгогдсон (эсхүл олгосон гэж үзсэн) бол, энэхүү хэсэг ажил, эсхүл ажлын бүрдлийг арчилж хамгаалах үүрэг Захиалагчид шилжинэ.

Хэрэв Гэрээ нь эдгээр нөхцөлийн дагуу, эсхүл өөр байдлаар цуцлагдсан бол Гүйцэтгэгч нь гэрээ цуцлагдсан өдрөөс ажлыг арчилж, хамгаалах үүрэг хүлээхээ болино.

Уг үүрэг зохих ёсоор Захиалагчид шилжсэний дараа, Гүйцэтгэгч нь ажил дууссан огноогоор таслагдсан дуусаагүй үлдсэн ажлыг арчилж хамгаалах үүргийг, эдгээр дуусаагүй ажил дуустал хүлээнэ.

Хэрэв Ажил, бараа, материал болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг арчилж, хамгаалах үүрэг хүлээсэн хугацаанд нь тэдгээрт, Гэрээний 17.2 [Ажлыг арчилж хамгаалахтай холбогдох хариуцлага]-т тусгагдсанаас бусад аливаа шалтгаанаас ямар нэгэн эвдрэл, эсхүл хохирол үүссэн бол, Гүйцэтгэгч нь эдгээр эвдрэл, хохирлыг өөрийн эрсдэл ба зардлаар, тухайн ажил, бараа, материал болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичиг нь (нөхцөл байдлаас хамаарч) Гэрээний шаардлагад нийцсэн байх хэмжээнд засварлаж, арилгана.

17.2 Ажлыг арчилж, хамгаалахтай холбогдох хариуцлага

Гүйцэтгэгч нь Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгосноос хойш Гүйцэтгэгчээс шалтгаалан Ажил, бараа материал болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичигт үүссэн аливаа эвдрэл, эсхүл хохирлыг хариуцна. Гүйцэтгэгч нь ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгохоос өмнө нь түүний хариуцлага хүлээж байсан үйл явдлаас үүдэлтэй бөгөөд ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгосноос хойш ил болсон аливаа эвдрэл, эсхүл хохирлын хариуцлагыг мөн хүлээнэ.

Ажил, бараа материал, болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичигт доор дурдсан үйл явдлын аль нэг (эдгээр Ажил, Бараа материал, болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгээс Инженер нь доор дурдсан үйл явдлуудын аль нэг нь үүсэхээс өмнө, Гэрээний 7.5 [Доголдол ба түүнийг хүлээн авахаас татгалзал]-ийн дагуу татгалзсанаас бусад тохиолдолд) шалтгаанаас үүссэн аливаа эвдрэл, эсхүл хохиролд, нөхөн төлбөрөөр эсхүл өөр байдлаар Гүйцэтгэгч ямар нэг хариуцлага хүлээхгүй:

(a) Ажлыг Гэрээний дагуу гүйцэтгэсний зайлшгүй үр дүн болсон (Гүйцэтгэгчийн барилга угсралтын ажлын аргачлалаас үүдэлтэйгээс бусад) дурын нэвтрэх эрх, гэрэл, агаар, ус, эсхүл бусад ашиглах эрх бүхий түр, эсхүл байнгын нөхцөл байдал;

(b) Байнгын ажлын, Гэрээнд тусгагдсан байж болохоос бусад аливаа хэсгийг Захиалагч ашигласан, эсхүл эзэмшсэн;

(c) Гэрээгээр хүлээсэн үүргийнхээ дагуу Гүйцэтгэгч боловсруулсан зураг төслөөс бусад, Захиалагчийн болосвруулсан ажлын зураг төслийн ямар нэгэн бүрэлдэхүүн хэсэгт гарсан, эсхүл Захиалагчийн шаардлага болон Зурагт байж болох (ба туршлагатай гүйцэтгэгч Үнийн саналаа танилцуулахаас өмнө Талбай, Захиалагчийн шаардлага болон Зураг төслийг шалгаж танилцан, судлахдаа зохих байдлаар арчилж, хамгаалсан ч олж илрүүлэхгүй байсан) алдаа, дутагдал, доголдол, эсхүл орхигдсон зүйл;

(d) Урьдчилсан таамаглах боломжгүй, эсхүл түүний эсрэг авах хангалттай урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээг туршлагатай гйүцэтгэгчээс ч зохих байдлаар хүлээх боломжгүй байсан байгалийн хүчний (Гүйцэтгэгчид зориулан Гэрээний мэдээлэлд тусгаснаас бусад) аливаа үйлчлэл;

Албаны оны хуулгаа биш болно

(e) Гэрээний 18.1 [Давагдашгүй хүчин зүйл]-ийн (a)-аас (f) заалтад жагсаасан үйл явдал, эсхүл нөхцөл байдлын аль нэг;

(f) Захиалагчийн ажилчид, эсхүл Захиалагчийн бусад гүйцэтгэгчдийн аливаа үйлдэл, эсхүл зөрчил.

Хэрэв Ажил, бараа материал, болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичигт дээрх (a)-аас (f) заалтад тодорхойлсон үйл явдлаас аль нэг нь тохиолдсон ба эвдрэл, хохиролд хүргэсэн тохиолдолд, Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 18.4 [Давагдашгүй хүчин зүйлийн үр дагавар]-д хамааруулан, Инженерт яаралтай Мэдэгдэл өгнө. Үүний дараа Гүйцэтгэгч нь, Инженерийн зааварчилсан хэмжээнд үүсэж болох аливаа тийм эвдрэл ба/эсхүл хохирлыг засаж, арилгана. Ийм зааварчилгааг Гэрээний 13.3.1 [Зааварчилгаагаар оруулах Өөрчлөлт]-ийн дагуу өгөгдсөн гэж үзнэ.

Хэрэв Ажил, бараа материал болон Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийн эвдрэл, эсхүл хохирол нь доорх зүйлсийн нэгдлээс үүдэлтэй бол:

(1) дээрх гэрээнийийн (a)-аас (f) заалтад дурдсан ямар нэгэн үйл явдал, ба

(2) Гүйцэтгэгч хариуцлага хүлээх шалтгаанаас,

ба Гүйцэтгэгч энэхүү эвдрэл, хохирлыг засаж, арилгаснаас болж хугацаа хоцорсон ба/эсхүл Зардал гаргасан бол Гүйцэтгэгч нь, дээр дурдсан аливаа үйл явдал нь энэхүү саатал ба/эсхүл Зардалд нөлөөлсөн тийм хэмжээгээр Хугацаа сунгах ба/эсхүл Өртөг болон ашгийн хувь хэмжээг, Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийн дагуу нэхэмжлэх эрхтэй.

17.3 Оюуны болон аж үйлдвэрийн өмчийн эрх

Энэхүү гэрээний “зөрчил” гэдэг нь Ажилтай холбогдолтой аливаа зохиогчийн эрхийн гэрчилгээний, бүртгэгдсэн зураг төслийн, зохиогчийн эрхийн, худалдааны тэмдгийн, худалдааны нэрийн, худалдааны нууцын, эсхүл бусад оюуны болон аж үйлдвэрийн өмчийн эрхийн зөрчил (эсхүл сэжигтэй зөрчил) гэсэн утгыг илэрхийлнэ; түүнчлэн “нэхэмжлэл” гэж дээр дурдсан эрхийг зөрчсөн гэж үзсэн гуравдагч этгээдийн нэхэмжлэлийг (эсхүл гуравдагч этгээдийн нэхэмжлэлийг дагуу хэрэг хянан шийдвэрлэх ажиллагааг) хэлнэ.

Хэрэв нэг Тал нь нэхэмжлэл хүлээн авсан боловч түүнээс хойш 28 хоногийн дотор Нөгөө талдаа ямар нэгэн нэхэмжлэлийн мэдэгдэл өгөөгүй бол, Тухайн нэхэмжлэл хүлээн авсан Талыг энэхүү Гэрээнийийн дагуух хохирлыг нөхөн төлүүлэх аливаа эрхээсээ татгалзсан гэж үзнэ.

Захиалагч нь зөрчсөн гэж үзсэн бөгөөд доор дурдсан үр дагавар болж байгаа, эсхүл болсон аливаа нэхэмжлэлийн хариуцлагаас (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан) Гүйцэтгэгчийг ангид байлгаж, хохиролгүй болгох үүрэгтэй:

(a) Гүйцэтгэгч нь Захиалагчийн шаардлага, зураг ба/эсхүл аливаа Өөрчлөлтийг дагаж мөрдсөний гарцаагүй үр дагавар; эсхүл

(b) Захиалагчаас ямар нэгэн ажлыг дараах байдлаар ашигласны үр дагавар:

(1) Гэрээнд зааснаас, эсхүл Гэрээнээс үндэслэлтэйгээр үүсэж болохоос өөр зорилгоор, эсхүл

(2) хэрэв тухайн ашиглалтын талаар Суурь огнооноос өмнө Гүйцэтгэгчид мэдэгдээгүй, эсхүл Гэрээнд энэ талаар тусгаагүй бол, Гүйцэтгэгчийн ханган нийлүүлээгүй аливаа зүйлтэй холбоотойгоор.

Алтан сонгодог оюуны өмч болно

Гүйцэтгэгч нь зөрчсөн гэж үзсэн бөгөөд доор дурдсан зүйлээс, эсхүл түүнтэй холбоотойгоор гарсан аливаа бусад нэхэмжлэлийн хариуцлагаас (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан) Захиалагчийг ангид байлгах ба хохиролгүй болгох үүрэгтэй:

(1) Гүйцэтгэгчийн Ажлын гүйцэтгэл; эсхүл

(2) Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийг ашигласан.

Хэрэв нэг Тал нь энэхүү Гэрээнийийн дагуу нөхөн төлбөр авах эрхтэй бол, нөхөн төлбөр барагдуулах Тал нь (нөхөн төлбөрийг барагдуулж буй Талын өөрийн зардлаар) нэхэмжлэлийг шийдэх хэлэлцээрийг хийх, ба/эсхүл үүнээс үүсэж болох аливаа маргаан таслах болон арбитрын үйл ажиллагааг зохицуулах бүх хариуцлагыг өөртөө авна. Нөгөө Тал нь нөхөн төлбөрийг барагдуулж буй Талын хүсэлтийг харгалзан, түүний зардлаар, нэхэмжлэлийн маргаанд туслалцаа үзүүлнэ. Хэрэв нөхөн төлбөрийг барагдуулж буй Тал нь нөгөө Талаас ингэх хүсэлт гаргасны дараа, ямар нэгэн хэлэлцээр хийх, маргаан таслах болон арбитрын үйл ажиллагааг зохицуулах бүх хариуцлагыг өөртөө шуурхай аваагүй бол, энэхүү нөгөө Тал (ба нөхцөл байдлаас хамааран, Гүйцэтгэгчийн ажилчид эсхүл Захиалагчийн ажилчид) нь нөхөн төлбөрийг барагдуулах Талд хор хохирол учруулж болох ямар нэгэн үйлдлийг гаргахгүй байх үүрэгтэй.

17.4 Гүйцэтгэгчийн төлөх нөхөн төлбөр

Гүйцэтгэгч нь доорх асуудлуудтай холбогдолтойгоор гарсан гуравдагч этгээдийн бүх нэхэмжлэл, хохирол, алдагдал, зардал (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан)-ын хариуцлагаас Захиалагч, Захиалагчийн ажилчид, тэдгээрийн холбогдох төлөөлөгчдийг ангид байлгаж ба хохиролгүй болгох үүрэг хүлээнэ:

(a) Захиалагч, Захиалагчийн ажилчид, тэдгээрийн холбогдох төлөөлөгчдийн аливаа хайхрамж, болгоомжгүй байдал, дур зоргоороо буюу санаатай үйлдэл болон Гэрээний нөхцөлийг зөрчсөнтэй хамааралтайгаас бусад, Гүйцэтгэгчийн ажлыг гүйцэтгэлээс, эсхүл ажлыг гүйцэтгэх үед, эсхүл Гүйцэтгэгч ажлыг гүйцэтгэсэн шалтгаанаар тохиолдсоны аль нь ч байсан, хэн нэгэн гэмтэж бэртэх, өвчлөх, нас барах; ба

(b) дараах нөхцөлөөс үүдэлтэй бөгөөд тийм хэмжээний аливаа хөдлөх болон үл хөдлөх (Ажлаас бусад) өмч, хөрөнгөд гарсан эвдрэл, учирсан хохирол:

(1) Гүйцэтгэгчийн Ажлын гүйцэтгэлээс, эсхүл Ажлыг гүйцэтгэх үед, эсхүл Гүйцэтгэгч Ажлыг гүйцэтгэсэн шалтгаанаар, ба

(2) Гүйцэтгэгч, Гүйцэтгэгчийн ажилчид, тэдгээрийн холбогдох төлөөлөгчдийн, эсхүл энд дурдагдсан этгээдүүдийн шууд ба шууд бусаар хөлсөлсөн хэн нэгний аливаа хайхрамж, болгоомжгүй байдал, санаатай үйлдэл болон Гэрээний нөхцөлийг зөрчсөнд хамааруулж болох.

Гүйцэтгэгч нь Байнгын ажлын бүрдэл хэсгийн зураг төслийн хариуцлагыг Гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг]-ийн дагуу ба/эсхүл, аливаа бусад зураг төслийнхийг Гэрээний дагуу хүлээх тохиолдолд, хэрэв байгаа бол, ажил (эсхүл хэсэг ажил, эсхүл ажлын бүрдэл хэсэг, эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмжийн томоохон хэсэг) нь хийгдэж дуусаныхаа дараа Гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэлийн ерөнхий үүрэг]-ийн дагуу төлөвлөгдсөн зорилгод тохирохгүй байхад хүргэсэн, зураг төслийн үүргээ биелүүлэхдээ Гүйцэтгэгчийн гаргасан бүх үйлдэл, алдаа, эсхүл орхигдуулалтаас Захиалагчийг ангид байлгах ба хохиролгүй болгох үүрэг хүлээнэ.

17.5 Захиалагчийн төлөх нөхөн төлбөр

Албан ёсны орчуулга биш болно

Захиалагч нь доорх асуудлуудтай холбогдолтойгоор гарсан гуравдагч этгээдийн бүх нэхэмжлэл, хохирол, алдагдал, зардал (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан)-ын хариуцлагаас, Гүйцэтгэгч, Гүйцэтгэгчийн ажиллагсад, тэдгээрийн холбогдох төлөөлөгчдийг ангид байлгах ба хохиролгүй болгох үүрэгтэй:

(a) Захиалагч, Захиалагчийн ажилчид, тэдгээрийн холбогдох төлөөлөгчдийн аливаа хайхрамж, болгоомжгүй байдал, дур зоргоороо буюу санаатай үйлдэл болон Гэрээний нөхцөлийг зөрчсөнтэй хамааралтай хэн нэгний гэмтэл бэртэл, өвчин, нас баралт, эсхүл Ажлаас бусад өмч, хөрөнгөд гарсан эвдрэл, учирсан хохирол; ба

(b) 17.2 [Ажлыг арчилж, хамгаалах хариуцлага] Гэрээний (a)-аас (f) дэд хэсэгт тодорхойлсон аливаа нөхцөл байдал, үйл явдлаас үүдэн гарсан аливаа хөдлөх болон үл хөдлөх эд хөрөнгөд (Ажилд хамааралгүй бусад) гарсан эвдрэл, хохирол.

17.6 Хамтран төлөх нөхөн төлбөр

Гэрээний 17.4 [Гүйцэтгэгчийн нөхөн төлбөр]-ийн ба/эсхүл Гэрээний 17.3 [Оюуны ба аж үйлдвэрийн өмчийн эрх]-ийн дагуу Захиалагчид нөхөн төлбөр төлөх Гүйцэтгэгчийн үүргийг, Гэрээний 17.2 [Ажлыг арчилж, хамгаалахтай холбогдох хариуцлага]-ын (a)-аас (f) заалтуудад тодорхойлсон аливаа үйл явдалтай холбоотой аливаа эвдрэл, хохирол, эсхүл гэмтлийн нөхөн төлбөрийн хэмжээгээр хувь тэнцүүлэн бууруулна.

Үүнтэй нэгэн адилаар, Гэрээний 17.5 [Захиалагчийн нөхөн төлбөр]-ийн дагуу Гүйцэтгэгчид нөхөн төлбөр төлөх Захиалагчийн үүргийг, Гэрээний 17.1 [Ажлыг арчилж, хамгаалах үүрэг]-ийн ба/эсхүл Гэрээний 17.3 [Оюуны ба аж үйлдвэрийн өмчийн эрх]-ын дагуу Гүйцэтгэгч хариуцлага хүлээх аливаа үйл явдлаас дээрх эвдрэл, хохирол, эсхүл гэмтэлд нөлөөлсөн байж болох хэмжээгээр хувь тэнцүүлэн бууруулна.

18. Давагдашгүй хүчин зүйл

18.1 Давагдашгүй хүчин зүйл

Давагдашгүй хүчин зүйл гэж:

(1) аль нэг талын хяналтаас давсан;

(2) тухайн Тал Гэрээнд гарын үсэг зурахаас өмнө, зогсоох боломжит арга хэмжээ авах боломжгүй байсан;

(3) үүссэн үед нь тухайн Тал зайлсхийх, эсхүл даван туулж чадахгүй; ба

(4) нөгөө Талд хамааралгүй

үйл явдал, эсхүл нөхцөл байдлыг хэлнэ.

Дээрх (1)-ээс (4)-д дурдсан заалтууд хангагдаж байгаа нөхцөлд, Давагдашгүй хүчин зүйл нь дараах үйл явдал, эсхүл нөхцөл байдлын алинаас ч бүрдэж болох ба гэхдээ эдгээрээр хязгаарлагдахгүй:

(a) дайн, байлдааны үйл ажиллагаа (дайн гэж зарлагдсан эсэхээс үл хамааран), халдлага, гадны дайсны аливаа үйлдэл;

(b) бослого, алан хядах үйл ажиллагаа, хувьсгал, үймээн самуун, цэргийн болон булаан эзлэгчдийн эргэлт, иргэний дайн;

Англ хэлнээ эх нуусгах ба болно

(c) гүйцэтгэгчийн ажилчид, өмнө Гүйцэтгэгчийн болон түүний Туслан гүйцэтгэгчдийн ажиллуулж буй бусад ажилчдаас өөр этгээдийн гаргасан нийгмийн хэв журмын зөрчил, үймээн самуун, эмх замбараагүй байдал;

(d) Гүйцэтгэгчийн ажилчид, мөн Гүйцэтгэгчийн болон түүний Туслан гүйцэтгэгчдийн ажиллуулж буй бусад ажилчдыг зөвхөн хамруулаагүй ажил хаялт, эсхүл ажилчдыг олноор нь халах ажиллагаа;

(e) Гүйцэтгэгчийн хэрэгцээнд хамааруулж болох зэр зэвсэг, тэсрэх материал, цацраг туяа, эсхүл цацраг идэвхт бодисоос бусад дайн байлдааны зэр зэвсэг, тэсрэх материал, ионжсон цацраг туяа буюу цацраг идэвхт бодисоор бохирдох тохиолдолд;

(f) газар хөдлөлт, далайн шуурга, хуй салхи, галт уулын дэлбэрэлт гэх мэт байгалийн сүйрэл, гамшиг.

18.2 Давагдашгүй хүчин зүйлийн талаарх мэдэгдэл

Хэрэв нэг Тал нь (энэхүү Гэрээний “нөлөөлөлд өртсөн Тал” гэх) давагдашгүй хүчин зүйлийн улмаас Гэрээний дагуу хүлээсэн ямар нэгэн үүргээ биелүүлээгүй, эсхүл биелүүлэхгүйд хүрэхээр байгаа бол, нөлөөлөлд өртсөн Тал нь нөгөө Талдаа энэхүү давагдашгүй хүчин зүйлийн талаарх мэдэгдэл өгөн, биелүүлээгүй, эсхүл биелүүлэхгүйд хүрэхээр байгаа үүргийг (энэхүү Гэрээний “саатсан үүрэг” гэх) тодорхой дурдсан байна.

Нөлөөлөлд өртсөн Тал нь давагдашгүй хүчин зүйлийг олж мэдсэнээс, эсхүл олж мэдэх ёстой байснаас хойш 14 хоногийн дотор энэхүү Мэдэгдлийг өгсөн байх ба нөлөөлөлд өртсөн Тал дараа нь давагдашгүй хүчин зүйлээс болж энэхүү үүрэг саатсан огнооноос эхлэн, саатсан үүргийн биелэлтийг хүлээхгүй болно. Хэрэв энэ Мэдэгдлийг нөгөө Тал нь дээрх 14 хоногийн хугацаа өнгөрсний дараа хүлээн авсан бол, нөлөөлөлд өртсөн Тал нь нөгөө Талын энэхүү Мэдэгдлийг хүлээн авсан огнооноос эхлэн, саатсан үүргийн биелэлтийг хүлээхгүй болно.

Үүнээс дараа, энэхүү давагдашгүй хүчин зүйл нь нөлөөлөлд өртсөн Талыг үүргээ биелүүлэхэд нь саад болсон хугацаагаар, нөлөөлөлд өртсөн Тал нь саатсан үүргийн биелэлтийг хүлээхгүй болно. Нөлөөлөлд өртсөн Тал нь саатсан үүргийг биелүүлэхээс бусад, Гэрээгээр хүлээсэн үүргийг биелүүлэхээс чөлөөлөгдөхгүй.

Гэсэн хэдий ч, нөгөө Талдаа Гэрээний дагуу зохих төлбөр хийх аль ч Талын үүргийг давагдашгүй хүчин зүйлээр чөлөөлөхгүй.

18.3 Ажлын хойшлох хугацааг бууруулах үүрэг

Давагдашгүй хүчин зүйлийн үр дагавраас шалтгаалан Гэрээний биелэлтэд үүсэх аливаа саатлыг хамгийн бага хэмжээнд байлгах бүхий л боломжит хүчин чармайлтыг Тал тус бүр, ажлын нийт хугацааны туршид гаргаж ажиллах ёстой.

Хэрэв Давагдашгүй хүчин зүйл нь үргэлжилсэн нөлөөтэй байвал, нөлөөлөлд өртсөн Тал нь Гэрээний 18.2 [Давагдашгүй хүчин зүйлийн талаарх Мэдэгдэл]-ийн дагуу эхний Мэдэгдэл өгснөөс хойш 28 хоног тутамд, тухайн нөлөөллийг тодорхой дурдсан нэмэлт Мэдэгдлийг өгч байна.

Нөлөөлөлд өртсөн Тал нь Давагдашгүй хүчин зүйлийн нөлөөлөл зогссон үед нөгөө Талдаа яаралтай мэдэгдэл өгнө. Хэрэв нөлөөлөлд өртсөн Тал нь яаралтай мэдэгдээгүй бол, нөлөөлөлд өртсөн Талын үүргийн биелэлт нь цаашид давагдашгүй хүчин зүйлээр дахин саатахгүй гэж нөгөө Тал үзэж буйгаа, шалтгааны хамт тодорхой дурдсан мэдэгдлийг нөгөө Тал нь нөлөөлөлд өртсөн Талд өгнө.

18.4 Давагдашгүй хүчин зүйлийн үр дагавар

Аймгаас оруулга ёсны болно

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь нөлөөлөлд өртсөн Тал бөгөөд, Гэрээний 18.2 [Давагдашгүй хүчин зүйлийн талаарх Мэдэгдэл]-ийн дагуу тэрээр Мэдэгдэл өгсөн давагдашгүй хүчин зүйлээс үүдсэн шалтгаанаар, сааталтай тулгарсан ба/эсхүл Зардал гаргасан бол Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийн дагуу:

(a) Хугацаа сунгах ба/эсхүл

(b) хэрэв Давагдашгүй хүчин зүйл нь Гэрээний 18.1 [Давагдашгүй хүчин зүйл]-ийн (a)-(e) заалтад тодорхойлсон төрлийнх ба, мөн тус Гэрээний (b)-ээс (e) заалтад тодорхойлсон төрлийнх ба, тухайн Улсад болсон тохиолдолд, энэхүү Зардлаа төлүүлэх эрхтэй.

18.5 Гэрээ цуцлах эрх

Хэрэв явагдаж байсан бүх ажлын ихэнх хэсгийн гүйцэтгэл нь, Гэрээний 18.2 [Давагдашгүй хүчин зүйлийн талаарх Мэдэгдэл]-ийн дагуу Мэдэгдэлд өгөгдсөн давагдашгүй хүчин зүйлээс шалтгаалан 84 хоногийн хугацаанд үргэлжлэн зогссон, эсхүл мөн дээрх мэдэгдсэн давагдашгүй хүчин зүйлээс болж, хэсэгчилсэн хугацаагаар хэд хэдэн удаа давтагдан, нийтдээ 140 хоногоос илүү хугацаанд зогссон бол, аль ч Тал нь нөгөө Талдаа Гэрээг цуцлах мэдэгдэл өгч болно.

Энэ тохиолдолд, Гэрээг цуцлах огноо нь нөгөө Тал Мэдэгдэл хүлээн авснаас хойших 7 хоногийн дараах огноо байх ба Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 16.3 [Гэрээг цуцалсны дараа Гүйцэтгэгчийн хүлээх үүрэг]-ийн дагуу үргэлжлүүлэн ажиллана.

Гүйцэтгэгч нь гэрээ цуцлагдсан өдрөөс хойш, гүйцэтгэсэн ажлын өртгийн, доорх зардлуудыг хамруулсан нарийвчилсан нэмэлт мэдээллүүдийг (Инженерээс үндэслэлтэйгээр шаардсаны дагуу) аль болох боломжтой богино хугацаанд хүргүүлнэ:

(a) Хийж гүйцэтгэсэн аливаа ажлын Гэрээнд заасан дүнгээр тооцсон төлвөл зохих дүн;

(b) Гүйцэтгэгчид хүргүүлсэн, эсхүл өөр дээрээ хүлээн авах хариуцлагыг Гүйцэтгэгч хүлээх, ажилд зориулан захиалсан үндсэн тоног төхөөрөмж болон материалын Зардал. Захиалагч төлбөрийг нь хийснээр эдгээр үндсэн тоног төхөөрөмж болон материал нь Захиалагчийн (эрсдэлийг өөрөө хүлээнэ) өмч болох ба Гүйцэтгэгч нь тэдгээрийг Захиалагчийн мэдэлд байршуулна;

(c) Ажил дуусахыг хүлээх хооронд, үүссэн нөхцөл, байдалд Гүйцэтгэгчээс үндэслэлтэйгээр гаргасан бусад зардал, эсхүл хүлээсэн өр төлбөр;

(d) Түр ажил болон Гүйцэтгэгчийн тоног төхөөрөмжийг Талбайгаас нүүлгэж тэдгээр зүйлсийг Гүйцэтгэгчийн улсад байгаа түүний ажил руу (эсхүл өөр бусад байршил руу, илүү зардал гаргахгүйгээр) буцаах Зардал; ба

(e) Гэрээ цуцлагдсан өдөр хүртэл ажилтай холбогдуулан хөлслөн ажиллуулж байсан Гүйцэтгэгчийн ажилчдыг бүгдэнг нь эх оронд нь буцаахтай холбоотой зардал.

Дараа нь Инженер хийсэн ажлын өртгийг тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэхээр Гэрээний 3.7 [Тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу үргэлжлүүлэн ажиллах (ба Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ын зорилгоор, энэхүү гэрээнийийн дагуу хүргүүлсэн Гүйцэтгэгчийн нарийвчилсан нэмэлт мэдээллийг Инженер хүлээн авсан огноо нь Гэрээний 3.7.3-ын дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарын эхлэх огноо болно.)

Албан ёсны орчуулга биш болно

Инженер нь, ийнхүү тохиролцсон, эсхүл шийдвэрлэсэн мөнгөн дүнд Гүйцэтгэгчээс Тайлан шаардахгүйгээр, Төлбөрийн гэрчилгээг Гэрээний 14.6 [Явц дундын төлбөрийн гэрчилгээг олгох]-ийн дагуу олгоно.

18.6 Хуулийн дагуу гэрээний үүргээс чөлөөлөх

Энэхүү Зүйлийн аливаа бусад заалт дээр нэмээд, хэрэв Талуудын хяналтаас давсан ямар нэгэн тохиолдол буюу нөхцөл байдал (давагдашгүй хүчин зүйлийг оролцуулан, гэхдээ үүгээр хязгаарлагдахгүй) үүссэн бөгөөд тэр нь:

(a) аль нэг Талыг, эсхүл хоёр Талыг хоёуланг нь Гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлэх боломжгүй, эсхүл хууль бус болгож байгаа; эсхүл

(b) Гэрээг цаашид биелүүлэхээс чөлөөлөгдөх эрхийг, Гэрээг зохицуулах хуулиар Талуудад олгож байгаа,

ба хэрэв Талууд нь Гэрээг үргэлжлүүлэн биелүүлэх боломж олгох байсан гэрээний нэмэлт өөрчлөлтийг тохиролцож чадаагүй бол, ийм тохиолдол буюу нөхцөл байдлын талаарх Мэдэгдлийг аль нэг Тал нь нөгөө Талдаа өгсний дараа:

(1) урьд нь Гэрээг зөрчсөн аливаа зөрчилтэй холбоотой аль нэг Талын эрхийг хөндөхгүйгээр, Талууд цаашид үүргээ биелүүлэхээс чөлөөлөгдөнө; түүнчлэн

(2) Захиалагчаас Гүйцэтгэгчид төлвөл зохих дүн нь Гэрээний 18.5 [Гэрээг цуцлах эрх]-ын дагуу төлөгдөх байсан дүнтэй ижил байх ба Инженер нь энэхүү дүнг, Гэрээ тухайн Гэрээний дагуу цуцлагдсан хэмээн үзэж баталгаажуулна.

19. Даатгал

19.1 Ерөнхий шаардлагууд

Гүйцэтгэгч нь аль ч Талын Гэрээгээр хүлээсэн үүрэг эсхүл хариуцлагыг хязгаарлахгүйгээр, Гүйцэтгэгч хариуцлага хүлээх бүх даатгалыг Инженерийн зөвшөөрсөн даатгагч болон нөхцөлөөр хийлгэж, түүний хүчинтэй байдлыг хариуцна. Эдгээр нөхцөлүүд нь Тендерт шалгарсан тухай захидал хүргүүлэх өдрөөс өмнө хоёр Тал тохиролцсон аливаа нөхцөлүүдтэй (хэрэв байгаа бол) тохирч байх ёстой.

Энэхүү Зүйлийн дагуу заавал хамрагдах шаардлагатай даатгалууд нь Захиалагчаас шаардах хамгийн энгийн даатгалууд бөгөөд Гүйцэтгэгч нь өөрийн зардлаар Гүйцэтгэгчид шаардагдах бусад даатгалуудад нэмж даатгуулж болно.

Захиалагчаас шаардсан үед Гүйцэтгэгч нь Гэрээний дагуу заавал хийлгэх шаардлагатай гэрээний нөхцөлийг боловсруулна.

Даатгалын хураамж төлөгдсөн тохиолдолд бүрд Гүйцэтгэгч нь даатгалын төлбөрийн баримтын хуулбарыг эсхүл тухайн хураамж төлөгдсөн тухай даатгагчаас баталгаажуулсан баримтыг Захиалагчид (хуулбарыг Инженерт) нэн даруй хүргүүлнэ.

Хэрэв Гүйцэтгэгч нь Гэрээний 19.2 [Гүйцэтгэгчийн хийлгэх даатгал]-ийн дагуу шаардагдах аливаа даатгалыг хийлгэж, хүчинтэй байлгах үүргээ биелүүлээгүй бол, ийм аливаа тохиолдолд, Захиалагч нь эдгээр даатгалыг хийлгэн, хүчинтэй байлгах, мөн шаардлагатай байж болох даатгалын хураамжийг төлөх бөгөөд Гүйцэтгэгчид төлбөл зохих аливаа мөнгөнөөс ийнхүү төлсөн дүнг үе үе суутгах замаар түүнийгээ Гүйцэтгэгчээс нөхөж авах, эсхүл Гүйцэтгэгчийн өр төлбөр хэлбэрээр өөр байдлаар эргэн төлүүлэх эрхтэй. Энэхүү Гэрээний Зүйл 20 [Захиалагчийн ба Гүйцэтгэгчийн нэхэмжлэл]-ийн заалтуудыг хэрэглэхгүй.

Хэрэв Гэрээний дагуу хийгдсэн даатгалын аливаа нөхцөлийг Гүйцэтгэгч, эсхүл Захиалагчийн аль нэг дагаж мөрдөөгүй бол, ийнхүү дагаж мөрдөөгүй Тал нь

Алдаатай эсэхийг шалгаагүй болно

тухайн зөрчлөөс үүссэн бүх шууд хохирол ба нэхэмжлэлийг (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан) нөгөө Талдаа нөхөн төлнө.

Мөн Гүйцэтгэгч нь дараах үүрэг, хариуцлагыг хүлээнэ:

(a) Ажлын шинж байдал, цар хэмжээнд, эсхүл түүнийг гүйцэтгэх төлөвлөгөөнд орсон аливаа өөрчлөлтийг даатгалын байгууллагад мэдээлэх; ба

(b) Гэрээг гүйцэтгэх бүхий л хугацааны туршид Гэрээний дагуу даатгалын хүрэлцээтэй болон хүчин төгөлдөр байдлыг тогтмол хангах.

Аливаа гэрээнд зөвшөөрсөн хасаж тооцож болох зөвшөөрөгдсөн хязгаар нь Гэрээний мэдээлэлд заасан дүнгээс (хэрэв заагаагүй бол, Захиалагчтай тохиролцсон дүн байна) хэтрэх ёсгүй.

Хэрвээ Гүйцэтгэгч эсхүл Захиалагч нь энэхүү зүйлийг зөрчсөнөөс үүсгэгдээгүй ба даатгалын байгууллагаас нөхөн төлбөр хийгдэхгүй, хуваагдмал хариуцлага байгаа үед хохирлыг Талуудын хүлээх хариуцлагын дагуу хуваж барагдуулна. Даатгалын байгууллагаас нөхөн төлбөр хийгдэхгүй нь дээрх зөрчлөөс шалтгаалсан бол, үүссэн хохирлыг тухайн зөрчил гаргасан Тал нь хариуцна.

19.2 Гүйцэтгэгчийн хариуцах даатгал

Гүйцэтгэгч нь дараах даатгалыг хийлгэнэ:

<u>19.2.1 Ажлын даатгал</u>

Гүйцэтгэгч нь Захиалагч болон Гүйцэтгэгчийн хамтарсан нэр дээр Ажил эхлэх огноонд заагдсан өдрөөс Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгох өдөр хүртэл хугацаанд дараах нөхцөлүүдийг ханган даатгуулах ба даатгалтай байлгана:

(a) Ажлыг ба Гүйцэтгэгчийн баримт бичгийг, Ажилд нийлүүлсэн үндсэн тоног төхөөрөмж ба материалын хамт, тэдгээрийг бүрэн солих үнийн дүнгээр. Зураг төсөл нь алдаатай хийгдсэн, эсхүл доголдолтой материалаар, хийц муутай хийгдсэний улмаас элементүүдийн ажиллагаа доголдсоноос үүссэн Ажлын ямар нэгэн бүрдэл хэсгийн эвдрэл ба хохирлыг хамруулахын тулд даатгалын хэмжээг нэмэгдүүлэх ёстой; ба

(b) эвдэрсэн зүйлийг нурааж буулгах болон барилгын хог хаягдлыг зөөж зайлуулах зардал, мэргэжилтнүүдийн зардлыг багтаасан, эвдрэл, эсхүл хохирлыг засаж арилгахад зориулах аливаа дагалдах нэмэлт зардлыг нөхөхөд шаардлагатай, дээрх бүрэн солих үнээс арван таван (15%) хувиар тооцсон нэмэгдэл дүн (эсхүл, Гэрээний мэдээлэлд тусгагдсан байж болох бусад ийм дүн).

Даатгалын нөхөн төлбөр нь аливаа шалтгаанаар үүссэн бүх эвдрэл, эсхүл хохирлоос Захиалагч болон Гүйцэтгэгчийг, Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгох огноо хүртэл хамгаална. Үүнээс хойш, Ажил хүлээн авсан гэрчилгээг олгохоос өмнө бий болсон аливаа шалтгаанаар үүссэн эвдрэл, эсхүл хохиролтой, мөн түүнчлэн Гүйцэтгэгчээс Зүйл 11 [Ажил хүлээд авсны дараах доголдол] ба “Ажил дуусаны дараах туршилт”-ыг дагаж мөрдөх зорилгоор хийсэн аливаа үйлдлийн явцад түүний буруугаас үүссэн аливаа эвдрэл, эсхүл хохиролтой холбогдолтой аливаа дуусаагүй ажлын хувьд даатгал нь Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгох хүртэл үргэлжилнэ.

Гэсэн хэдий ч, Ажилд Гүйцэтгэгчийн хийлгэсэн даатгалын нөхцөл төлбөрт дараах зүйлсийн аль нэгийг хамруулахгүй байж болно:

(1) тухайн зардал ба үл нийцэлд хамаарах Ажлын аливаа бусад бүрдэл хэсэгт, эвдрэл эсхүл хохирлыг засаж арилгах зардлыг хасаж тооцоогүй тохиолдолд, доголдолтой (хангалтгүй хийц эсхүл чанарын доголдолтой материалыг

Албан ёсны орчуулга биш болно

оролцуулан), эсхүл өөр байдлаар Гэрээний шаардлагад нийцэхгүй байгаа Ажлын ямар нэгэн бүрдэл хэсгийг засаж сайжруулах зардал:

(2) Гэрээний үнэд хийгдсэн саатлаас үүдэлтэй аливаа хасалтыг оролцуулсан шууд бус буюу хөндлөнгийн эвдрэл, эсхүл хохирол;

(3) элэгдэл хорогдол, дутагдал ба хулгай; болон

(4) Гэрээний мэдээлэлд өөрөөр заагаагүй бол, давагдашгүй хүчин зүйлээс үүдэлтэй эрсдэлүүд.

19.2.2 Бараа, материалын даатгал

Гүйцэтгэгч нь Захиалагч болон Гүйцэтгэгчийн хамтарсан нэр дээр Гэрээний мэдээлэлд тусгасан дүнгээр ба/эсхүл заасан дүнгээр (хэрвээ тогтоогоогүй эсхүл заагаагүй бол Ажлын талбайд хүргэх зардлыг багтааж тооцсон тэдгээрийг бүрэн солих үнийн дүнгээр) Гүйцэтгэгчээс Ажлын талбайд оруулсан Бараа болон бусад эд зүйлсийг даатгалд хамруулах үүрэгтэй.

Гүйцэтгэгч нь энэхүү даатгалыг, Бараа материалыг Ажлын талбай дээр авчирсан огнооноос тэдгээр нь Ажилд цаашид шаардлагагүй болох хүртэл хүчинтэй байлгана.

19.2.3 Мэргэжлийн үүргээ зөрчсөний хариуцлагын даатгал

Гүйцэтгэгч нь Байнгын ажлын бүрдэл хэсгийн зураг төслийн хариуцлагыг гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг]-т заасны дагуу ба/эсхүл, аливаа бусад зураг төслийнхийг гэрээний дагуу хүлээх ба 3үйл 17 [Ажилд Ажлыг арчилж, хамгаалах ба нөхөн төлбөр]-д тодорхойлсон баталгаанд нийцүүлж байгаа тохиолдолд, хэрэв байгаа бол:

(a) Гүйцэтгэгч нь зураг төслийн үүргээ биелүүлэхдээ түүний гаргасан аливаа үйлдэл, алдаа, эсхүл орхигдуулалтаас үүссэн хариуцлагаас хамгаалах мэргэжлийн хариуцлагын даатгалыг, Гэрээний мэдээлэлд зааснаас багагүй дүнгээр (хэрэв тусгаагүй бол, Захиалагчтай тохиролцсон дүнгээр) хийлгэх ба хүчинтэй байлгана;

(b) хэрэв Гэрээний мэдээлэлд заасан бол мэргэжлийн хариуцлагын ийм даатгал нь Гүйцэтгэгчийн Гэрээний дагуу хүлээсэн зураг төслийн үүргээ биелүүлэхдээ гаргасан аливаа үйлдэл, алдаа, эсхүл орхигдуулалтаас үүдэн Ажил нь (эсхүл Хэсэг ажил, эсхүл ажлын бүрдэл хэсэг, эсхүл үндсэн тоног төхөөрөмжийн томоохон хэсэг, хэрэв байгаа бол) хийгдэж дуусаныхаа дараа Гэрээний 4.1 [Гүйцэтгэгчийн ерөнхий үүрэг]-ийн дагуу төлөвлөгдсөн зорилгодоо тохирохгүй байгаагаас үүдэх хариуцлагаас мөн хамгаална.

Гүйцэтгэгч нь энэхүү даатгалыг Гэрээний мэдээлэлд заасан хугацааны туршид хүчинтэй байлгана.

19.2.4 Хүмүүсийн бэртэл, гэмтэл ба эд хөрөнгийн эвдрэл, хохирлын даатгал

Гүйцэтгэгч нь давагдашгүй хүчин зүйлээс шалтгаалсан эвдрэл, эсхүл хохирлоос бусад Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгохоос өмнө, Гэрээг гүйцэтгэх явцад тохиолдсон аливаа хүний амь нас эрсдэх, бэртэл, гэмтэл, эсхүл үүссэн аливаа эд хөрөнгийн (Ажлаас бусад) эвдрэл, эсхүл хохиролд хүлээх хариуцлагыг Гүйцэтгэгч ба Захиалагчийн хамтарсан нэр дээр даатгуулна.

Гүйцэтгэгч ба Захиалагчийг тус тусад нь даатгуулагч гэж үзэн даатгалыг хэрэглэх тийм харилцан хариуцлагын заалтыг даатгалын гэрээнд оруулсан байна.

Алдаатай мэдээлэл байж болно

Гүйцэтгэгч Ажлын талбай дээр ямар нэгэн ажил эхлэхээс өмнө энэхүү даатгалыг хийлгэсэн байх ба Гүйцэтгэлийн гэрчилгээг олгох хүртэл хүчинтэй байх ёстой бөгөөд Гэрээний мэдээлэлд зааснаас багагүй дүнтэй (хэрэв дүн заагаагүй бол, Захиалагчтай тохиролцсон дүнтэй) байна.

19.2.5 <u>Ажилчдын бэртэл, гэмтлийн даатгал</u>

Ажлыг гүйцэтгэх явцад Гүйцэтгэгчийн үйл ажиллагаанаас үүдэлтэй, Гүйцэтгэгчийн хөлслөн ажиллуулж буй хүмүүс, эсхүл Гүйцэтгэгчийн бусад аливаа ажилчдын бэртэл, гэмтэл, өвчин, амь нас эрсдэх, хохирол, нэхэмжлэл ба зардлыг (шүүхийн шимтгэл болон зардлыг хамруулсан) нөхөн төлөх хариуцлагын даатгалыг Гүйцэтгэгч хийлгэх ба хүчинтэй байлгана.

Захиалагчийн өөрийн, эсхүл Захиалагчийн ажилчдын аливаа үйлдэл, эсхүл хайнга хандлагаас үүссэн хохирол ба нэхэмжлэлийг энэхүү даатгалд хамруулахгүйгээс бусад тохиолдолд, Захиалагч ба Инженер нь даатгалын гэрээний дагуу мөн нөхөн төлбөр авна.

Ажлыг гүйцэтгэхэд Гүйцэтгэгчийн ажилчид оролцох бүхий л хугацааны туршид даатгалыг хүчинтэй хэвээр байлгана. Туслан гүйцэтгэгчийн хөлсөлсөн аливаа ажилчид Туслан гүйцэтгэгч өөрөө даатгалыг хийлгэж болох боловч, энэхүү Гэрээний Туслан гүйцэтгэгч дагаж мөрдөх асуудалд Гүйцэтгэгч хариуцлага хүлээнэ.

19.2.6 <u>Хуулиар болон орон нутгийн эрх зүйгээр шаардагдах бусад даатгал</u>

Ажил (түүний ямар нэгэн бүрдэл хэсэг) хийгдэж байгаа улсын Хууль, тогтоомжоор шаардагдах бусад бүх даатгалыг Гүйцэтгэгч нь өөрийн зардлаар хийлгэнэ.

Орон нутгийн эрх зүйгээр шаардагдах бусад даатгалыг (хэрэв байгаа бол) гэрээний мэдээлэлд нарийвчлан зааж тусгах ба Гүйцэтгэгч нь даатгалыг нарийвчилсан заалтад нийцүүлэн өөрийн зардлаар хийлгэнэ.

20. Захиалагчийн болон Гүйцэтгэгчийн нэхэмжлэл

20.1 Нэхэмжлэл

Доор дурдсан нөхцөлд Нэхэмжлэл гаргаж болно:

(a) хэрэв Захиалагч нь Гүйцэтгэгчээс ямар нэгэн нэмэлт төлбөр авах, (эсхүл Гэрээний үнийг бууруулах) ба/эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгуулах эрхтэй гэж үзэж байгаа бол;

(b) хэрэв Гүйцэтгэгч нь Захиалагчаас ямар нэгэн нэмэлт төлбөр авах ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмэлжлэлийн эрхтэй гэж үзэж байгаа бол; эсхүл

(c) хэрэв аль нэг Тал нь нөгөө Талаасаа өөр бусад эрх, эсхүл хөнгөлөлт эдлэх эрхтэй гэж үзэж байгаа бол. Ийм өөр эрх, эсхүл хөнгөлөлт нь дээрх (a) ба/эсхүл (b) дэд хэсгүүдэд заасан эрхэд хамааралтайгаас бусад тохиолдолд, ямар ч төрлийнх (Инженерийн аливаа санал, эсхүл үнэлгээ, Мэдэгдэл, гэрчилгээ, тодорхойлолт, зааварчилгаатай холбогдолтой) байж болно.

Нэхэмжлэлийг дээр дурдсан (a) эсхүл (b) заалтын дагуу гаргасан тохиолдолд, Гэрээний 20.2 [Төлбөрийн ба/ эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл]-ийг хэрэглэнэ.

Нэхэмжлэлийг дээр дурдсан (c) заалтын дагуу гаргасан тохиолдолд, нөгөө Тал эсхүл Инженер нь хүссэн эрх, эсхүл хөнгөлөлтийг зөвшөөрөөгүй (эсхүл, хэрэв тэдгээр нь зохих хугацааны дотор хариу өгөөгүй тул үл зөвшөөрсөн гэж үзсэн) бол Маргаан үүссэн гэж үзэхгүй, гэвч нэхэмжлэгч Тал нь Инженерт Мэдэгдэл өгөн,

Албан ёсны орчуулга биш болно

Нэхэмжлэлээ шийдүүлэхээр хандаж болох ба Гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-г хэрэглэнэ. Үл зөвшөөрлийг (эсхүл санал зөрсөн гэж үзсэнийг) нэхэмжлэгч Тал мэдсэн дариудаа энэхүү Мэдэгдлийг өгөх бөгөөд түүнд нэхэмжлэгч Талын нэхэмжлэл ба нөгөө Тал, эсхүл Инженерийн үл зөвшөөрлийн (эсхүл санал зөрсөн гэж үзсэн) талаар дэлгэрэнгүй тусгасан байна.

20.2 Төлбөрийн ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэл

Хэрэв аль нэг Тал нь Гэрээтэй холбогдуулан эдгээр Нөхцөлийн аливаа Зүйлийн дагуу, эсхүл Гэрээтэй хамааралтай өөр байдлаар нөгөө Талаасаа ямар нэгэн нэмэлт төлбөр авах (эсхүл, Захиалагч байх тохиолдолд, Гэрээний үнийг бууруулах) ба/эсхүл Хугацаа сунгах нэхэмжлэлийн (Гүйцэтгэгч байх тохиолдолд), эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгуулах (Захиалагч байх тохиолдолд) эрхтэй гэж үзэж байгаа бол, Нэхэмжлэлийн талаар дараах журмыг баримтална:

20.2.1 <u>Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдэл</u>

Нэхэмжлэгч Тал нь аль болох боломжит богино хугацаанд Нэхэмжлэл гаргасан зардал, хохирол, саатал, эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааны сунгалтыг бий болгож буй үйл явдал буюу нөхцөл байдлыг тодорхой дурдсан Мэдэгдлийг (эдгээр Нөхцөлд “Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдэл” гэх), тухайн үйл явдал буюу нөхцөл байдал нэхэмжлэгч Тал мэдсэн, эсхүл мэдэж ёстой байснаас хойш 28 хоногийн дотор Инженерт өгнө.

Хэрэв нэхэмжлэгч Тал нь энэ 28 хоногийн энэ хугацаанд Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдлийг өгөөгүй тохиолдолд, нэхэмжлэгч Тал нь нэмэлт төлбөр авах, Гэрээний үнийг бууруулах (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) эрхгүй, Ажил дуусах хугацааг (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) сунгуулах эрхгүй, эсхүл Доголдол Мэдэгдэх хугацааг (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) сунгахгүй ба нөгөө Тал нь Нэхэмжлэл шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдалтай холбогдолтой аливаа хариуцлагаас чөлөөлөгдөнө.

20.2.2 <u>Инженерийн эхний хариу</u>

Хэрэв, нэхэмжлэгч Тал Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдлийг Гэрээний 20.2.1 [Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдэл]-ийн дагуу 28 хоногийн хугацаанд багтаж өгөөгүй гэж Инженер үзвэл, тэрээр Нэхэмжлэлийн тухай мэдэгдлийг хүлээн авснаас хойш 14 хоногийн дотор, (шалтгааныг дурдсан) мэдэгдлийг нэхэмжлэгч Талд зохих ёсоор өгнө.

Хэрэв Инженер ийм Мэдэгдлийг 14 хоногийн дотор өгөөгүй бол Нэхэмжлэлийн тухай мэдэгдлийг хүчин төгөлдөр Мэдэгдэл гэж үзнэ. Хэрэв нөгөө Тал нь энэхүү хүчин төгөлдөр гэж үзсэн Мэдэгдэлтэй санал нийлэхгүй байвал, үл зөвшөөрсөн тухайгаа дэлгэрэнгүй дурдсан Мэдэгдлийг Инженерт өгнө. Үүний дараа, Гэрээний 20.2.5 [Нэхэмжлэлийг тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу хийгдсэн Нэхэмжлэлийн тохиролцоо эсхүл гаргасан шийдвэрт энэхүү үл зөвшөөрлийг Инженерээс нягталсан байдлыг тусгаж өгнө.

Хэрэв нэхэмжлэгч Тал нь Инженерээс энэхүү Гэрээнийийн дагуу Мэдэгдэл хүлээн авсан бөгөөд Инженертэй санал нийлэхгүй байгаа, эсхүл Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдлийг оройтуулж хүргүүлснийг зөвтгөх тодорхой нөхцөл байдал байгаа гэж үзэж байгаа бол, Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу гаргасан өөрийн Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлдээ энэхүү үл зөвшөөрсөнтэй холбогдолтой, эсхүл оройтуулж хүргүүлснээ зөвтгөх тодорхой нөхцөл байдлынхаа тухай нарийвчилсан мэдээллийг(нөхцөл байдлаас хамааруулан) тусгасан байна.

20.2.3 <u>Зэрэгцээ гаргасан бүртгэл</u>

Дээжийн эрхтэй бөгөөд болно

Энэхүү Гэрээний 20.2-т “Зэрэгцээ гаргасан бүртгэл” гэж Нэхэмжлэл гаргахад хүргэсэн үйл явдал, эсхүл нөхцөл байдалтай нэгэн зэрэг, эсхүл түүний дөнгөж дараа нь бэлтгэгдсэн, эсхүл бий болсон бүртгэлийг хэлнэ.

Нэхэмжлэгч Тал нь ийм зэрэгцээ гаргасан бүртгэлийг Нэхэмжлэлийг нотлоход шаардлагатай байж магадгүй хэмээн бүртгэлийг хөтөлнө.

Инженер нь Захиалагчийн хариуцлагыг оруулахгүйгээр, Гүйцэтгэгчийн зэрэгцээ гаргасан бүртгэл хөтлөлтийг үзэж шалгах ба/ эсхүл нэмэлт бүртгэлийг хөтлөх зааварчилгааг Гүйцэтгэгчид өгч болно. Гүйцэтгэгч нь эдгээр бүх бүртгэлийг ажлын ердийн цагаар (эсхүл, Гүйцэтгэгчтэй тохиролцсон бусад цагт) үзэж шалгахыг Инженерт зөвшөөрөх ба хэрэв зааварчилсан бол, тэдгээрийн хувийг Инженерт өгнө. Инженерээс ийнхүү үзэж шалгах, хянах, эсхүл зааварчлах (хэрэв байгаа бол) нь Гүйцэтгэгчийн зэрэгцээ гаргасан бүртгэлийн үнэн зөвийг эсхүл бүрэн бүтэн гэдгийг зөвшөөрсний илэрхийлэл биш болно.

20.2.4 <u>Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл</u>

Энэхүү Гэрээний 20.2-т “Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл” гэж доорх зүйлсийг хамруулсан Нэхэмжлэлийг хэлнэ:

(a) Нэхэмжлэлийг гаргах шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлын дэлгэрэнгүй тайлбар;

(b) Нэхэмжлэлийн гэрээний ба/эсхүл бусад хууль зүйн дагуух үндэслэл бүхий мэдэгдэл;

(c) нэхэмжлэгч Талын гаргасан бүх зэрэгцээ гаргасан бүртгэлүүд; ба

(d) нэхэмжилж буй нэмэлт төлбөрийн (эсхүл Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд, Гэрээний үнийг бууруулах дүн) дүнтэй ба/эсхүл Ажил дуусгах хугацааны (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) сунгалттай, эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааг (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) сунгалттай холбогдолтой дэлгэрэнгүй нэмэлт мэдээллийг.

Доор заасан хугацаанд:

(1) Нэхэмжлэл гаргах шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлын талаар нэхэмжлэгч Тал мэдсэн (эсхүл мэдэх ёстой байснаас) хойш 84 хоногийн дотор, эсхүл

(2) нэхэмжлэгч Тал санал болгож, Инженер зөвшөөрсөн тодорхой өөр хугацааны дотор (хэрэв байгаа бол)

нэхэмжлэгч Тал нь Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг Инженерт хүргүүлнэ.

Хэрэв нэхэмжлэгч Тал нь дээр дурдсан (b) заалтын дагуух мэдэгдлийг энэхүү хугацааны хязгаарт багтаан хүргүүлээгүй бол, Нэхэмжлэлийн тухай мэдэгдлийг хугацаа дуусан бөгөөд цаашид хүчин төгөлдөр бус Мэдэгдэл гэж үзэх ба Инженер нь энэхүү хугацааны хязгаар дуусанаас хойш 14 хоногийн дотор нэхэмжлэгч Талд зохих ёсоор мэдэгдэл өгнө.

Хэрэв Инженер ийм мэдэгдлийг 14 хоногийн дотор өгөөгүй бол, Нэхэмжлэлийн тухай мэдэгдлийг хүчин төгөлдөр Мэдэгдэл гэж үзнэ. Хэрэв нөгөө Тал нь энэхүү хүчин төгөлдөр гэж үзсэн мэдэгдэлтэй санал нийлэхгүй байвал, үл зөвшөөрсөн тухайгаа дэлгэрэнгүй дурдсан мэдэгдлийг Инженерт өгнө. Үүний дараа, Гэрээний 20.2.5 [Нэхэмжлэлийн тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу хийгдсэн Нэхэмжлэлийн тохиролцоо, эсхүл гаргасан шийдвэрт энэхүү үл зөвшөөрлийг Инженерээс нягталсан байдлыг тусгаж өгнө.

Нийгэм ёсны сургуулга биш болно

Хэрэв нэхэмжлэгч Тал нь Инженерээс энэхүү Гэрээний 20.2.4-ийн дагуу Мэдэгдэл хүлээн авсан ба хэрэв тухайн Тал энэхүү Мэдэгдэлтэй санал нийлэхгүй байгаа, эсхүл дээрх (b) заалтын дагуух мэдэгдлийг оройтуулж хүргүүлснээ зөвтгөх нөхцөл байдал байна гэж үзэж байгаа бол, Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлдээ энэхүү үл зөвшөөрсөнтэй холбогдолтой нарийвчилсан мэдээллийг, эсхүл оройтуулж хүргүүлснээ яагаад зөвтгөж байгаа тухайгаа (нөхцөл байдлаас хамааруулан) тусгасан байна.

Хэрэв Нэхэмжлэлийг гаргах шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдал нь үргэлжилсэн үр нөлөөтэй байвал, Гэрээний 20.2.6 [Үргэлжилсэн нөлөөллийн нэхэмжлэл]-ийг хэрэглэнэ.

20.2.5 <u>Нэхэмжлэлийг тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх</u>

Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу, эсхүл явц дундын болон эцсийн Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг Гэрээний 20.2.6 [Үргэлжилсэн нөлөөллийн нэхэмжлэл]-ийн аль нэгнийх нь дагуу хүлээн авсны дараа Инженер нь Гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу үргэлжлүүлэн ажиллаж, нэхэмжлэгч Тал нь Гэрээний дагуу эдлэх эрхтэй доорх зүйлсийг тохиролцож, эсхүл шийдвэрлэнэ:

(a) нэхэмжлэгч Тал авах эрхтэй нэмэлт төлбөрийг (хэрэв байгаа бол), эсхүл Гэрээний үнийн бууруулалтыг (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд); ба/эсхүл

(b) Ажил дуусгах хугацааны (түүний хүчинтэй байх огнооноос өмнө, эсхүл хойно) сунгалтыг (хэрэв байгаа бол) (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд), гэрээний 8.5 [Ажил дуусгах хугацааг сунгах]-ийн дагуу, эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааны (түүний хүчинтэй хугацаа дуусах огнооноос өмнө) сунгалтыг (хэрэв байгаа бол) (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд), Гэрээний 11.3 [Доголдол мэдэгдэх хугацааны сунгалт]-ийн дагуу.

Хэрэв Инженер нь Гэрээний 20.2.2 [Инженерийн эхний хариу] ба/эсхүл Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу Мэдэгдэл өгсөн хэдий ч Нэхэмжлэлийг энэхүү Гэрээний 20.2.5 -ийн дагуу тохиролцож, эсхүл шийдвэрлэнэ. Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлд ийм Мэдэгдлээр тусгасан нэхэмжлэгч Талын үл зөвшөөрсөнтэй холбоотой (хэрэв байгаа бол) эсхүл оройтуулж хүргүүлснээ яагаад зөвтгөж байгаа талаарх (нөхцөл байдлаас хамааруулан) нарийвчилсан мэдээллийг харгалзан, Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдлийг хүчин төгөлдөр Мэдэгдэл гэж үзэх эсэхийг Нэхэмжлэлийг тохиролцох эсхүл шийдвэрлэхдээ тусгана. Анхааран үзэж болох (гэхдээ заавал дагах албагүй) нөхцөл байдалд дараах зүйлсийг хамруулж болно:

- Оройтуулж хүргүүлснийг хүлээн зөвшөөрсөн нь нөгөө Талд хохирол учруулах эсэх, эсхүл ямар хэмжээнд хохирол учруулах
- Гэрээний 20.2.1 [Нэхэмжлэлийн тухай Мэдэгдэл]-ийн дагуу хугацааны хязгаартай тохиолдолд, нэхэмжлэгч Тал нь өөрийн нэмэлт мэдээлэлдээ хамруулж болох, Нэхэмжлэлийг гаргах шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлын талаарх нөгөө Талын урьд нь мэдэж байсан аливаа нотолгоо; ба/эсхүл
- Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу хугацааны хязгаартай тохиолдолд, нэхэмжлэгч Тал нь өөрийн нэмэлт мэдээлэлдээ хамруулж болох, Нэхэмжлэлийн гэрээний ба/эсхүл бусад хууль зүйн дагуух үндэслэлийн талаарх нөгөө Талын урьд нь мэдэж байсан аливаа нотолгоо.

Албан ёсны орчуулга биш болно

Хэрэв, Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу, эсхүл явц дундын болон эцсийн Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг Гэрээний 20.2.6 [Үргэлжилсэн нөлөөллийн нэхэмжлэл]-ийн дагуу хүлээн аваад Инженерт нэмэлт мэдээлэл шаардлагатай болвол Инженер нь:

(1) нэмэлт мэдээллүүд болон тэдгээрийг шаардах болсон шалтгаанаа тодорхой дурдсан Мэдэгдлийг нэхэмжлэгч Талд яаралтай өгнө;

(2) бусад нөхцөл байдлаас үл шалтгаалан Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийн дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарт багтаан нэхэмжлэгч Талд Мэдэгдэл өгөн, Нэхэмжлэлийн гэрээний ба/ эсхүл бусад хууль зүйн дагуух үндэслэлд өөрийн хариугаа өгнө;

(3) нэхэмжлэгч Тал нь дээрх (1)-р заалтын дагуу Мэдэгдэл хүлээн авснаасаа хойш аль болох боломжит богино хугацаанд нэмэлт мэдээллүүдийг хүргүүлнэ;

(4) Дараа нь Инженер дээрх (a) ба/ эсхүл (b) заалтад тусгасан зүйлсийг тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэхээр Гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-ийн дагуу үргэлжлүүлэн ажиллах (ба Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийн зорилгоор, нэхэмжлэгч Талаас нарийвчилсан нэмэлт мэдээллийг Инженер хүлээн авсан огноо нь Гэрээний 3.7.3-ын дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарын эхлэх огноо болно.)

20.2.6 <u>Үргэлжилсэн нөлөөллийн нэхэмжлэл</u>

Хэрэв энэхүү Гэрээний 20.2-ын дагуу Нэхэмжлэл гаргах шалтгаан болсон үйл явдал эсхүл нөхцөл байдал нь үргэлжилсэн нөлөөлөлтэй байвал:

(a) Гэрээний 20.2.4 [Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл]-ийн дагуу хүргүүлсэн Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг явц дундын нэхэмжлэл гэж үзнэ;

(b) энэхүү анхны явц дундын Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлтэй холбогдуулан, Инженер нь Гэрээний 3.7.3 [Хугацааны хязгаар]-ийн дагуух тохиролцох хугацааны хязгаарт багтаан нэхэмжлэгч Талд Мэдэгдэл өгөн, Нэхэмжлэлийн гэрээний ба/эсхүл бусад хууль зүйн дагуух үндэслэлд өөрийн хариугаа өгнө;

(c) анхны явц дундын Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг танилцуулсны дараагаас нэхэмжлэгч Тал нь нэхэмжилсэн нэмэлт төлбөрийн хуримтлагдсан дүнг (эсхүл Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд, Гэрээний үнийг бууруулах дүнг) ба/ эсхүл нэхэмжилсэн хугацааны сунгалтыг (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд), эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааны сунгалтыг (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) илэрхийлсэн цаашдын явц дундын Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг сарын зайтайгаар хүргүүлнэ.

(d) нэхэмжлэгч Тал нь үйл явдал эсхүл нөхцөл байдлаас шалтгаалсан нөлөөлөл дуусанаас хойш 28 хоногийн дотор, эсхүл нэхэмжлэгч Тал санал болгож, Инженер зөвшөөрч болох тийм өөр хугацааны дотор эцсийн Дэлгэрэнгүй нэхэмжлэлийг хүргүүлнэ. Энэхүү эцсийн дэлгэрэнгүй нэхэмжлэл нь нэхэмжилсэн нэмэлт төлбөрийн нийт дүнг (эсхүл Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд, Гэрээний үнийг бууруулах дүнг) ба/эсхүл нэхэмжилсэн хугацааны сунгалтыг (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд), эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааны сунгалтыг (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) илэрхийлнэ.

20.2.7 <u>Ерөнхий шаардлага</u>

Инженер нь Нэхэмжлэлийн тухай мэдэгдлийг хүлээн авсны дараа, Нэхэмжлэлийг Гэрээний 20.2.5 [Нэхэмжлэлийг тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэх]-ийн

Алдаа есны сорилуулга бэлтгэсэн

дагуу тохиролцох, эсхүл шийдвэрлэх хүртэл, Гэрээний холбогдох заалтын дагуу нэхэмжлэгч Талд төлөгдөхөөр аливаа Нэхэмжлэлд зохих ёсоор батлагдсан тийм дүнг Төлбөрийн гэрчилгээ бүрд оруулж өгнө.

Захиалагч нь энэхүү Гэрээний 20.2-ыг даган биелүүлэхдээ зөвхөн, Гүйцэтгэгчээс ямар нэгэн төлбөр нэхэмжлэх ба/эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааг сунгуулах, эсхүл Гүйцэтгэгчид төлбөл зохих аливаа дүнгээс тооцоо хийж авах, эсхүл ямар нэгэн суутгал хийх эрхтэй.

Энэхүү Гэрээний 20.2-ийн шаардлагууд нь Нэхэмжлэлд хэрэглэгдэж болох бусад аливаа Гэрээнийийн шаардлага дээр нэмэлт болж өгнө. Хэрэв нэхэмжлэгч Тал нь Нэхэмжлэлтэй холбоотой энэ болон өөр аливаа бусад Гэрээнийийг зөрчсөн бол, аливаа нэмэлт төлбөрт ба/эсхүл аливаа Хугацаа сунгах-д (Гүйцэтгэгч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд), эсхүл Доголдол мэдэгдэх хугацааны сунгалтад (Захиалагч нь нэхэмжлэгч Тал байх тохиолдолд) уг зөрчил нь Нэхэмжлэлийг Инженерээс сайтар судалж шалгахад саад учруулсан, эсхүл нөлөөлсөн хир хэмжээг (хэрэв байгаа бол) харгалзан үзнэ.

21. Маргаан ба Арбитрын ажиллагаа

21.1 МЗШЗ байгуулах

Талуудын хооронд маргаан үүссэн тохиолдолд 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах] заалтын дагуу МЗШЗ-өөр шийдвэрлүүлнэ.

Тендерт шалгарсан тухай мэдэгдлийг Гүйцэтгэгч хүлээн авсан өдрөөс хойш Гэрээний мэдээлэлд заагдсан хугацааны (заагаагүй бол 28 өдрийн) дотор Талууд хамтран МЗШЗ-ийн гишүүн(д)-ийг томилно.

Гэрээний мэдээлэлд заагдсаны дагуу МЗШЗ нь шаардлага хангасан нэг (цаашид “нэг гишүүн” гэх) эсхүл гурван гишүүн (цаашид “гишүүд” гэх)-ий бүрэлдэхүүнтэй байна. Хэрвээ гишүүнийг тоог урьдчилан тогтоогоогүй бөгөөд Талууд татгалзаагүй бол МЗШЗ нь гурван гишүүний бүрэлдэхүүнтэй байна.

Гишүүн эсхүл гишүүдийг (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) Гэрээний мэдээлэлд дурьдсан нэрсийн жагсаалтаас МЗШЗ-ийн гишүүнээр томилогдохоос татгалзсан эсхүл боломжгүй этгээдээс бусад этгээдийг сонгож, томилно.

Хэрвээ МЗШЗ нь гурван гишүүний бүрэлдэхүүнтэй бол Талууд нөгөө Талтайгаа харилцан зөвшилцөж тус бүр нэг гишүүнийг сонгоно. Тэдгээр сонгогдсон гишүүдтэй Талууд харилцан зөвшилцөж гурав дахь гишүүнийг сонгох бөгөөд энэхүү гурав дахь гишүүн нь МЗШЗ-ийн даргаар томилогдоно. /Даргын үүргийг гүйцэтгэнэ.

Талууд болон МЗШЗ-ийн нэг гишүүн эсхүл гурван гишүүн (тухайн нөхцөл байдлаас хамаарч) тус бүр МЗШЗ байгуулах гэрээнд гарын үсэг зурж баталгаажуулсанаар МЗШЗ байгуулагдсанд тооцно.

МЗШЗ-ийн нэг гишүүн эсхүл гурван гишүүний цалин хөлсний дүн дээр аливаа МЗШЗ-ийн экспертийн цалин хөлсийг багтаан Талууд МЗШЗ байгуулах гэрээг батлах үедээ харилцан зөвшилцөж шийдвэрлэнэ. Энэхүү цалин хөлсийг Талууд тэнцүү байдлаар хуваах төлөх үүргийг хүлээнэ.

Хэрвээ МЗШЗ-ийн нэг эсхүл түүнээс олон гишүүдийг өөрчилж томилох талаар Талууд харилцан зөвшилцсөн тохиолдолд зохих шаардлага хангасан хүн эсхүл хүмүүсийг Талууд хэдийд ч нэр дэвшүүлж томилох эрхтэй. Талууд өөрөөр тохиролцсоноос бусад тохиолдолд гишүүн нь ажил үүргээ биелүүлэхээс татгалзах, нас барах, өвчний улмаас, хөгжлийн бэрхшээлийн асуудал, огцрох, томилгооны хугацаа дуусгавар болсон зэрэг нөхцөл байдал бий болсон бол МЗШЗ-ийн

Алдаатай орчуулга биш бодит

гишүүнийг өөрчлөх томилгоог хийнэ. Шинээр томилогдох гишүүн нь Энэхүү заалтад заасны дагуу сонгогдож, зөвшөөрөгдсөн байвал зохино.

МЗШЗ-ийн гишүүний томилгоог аль нэг тал нь дангаараа цуцлах шийдвэр гаргах эрхгүй бөгөөд уг асуудлаар Талууд харилцан тохиролцож шийдвэрлэнэ.

Талууд өөрөөр тохироогүй бол, МЗШЗ-ийн (гишүүн тус бүрийн томилгооны хугацаа) хугацаа нь дараах тохиолдолдуудын аль сүүлд бий болсон тохиолдолд дуусгавар болно:

(a) ажлаас халах шийдвэр нь хүчин төгөлдөр үйлчлэх өдөр эсхүл 14.12 [Төлбөрийн тооцоог эцэслэх]-т заасан өдөр хүчин төгөлдөр үйлчилнэ, эсхүл

(b) Энэхүү томилолт дуусгавар болох хугацаа хүчин төгөлдөр үйлчилж эхлэхээс өмнө 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах]-т заасны дагуу холбогдох бүх маргааныг МЗШЗ шийдвэрлэж, шийдвэрээ талуудад хүргүүлсэнээс хойш 28 өдрийн дараа,

Хэрвээ дараах нөхцөлүүдийн аль нэг заалтын дагуу болон бусад байдлаар Гэрээ цуцлагдсан бол МЗШЗ (гишүүдийн томилгоо) дараахь хэсгүүдэд тогтоосон өдрийн аль түрүүлж тохиолдсоноос хойш 28 өдрийн дараа дуусгавар болно:

(i) МЗШЗ нь гэрээний хүрээн дэх бүхий л маргааныг шийдвэрлэн 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах]-т заасны дагуу гэрээ цуцлагдсан өдрөөс хойш 224 өдрийн дотор хүргүүлсэн бол, эсхүл

(ii) Талууд Гэрээг цуцлахтай холбоотой бүхий л асуудлаар (Гэрээний төлбөр, тооцоотой холбоотой асуудал үүнд хамаарна) харилцан зөвшилцөж эцсийн тохиролцоонд хүрсэн өдөр;

21.2 МЗШЗ-ийн гишүүний (гишүүдийн) томилгоо амжилтгүй болох

Дор дурьдсан нөхцлүүдэд:

(a) МЗШЗ нь нэг гишүүнээс бүрдэх бөгөөд 21.1 [МЗШЗ байгуулах] хэсгийн эхний цогцолборт заасан хугацаанд багтан Талууд нь харилцан зөвшилцөж томилж чадаагүй бол; эсхүл

(b) МЗШЗ нь гурван гишүүнээс бүрдэх бөгөөд 21.1 [МЗШЗ байгуулах]-ийн эхний цогцолборт заасан хугацаанд багтан:

(i) Аль нэг Тал нь гишүүнийг сонгож чадаагүй бол;

(ii) Аль нэг Тал нь нөгөө Талын сонгосон гишүүнийг зөвшөөрөөгүй бол;

(iii) Талууд нь МЗШЗ-ийн (даргаар ажиллах) гуравдагч гишүүний томилгоог тохиролцож чадаагүй бол;

(c) МЗШЗ-ийн гишүүн нас барсан, өвчтэй, хөдөлмөрийн чадварыг алдсан, халагдсан, эсхүл томилолтыг цуцалсан зэрэг шалтгаанаар ажил үүргээ гүйцэтгэж чадахгүй болсон эсхүл ажил үүргээ гүйцэтгэхээс татгалзсан өдрөөс хойш 42 өдөрт багтаан гишүүнийг нөхөн томилох тал дээр Талууд нь харилцан зөвшилцөж чадаагүй бол;

(d) Хэрвээ Талууд МЗШЗ-ийн гишүүнийг (гишүүдийг) томилох эсхүл нөхөн томилох талаар харилцан зөвшилцсөн боловч уг гишүүнийг томилох эсхүл нөхөн томилох талаар аль нэг Талаас саналаа ирүүлснээс хойш 14 өдөрт багтаан нөгөө Тал нь МЗШЗ байгуулах гэрээнд гарын үсэг зурахаас татгалзах эсхүл гарын үсэг зурах үүргээ биелүүлээгүйн улмаас тухайн томилолт хүчин төгөлдөр болж үйлчлэхгүй нөхцөл байдал үүссэн бол

Албан ёсны орчуулга биш болно

Гэрээний мэдээлэлд нэр заасан хуулийн этгээд эсхүл эрх бүхий этгээд нь аль нэг эсхүл хоёр Талын хүсэлтээр Талуудтай харилцан зөвшилцөн МЗШЗ-ийн гишүүн (гишүүд)-ийг (энэхүү 21.2 дахь хэсгийн (d) заалтад дурьдсан нөхцөл байдлын хувьд талуудын харилцан зөвшилцсөн гишүүн (гишүүд)-ийг) томилно. Энэхүү томилгоо нь эцсийн шийдвэр бөгөөд заавал дагаж мөрдөх үүрэгтэй.

Үүний дараа, Талууд болон томилогдсон гишүүн (гишүүд) нь МЗШЗ байгуулах гэрээнд гарын үсэг зурсанд тооцох ба МЗШЗ байгуулах гэрээний дагуу дараах үүргүүдийг хүлээнэ:

(i) сар бүрийн болон өдөр тутмын ажил үйлчилгээний цалин хөлсийг МЗШЗ-ийг томилсон шийдвэрт зааснаар олгоно,

(ii) МЗШЗ-ийн хэрэглэх хууль тогтоомж нь Гэрээний 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан хууль, тогтоомжууд байна.

Талууд МЗШЗ-ийн зардлыг тэнцүү төлөх үүрэгтэй. Хэрвээ Гүйцэтгэгч нь тухайн зардлыг бүрэн гаргасан бол зардлын нийт дүнгийн тал хувийг Мэдэгдэлд эргэн төлөгдөхөөр тусгах бөгөөд дараа нь уг төлбөрийг Захиалагч Гэрээний дагуу Гүйцэтгэгчид төлж барагдуулна.

Хэрвээ Захиалагч нь уг зардлыг бүрэн гаргасан бол Инженер нь тухайн төлбөрийн дүнгийн тал хувийг 14.6.1 [IPC] заалтын (b)-д заасны дагуу хасалт хийж тооцно.

21.3 Маргаанаас зайлсхийх

Хэрэв Талууд харилцан зөвшөөрсөн тохиолдолд Гэрээний явцад тэдний хооронд үүссэн үл ойлголцол эсхүл санал зөрөлдөөнийг шийдвэрлэх зорилгоор туслалцаа, дэмжлэг авах болон/эсхүл албан бусаар хэлэлцэхийг хүсч МЗШЗ-д хамтарсан хүсэлт (бичгээр хүсэлт гаргах бөгөөд хуулбарыг Инженерт хүргүүлнэ) гаргах эрхтэй. Хэрэв МЗШЗ нь талуудын хооронд ямар нэгэн байдлаар үл ойлголцол эсхүл санал зөрөлдөөн бий болсон талаар мэдсэн тохиолдолд талуудыг уг хүсэлтийг гаргахыг санал болгож болно.

Талууд өөрөөр тохиролцсоноос бусад тохиолдолд Талуудын хооронд үүссэн аливаа маргаан эсхүл санал зөрөлдөөнтэй асуудлаар Инженер нь гэрээний 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу асуудал шийдвэрлэх үүргээ гүйцэтгэж байгаагаас бусад тохиолдолд Талууд дээр дурьдсан хамтарсан хүсэлтийг гаргах эрхтэй.

Энэ албан бус дэмжлэг туслалцаа, хэлэлцээрийг аливаа уулзалтын үеэр, Ажлын талбайд ажиллах болон бусад байдлаар хэрэгжүүлж болно. Хэрвээ Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол Талууд тэрхүү албан бус хэлэлцээрт /уулзалт, зөвлөлгөөн, үйл ажиллагаанд/ заавал байлцах үүрэгтэй. Энэхүү албан бус хэлэлцээрийн /уулзалт, зөвлөлгөөн, үйл ажиллагаанд/ үед гаргасан аливаа зөвлөмж, зөвлөлгөөг Талууд заавал биелүүлэх үүрэг хүлээхгүй ба мөн МЗШЗ нь албан бус хэлэлцээрийн үед гаргасан аливаа үзэл бодол эсхүл зөвлөмж зөвлөлгөөг амаар болон бичгээр гаргасан эсэхээс үл хамааран цаашдын Маргааныг шийдвэрлэх процесс болон шийдвэрт тусгах үүргийг мөн адил хүлээхгүй болно.

21.4 МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах/хүлээн авах

Хэрвээ Талуудын хооронд Маргаан үүссэн тохиолдолд МЗШЗ-д аль ч Тал хандаж болох бөгөөд (21.3 дахь хэсэг [Маргаанаас зайлсхийх]-т заасан албан бус яриа, хэлэлцээр өрнөсөн эсэхээс үл хамаарна) үүнд дараах заалтуудыг баримтлана.

Албан ёсны эрхэмлэлд бишгүй болно

21.4.1 <u>МЗШЗ-д хандах</u>

Талууд МЗШЗ-д хандаж маргааныг шийдвэрлүүлэхдээ дараах заалтуудыг дагаж мөрдөнө:

(a) Хэрвээ Маргааны агуулга нь 3.7 [Тохиролцох эсхүл шийдвэрлэх]-д заасны дагуу ....., 3.7.5 [Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх]-д заасны дагуу Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг 42 өдөрт багтаан хүргүүлсэн эсхүл мэдэгдлийг хүлээн авсан бол МЗШЗ-д хандах эрхтэй байна. Хэрвээ энэхүү 42 өдөрт багтааж Маргааныг МЗШЗ-д гаргаж чадаагүй бол тэрхүү Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийн хугацааг дуусан гэж үзэх бөгөөд цаашид хүчингүйд тооцно.

(b) Энэхүү хэсэгт заасан нөхцөл байдал үүссэн болохыг тодорхойлж дурьдана.

(c) Маргаантай холбоотой асуудлаар өөрийн нөхцөл байдлыг тодорхойлж тусгана.

(d) Бичгээр үйлдэх бөгөөд гэрээний нөгөө Тал болон Инженерт хуулбарыг хүргүүлнэ.

(e) Гурван гишүүнтэй МЗШЗ-ийн хувьд албан ёсоор ирүүлсэн бүртгэлийн огноог МЗШЗ-ийн даргын хүлээн авсан өдрөөр бүртгэнэ.

Хуулиар хориглоогүй бол энэхүү хэсэгт заасны дагуу МЗШЗ-д Маргаан гарах нь тоологдож буй аливаа хөөн хэлэлцэх хугацаа түр зогсох үндэслэл болно.

21.4.2 <u>Маргаан үүссэнээр Талуудын хүлээх үүрэг</u>

Талууд МЗШЗ-аас уг Маргааныг (21.4.1 дэх заалтын дагуу) шийдвэрлэхэд шаардагдах бүхий л мэдээлэл, Ажлын талбай болон зохих байгууламжуудад нэвтрэх эрхийг МЗШЗ-д олгоно.

Гэрээ цуцлагдсан эсхүл Гэрээний үүргээ биелүүлээгүйгээс бусад тохиолдлуудад Талууд нь Гэрээнд заасан ажил үүргээ үргэлжлүүлэн гүйцэтгэх үүрэгтэй.

21.4.3 <u>МЗШЗ-ийн шийдвэр</u>

МЗШЗ нь доор заасан хугацаанд багтаан шийдвэрээ гаргаж, хүргүүлнэ:

a) холбогдох баримт бичиг, мэдээллүүдийг хүлээн авснаас хойш 84 өдөрт багтаан; эсхүл

(b) Шийдвэрлэх хугацааг МЗШЗ-ийн зүгээс санал болгож болох бөгөөд Талууд зөвшөөрсөн байх шаардлагатай.

Дээр заасан хугацаа дуусгавар болох үед, хэрвээ аль нэг МЗШЗ-ийн гишүүний төлбөр/цалин олгох хугацаа дуусгавар болсон бөгөөд тэрхүү төлбөр төлөгдөөгүй үлдэгдэлтэй байвал МЗШЗ нь тухайн төлбөрийн үлдэгдэл төлөгдөж дуустал МЗШЗ-ийн шийдвэрийг хүлээлгэн өгөх үүргийг хүлээхгүй. Үлдэгдэл төлбөр төлөгдсөний дараа МЗШЗ шийдвэрээ аль болох шуурхай хүлээлгэн өгнө.

МЗШЗ нь МЗШЗ-ийн шийдвэрийг Талуудад бичгээр ба мөн Инженерт хуулбарыг тус тус хүргүүлэх бөгөөд уг шийдвэр нь үндэслэлтэй байх ба энэхүү Хэсэгт заасны дагуу хүргүүлж буйг дурьдах ёстой.

Энэхүү Хэсэгт заасны дагуу шийдвэрийг гаргасантай холбогдуулан аль нэг Тал нь Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл хүргүүлсэн эсэхээс үл хамааран Талууд уг шийдвэрийг нэн даруй дагаж мөрдөх, заавал биелүүлэх үүргийг хүлээнэ. МЗШЗ-ийн

Хувбан ёсны эрчүүлгэ биш болно

шийдвэрийг хэрэгжүүлэх Инженерийн биелэлтэнд хяналт тавих үүрэг хариуцлагыг Захиалагч хүлээнэ.

Хэрвээ нэг Тал нь нөгөө Талд аливаа төлбөрийг барагдуулахаар МЗШЗ-ийн шийдвэрт тусгагдсан бол:

(i) Доорх (ii) дэд хэсэгт заасныг харгалзан, уг төлбөрийг нэн даруй төлж барагдуулах үүрэгтэй бөгөөд аливаа баталгаа эсхүл Мэдэгдэл шаардахгүй.

(ii) Тал нь хүсэлт гаргасан бөгөөд Төлбөрийн хүлээн авагч тал нь 21.6 [Арбитрын ажиллагаа]-д заасны дагуу шийдвэр цуцлагдсан тохиолдолд тухайн төлбөрийн дүнтэй тэнцэх хэмжээний төлбөрийг буцаан төлөх боломжгүй гэх үндэслэл бүхий шалтгаантай гэж МЗШЗ-ийн зүгээс гагцхүү үзсэн тохиолдолд МЗШЗ нь төлбөрийн дүнтэй тэнцэх хэмжээний зохих төлбөрийн баталгааг (МЗШЗ өөрийн үзэмжээр шийднэ) гаргахыг төлбөрийг хүлээн авагч талаас хүсэх (шийдвэрийн нэг хэсэг байдлаар) эрхтэй.

МЗШЗ-ын ажиллагааг арбитрын ажиллагаа гэж үзэхгүй бөгөөд МЗШЗ нь арбитр(арбитрууд)ын ажил үүргийг гүйцэтгэх эрхгүй ба тэдний эрхийг эдлэхгүй.

21.4.4 <u>МЗШЗ-ийн шийдвэрийг үл зөвшөөрөх</u>

Хэрвээ МЗШЗ-ийн шийдвэрийг аль нэг Тал нь үл зөвшөөрвөл:

(a) Үл зөвшөөрсөн Тал нь нөгөө Талдаа Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг хүргүүлэх бөгөөд МЗШЗ болон Инженерт хуулбарыг хүргүүлнэ;

(b) Уг мэдэгдлийн тэргүү нь “МЗШЗ-ийн шийдвэрийг үл зөвшөөрөх тухай” байх бөгөөд Маргаан бүхий асуудлууд болон үл зөвшөөрөх болсон шалтгаан(ууд)-ыг тодорхой дурьдана;

(c) Энэхүү мэдэгдлийг МЗШЗ-ийн шийдвэрийг хүлээн авснаас хойш 28 өдрийн дотор хүргүүлнэ.

Хэрвээ МЗШЗ нь 21.4.3 [МЗШЗ-ийн шийдвэр] хэсэгт заасан хугацаанд багтаж шийдвэрээ хүргүүлээгүй бол аль нэг Тал нь энэхүү хугацаа дууссан өдрөөс хойш 28-н өдрийн дотор нөгөө Талдаа Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг дээр дурьдсан (a) болон (b) заалтуудад заасны дагуу хүргүүлнэ.

3.7.5 дахь хэсгийн сүүлийн цогцолбор, 21.7 болон 21.8 дугаар хэсгүүдэд тус тус зааснаас бусад тохиолдолд, тухайн Маргаантай холбоотойгоор 21.4.4-т заасны дагуу Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг гаргалгүйгээр гэрээний аль нэг Талаас Маргааныг шийдвэрлүүлэхээр арбитрт хандах эрхгүй.

Хэрвээ МЗШЗ нь Маргаантай холбоотой шийдвэрээ Талуудад хүргүүлсэн бөгөөд Талууд МЗШЗ-ийн шийдвэрийг хүлээн авснаас хойш 28-н өдрийн дотор энэхүү 21.4.4-т заасны дагуу Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл (ҮЗМ)-ийг ирүүлээгүй бол уг шийдвэрийг талууд хүлээн зөвшөөрсөнд тооцож, Талууд заавал биелүүлэх эцсийн шийдвэр болно.

Хэрвээ үл зөвшөөрсөн мэдэгдэл гаргасан Тал нь МЗШЗ-ийн шийдвэрийн зөвхөн зарим хэсгийг үл зөвшөөрсөн бол:

(i) уг үл зөвшөөрч буй хэсгийг Үл зөвшөөрөх мэдэгдэлд тодорхой тусгана;

(ii) энэхүү үл зөвшөөрч буй хэсэг(хэсгүүд), мөн хамаарал бүхий эсхүл хөндөгдөх бусад хэсгүүдийг уг шийдвэрийн бусад хэсгүүдээс тусад нь тусгайлан авч үзнэ;

Хуулбарыг ашиглах эрхтэй биш болно

(iii) үл зөвшөөрөх Мэдэгдэлд хамааралгүй Шийдвэрийн хэсгүүд нь Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл (ҮЗМ) ирүүлсэн эсэхээс үл хамааран Талууд заавал биелүүлэх эцсийг шийдвэр байна.

21.5 Маргааныг эвийн журмаар шийдвэрлэх

21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах] дүгээр хэсэгт заасны дагуу Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг хүргүүлснээс хойш Талууд Арбитрийн ажиллагааг эхлүүлэхээс өмнө Маргааныг эвээр зохицуулахыг зорьж ажиллах үүрэгтэй. Гэвч, Талууд өөрөөр тохиролцсоноос бусад тохиолдолд Маргааныг эвээр зохицуулах оролдлого хийсэн эсэхээс үл хамааран Үл зөвшөөрөх мэдэгдлийг (ҮЗМ) хүргүүлснээс хойш 28 дахь өдөрт эсхүл түүнээс хойш арбитрын ажиллагааг эхлүүлж болно.

21.6 Арбитрын ажиллагаа

3.7.5 [Инженерийн дүгнэлтийг үл зөвшөөрөх] Хэсэгт, 21.4.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэрийг үл зөвшөөрөх] Хэсэгт, 21.7 [МЗШЗ-н шийдвэрийг үл биелүүлэх] Хэсэгт, 21.8 [МЗШЗ оролцоогүй тохиолдолд]-д тус тус заасны дагуу эсхүл талууд эвээр шийдвэрлэснээс бусад тохиолдолд эцсийн шийдвэр болж албажаагүй МЗШЗ-ийн шийдвэртэй холбоотой аливаа Маргаан нь олон улсын арбитраар эцэслэгдэн шийдвэрлэнэ. Талууд өөрөөр тохиролцоогүй бол:

(a) Олон Улсын Худалдааны Танхимын Арбитрын ажиллагааны дүрмийн дагуу Маргааныг эцэслэн шийдвэрлэнэ;

(b) Тус Дүрмийн дагуу томилогдсон нэг эсхүл гурван арбитрчийн бүрэлдэхүүнтэйгээр Маргааныг эцэслэн шийдвэрлэнэ;

(c) Арбитрын ажиллагааг 1.4 [Хууль болон Хэл]-т заасан хэлээр явуулна;

Арбитрч(ид) нь аливаа гэрчилгээ, дүгнэлт (заавал болон эцсийн дүгнэлтээс бусад), заавар, Инженерийн санал эсхүл үнэлгээ /тодорхойлолт/ зэргийг болон Маргаантай холбоотой аливаа МЗШЗ-ийн шийдвэрийг (хүчин төгөлдөр эцсийн шийдвэрүүдээс бусад) хянах, өөрчлөх бүрэн эрхийг эдэлнэ. Инженер нь Маргаантай холбоотой аливаа асуудлаар арбитрт гэрчээр дуудагдах болон баримт нотолгоо гаргах бүрэн эрхтэй.

Арбитрын ажиллагааны зардлыг хувиарлахдаа арбитрын зүгээс 21.1 [МЗШЗ байгуулах] болон/эсхүл 21.2 [МЗШЗ-ийн гишүүний (гишүүдийн) томилгоо амжилтгүй болох] хэсгүүдэд заасны дагуу аль МЗШЗ-ийг томилоход аль Тал нь үүргээ биелүүлээгүй болохыг (хэрвээ байвал) харгалзан үзнэ.

Арбитрын хянан шийдвэрлэх ажиллагаа нь МЗШЗ-ийн шийдвэрийг гарахаас өмнөх Талуудын гаргасан баримт болон нотолгоонууд, эсхүл 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэр гаргуулах] хэсэгт заасны дагуу Талуудын Үл зөвшөөрөх мэдэгдэл (ҮЗМ)-д дурьдагдсан үл зөвшөөрсөн тухай шалтгаануудаар үл хязгаарлагдана. МЗШЗ-ийн аливаа шийдвэр нь арбитрын ажиллагаанд нотлох баримт болно.

Арбитрын ажиллагааг Ажлыг гүйцэтгэж дуусгахаас өмнө эсхүл дуусганы дараа эхлүүлж болно. Ажлын гүйцэтгэх явцад хийгдсэн аливаа арбитрын ажиллагаа нь Талууд, Инженер, МЗШЗ-ийн гэрээгээр хүлээсэн үүрэг, хариуцлага өөрчлөгдөх үндэслэл болохгүй.

Хэрвээ нэг Тал нь нөгөө Талдаа төлбөр төлөх шийдвэр гарсан бол уг төлбөрийг дахин нэмэлт гэрчилгээ эсхүл Мэдэгдэл шаардалгүйгээр нэн даруй төлж барагдуулна.

21.7 МЗШЗ-н шийдвэрийг үл биелүүлэх

Англи хэлнээс орчуулга биш болно

Гэрээний аль нэг Тал нь МЗШЗ-ийн заавал биелүүлэх аливаа шийдвэрийг биелүүлээгүй тохиолдолд нөгөө Тал нь 21.6 [Арбитрын ажиллагаа] хэсэгт заасны дагуу гомдолоо арбитрт шууд гаргах эрхтэй бөгөөд энэ тохиолдолд 21.4 [МЗШЗ-ийн шийдвэрийг гаргуулах] болон 21.5 [Эвээр зохицуулах] дахь хэсгүүд хамаарахгүй. Арбитрын хурлаас (21.6 [Арбитрын ажиллагаа] хэсэгт заасны дагуу) тодорхой заасан болон түр хугацаагаар дүгнэлт болон бусад шуурхай арга хэмжээг авах, тушаал шийдвэр гаргах (холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу), улмаар тэрхүү шийдвэрээ даган мөрдүүлэх эрхтэй.

Эцсийн бус байдлаар гаргасан МЗШЗ-ийн заавал даган биелүүлэх шийдвэр нь тодорхой болон түр хугацааны арга хэмжээ, шийдвэр нь Маргааныг бүрэн шийдвэрлэсэн шийдвэр гартал

МЗШЗ-ийн шийдвэрийг хэрэгжүүлэхийг тогтоосон аливаа тодорхой эсхүл түр хугацааны шийдвэр буюу дүгнэлтийг биелүүлээгүй тохиолдолд тухайн шийдвэр, дүгнэлтийн заавал биелүүлэх эсхүл эцсийн эсэх байдлаас үл хамааран тухайн шийдвэр, дүгнэлтийг хохирлыг барагдуулах эсхүл нөхөн төлбөрийн шийдвэр, дүгнэлтэд тусгах эрхтэй.

21.8 МЗШЗ байгуулагдаагүй тохиолдол

Хэрвээ Талуудын хооронд Гэрээтэй холбоотой эсхүл Ажлыг гүйцэтгэхтэй холбоотой асуудлаар Маргаан өрнөсөн буюу үүссэн үед МЗШЗ бүрдээгүй (эсхүл байгуулагдаагүй) тохиолдолд, МЗШЗ-ийг томилох хугацааг дууссан гэж үзэх бөгөөд:

(a) 21.4 [МЗШЗ-н шийдвэр гаргуулах] болон 21.5 [Эвээр зохицуулах] дахь хэсгүүд үйлчлэхгүй; бөгөөд

(b) Талууд 21.6 [Арбитрын ажиллагаа]-д заасны дагуу арбитрт шууд хандан Маргаан үүсгэх эрхтэй.

---000---

Албан ёсны орчуулга биш болно